



Bürste / Brush / Brosse

BR 16 eM

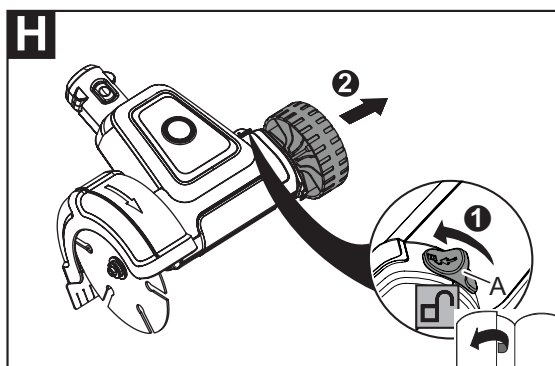
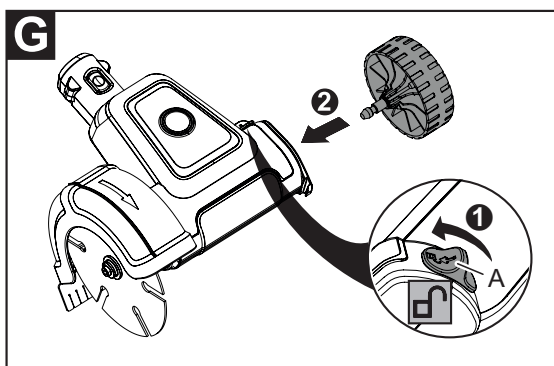
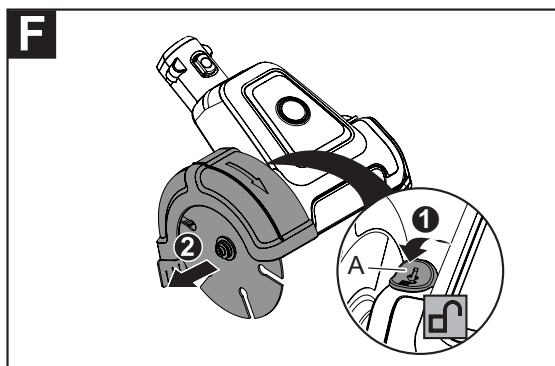
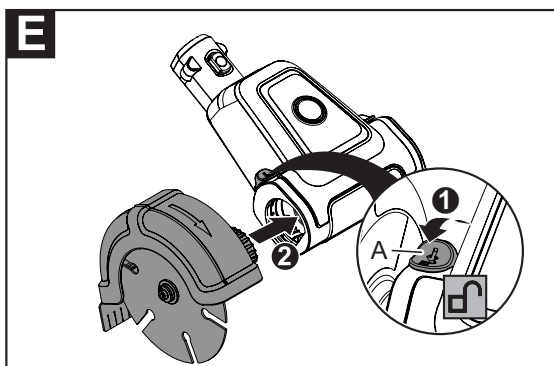
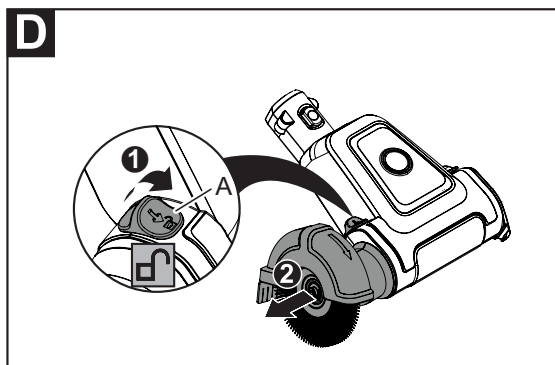
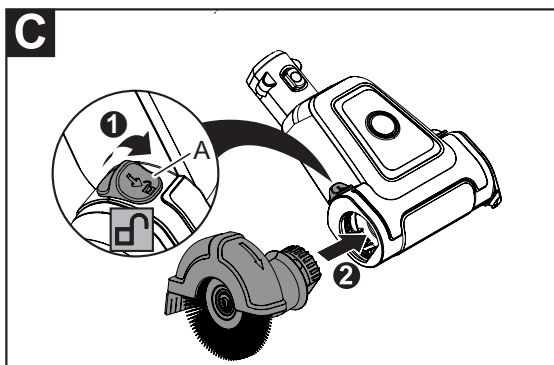
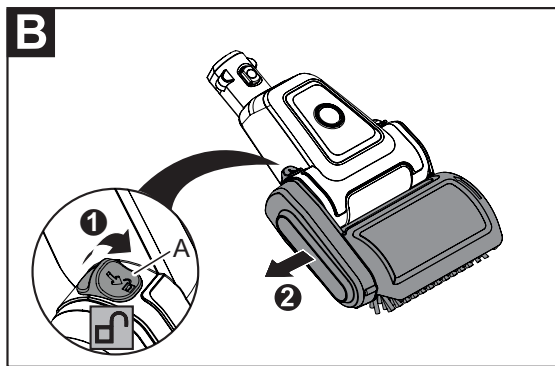
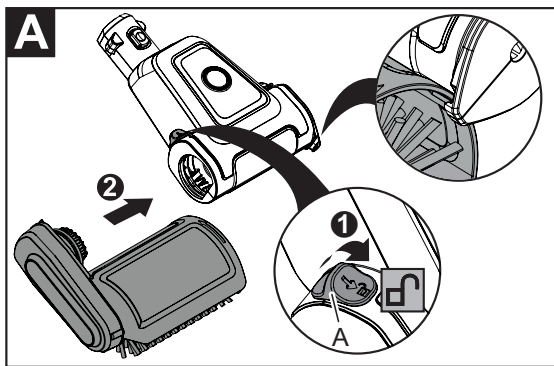
Rasenkantenschneidmesser / Edge Cutter / Coupe-bordures

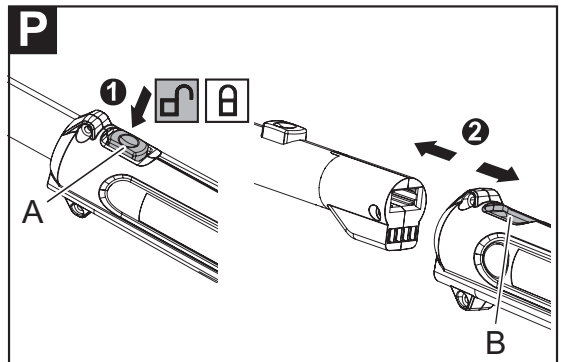
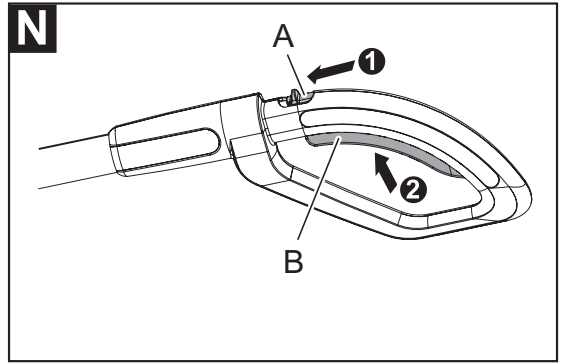
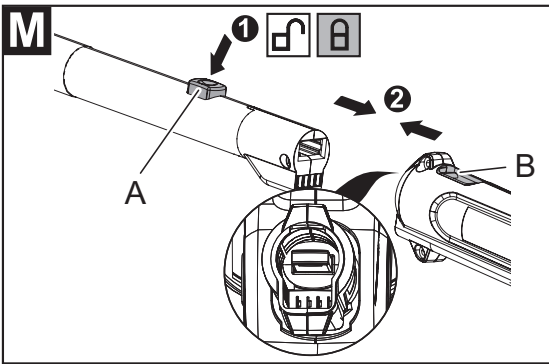
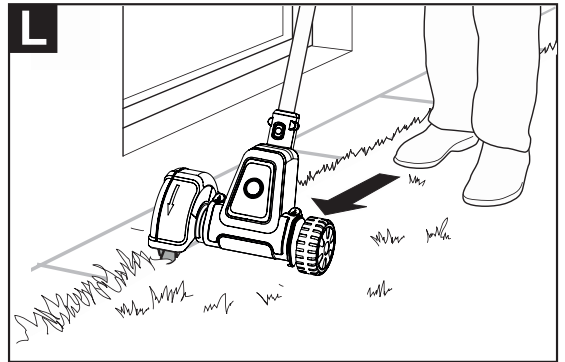
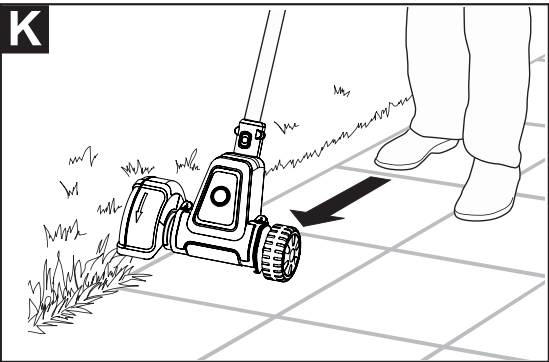
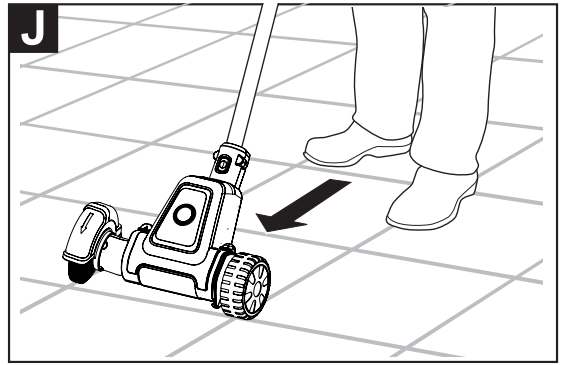
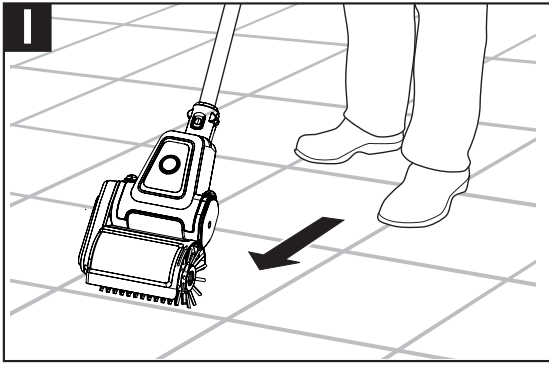
ED 16 eM

Fugenbürste / Joint Brush / Brosse à joints

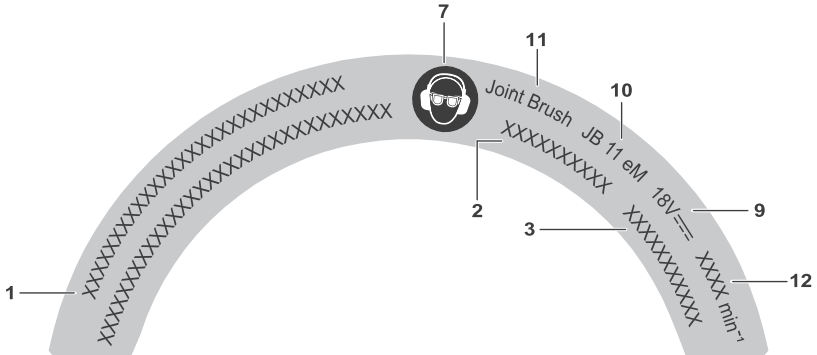
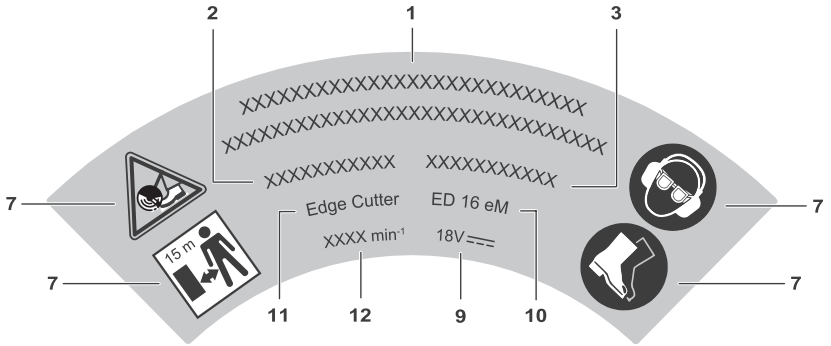
JB 11 eM



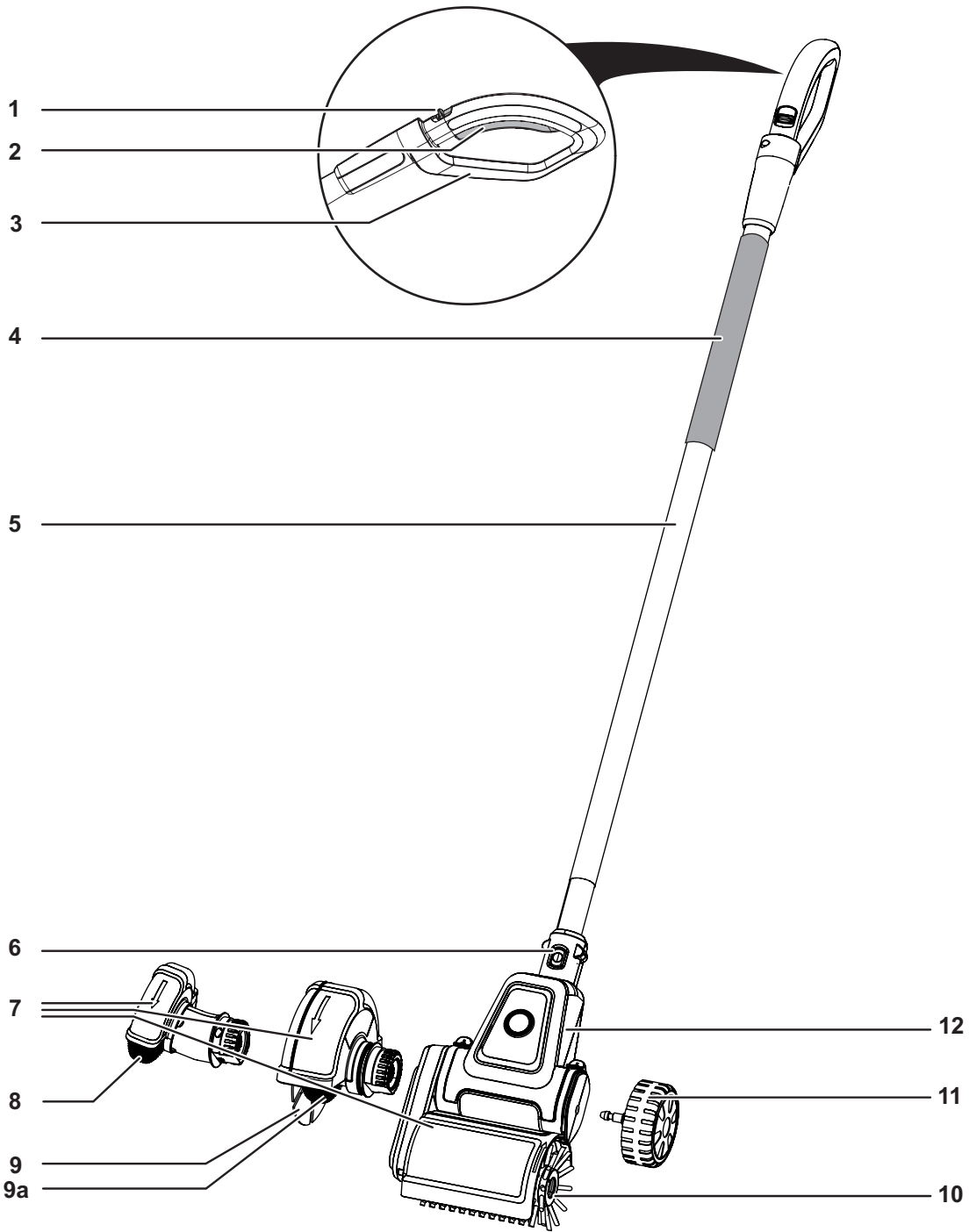




Q











R





DE	Deutsch	8
	(Originalbetriebsanleitung)	
EN	English	19
	(Original operating instructions)	
FR	Français	29
	(Notice d'instructions originale)	
IT	Italiano	40
	(Istruzioni per l'uso originali)	
NL	Nederlands	51
	(Originele gebruiksaanwijzing)	
SV	Svenska	62
	(Originalbruksanvisning)	
DA	Dansk	71
	(Originale driftsvejledning)	
NO	Norsk	80
	(Originale driftsanvisningen)	
FI	Suomi	89
	(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
ES	Español	98
	(Instrucciones de funcionamiento originales)	
PT	Português	109
	(Instruções de serviço originais)	
EL	Ελληνικά	120
	(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
HU	Magyar	131
	(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
PL	Polski	142
	(Oryginalna instrukcja obsługi)	
CS	Český	153
	(Originální návod k obsluze)	
SK	Slovenský	163
	(Originálny návod na obsluhu)	
SL	Slovensko	173
	(Izvirno navodilo za obratovanje)	
HR	Hrvatski	183
	(Originalna uputa za rad)	
RU	Русский	193
	(Оригинальная инструкция по эксплуатации)	

Inhalt	Bedeutung der Symbole
Bedeutung der Symbole 8	  WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen!
Zu Ihrer Sicherheit 8	
Sicherheitshinweise 9	  Vorsicht! Halten Sie Dritte immer aus dem Gefahrenbereich fern. Mindestabstand von 15 m zwischen Maschine und Dritten.
Bestimmungsgemäße Verwendung 13	
Typenschild / Symbole 13	 Augen- und Gehörschutz tragen!
Bedienelemente 14	
Inbetriebnahme 14	  Füße vom Arbeitswerkzeug fernhalten! Geschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen!
Betrieb 15	
Wartung 16	 Fußschutz tragen! Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle, Stahlkappen und Beinschutz.
Transport und Lagerung 17	
Beseitigung von Störungen 17	
Garantie 18	
EG-Konformitätserklärung 18	
Umweltgerechte Entsorgung 18	



Hinweis

Beachten Sie die Symbole und deren Bedeutung in der Bedienungsanleitung des Bedienstieles.

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach.
Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).
- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise!
Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.

- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät schnell und sicher zu benutzen.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

Zu Ihrer Sicherheit

→ Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

[1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.

▲ Illustrationskennzeichnung

Illustrationen sind mit Buchstaben nummeriert und im Text gekennzeichnet.

① Handlungsschrittnummer

Die definierte Abfolge von Handlungsschritten ist nummeriert und im Text gekennzeichnet.

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

▲ GEFÄHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

▲ WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

▲ VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen

▲ GEFÄHR !



Art und Quelle der Gefahr!

→ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Sicherheitshinweise

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Sicherheitshinweise

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie nachlässig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Halten Sie die Anbauwerkzeuge sauber.** Sorgfältig gepflegte Bürstenwerkzeuge und scharfe Kantenschneider verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken und sauber.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Reparieren Sie niemals beschädigte Akkupacks. Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.**

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für die Multifunktionsbürste

- **Halten Sie alle Körperteile vom Werkzeug fern. Versuchen Sie nicht, bei rotierendem Werkzeug, Schmutzpartikel oder andere Fremdkörper zu entfernen. Entfernen Sie Schmutzpartikel oder andere Fremdkörper nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Multifunktionsbürste kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie das Gerät nur bei ausgeschaltetem Motor und bei stillstehendem Werkzeug.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch die Werkzeuge wie Reinigungsbürste, Rasenkantenschneidmesser oder Fugenbürste.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Arbeitswerkzeug in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Werkzeuges mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Suchen Sie das zu bearbeitende Gelände nach verborgenen Objekten, z. B. Steinen, Draht, usw. ab.**
- **Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.**
- **Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Bedienstiel nach einer Berührung eines Fremdkörpers.** Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und lassen Sie Beschädigungen von einer Fachwerkstatt instandsetzen.
- **Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Bedienstiel, wenn das Gerät übermäßig stark zu vibrieren beginnt.** Lassen Sie das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüfen und ggf. instandsetzen.

Selbst- und Personenschutz

- **Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.** Achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- **Unterbrechen Sie den Gebrauch des Geräts, wenn Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe sind.**
- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern und nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden. Ebenso dürfen Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, das Gerät nicht verwenden.** Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für Benutzer festlegen.

- **Starten Sie den Motor bzw. schalten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen und mit den Füßen weit entfernt von den Messern ein.**
- **Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, wenn dieses unbeaufsichtigt gelassen wird und beim Entfernen einer Blockierung.**
- **Tragen Sie bei Arbeiten mit oder an dem Gerät immer feste Schuhe und lange Hosen sowie weitere entsprechende geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe etc.).** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen. Vermeiden Sie das Tragen weiter Kleidung etc., die vom Arbeitswerkzeug erfasst werden kann.

Vor dem Einsatz

- **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit dem Gerät und seinen Funktionen sowie ihren Bedienelementen vertraut.**
- **Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist und sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt.** Lassen Sie diesen von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt reparieren.
- **Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
- **Bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, oder es säubern, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Bedienstiel, in welchem der Akku fest verbaut ist.**
- **Benutzen Sie kein Gerät mit einer defekten oder stark abgenutzten Bürsten- oder Schneideinrichtung.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
- **Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräts und des Bedienstieles, in welchem der Akku fest verbaut ist.**
- **Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder deren Eigentum zustoßen, verantwortlich ist.**

Beim Einsatz

- **Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen das Gerät nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf.**
- **Halten Sie das Gerät beim Einschalten parallel zum Boden, da sonst Verletzungsgefahr oder Sachschaden entstehen kann.**

Sicherheitshinweise

- **Halten Sie auch beim Arbeiten einen Sicherheitsabstand zu der Bürste bzw. dem Schneidwerkzeug ein.**
 - **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen. Stolpergefahr!**
 - **Überbrücken und manipulieren Sie niemals die am Gerät installierten Schalteinrichtungen (z. B. durch Anbinden des Schalters am Griff).**
 - **Achten Sie stets auf Ihre Umgebung und auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche des Gerätes vielleicht nicht hören können.**
 - **Vorsicht vor Verletzungen an Füßen und Händen durch die Bürste oder das Schneidwerkzeug.**
 - **Entfernen Sie immer den Bedienstiel von dem Gerät:**
 - wann immer Sie sich von dem Gerät entfernen.
 - bevor Sie Blockierungen entfernen.
 - vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät.
 - nach Berühren eines Fremdkörpers, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen.
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
 - **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Das Gerät kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - **Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen das Gerät nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.**
 - **Halten Sie auch beim Arbeiten einen Sicherheitsabstand zum rotierenden Werkzeug ein.**
 - **Greifen Sie nicht in rotierende Anbauwerkzeuge.**
 - **Halten Sie das Gerät während des Betriebes immer mit beiden Händen fest. Eine Hand umfasst den Handgriff, die andere Hand umfasst den Bedienstiel an dem ummantelten Bereich bzw. den optional erhältlichen Mittelgriff.**
 - **Tragen Sie geeigneten Augenschutz und Gehörschutz!**
 - **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.**
 - **Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Seien Sie besonders achtsam, wenn Sie sich an einem Hang bewegen. Laufen Sie nie, sondern bewegen sich in einem ruhigen Gang vorwärts. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - **Entfernen Sie den Bedienstiel vom Gerät beim Transport von/zu den einzelnen Arbeitsstellen.**
 - **Überbrücken und manipulieren Sie niemals die am Gerät installierten Schalteinrichtungen.**
 - **Die Arbeitswerkzeuge nicht auf den Boden stoßen und nicht an Mauerkanten anschlagen. Hat das Anbauwerkzeug einmal einen starken Stoß erlitten, achten Sie auf eine verstärkte Vibration am Griff.** Wenn dies der Fall ist, muss das Gerät von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt überprüft und ggf. repariert werden.
- Hinweise zu Vibrationen:**
- **Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.**
 - **Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.**
 - **Machen Sie Pausen.**
 - **Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.**
 - Die angegebenen Schwingungsemissionswerte:
 - Wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen.
 - Ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeuges und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen fest, z.B. organisatorische Maßnahmen.
- Nach dem Einsatz**
- **Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Bedienstiel vom Gerät und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Achtung, Gefahr! Bürsten-/Schneidwerkzeug läuft nach!**
 - **Sollten Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Bedienstiel vom Gerät.**
 - **Warten Sie immer den Stillstand des Anbauwerkzeuges ab und berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, ohne vorher den Bedienstiel an dem Gerät zu entfernen.**
 - **Achten Sie darauf, dass Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen sind.**
 - **Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.**

Sicherheitshinweise

- **Der Austausch der Arbeitswerkzeuge darf nur bei entferntem Bedienstiel erfolgen.** Verwenden Sie nur Original Anbauteile und beachten Sie die Einbauhinweise!
- **Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Ort ab.**
- **Lagern Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern.**
- **Nehmen Sie selbst keine Reparaturen am Gerät vor, sondern lassen Sie diese nur von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.**
- **Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es abstellen und/oder lagern.**
- **Diese Multifunktionsbürste mit ihren optionalen Anbaugeräten ist für die Pflege im Hofaußenbereich sowie auf befestigten Flächen und für das Schneiden von Rasenkanten im privaten Bereich vorgesehen.** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf das Gerät nicht für artfremde Zwecke eingesetzt werden.
- **Auch bei Beachtung aller Sicherheits- und Bedienhinweise besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen und Sachschäden.** Seien Sie sich dessen immer bewusst.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen- oder Gewittergefahr.**

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.** Verwenden Sie daher nur Original Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Bitte beachten Sie beim Austausch immer die mitgelieferten Einbauhinweise, entfernen Sie vorher den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet.
- **Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.** Adressen von Fachwerkstätten finden Sie auf unserer Internetseite.
- **Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Hinweisschilder an dem Gerät.**
- **Benutzen Sie nur die vom Hersteller freigegebenen Akkus/Bedienstiele mit fest verbauten Akkus und Ladegeräte.** Die Bezeichnung der freigegebene Akkus/Bedienstiele mit fest verbauten Akkus und Ladegeräte können Sie der beige-fügten EG-Konformitätserklärung entnehmen.
- Lassen Sie abgenutzte Schneidmesser und Bürsten oder den Ein- und Abbau von optional erhältlichen Bürsten nur von einer Fachwerkstatt an dem Arbeitswerkzeug ausführen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Multifunktionsbürste mit der Flächenbürste (Brush) ist ausschließlich zum Reinigen von kleineren befestigten Flächen im privaten Außenbereich, sowie mit dem optional erhältlichen Anbauwerkzeugen wie

- der Fugenbürste (Joint Brush) zum Bürsten und Reinigen von Fugen von kleineren befestigten Flächen im privaten Außenbereich
- dem Rasenkantenschneidmesser (Edge Cutter) zum Schneiden von Rasenkanten an angrenzenden kleineren befestigten Flächen im privaten Außenbereich

sowie zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibung und Sicherheitshinweise bestimmt. Die Verwendung der Flächen- bzw. Fugenbürste ist grundsätzlich nur für unempfindliche Steinböden vorgesehen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Typenschild / Symbole

Lage

Das Typenschild und Symbole finden Sie am Gehäuse des Gerätes.

Aufbau (je nach Anbauwerkzeug)

- 1 Hersteller
- 2 Modellnummer
- 3 Seriennummer
- 4 CE-Kennzeichnung
- 5 Baujahr
- 6 Entsorgungshinweis
- 7 Sicherheitssymbole
- 8 Schalleistung garantiert
- 9 Nennspannung, Stromart
- 10 Modellname
- 11 Gerätegruppe
- 12 Motordrehzahl in min⁻¹

Bedienelemente

Bedienelemente **R**

- 1 Einschaltsperrschalter
 - 2 Ein-/Ausschalter am Handgriff
 - 3 Handgriff
 - 4 Haltebereich für die Hand/ Befestigungsbereich für den optionalen Mittelgriff
 - 5 Bedienstiel *(mit fest verbautelem Akku)
 - 6 Einrastknopf
 - 7 Schutzabdeckung
 - 8 Fugenbürste (optionales Zubehör)
 - 9 Rasenkantenschneidmesser inkl. kleiner Reinigungsbürste (9a) (optionales Zubehör)
 - 10 Flächenbürste
 - 11 Führungsrad (optionales Zubehör)
 - 12 Motor-/Getriebeeinheit
- *Erforderliches Bedienelement (im Lieferumfang nicht enthalten)

Inbetriebnahme

Ergänzende Dokumentationen



Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn Ihnen die mitgelieferten Betriebsanleitungen des Ladegerätes und die des Bedienstieles vorliegen und Sie diese verstanden und beachtet haben.

Akku laden

⚠️ WARNUNG !



Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller freigegebenem Ladegerät laden. Die Bezeichnung der freigegebenen Ladegeräte können Sie der beigefügten EG-Konformitätserklärung entnehmen.

Achtung !

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten.

⚠️ VORSICHT !



Der Akku ist fest im Bedienstiel verbaut.

→ Laden Sie den Akku entsprechend der Anweisungen der ergänzenden Dokumentation auf.

Montage

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Bürsten-/ bzw. Schneidwerkzeug.

- Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Arbeitswerkzeug vornehmen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, entfernen.
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe.

Flächenbürste (Brush) montieren/demontieren **A B**

Montage

- Drücken Sie die Verriegelung **[A]** nach vorne und halten Sie sie gedrückt **①**.
- Stecken Sie die Flächenbürste in die Getriebeeinheit **②**.
- Lassen Sie die Verriegelung **[A]** los.
- ✓ Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Demontage

- Drücken Sie die Verriegelung **[A]** nach vorne und halten Sie sie gedrückt **①**.
- Entnehmen Sie die Flächenbürste aus der Getriebeeinheit **②**.

Optionales Zubehör wie Fugenbürste, Rasenkantenschneidmesser oder Führungsrad montieren bzw. demontieren

Fugenbürste (Join Brush) montieren/demontieren **C D**

Montage

- Drücken Sie die Verriegelung **[A]** nach vorne und halten Sie sie gedrückt **①**.
- Stecken Sie die Fugenbürste in die Getriebeeinheit **②**.
- Lassen Sie die Verriegelung **[A]** los.
- ✓ Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Demontage

- Drücken Sie die Verriegelung **[A]** nach vorne und halten Sie sie gedrückt **①**.
- Entnehmen Sie die Fugenbürste aus der Getriebeeinheit **②**.

Rasenkantenschneidmesser (Edge Cutter) montieren/demontieren **E F**

Montage

- Drücken Sie die Verriegelung **[A]** nach vorne und halten Sie sie gedrückt **①**.
- Stecken Sie die Rasenkantenschneidmesser in die Getriebeeinheit **②**.
- Lassen Sie die Verriegelung **[A]** los.
- ✓ Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Demontage

- Drücken Sie die Verriegelung **[A]** nach vorne und halten Sie sie gedrückt **①**.
- Entnehmen Sie die Rasenkantenschneidmesser aus der Getriebeeinheit **②**.

Führungsrad montieren/demontieren GH**Montage****Hinweis**

Nur in Verbindung mit der Fugenbürste oder dem Rasenkantschneidmesser erforderlich.

- Drücken Sie die Verriegelung **[A]** nach vorne und halten Sie sie gedrückt **①**.
- Stecken Sie das Führungsrad in die Getriebeeinheit **②**.
- Lassen Sie die Verriegelung **[A]** los.
- ✓ Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Demontage

- Drücken Sie die Verriegelung **[A]** nach vorne und halten Sie sie gedrückt **①**.
- Entnehmen Sie das Führungsrad aus der Getriebeeinheit **②**.

Arbeitswerkzeugeinheit mit Bedienstiel verbinden M

- Drücken Sie den Einrastknopf **[A]** am Bedienstiel und stecken Sie den Bedienstiel in die Aufnahme der Multifunktionsbürste bis der Einrastknopf in der Aufnahme **[B]** einrastet **①②**.

Achtung !

- Achten Sie auf die korrekte Einrastung

**Hinweis**

Als Zubehör ist ein optional erhältlicher Mittelgriff für den Bedienstiel erhältlich. Informationen und Montagehinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung des Bedienstieles.

Betrieb**Betriebszeiten**

Beachten Sie bitte regionale Vorschriften. Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Gerät einschalten N**⚠️ WARNUNG !**

Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Halten Sie das Gerät während des Betriebes immer mit beiden Händen fest. Eine Hand umfasst den Handgriff, die andere Hand umfasst den Bedienstiel an dem ummantelten Bereich **Q** bzw. den optional erhältlichen Mittelgriff.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand.

- Betätigen Sie den Einschaltsperrschalter **[A]** am Handgriff **①**.

- Betätigen Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **[B]** am Handgriff **②**.
- Lassen Sie den Einschaltsperrschalter wieder los.
- ✓ Das Gerät ist in Betrieb.

Gerät ausschalten N

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter am Handgriff los.
- ✓ Das Gerät ist ausgeschaltet.

**Hinweis**

Das Bürstenwerkzeug und das Rasenkantschneidmesser läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach.

**Hinweis**

Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters kehrt der Einschaltsperrschalter automatisch in seine Ausgangsposition zurück.

Flächen mit der Flächenbürste reinigen I**Achtung !**

- Die im Lieferumfang befindliche Standardbürste (harter Borstenbesatz) ist ausschließlich für den Einsatz auf Stein- und Asphaltböden bestimmt.
- Prüfen vor der Bearbeitung an einer kleinen Stelle der zu reinigenden Fläche, ob nicht durch die Bürstentätigkeit der Bodenbelag beschädigt wird.
- Die Bürste nicht zu lange auf einer Stelle benutzen.
- Beim Betrieb erzeugt das Gerät eine Kraft durch die rotierende Bürste, welcher gegen gehalten werden muss.

**Hinweis**

Bei stark verschmutzten Böden kann dieser leicht vorgegast werden, um den Reinigungsvorgang zu erleichtern.

**Hinweis**

Für Hartholzböden gibt es als optionales Zubehör eine spezielle Holzbodenbürste. Kontaktieren Sie hierzu ihren Fachhändler.

- Setzen Sie das Gerät parallel auf die zu bearbeitende Fläche auf.
- Halten Sie das Gerät im Arbeitswinkel.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Gehen Sie im gleichmäßigen Schrittempo und schieben Sie das Gerät vor sich her.
- Üben Sie je nach Grad der Verschmutzung leichten bis mittleren Druck auf die Bürste aus.

Fugen mit der Fugenbürste reinigen **J**

Achtung !

- Die im Lieferumfang befindliche Standardbürste (Metallbesatz) ist ausschließlich für den Einsatz auf harten Steinböden bestimmt.
- Prüfen vor der Bearbeitung an einer kleinen Stelle der zu reinigenden Fläche, ob nicht durch die Bürstentätigkeit der Bodenbelag beschädigt wird.
- Die Bürste nicht zu lange auf einer Stelle benutzen.

- ➔ Setzen Sie das Gerät parallel mit Führungsrad und Fugenbürste auf die zu bearbeitende Fuge.
- ➔ Halten Sie das Gerät im Arbeitswinkel.
- ➔ Schalten Sie das Gerät ein.
- ➔ Richten Sie die Fugenbürste mittig zur Fuge aus.
- ➔ Gehen Sie im gleichmäßigen Schrittempo und schieben Sie das Gerät vor sich her.



Hinweis

Für weniger harte, empfindliche Steinböden gibt es als optionales Zubehör eine spezielle Nylonfugenbürste. Kontaktieren Sie hierzu ihren Fachhändler.

Rasenkanten mit dem Rasenkantenschneidmesser frei schneiden **K/L**

! WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Mähen Sie vor dem Einsatz die Rasenkante mit dem Rasenmäher.
- Die auf die befestigte Fläche gewachsene Grasnabe sollte eine maximale Dicke von 3 cm nicht überschreiten.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten die Randsteinkante nicht durch das rotierende Schneidmesser beschädigen.

- ➔ Richten Sie das Schneidmesser des Gerätes zur Rasenkante aus.
- ➔ Schalten Sie das Gerät ein.
- ➔ Tauchen Sie das Schneidmesser direkt neben der befestigten Fläche in den Rasen ein.
- ➔ Führen Sie das Gerät mit leichtem Druck an der Rasenkante entlang.



Hinweis

Die parallel zum Schneidmesser angeordnete kleine Bürste dient beim Betrieb zum Abkehren der Schneidkante.

Bedienstiel mit fest verbautem Akku entfernen **M**

- ➔ Schalten Sie das Gerät aus.
- ➔ Drücken Sie den Einrastknopf **[A]** am Bedienstiel **1**.
- ➔ Ziehen Sie den Bedienstiel aus der Aufnahme des Arbeitswerkzeuges **[B]** ganz heraus **2**.

Wartung

! WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur bei stillgesetztem Motor und stillstehendem Arbeitswerkzeug vorgenommen werden.
- Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie den Austausch von Sicherheitselementen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen lassen.
- Bei allen Arbeiten an dem Bürstenwerkzeug oder Rasenkantenschneidwerkzeug Schutzhandschuhe tragen.
- Lassen Sie rechtzeitig verschlissene/abgenutzte Bürsten bzw. Schneidmesser durch eine qualifizierte Fachkraft oder einer Fachwerkstatt ersetzen.
- Lassen Sie den Austausch von optionalen Bürstenwalzen oder Bürstenscheiben durch eine qualifizierte Fachkraft oder einer Fachwerkstatt ausführen.


- ➔ Lassen Sie das Gerät mindestens einmal jährlich von einer Fachwerkstatt warten.

Reinigung

- ➔ Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie bis das Arbeitswerkzeug zum Stillstand gekommen ist und entfernen Sie den Bedienstiel.
- ➔ Reinigen Sie das Gerät, insbesondere die Lüftungsschlitze, nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- ➔ Reinigen Sie das Bürstenwerkzeug/das Rasenkantenschneidwerkzeug vorsichtig nach jedem Gebrauch.
- ➔ Sprühen Sie das Schneidmesser der Rasenkantenschneideinheit nach dem Einsatz mit Pflegeöl ein, um eine lange Lebensdauer zu garantieren. Verwenden Sie hierzu möglichst umweltfreundliche Schmiermittel.
- ➔ Ölen Sie das Schneidmesser nicht während des Betriebs.
- ➔ Legen Sie die Rasenkantenschneideinheit zum Ölen auf die Seite und tragen Sie einen dünnen Ölfilm auf dem Schneidmesser auf.

Transport und Lagerung

⚠️ WARNUNG !

 Gefahr von Verletzungen durch das Arbeitswerkzeug.

- Vor jedem Transport und jeder Lagerung das Gerät abschalten und den Stillstand des Arbeitswerkzeuges abwarten.
- Entfernen Sie Bedienstiel vor Transport oder Lagerung.

Transport


➔ Sichern Sie das Gerät ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen, wenn Sie es auf oder in einem Fahrzeug transportieren.

Lagerung

- ➔ Führen Sie nach jeder Saison eine gründliche Reinigung an Ihrem Gerät durch.
- ➔ Lagern Sie das Gerät stets an einem trockenen und sicheren Ort, welcher unzugänglich für Kinder ist.
- ➔ Lagern Sie den Bedienstiel und die Multifunktionsbürste mit ihren Arbeitswerkzeugen getrennt voneinander.
- ➔ Lagern Sie den Bedienstiel an einem kühlen und trockenen Ort. Empfohlene Lagertemperatur ca. 0 - 23 °C.
- ➔ Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Gerätes beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- ➔ Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile des Gerätes wirken können. Lagern Sie Ihr Gerät daher nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Beseitigung von Störungen

⚠️ WARNUNG !

 Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf.
- Stellen Sie vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Gerät den Motor ab und entfernen Sie den Bedienstiel.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet ab.	Der Akku ist zu heiß.	Lassen Sie den Akku abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Temperatur des Gerätes (Elektronik) ist zu hoch.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie ggf. die Lüftungsschlitze
	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf.
	Temperatur des Akkus zu hoch oder zu niedrig.	Lassen Sie den Akku abkühlen bzw. aufwärmen.
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren der Bürste/ des Rasenkantenschneiders.	Die Bürste/das Rasenkantenschneidmesser ist schadhaft.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.
	Die Befestigung der Bürste/des Rasenkantenschneidmessers hat sich gelöst.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

EG-Konformitätserklärung



Weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separat beigelegten EG-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Umweltgerechte Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus müssen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Elektrowerkzeug (ohne Akkus/Batterien):

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Geben Sie es in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung ab.

Contents	
Meaning of the symbols.....	19
For your safety.....	19
Safety information.....	20
Intended use.....	24
Identification plate / symbols	24
Operating elements	24
Start-up.....	24
Operation.....	25
Servicing.....	26
Transport and storage	27
Troubleshooting.....	27
Warranty	28
CE Declaration of Conformity.....	28
Environmentally-friendly disposal.....	28

Meaning of the symbols



WARNING!
To reduce the risk of injury, read the operating instructions!



Caution!
Do not allow any other persons to enter the danger area. Minimum distance of 15 m between the machine and third parties.



Wear safety goggles and ear defenders!



Keep feet away from the work tool!
Ejected objects and rotating parts can cause severe injuries!



Wear foot protection!
Safety shoes with non-slip soles, steel toe-caps and leg protection



Note
Observe the symbols and their meaning in the operating manual for the operating arm.

For your safety



Before using your device for the first time, read these operating instructions carefully and observe the instructions. Please store away these operating instructions for later use or future owners.

WARNING!

Read all safety information and instructions. Failure to observe safety information and instructions may lead to electric shock, fire and/or severe injury.

Keep all information on safety precautions and instructions for future use.

- The term "power tool" used in the safety information refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and power pack-powered electrical tools (without a mains cable).
- Before using for the first time, you must read the safety information!
Failure to observe the operating instructions and the safety instructions can result in damage to the device and danger for the operator and other persons.
- All persons involved with the initial start-up, operation and servicing of the tool, must have appropriate qualifications.

The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the tool or convert it to make other machinery. Such changes can result in personal injury and incorrect operation.

- Repairs to the tool must only be performed by trained persons who have been instructed to do so. When doing so always use original spare parts. This ensures that the safety of the tool is maintained.

Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual should help you to use the manual and tool quickly and safely.



Note
Information to ensure the most effective and practical use of the device.

→ Action step

Requires you to perform an action.

✓ Action result

This is the result of a sequence of action steps.

For your safety

[1] Item number

Item numbers are indicated in the text by square brackets [].

Illustration label

Illustrations are numbered with letters and identified in the text.

Step number

The defined sequence of action steps is numbered and identified in the text.

Danger levels of warning information

The following danger levels are used in these operating instructions, to indicate potentially dangerous situations:

DANGER!



A dangerous situation is highly likely and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

WARNING!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

CAUTION!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in slight or minor injuries.



Attention!

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

Safety information content

DANGER!



Type and source of the danger!
 Consequences of non-observation
 Measure for preventing the danger

Safety information

Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** Messy and poorly lit work areas can lead to accidents.
- b) **Do not use the power tool in an explosive environment, where there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools may create sparks, which could ignite the dust or vapours.
- c) **Keep children and other persons away from the power tool during use.** You can lose control of the device when distracted.

Electrical safety

- a) **Keep power tools away from rain and water.** The ingress of water into a power tool increases the risk of an electric shock.

Personal safety

- a) **Pay attention, be aware of what you are doing and go about your work with the electric power tool prudently. Do not use any power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattentiveness when using the power tool may lead to serious injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, protective helmet or hearing protection reduces the risk of injury depending on the type and use of the power tool.
- c) **Prevent unintentional start-up. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or the power pack, picking it up or carrying it.** If you hold your finger to the switch when carrying the power tool or connect the device to the power supply when it is switched on, this can lead to accidents.
- d) **Remove any adjustment tools or spanners before switching the power tool on.** A tool or spanner located in a turning device component may lead to injuries.
- e) **Adopt a normal posture. Ensure you are standing securely and that you maintain your balance at all times.** This will ensure that you can maintain better control of the power tool if unexpected situations occur.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear any loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose hair, clothing, jewellery or long hair may get caught by moving parts.

Safety information

- g) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not overload the device. Use the electric power tool designed for your work.** Your work is performed better and safer with the appropriate power tool in the specified power range.
- b) **Do not use a power tool with a defective switch.** An electric power tool which can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the power pack before configuring any tool settings, changing accessory parts or storing the tool away.** This precautionary measure prevents the unintended start of the power tool.
- d) **Keep unused power tools out of the reach of children. Do not let people use the tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.** Electric power tools are dangerous when used by inexperienced persons.
- e) **Treat power tools with care. Check that moving parts work seamlessly and do not jam; whether parts are so damaged that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired prior to using the tool.** Many accidents originate from poorly maintained electric power tools.
- f) **Keep the attachment tools clean.** Brush tools and sharp edge cutters that are treated with care become stuck less frequently and are easier to run.
- g) **Use power tools, accessories, insertion tools, etc. in accordance with these instructions. Take the work conditions and the activity to be performed into consideration.** The use of electric power tools for applications other than those intended may lead to hazardous situations.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Charge the power packs only with chargers that are recommended by the manufacturer.** There is a risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **Only use the intended power packs in power tools.** Use of other power packs can result in injuries and fires.
- c) **Keep the unused power pack away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause short circuiting of the contacts.** A short-circuit between the power pack contacts could result in burns or fire.

- d) **Liquid may leak from the power pack if it is used incorrectly. Avoid contact with this liquid. If contact occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with the eyes, also seek medical assistance.** Leaking battery fluid may lead to skin irritation and burns.

Service

- a) **All repairs to the power tool must be carried out by qualified specialist technicians and with original spare parts only.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.**

Safety information for multifunctional brush.

- **Keep all body parts away from the tool. Do not try to remove dirt particles or other foreign bodies when the tool is rotating. Only remove dirt particles or other foreign bodies with the tool switched off.** One moment of inattentiveness when using the multifunctional brush could result in serious injuries.
- **Only carry the tool with the motor switched off and the tool stationary.** Careful handling of the tool reduces the risk of injury from tools, such as a cleaning brush, a edge cutter or a joint brush.
- **Only hold the power tool by the insulated handles, because the work tool can come into contact with hidden power cables or even its own power cable.** Contact of the tool with a live cable may conduct voltage to metallic tool components resulting in an electric shock.
- **Check for hidden objects in the area worked at, such as stones, wire, etc..**
- **Hold the device firmly with both hands.**
- **Switch the device off and remove the operating arm after contact with a foreign body.** Check the device for damage, and, if necessary, arrange for repair by a specialist workshop.
- **Switch the device off and remove the operating arm if the device starts to vibrate excessively.** Arrange for the device to be checked and, if necessary, repaired by a specialist workshop.

Safety information

Protection of yourself and others

- **Do not place the device in operation if there are people (especially children) or animals in the immediate proximity.** Ensure children do not play with the tool.
- **Stop using the device if persons (especially children) or animals are nearby.**
- **This device must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with inadequate experience and knowledge. Likewise persons must be familiar with this operating instruction before using the device.** The minimum age for using the device may be specified by local or national legislation.
- **Start the engine or switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blades.**
- **Always disconnect the tool from the power supply if you are leaving it unattended or removing a blockage.**
- **Always wear sturdy shoes and long trousers as well as other appropriate personal protective equipment (safety glasses, ear defenders, safety gloves etc.) when working with or on the tool.** Wearing personal protective equipment reduces the risk of injuries. Do not wear loose clothing, etc., which could be caught by the work tool.

Before use

- **Before starting any work, make sure you are familiar with the tool, its functions and its operating elements.**
- **Do not use any device whose switch is defective and which can no longer be switched on or off.** It must be repaired by a qualified expert or workshop.
- **Never use a device with damaged or missing guards or covers.** It must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.
- **Before making adjustments to the device or cleaning it, switch off the device and remove the operating arm in which the power pack is permanently installed.**
- **Do not use tool with a defective or heavily worn brush or cutting tool.** It must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.
- **Read and observe the operating instructions manuals of the charger and the operating arm in which the power pack is permanently installed.**
- **Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.**

During use

- **Never leave the tool unattended during breaks and store it in a secure location.**
- **Hold the tool parallel to the ground when switching on, otherwise there is a risk of injury.**
- **Also when working, maintain a safe distance relative to the brush or the cutting tool.**
- **Take extra care if you are walking backwards. Risk of tripping!**
- **Never bypass or manipulate switching mechanisms installed on the device (e.g. by taping the switch to the handle).**
- **Always be aware of your environment and possible hazards which you may not be able to hear because of the noise of the device.**
- **Beware of injuries to the feet and hand caused by the brush or the cutting tool.**
- **Always remove the operating arm from the device:**
 - Whenever you leave the device unattended.
 - Before removing blockages.
 - Before checking cleaning or working on the device.
 - After impacting a foreign body to check the device for damage.
 - for immediate checking if the tool starts to vibrate excessively.
- **Do not use the tool in potentially explosive atmospheres which contain flammable liquids, gases or dusts.** The tool can generate sparks which could ignite dust or vapours.
- **Never leave the tool unattended during breaks and store it in a secure location.**
- **Also when working maintain a safe distance relative to the tool.**
- **Do not reach into rotating attachment tools.**
- **During operation, always hold on to the device with both hands. One hand holds the handle, the other hand holds the operating arm in the cased area or the optionally available middle handle.**
- **Wear suitable safety goggles and ear defenders!**
- **Adopt a normal posture.**
- **Ensure you are standing securely and that you maintain your balance at all times.** Pay particular attention, if you are working on a slope. Never run when using the tool. Always walk forwards at a steady pace. This will help you to maintain better control of the tool if an unexpected situation should arise.

Safety information

- **Remove the operating arm from the device when carrying the device to or from separate working positions.**
- **Never bypass or manipulate safety devices installed on the device.**
- **Do not push the work tools into the ground or hit it against wall edges. If the attachment tool suddenly receives a heavy blow, be prepared for increased vibration at the handle.** If this does occur, the device must be checked and, if necessary, repaired by a qualified expert or workshop.

Notes on vibrations:

- **Vibrations can cause nerve damage and impair the blood circulation in the hands and arms.**
- **When working in the cold, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.**
- **Take breaks.**
- **If you notice that the skin of your fingers or hands goes numb, tingles, hurts or goes white, stop working with the machine and, if necessary, consult a doctor.**
- The specified vibration emission values:
 - Were measured according to a standardised testing procedure.
 - Make it possible to estimate the power tool emissions and compare these with different power tools. Dependent on the conditions of use, the state of the power tool or tools inserted for use with it, the actual vibration load may be higher or lower. When estimating the emissions, consider doing so during work pauses and phases when the tool is under reduced load. Based on the correspondingly adjusted estimated values, take protective actions, e.g. organisational actions.

After use

- **Switch the device off, remove the operating arm from the device and check the device for damage. Attention, danger! Brush/cutting tool still running!**
- **If you need to clean or service the device, switch it off and remove the operating arm.**
- **Always wait until the attachment tool comes to a standstill and do not touch any moving dangerous parts without first removing the operating arm on the tool.**
- **Ensure that ventilation slots are free from dirt.**
- **Do not clean the device with water.**
- **The replacement of work tools must only be performed with the operating arm removed.** Use only an original attachments and observe the fitting instructions!

- **Store the device in a secure location.**
- **Store the device out of reach of children.**
- **Do not repair the device yourself; it must be repaired by a qualified expert or workshop.**
- **Let the device cool down before putting it away and/or storing it.**

General safety information

- **Spare parts must meet the requirements of the manufacturer.** Therefore, use only original spare parts or those spare parts authorised by the manufacturer. When replacing spare parts, always observe the supplied fitting instructions. Remove the operating arm in which the power pack is permanently installed beforehand.
- **Have repairs performed exclusively by a qualified expert or specialist workshop.** Specialist workshop addresses can be found on our website.
- **This multifunctional brush wit its optional attachment tools is intended for care in outdoor courtyard areas as well as on attached areas, as well as for cutting lawn edges on private properties** The tool must not be used for purposes other than those intended because of the risk of bodily injury to the user or other persons.
- **Even if all safety and operating instructions are heeded, there is always a residual risk of injury and property damage.** Always be conscious of this!
- **Do not use the device if it is raining or there is a risk of storms.**
- **Replace all worn or damaged information signs on the device.**
- **Only use the power packs/operating arms with permanently installed power packs as approved by the manufacturer together with the corresponding chargers.** The designations of the approved power packs/operating arms with permanently installed power packs and chargers are listed in the enclosed CE Declaration of Conformity.
- **Only have worn cutting blades and brushes replaced or the installation and deinstallation of optionally available brushes carried out on the work tool by a specialist workshop.**

Intended use

The multifunctional brush with the surface brush is only for cleaning small fortified areas on private properties, as well as using the optionally available attachment tools such as

- the joint brush for brushing and cleaning joints of smaller fortified areas on outdoor areas on private properties
- the edge cutter for cutting lawn edges on smaller adjacent fortified areas in outdoor areas on private properties.

as well as for use in accordance with the safety information and description given in these operating instructions. The use of the surface or joint brush is basically only intended for robust stone surfaces.

Any other use is classed as an unintended use. The user is liable for any damages arising from unintended use.

Identification plate / symbols

Position

The identification plate and the symbols are located on the housing of the tool.

Layout (depending on the attachment tool)

- 1 Manufacturer
- 2 Model number
- 3 Serial number
- 4 CE mark
- 5 Year of manufacture
- 6 Disposal instruction
- 7 Safety symbols
- 8 Guaranteed sound level
- 9 Rated voltage, type of current
- 10 Model name
- 11 Device group
- 12 Motor speed in rpm

Operating elements

Operating elements

- 1 Lock-on switch
- 2 On/off switch on handle
- 3 Handle
- 4 Holding area for the hand / fastening area for the optional middle handle
- 5 Operating arm *(with permanently installed power pack)
- 6 Locking button
- 7 Protective cover
- 8 Joint brush (optional accessory)
- 9 Edge cutter including a small cleaning brush (9a) (optional accessory)
- 10 Surface brush
- 11 Guide wheel (optional accessory)
- 12 Motor-/gearbox unit

*Necessary operating element (not supplied)

Start-up

Supplementary documentation



Ensure the supplied operating instructions of the charger and operating arm are available and that you have read and understood them before using the device.

Power pack charging

WARNING!



Only charge the power pack using the charger approved by the manufacturer. The designations of the approved chargers are listed in the enclosed CE Declaration of Conformity.

Attention!

The power pack is supplied partially charged. Before using the tool for the first time, fully charge the power pack to ensure effective performance.

CAUTION!



The power pack is permanently installed in the operating arm.

→ Power pack charging must be carried out according to the instructions in the supplementary documentation.

Assembly

WARNING!



Risk of injuries posed by brush tool / cutting tool

- Only adjust the tool with the motor switched off and the work tool at a standstill.
- Before any work on the tool, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.
- Wear safety gloves.

Assembly/disassembly of surface brush **A B**

Assembly

- Press and hold the lock **[A]** forward and keep it pressed **1**.
- Insert the surface brush into the gearbox unit **2**.
- Release the lock **[A]**.
- ✓ The lock head audibly engages.

Disassembly

- Press and hold the lock **[A]** forward and keep it pressed **1**.
- Remove the surface brush from the gearbox unit **2**.

Assembly or disassembly of optional accessories, such as a joint brush, edge cutter or a guide wheel.

Assembly/disassembly of joint brush **C D**

Assembly

- Press and hold the lock **[A]** forward and keep it pressed **①**.
- Insert the joint brush into the gearbox unit **②**.
- Release the lock **[A]**.
- ✓ The lock head audibly engages.

Disassembly

- Press and hold the lock **[A]** forward and keep it pressed **①**.
- Remove the joint brush from the gearbox unit **②**.

Assembly /disassembly of edge cutter **E F**

Assembly


- Press and hold the lock **[A]** forward and keep it pressed **①**.
- Insert the edge cutter into the gearbox unit **②**.
- Release the lock **[A]**.
- ✓ The lock head audibly engages.

Disassembly

- Press and hold the lock **[A]** forward and keep it pressed **①**.
- Remove the edge cutter from the gearbox unit **②**.

Assembly/disassembly of the guide wheel **G H**

Assembly

 **Note**
Only required in conjunction with the joint brush or the edge cutter.

- Press and hold the lock **[A]** forward and keep it pressed **①**.
- Insert the guide wheel into gearbox unit **②**.
- Release the lock **[A]**.
- ✓ The lock head audibly engages.

Disassembly


- Press and hold the lock **[A]** forward and keep it pressed **①**.
- Remove the guide wheel from the gearbox unit **②**.

Connecting the work tool to the operating arm **M**

- Press the locking button **[A]** on the operating arm and insert the operating arm into the receptacle on the multifunctional brush until the locking button engages in the receptacle **[B]** **①②**.

Attention!

- Ensure the button is correctly engaged

 **Note**
A middle handle is available as an optional accessory for the operating arm. You can find more information and assembly instructions in the operating manual for the operating arm.

Operation

Operating times

Please observe the times stipulated in local regulations. Check with your local authorities to determine if there are any operating time limitations.

Switching the tool on **N**

⚠ WARNING!



Risk of injuries or material damage

- During operation, always hold on to the device with both hands. One hand holds the handle, the other hand holds the operating arm in the cased area **Q** or the optionally available middle handle.
- Always ensure you are standing safely.

- Press the lock-on switch **[A]** on the handle **①**.
- Simultaneously press the on/off switch **[B]** on the handle **②**.
- Release the lock-on switch.
- ✓ The tool operates.

Switching the tool off **N**

- Release the on/off switch on the handle.
- ✓ The device is switched off.



Note

The cutting tool and the edge cutter continue to run for a brief period after being switched off.



Note

The lock-on switch automatically returns to its initial position when you release the on/off switch.

Cleaning areas with the surface brush **I**

Attention!

- The standard brush (equipped with hard bristles) included within the scope of supply is only intended for use on stone and asphalt surfaces.
- Before starting, try on a small area of the area to be cleaned to ensure that no damage to the floor covering occurs due to brushing activity.
- Do not use the brush on one area for too long.
- During operation, the tool generates force via the rotating brush, which must be withstood.



Note

In the case of heavily dirtied ground surfaces, this can be wet down in advance to facilitate the cleaning process.

**Note**

For hardwood floors, a special wooden-floor brush is available as an optional accessory. Please contact your specialist dealer for this.

- Set the tool parallelly onto the area to be processed.
- Keep the tool at the working angle.
- Switch the device on.
- Walk at a steady pace and push the tool in front of you.
- Depending on the degree of dirtiness, apply light to medium pressure on the brush.

Cleaning joints using the joint brush **Attention!**

- The standard brush (equipped with metal bristles) included within the scope of supply is only intended for use on stone surfaces.
- Before starting, try on a small area of the area to be cleaned to ensure that no damage to the floor covering occurs due to brushing activity.
- Do not use the brush on one area for too long.

- Set the tool parallelly onto the joint to be processed with the guide wheel and the joint brush.
- Keep the tool at the working angle.
- Switch the device on.
- Align the joint brush with the centre of the joint.
- Walk at a steady pace and push the tool in front of you.

**Note**

For sensitive stone surfaces that are not so hard, a special nylon joint brush is available as an optional accessory. Please contact your specialist dealer for this.

Cutting the lawn edges using the edge cutter to make them clear **WARNING!**

Risk of injuries or material damage

- Prior to use, mow the lawn edge with a lawnmower.
- The turf growing on the fortified area should not exceed a maximum thickness of 3 cm.
- When working, please ensure that the kerbside is not damaged by the rotating cutting blade.



- Align the cutting blade of the tool with the lawn edge.
- Switch the device on.
- Plunge the cutting blade into the lawn directly next to the area to be processed.

- Guide the tool along the lawn edge applying a slight amount of pressure.

**Note**

The small brush arranged parallel to the cutting blade is used for sweeping the cutting edge during operation.

Removing the operating arm with permanently installed power pack 

- Switch the device off.
- Press the locking button **[A]** on the operating arm .
- Pull the operating arm right out of the locator of the work tool **[B]** .

Servicing**WARNING!**

Risk of injuries or material damage.

- Only clean or service the tool if the motor is stationary and also the work tool.
- Before any work on the tool, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.
- Do not clean the device with water.
- Repair and servicing work as well as the replacement of safety elements must be performed by a qualified expert or workshop.
- Wear safety gloves before any work on the brush tool or the edge cutting tool.
- Have worn/shabby brushes or cutting blades promptly replaced by a qualified expert or a specialist workshop.
- Only have repair and servicing work and the replacement of safety components performed by a qualified expert or a specialist workshop.

- Once yearly, arrange for the tool to be inspected and serviced by a specialist workshop.

Cleaning

- Switch the tool off and wait until the tool comes to a standstill before removing the operating arm.
- After each use, clean the tool with a dry cloth or, in the event of heavy soiling, with a brush, paying particular attention to the ventilation slots.
- Carefully clean the brush tool/ the edge cutting tool after every use.
- After use, spray the cutting blade of the edge cutting unit with conditioning oil to ensure a long service life. Where possible, use an environmentally-friendly lubricant.
- Do not oil the cutting blade during operation.
- To oil the edge cutting unit, place them on their side and apply a thin oil film to the cutting blade.

Transport and storage

⚠ WARNING!



Risk of injuries posed by the work tool

- Before transport or storage, switch off the tool and wait until the work tool comes to a standstill.
- Remove the operating arm before transport or storage.

Transport

- ➔ Secure the tool sufficiently to prevent its unintentional slipping if you are transporting it on or in a vehicle.

Storage

- ➔ Clean your device thoroughly at the end of every season.
- ➔ Always store the device in a dry and safe location that is inaccessible to children.
- ➔ Store the operating arm and the multifunctional brush with its work tools separately.
- ➔ Store the operating arm in a cool and dry location. Recommended storage temperature approx. 0 - 23°C
- ➔ Keep the device and especially its plastic components away from brake fluids, petrol, mineral oil containing products, penetrating oils etc. They contain chemical substances that can damage, attack or destroy the plastic components of the device.
- ➔ Fertilizers and other garden chemicals contain substances that may have a highly corrosive effect on the metal parts of the tool. Therefore do not store your device near to these substances.

Troubleshooting

⚠ WARNING!



Risk of injuries or material damage

- In case of doubt always consult a specialist workshop.
- Before any inspection or any work on the device, switch off the motor and remove the operating arm.

Problem	Possible cause	Remedy
The device switches off.	The power pack is too hot.	Allow the power pack to cool.
	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	The temperature of the device (electronics) is too high.	Allow the device to cool and if necessary, clean the ventilation slots
The device will not switch on.	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
	Power pack temperature too high or too low.	Allow the power pack to cool down or heat up.
Uneven running, severe vibration of the brush/of the lawn edger.	The power pack is defective.	Arrange for the power pack and operating arm to be checked by a specialist workshop.
	The brush/the edge cutter is faulty.	Consult a specialist workshop.
	The fixation of the brush/the edge cutter has detached.	Consult a specialist workshop.

Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

CE Declaration of Conformity



Further details about the tool are contained on the separately enclosed CE Declaration of Conformity, which forms part of these operating instructions.

Environmentally-friendly disposal

Power tools, accessories and packaging must be disposed of via an environmentally compatible recycling chain.



Power packs/batteries:

Do not dispose of power packs in domestic waste, by burning or throwing into water. Power packs must be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly manner.

Power tool (without power packs/batteries):

Do not throw your power tool away with domestic waste! Take it to a disposal facility.

Table des matières

Signification des symboles	29
Pour votre sécurité	29
Consignes de sécurité	30
Utilisation conforme	35
Plaque signalétique / symboles	35
Éléments de commande	35
Mise en service	35
Fonctionnement	36
Maintenance	38
Transport et entreposage	38
Dépannage	39
Garantie	39
Déclaration de conformité CE	39
Élimination conforme aux impératifs écologiques ..	39

Signification des symboles

**AVERTISSEMENT !**

Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation !

**Prudence !**

Tenez toujours les tiers à l'écart de la zone dangereuse. Maintenir une distance d'au moins 15 m entre la machine et des tiers.



Porter un casque de protection oculaire et acoustique !



Ne pas approcher les pieds de l'outil de travail !
Les objets projetés ou rotatifs peuvent provoquer des blessures !



Utiliser des protections pour les pieds !
Chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, coquilles d'acier et jambière.

**Remarque**

Respectez les symboles ainsi que leur signification dans la notice d'utilisation du manche de commande.

Pour votre sécurité



Avant la première utilisation de votre appareil, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation pour toute consultation ultérieure ou la remettre à un éventuel racheteur.

AVERTISSEMENT !

Lisez l'intégralité des instructions et des consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les instructions et consignes de sécurité pour une future référence.

- Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques à fonctionnement sur secteur (avec fil/câble) et sur accumulateur (sans fil/câble).
- Avant la première mise en service, lisez impérativement les consignes de sécurité !
Le non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes.

- Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer des qualifications requises.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de transformer l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent provoquer des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Seules des personnes ayant été mandatées et formées sont autorisées à réparer l'appareil. Employez alors toujours les pièces de rechange d'origine. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Pour votre sécurité

Symboles d'information dans la présente notice

Les repères et symboles figurant dans la présente notice vous aident à garantir une prise en main rapide et une utilisation en toute sécurité de l'appareil.



Remarque

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

→ Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat d'une séquence d'étapes de la procédure.

[1]N° de position

Les numéros de position apparaissent dans le texte entre crochets [].

A Identification des illustrations

Les illustrations sont identifiées par des lettres qui apparaissent dans le texte.

① N° de l'étape de la procédure

Le déroulement défini des étapes est mis en évidence par des numéros apparaissant dans le texte.

Niveaux de danger des mentions d'avertissement

Les niveaux de danger suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses :

DANGER !



La situation dangereuse est imminente et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse peut survenir et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures graves, voire mortelles.

PRUDENCE !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures légères ou mineures.

Attention !

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoquer, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

Structure des consignes de sécurité

DANGER !



Nature et source du danger !

⇒ Conséquences en cas de non-observation

➤ Mesure à prendre afin d'éviter le danger

Consignes de sécurité

Sécurité sur le lieu du travail

- Veillez à garder votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant du périmètre de travail peuvent provoquer des accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique en environnement explosif dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer poussières et vapeurs.
- Tenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- Les outils électriques doivent être conservés à l'abri de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
- Portez votre équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité ou casque antibruit, adapté au type et à l'utilisation de l'outil électrique réduit le risque de blessures.

Consignes de sécurité

- c) **Évitez toute mise en service accidentelle. Avant de brancher l'outil électrique sur le secteur et/ou sur l'accumulateur, de le prendre en main ou de le porter, vérifiez qu'il soit éteint.** Dans le cas contraire (c.-à-d. si l'on branche l'outil électrique alors que l'interrupteur est sur « Marche » ou si l'on le porte en laissant le doigt sur l'interrupteur), il y a risque d'accident.
- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés de serrage avant la mise en marche de l'outil électrique.** La présence d'un outil ou d'une clé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- e) **Évitez toute posture anormale. Veillez à une bonne stabilité et à ne pas perdre l'équilibre.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, vêtements ou gants éloignés des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **L'expérience au travail peut donner un faux sentiment de sécurité. À vous de ne pas devenir négligent et de respecter à tout moment les principes de sécurité au maniement des outils.** Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- e) **Les outils électriques doivent être entretenus avec soin. Vérifiez que les éléments mobiles sont en parfait état de fonctionnement. Ils ne doivent pas être coincés, cassés ou endommagés de façon à mettre en péril le fonctionnement de l'outil électrique. Veuillez faire réparer les éventuels éléments endommagés de l'appareil avant de l'utiliser.** Les outils électriques mal entretenus sont souvent à l'origine d'accidents.
- f) **Veillez à ce que les outils rapportés soient toujours propres.** Des outils à brosse entretenus avec soin et des coupe-bordures bien tranchants se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils à insérer conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à des fins non prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- h) **Veillez à ce que les poignées et surfaces de préhension restent sèches et propres.** Les poignées ou surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser, ni de contrôler l'outil dans des situations inattendues.

Utilisation et manipulation de l'outil à accumulateur

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez toujours l'outil électrique prévu pour le travail envisagé.** L'utilisation d'un outil électrique spécifique dans les conditions prévues augmente la performance et la sécurité.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise et/ou enlevez l'accumulateur avant de déposer l'appareil (et avant de le soumettre à des opérations de réglage ou de changement d'accessoires).** Cette mesure de sécurité évite tout démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **S'ils ne sont pas utilisés, les outils électriques doivent être gardés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'appareil qui ne sont pas familières avec ce dernier ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- a) **Rechargez uniquement les accumulateurs dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Les chargeurs sont adaptés à un certain type d'accumulateur et le risque d'incendie n'est pas exclu s'ils sont utilisés avec d'autres accumulateurs.
- b) **Utilisez uniquement l'outil électrique avec les accumulateurs qui lui sont destinés.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des blessures et présenter un risque d'incendie.
- c) **Tenez l'accumulateur que vous n'utilisez pas loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un court-circuit entre les contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Toute utilisation erronée peut entraîner une fuite du liquide contenu dans l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer les zones concernées à l'eau. Si ce liquide entre en contact avec les yeux, consulter aussi un médecin.** Le liquide qui fuit des accumulateurs peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.

Consignes de sécurité

Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par des personnes qualifiées et veillez à l'utilisation de pièces de rechange d'origine.** Cela permet de préserver la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais réparer des blocs accumulateurs endommagés. Leur entretien doit être confié au fabricant ou à des prestataires de service autorisés.**

Consignes de sécurité spécifiques à la brosse multifonctionnelle

- **Maintenez toutes les parties du corps à distance de l'outil. Ne pas essayer d'enlever des corps étrangers ou autres impuretés lorsque l'outil est en rotation. Éteindre impérativement l'appareil avant de le libérer de corps étrangers ou d'autres impuretés.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de la brosse multifonctionnelle peut entraîner de graves blessures.
- **Avant de porter l'appareil, coupez toujours le moteur et attendez que l'outil soit complètement immobilisé.** Une manipulation consciencieuse de l'appareil réduit le risque de blessure qui émane des outils à utiliser (brosse de nettoyage, coupe-bordures ou brosse à joints).
- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolantes, étant donné que l'outil de travail peut accidentellement toucher les câbles électriques dissimulés ou son propre câble d'alimentation.** Si l'outil entre en contact avec un conducteur électrique sous tension, cela peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Assurez-vous que le terrain à travailler ne contient pas d'objets dissimulés, p. ex. pierres, fil métallique, etc.**
- **Tenez toujours fermement l'appareil des deux mains.**
- **En cas de contact avec un corps étranger, éteignez l'appareil et retirez le manche de commande.** Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé et confiez la réparation des dommages à un atelier spécialisé.
- **En cas de forte vibration de l'appareil, éteignez l'appareil et retirez le manche de commande.** Demandez à un atelier spécialisé de contrôler l'appareil et, le cas échéant, de le réparer.

Protection de l'utilisateur et des personnes

- **Ne mettez pas l'appareil en service si des personnes (notamment des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité immédiate.** Veillez également à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- **Interrompez l'utilisation de l'appareil dès que vous remarquez que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité.**
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles et intellectuelles sont limitées ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises. De même, l'utilisation de l'appareil est interdite aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec la présente notice d'utilisation.** Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour les utilisateurs.
- **Démarrez ou allumez le moteur avec précaution, conformément aux instructions et avec les pieds bien éloignés des lames.**
- **Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique lorsque celui-ci est laissé sans surveillance ou que vous remédiez à un blocage.**
- **Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez toujours des chaussures robustes et un pantalon ainsi que tous les équipements de protection individuelle appropriés (lunettes de protection, casque antibruit, gants de travail, etc.).** Le port d'équipements de protection individuelle permet de réduire le risque de blessures. Évitez de porter des vêtements amples susceptibles d'être happés par l'outil de travail.

Avant l'utilisation

- **Avant le début des travaux, familiarisez-vous avec l'appareil, ses fonctions ainsi que ses éléments de commande.**
- **N'utilisez pas l'appareil lorsque son interrupteur est défectueux et qu'il n'est plus possible de l'allumer ou de l'éteindre.** Confiez la réparation de l'interrupteur à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- **N'utilisez jamais un appareil avec des dispositifs de protection ou des capots endommagés ou manquants.** Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de les réparer ou de les remplacer le cas échéant.
- **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de le nettoyer, éteignez l'appareil et retirez le manche de commande dans lequel l'accumulateur est monté à demeure.**

Consignes de sécurité

- **N'utilisez aucun appareil muni d'un outil (brosse / dispositif de coupe) défectueux ou fortement usé. Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de le réparer ou de le remplacer le cas échéant.**
- **Veillez lire et respecter la notice d'utilisation du chargeur et du manche de commande dans lequel l'accumulateur est monté à demeure.**
- **N'oubliez pas que l'exploitant ou l'utilisateur assument respectivement l'entière responsabilité en cas d'accidents impliquant des personnes ou la propriété de ces dernières.**

Durant l'utilisation

- **En cas d'interruption du travail, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et rangez-le à un emplacement sûr.**
- **Lors de la mise en marche, positionnez l'appareil parallèlement au sol afin d'exclure tout risque de blessure ou de dommage matériel.**
- **Pendant le travail, observez également une distance de sécurité par rapport à la brosse / à l'outil de coupe.**
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !**
- **Ne contournez et ne manipulez jamais les dispositifs de commutation installés sur l'appareil (p. ex. en plaquant l'interrupteur contre la poignée à l'aide de fil ou de ruban adhésif).**
- **Veillez toujours à votre environnement et aux dangers possibles que vous pouvez ne pas entendre à cause des bruits émis par l'appareil.**
- **Attention au risque de blessures pouvant être occasionnées au niveau des pieds et des mains par la brosse ou par l'outil de coupe.**
- **Retirez toujours le manche de commande de l'appareil :**
 - chaque fois que vous vous éloignez de ce dernier.
 - avant de procéder à des déblocages.
 - avant de procéder à des travaux de contrôle ou de nettoyage sur l'appareil.
 - après être entré en contact avec un corps étranger pour vérifier si l'appareil est endommagé.
 - pour vérifier immédiatement l'appareil lorsque celui-ci commence à vibrer fortement.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** L'appareil peut produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **En cas d'interruption du travail, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et rangez-le à un emplacement sûr.**
- **Pendant le travail, observez également une distance de sécurité par rapport à l'outil en rotation.**
- **Gardez vos mains loin d'outils rapportés en rotation.**
- **Pendant le fonctionnement, tenez toujours l'appareil fermement à deux mains. Une main saisit la poignée, l'autre main saisit le manche de commande au niveau de la zone gainée ou la poignée centrale disponible en option.**
- **Portez des lunettes de protection et un casque de protection acoustique appropriés !**
- **Évitez toute posture anormale.**
- **Veillez à une bonne stabilité et à ne pas perdre l'équilibre.** Soyez particulièrement vigilant lorsque vous évoluez sur une pente. Ne courez pas, mais marchez à une allure modérée vers l'avant. Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil en présence d'une situation inattendue.
- **Pendant le transport depuis / vers les différents lieux de travail, retirez le manche de commande de l'appareil.**
- **Ne contournez et ne manipulez jamais les dispositifs de commutation installés sur l'appareil.**
- **Ne cognez pas un outil de travail contre le sol ni contre les bordures de murs.** Si l'outil rapporté a subi un choc violent, les vibrations peuvent augmenter au niveau de la poignée. Si tel est le cas, l'appareil doit être contrôlé et, le cas échéant réparé, par un technicien qualifié ou un atelier spécialisé.

Remarques relatives aux vibrations :

- **Les vibrations peuvent causer des lésions aux nerfs et perturber la circulation sanguine des mains et des bras.**
- **Lors de travaux effectués en environnement froid, portez des vêtements chauds et maintenez vos mains au chaud et au sec.**
- **Faites des pauses.**
- **Si vous constatez que la peau de vos doigts ou de vos mains s'engourdit, picote, fait mal ou blanchit, arrêtez immédiatement de travailler avec la machine et consultez éventuellement un médecin.**

Consignes de sécurité

- Les valeurs d'émission de vibrations indiquées :
 - Ont été mesurées selon un procédé de contrôle normalisé.
 - Permettent d'estimer les émissions de l'outil électrique et de comparer différents outils électriques. La charge effective peut varier en fonction des conditions d'utilisation, de l'état de l'outil électrique ou des outils insérés. Pour l'estimation, veuillez tenir compte des temps de pause et des phases de charge moindre. En cas de valeurs estimées adaptées, veuillez fixer des mesures de protection, par ex. des mesures d'ordre organisationnel.

Après l'utilisation

- **Éteignez l'appareil, retirez le manche de commande et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Attention, danger ! La brosse / l'outil de coupe continue de fonctionner par inertie !**
- **Si vous réalisez des travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, éteignez ce dernier et retirez le manche de commande de l'appareil.**
- **Attendez toujours que l'outil rapporté se soit immobilisé et ne touchez aucune pièce mobile dangereuse sans avoir retiré au préalable le manche de commande de l'appareil.**
- **Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées par des impuretés.**
- **L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.**
- **N'enlever des outils de travail que lorsque le manche de commande a été retiré.** Utilisez exclusivement des pièces rapportées d'origine et observez les instructions de montage !
- **Rangez l'appareil en lieu sûr.**
- **Rangez l'appareil hors de portée des enfants.**
- **Ne réalisez aucune réparation vous-même sur l'appareil, confiez les travaux de réparation exclusivement à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.**
- **Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.**

Consignes de sécurité générales

- **Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences définies par le fabricant.** Utilisez donc exclusivement des pièces de rechange d'origine ou des pièces agréées par le fabricant. En cas de remplacement, observez toujours les instructions de montage jointes et retirez préalablement le manche de commande dans lequel l'accumulateur est monté à demeure.
- **Confiez exclusivement les réparations à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.** Vous trouverez les adresses d'ateliers spécialisés sur notre site web.
- **Cette brosse multifonctionnelle, avec ses accessoires en option, est destinée à l'entretien des extérieurs de la cour ainsi que des surfaces pavées et à la coupe des bordures de pelouse dans le domaine privé.** L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins dévotées, car cela risquerait de porter atteinte à l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- **Malgré le respect de l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation, il subsiste toujours un risque résiduel de blessures et de dommages matériels.** Gardez toujours cela à l'esprit.
- **N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou en cas de risque d'orage.**
- **Remplacez toutes les plaques indicatrices usées ou endommagées sur l'appareil.**
- **Utilisez uniquement les accumulateurs / manches de commande avec accumulateurs montés à demeure et chargeurs agréés par le fabricant.** Les désignations des accumulateurs / manches de commande avec accumulateurs montés à demeure et chargeurs agréés sont indiquées dans la déclaration de conformité CE jointe.
- **Ne confiez les lames de coupe et les brosses usées ou le montage et le démontage des brosses disponibles en option sur l'outil de travail qu'à un atelier spécialisé.**

Utilisation conforme

La brosse multifonctionnelle avec la brosse pour surfaces (Brush) est exclusivement destinée au nettoyage de petites surfaces pavées dans les espaces extérieurs privés, ainsi qu'avec les outils rapportés disponibles en option comme

- la brosse à joints (Joint Brush) pour brosser et nettoyer les joints de petites surfaces pavées dans les espaces extérieurs privés
- le coupe-bordures (Edge Cutter) pour couper les bords de pelouses des petites surfaces pavées adjacentes dans les espaces extérieurs privés

et en vue d'une utilisation conforme aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans la présente notice d'utilisation. L'utilisation de la brosse pour surfaces ou à joints n'est en principe prévue que pour les sols en pierre peu sensibles.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Plaque signalétique / symboles

Emplacement

La plaque signalétique et les symboles se trouvent sur le boîtier de l'appareil.

Structure (selon l'outil rapporté)

- 1 Fabricant
- 2 Numéro du modèle
- 3 Numéro de série
- 4 Marquage CE
- 5 Année de fabrication
- 6 Mention relative à la mise au rebut
- 7 Symboles de sécurité
- 8 Puissance acoustique garantie
- 9 Tension nominale, type de courant
- 10 Nom du modèle
- 11 Groupe d'appareils
- 12 Vitesse du moteur en tr/min

Éléments de commande

Éléments de commande

- 1 Commutateur de blocage d'enclenchement
 - 2 Interrupteur marche/arrêt sur la poignée
 - 3 Poignée
 - 4 Zone de maintien pour la main / zone de fixation pour la poignée centrale optionnelle
 - 5 Manche de commande *(avec accumulateur intégré)
 - 6 Bouton de verrouillage
 - 7 Couvercle de protection
 - 8 Brosse à joints (accessoire en option)
 - 9 Coupe-bordures avec brosse de nettoyage (9a) (accessoire en option)
 - 10 Brosse pour surfaces
 - 11 Roue de guidage (accessoire en option)
 - 12 Unité d'entraînement / de transmission
- *Élément de commande nécessaire (non compris dans la livraison)

Mise en service

Documentations complémentaires



Mettez uniquement l'appareil en service à condition de disposer des notices d'utilisation fournies avec le chargeur et le manche de commande et d'avoir compris et observé leur contenu.

Chargement de l'accumulateur

AVERTISSEMENT !



L'accumulateur doit exclusivement être chargé à l'aide du chargeur agréé par le fabricant. Les désignations des chargeurs agréés sont indiquées dans la déclaration de conformité CE jointe.

Attention !

L'accumulateur est livré partiellement chargé. Avant la première utilisation, chargez complètement l'accumulateur afin de garantir sa puissance maximale.

PRUDENCE !



L'accumulateur est monté à demeure dans le manche de commande.

→ Chargez l'accumulateur conformément aux instructions figurant dans la documentation complémentaire.

Montage

AVERTISSEMENT !



Danger de blessures émanant de l'outil à brosse / de l'outil de coupe.

- Avant de modifier les réglages de l'appareil, éteignez le moteur et attendez que l'outil de travail se soit entièrement immobilisé.
- Avant toute intervention sur l'appareil, enlevez le manche de commande avec l'accumulateur intégré.
- Portez des gants de travail.

Assemblage/désassemblage de la brosse pour surfaces (Brush) **A B**

Montage

- ➔ Poussez le dispositif de verrouillage **[A]** vers l'avant et maintenez-le en position **1**.
- ➔ Insérez la brosse pour surfaces dans le module de transmission **2**.
- ➔ Relâchez le dispositif de verrouillage **[A]**.
- ✓ Le dispositif de verrouillage s'enclenche de manière audible.

Démontage

- ➔ Poussez le dispositif de verrouillage **[A]** vers l'avant et maintenez-le en position **1**.
- ➔ Retirez la brosse pour surfaces du module de transmission **2**.

Assemblage et désassemblage d'accessoires en option (brosse à joints, coupe-bordures ou roue directrice)

Assemblage/désassemblage de la brosse à joints (Joint Brush) **C D**

Montage

- ➔ Poussez le dispositif de verrouillage **[A]** vers l'avant et maintenez-le en position **1**.
- ➔ Insérez la brosse à joints dans le module de transmission **2**.
- ➔ Relâchez le dispositif de verrouillage **[A]**.
- ✓ Le dispositif de verrouillage s'enclenche de manière audible.

Démontage

- ➔ Poussez le dispositif de verrouillage **[A]** vers l'avant et maintenez-le en position **1**.
- ➔ Retirez la brosse à joints du module de transmission **2**.

Assemblage/désassemblage du coupe-bordures (Edge Cutter) **E F**

Montage

- ➔ Poussez le dispositif de verrouillage **[A]** vers l'avant et maintenez-le en position **1**.
- ➔ Insérez les coupe-bordures dans le module de transmission **2**.
- ➔ Relâchez le dispositif de verrouillage **[A]**.
- ✓ Le dispositif de verrouillage s'enclenche de manière audible.

Démontage

- ➔ Poussez le dispositif de verrouillage **[A]** vers l'avant et maintenez-le en position **1**.
- ➔ Retirez les coupe-bordures du module de transmission **2**.

Assemblage/désassemblage de la roue de guidage **G H**

Montage



Remarque

Nécessaire uniquement en cas d'utilisation d'une brosse à joints ou d'un coupe-bordures.

- ➔ Poussez le dispositif de verrouillage **[A]** vers l'avant et maintenez-le en position **1**.
- ➔ Insérez la roue de guidage dans le module de transmission **2**.
- ➔ Relâchez le dispositif de verrouillage **[A]**.
- ✓ Le dispositif de verrouillage s'enclenche de manière audible.

Démontage

- ➔ Poussez le dispositif de verrouillage **[A]** vers l'avant et maintenez-le en position **1**.
- ➔ Retirez la roue de guidage du module de transmission **2**.

Raccordement du module à outil de travail et du manche de commande **M**

- ➔ Appuyez sur le bouton de verrouillage **[A]** du manche de commande et insérez ce dernier dans le support de la brosse multifonctionnelle jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'enclenche dans le support **[B]** **1 2**.

Attention !

- Veillez à un enclenchement correct



Remarque

Une poignée centrale est disponible en option comme accessoire pour le manche de commande. Vous trouverez des informations et instructions de montage dans la notice d'utilisation du manche de commande.

Fonctionnement

Horaires autorisés pour la tonte

Veillez observer les prescriptions locales. Renseignez-vous auprès de la mairie de votre commune pour connaître les horaires autorisés pour la tonte.

Mise en marche de l'appareil **N**

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels

- Pendant le fonctionnement, tenez toujours l'appareil fermement à deux mains. Une main saisit la poignée, l'autre main saisit le manche de commande au niveau de la zone gainée **Q** ou la poignée centrale disponible en option.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre.

- ➔ Actionnez le commutateur de blocage d'enclenchement **[A]** situé sur la poignée **1**.
- ➔ Actionnez simultanément l'interrupteur marche/arrêt **[B]** sur la poignée **2**.
- ➔ Relâchez le commutateur de blocage d'enclenchement.
- ✓ L'appareil est en service.

Arrêt de l'appareil **N**

- ➔ Relâchez l'interrupteur marche/arrêt sur la poignée.
- ✓ L'appareil est éteint.



Remarque

L'outil à brosse et le coupe-bordures continuent brièvement de fonctionner par inertie après la mise à l'arrêt.



Remarque

En cas de relâchement de l'interrupteur marche/arrêt, le commutateur de blocage d'enclenchement retourne automatiquement dans sa position initiale.

Nettoyage de surfaces au moyen de la brosse pour surfaces **II**

Attention !

- La brosse standard (à poils durs) fournie avec le produit est exclusivement destinée à une utilisation sur des sols en pierre ou en asphalte.
- Avant de travailler, vérifier sur un petit endroit de la surface à nettoyer que l'action de la brosse n'endommage pas le revêtement de sol.
- Ne pas utiliser la brosse trop longtemps au même endroit.
- Lors de l'utilisation, l'appareil génère une force due à la brosse rotative, qui doit être maintenue.



Remarque

Si le sol est très sale, il peut être légèrement pré-mouillé pour faciliter le processus de nettoyage.



Remarque

Pour les sols en bois dur, une brosse spéciale pour sols en bois est disponible comme accessoire optionnel. Veuillez contacter votre revendeur à ce sujet.

- ➔ Placez l'appareil parallèlement à la surface à travailler.
- ➔ Inclinez l'appareil dans l'angle souhaité.
- ➔ Démarrez l'appareil.
- ➔ Marchez à un rythme régulier en poussant l'appareil devant vous.
- ➔ Exercez une pression plus ou moins forte sur la brosse, selon l'importance des impuretés à enlever.

Nettoyage de joints au moyen de la brosse à joints **J**

Attention !

- La brosse standard (garniture métallique) fournie avec le produit est exclusivement destinée à une utilisation sur des sols durs en pierre.
- Avant de travailler, vérifier sur un petit endroit de la surface à nettoyer que l'action de la brosse n'endommage pas le revêtement de sol.
- Ne pas utiliser la brosse trop longtemps au même endroit.

- ➔ Placez l'appareil en parallèle avec la roue de guidage et la brosse à joints sur le joint à traiter.
- ➔ Inclinez l'appareil dans l'angle souhaité.
- ➔ Démarrez l'appareil.
- ➔ Alignez la brosse à joints sur le milieu du joint à traiter.
- ➔ Marchez à un rythme régulier en poussant l'appareil devant vous.



Remarque

Pour les sols en pierre moins durs et plus fragiles, une brosse spéciale pour joints en nylon est disponible comme accessoire optionnel. Veuillez contacter votre revendeur à ce sujet.

Coupe du bord de la pelouse au moyen du coupe-bordures **K/L**

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels

- Avant de passer à l'utilisation, veuillez tondre le bord de la pelouse avec la tondeuse.
- Le gazon qui a poussé sur la surface pavée ne doit pas dépasser une épaisseur maximale de 3 cm.
- Veillez à ne pas endommager le bord de la pierre de bordure avec la lame en rotation lorsque vous travaillez.

- Alignez la lame de l'appareil sur le bord de la pelouse.
- Démarrez l'appareil.
- Plongez la lame dans la pelouse juste à côté de la surface pavée.
- Exercez une légère pression sur l'appareil pendant que vous le déplacez le long du bord de la pelouse.



Remarque

La brosse disposée parallèlement à la lame sert à balayer le bord de coupe lors de l'utilisation.

Retrait du manche de commande avec accumulateur intégré **M**

- Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage **[A]** du manche de commande **1**.
- Retirez entièrement le manche de commande de l'outil de travail **[B]** **2**.

Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels.

- Durant les travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, le moteur doit toujours être arrêté et l'outil de travail complètement immobilisé.
- Avant toute intervention sur l'appareil, enlevez le manche de commande avec l'accumulateur intégré.
- L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.
- Confier les travaux de réparation et de maintenance ainsi que le remplacement des éléments de sécurité exclusivement à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- Pendant tous les travaux sur l'outil (brosse / coupe-bordures), porter des gants de protection.
- Faites remplacer à temps les brosses ou les lames de coupe usées/usées par un technicien qualifié ou un atelier spécialisé.
- Confiez le remplacement des brosses cylindriques ou des disques à brosses optionnels à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.

- Au moins une fois par an, faites entretenir l'appareil par un atelier spécialisé.

Nettoyage

- Éteignez l'appareil, attendez jusqu'à ce que l'outil de travail se soit entièrement immobilisé puis retirez le manche de commande.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil, en particulier les fentes d'aération, avec un chiffon sec ou avec une brosse en cas d'encrassement important.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'outil (brosse / coupe-bordures) avec précaution.
- Après l'utilisation, pulvérisez de l'huile d'entretien sur la lame du coupe-bordures afin de garantir une longue durée de vie du module. Pour ce faire, utilisez des lubrifiants respectueux de l'environnement.
- Ne pas graisser la lame pendant l'utilisation.
- Posez le module coupe-bordures sur le côté et appliquez un fin film d'huile sur la lame de coupe.

Transport et entreposage

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures pouvant être occasionnées par l'outil de travail.

- Avant chaque transport et chaque stockage, éteindre l'appareil et attendre que l'outil de travail se soit entièrement immobilisé.
- Avant le transport ou le stockage, retirez le manche de commande.

Transport

- Sécurisez suffisamment l'appareil afin d'éviter tout glissement accidentel lorsque vous le transportez sur ou dans un véhicule.

Entreposage

- Au terme de chaque saison, nettoyez minutieusement votre appareil.
- Entreposez l'appareil toujours dans un lieu sec et sûr inaccessible aux enfants.
- Entreposez séparément le manche de commande et la brosse multifonctionnelle (avec ses outils de travail).
- Entreposez le manche de commande dans un endroit frais et sec. Température de stockage recommandée : env. 0 à 23 °C.
- Maintenez l'appareil et, en particulier, ses composants en plastique à l'écart des liquides inflammables, de l'essence, des produits contenant du pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ceux-ci contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager, d'attaquer ou de détériorer les composants en plastique de l'appareil.
- Les engrais et autres produits phytosanitaires contiennent des substances susceptibles d'exercer une forte action corrosive sur les pièces métalliques de l'appareil. Veillez, par conséquent, à ne pas entreposer l'appareil à proximité de ces substances.

Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels

- En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé.
- Avant chaque contrôle ou avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, éteignez le moteur et retirez le manche de commande.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'éteint.	L'accumulateur est trop chaud.	Laissez refroidir l'accumulateur.
	L'accumulateur est déchargé.	Chargez l'accumulateur.
	La température de l'appareil (électronique) est trop élevée.	Laissez refroidir l'appareil et nettoyez éventuellement les fentes d'aération
	Déclenchement par surintensité de courant	Si l'erreur se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé.
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'accumulateur est déchargé.	Chargez l'accumulateur.
	Déclenchement par surintensité de courant	Si l'erreur se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé.
	Température de l'accumulateur trop élevée ou trop faible.	Laissez l'accumulateur se refroidir ou se réchauffer.
	L'accumulateur est défectueux.	Faites contrôler l'accumulateur dans le manche de commande par un atelier spécialisé.
Fonctionnement bruyant, fortes vibrations de la brosse / du coupe-bordures.	La brosse est défectueuse / le coupe-bordures est défectueux.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.
	La fixation de la brosse / du coupe-bordures s'est défaite.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.

Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou notre importateur dans le pays respectif doivent être observées. À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de garantie. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Déclaration de conformité CE



La déclaration de conformité CE jointe séparément contient des informations complémentaires à propos de l'appareil. La déclaration fait partie intégrante de la notice d'utilisation.

Élimination conforme aux impératifs écologiques

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Accumulateurs/batteries :

Ne jetez pas les accumulateurs aux ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les accumulateurs doivent faire l'objet d'une collecte, être recyclés ou éliminés de manière écologique.

Outils électriques (sans accumulateurs / batteries) :

Ne jetez pas l'outil électrique aux ordures ménagères ! Remettez-le à un point de collecte approprié.



Indice	
Significato dei simboli	40
Per la vostra sicurezza	40
Avvertenze sulla sicurezza	41
Utilizzo a norma	45
Targhetta/simboli	45
Elementi di comando	45
Messa in funzione.....	45
Funzionamento.....	47
Manutenzione	48
Trasporto e rimessaggio	49
Risoluzione delle anomalie.....	49
Garanzia	50
Dichiarazione di conformità CE	50
Smaltimento ecocompatibile.....	50

Significato dei simboli		
		Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso!
		Attenzione! Non far avvicinare nessuno alla zona di pericolo. Distanza minima di 15 m tra macchine e terzi.
		Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito!
		Tenere i piedi lontani dall'utensile di lavoro! Gli oggetti espulsi e le parti rotanti possono provocare gravi lesioni!
		Indossare protezioni per i piedi! Scarpe antinfortunistiche con suola antiscivolo, punte in acciaio e parastinchi.



Nota

Rispettare i simboli e il loro significato riportati nel manuale di istruzioni dell'asta di comando.

Per la vostra sicurezza



Prima del primo utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi a quanto qui riportato. Conservare queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare di nuovo in futuro o cederle al nuovo proprietario in caso di vendita dell'apparecchio.

AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

- Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze sulla sicurezza si riferisce a elettroutensili alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) e ad elettroutensili alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).
- Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone.

- Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o utilizzarlo per ottenerne apparecchi supplementari. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

- Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate. A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e dell'apparecchio.



Nota

Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

Per la vostra sicurezza

→ Operazione

Richiede l'intervento da parte dell'operatore.

✓ Risultato dell'operazione

Mostra il risultato di una sequenza di operazioni.

[1] Numero di posizione

All'interno del testo i numeri di posizione sono inseriti tra parentesi quadre [].

A Identificativo figura

All'interno del testo le figure sono identificate e numerate con delle lettere.

① Numero operazione

All'interno del testo la sequenza definita delle operazioni è opportunamente numerata.

Livelli di pericolo delle avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

PERICOLO!



Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni, potenzialmente mortali.

AVVERTENZA !



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

ATTENZIONE !



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o modesta entità.

Avviso!

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

PERICOLO !



Tipo e fonte del pericolo!

- ➔ Conseguenze della mancata osservanza
- Cosa fare per prevenire il pericolo

Avvertenze sulla sicurezza

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro scarsamente illuminate o in disordine possono causare infortuni.
- b) **Non utilizzare l'elettrotensile in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono far infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'utilizzo dell'elettrotensile mantenere a distanza i bambini e le altre persone.** A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- a) **Tenere gli elettrotensili lontani da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione a ciò che si fa e procedere con cautela quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare elettrotensili quando si è stanchi oppure sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre gli occhiali di protezione.** Indossando dispositivi di protezione individuale, come la mascherina contro la polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotensile, si riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prima di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre lo si trasporta oppure se l'apparecchio è acceso quando lo si collega all'alimentazione elettrica, si possono causare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere gli eventuali utensili utilizzati per la regolazione o le chiavi presenti.** Un utensile o una chiave presenti in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare di tenere una postura innaturale. Cercare di puntare bene i piedi a terra e di non perdere mai l'equilibrio.** In questo modo si riuscirà a meglio controllare l'elettrotensile nel caso in cui si dovessero presentare situazioni inaspettate.

Avvertenze sulla sicurezza

- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.
- g) **Evitare che la dimestichezza acquisita con l'uso frequente di utensili porti a lavorare con negligenza e ignorare i principi di sicurezza nell'uso di utensili.** Un'azione impudente può causare lesioni nel giro di una frazione di secondo.

Utilizzo e trattamento dell'elettrostrumento

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrostrumento specifico per il lavoro da eseguire.** Con l'elettrostrumento adatto si lavora meglio e in maggiore sicurezza nel regime di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrostrumenti con interruttore difettoso.** Un elettrostrumento che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio, di cambiare gli accessori o di riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- d) **Conservare gli elettrostrumenti inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato da persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli elettrostrumenti sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- e) **Gli elettrostrumenti devono essere trattati con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'inceppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettrostrumento. Pre-disporre la riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettrostrumenti.
- f) **Tenere puliti gli utensili accessori.** Se trattati con cura e mantenuti con i bordi affilati, gli utensili con spazzole e i tagliabordi affilati s'inceppano con minore frequenza e sono più facili da usare.
- g) **Utilizzare l'elettrostrumento, gli accessori, gli inserti ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'utilizzo di elettrostrumenti per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- h) **Le impugnature e le superfici di presa devono essere tenute asciutte e pulite.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in sicurezza in situazioni impreviste.

Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare la batteria esclusivamente con i caricabatterie raccomandati dal costruttore.** L'impiego di un caricabatterie incompatibile con il tipo di batteria da ricaricare costituisce pericolo d'incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie previste per gli elettrostrumenti.** L'uso di altre batterie può comportare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere le batterie inutilizzate lontano da grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o un incendio.
- d) **L'uso improprio può causare delle perdite dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare ustioni o irritazioni cutanee.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrostrumento esclusivamente da personale tecnico qualificato ed esclusivamente con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'elettrostrumento.
- b) **Non riparare mai i pacchi batterie danneggiati. La manutenzione di pacchi batterie deve essere svolta solo dal costruttore o da servizi autorizzati.**

Avvertenze sulla sicurezza per la spazzola multifunzione

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dall'utensile. Non tentare di rimuovere le particelle di sporco o altri corpi estranei a utensile in rotazione. Rimuovere le particelle di sporco o altri corpi estranei solo quando l'apparecchio è spento.** Un momento di disattenzione durante l'uso della spazzola multifunzione può causare lesioni gravi.
- **Trasportare l'apparecchio solo a motore spento e utensile fermo.** La cura nell'utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesioni causate dagli utensili come spazzola di pulizia, tagliabordi o spazzola per fughe.
- **Afferrare l'elettrostrumento soltanto nei punti di presa isolati, in quanto l'utensile di lavoro può venire a contatto con linee di corrente nascoste o con il proprio cavo di alimentazione.** Se l'utensile viene a contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **Cercare oggetti nascosti nel terreno su cui si lavora, ad es. pietre, filo ecc.**
- **Tenere l'apparecchio con entrambe le mani.**

Avvertenze sulla sicurezza

- **Spegnere l'apparecchio e rimuovere l'asta di comando dopo aver toccato un corpo estraneo.** Controllare se l'apparecchio è danneggiato e far riparare i danni da un'officina specializzata.
- **Spegnere l'apparecchio e rimuovere l'asta di comando se l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente.** Far controllare ed eventualmente riparare l'apparecchio da un'officina specializzata.

Protezione personale e di terzi

- **Non mettere in funzione l'apparecchio in presenza di persone (in particolare bambini) o animali nelle dirette vicinanze.** Assicurarsi inoltre che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **Interrompere l'uso dell'apparecchio in presenza di persone (in particolare bambini) oppure animali domestici nelle vicinanze.**
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti.** Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso. Le normative locali possono prevedere un'età limite per gli utenti.
- **Avviare il motore oppure accendere il motore con cautela secondo le istruzioni e tenendo i piedi ben lontani dalle lame.**
- **Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se si lascia l'apparecchio incustodito e durante la rimozione di un inceppamento.**
- **Quando si lavora con l'apparecchio o sull'apparecchio e si eseguono interventi su di esso, indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi, nonché gli altri necessari dispositivi di protezione individuale (occhiali di protezione, cuffie insonorizzanti, guanti da lavoro, ecc.).** L'uso di dispositivi di protezione individuale riduce il rischio di lesioni. Evitare di indossare indumenti larghi ecc. che possono rimanere intrappolati nell'utensile di lavoro.

Prima dell'uso

- **Prima di iniziare a lavorare, cercare di familiarizzare con l'apparecchio, le sue funzioni e gli elementi di comando.**
- **Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore è difettoso e non si riesce più ad accenderlo o spegnerlo.** Farlo riparare da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- **Non utilizzare mai l'apparecchio se i dispositivi di protezione o le coperture sono danneggiati o assenti.** Farli riparare o se necessario sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.

- **Prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio o di pulirlo, spegnere l'apparecchio e togliere l'asta di comando in cui è fissata la batteria.**
- **Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di taglio o le spazzole sono difettosi o molto usurati.** Farlo riparare o, se necessario, sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- **Leggere e rispettare il manuale di istruzioni del caricabatterie e dell'asta di comando in cui è fissata la batteria.**
- **Si ricorda che il gestore o l'utente sono responsabili degli incidenti o dei pericoli ai danni di altre persone o proprietà delle stesse.**

Durante l'uso

- **Se si interrompe il lavoro, non lasciare mai l'apparecchio incustodito e riporlo in un luogo sicuro.**
- **Accendere l'apparecchio tenendolo parallelo al terreno per evitare il rischio di lesioni o di danni materiali.**
- **Tenersi a distanza di sicurezza dalla spazzola o dall'apparato falciante anche mentre si lavora.**
- **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro.** Pericolo di inciampare!
- **I dispositivi di commutazione installati sull'apparecchio non devono mai essere bypassati o manipolati (ad es. legando l'interruttore all'impugnatura).**
- **Fare sempre attenzione all'ambiente circostante e ai possibili pericoli che potrebbero non essere udibili a causa dei rumori dell'apparecchio.**
- **Fare attenzione alle lesioni a piedi e mani a causa della spazzola o dell'apparato falciante.**
- **Rimuovere sempre l'asta di comando dall'apparecchio:**
 - ogni volta che ci si allontana dall'apparecchio.
 - prima di rimuovere gli inceppamenti.
 - prima di controllare, pulire o lavorare con l'apparecchio.
 - dopo il contatto con un corpo estraneo, per controllare se l'apparecchio è danneggiato.
 - per un controllo immediato, se l'apparecchio inizia a vibrare molto.
- **Non lavorare con l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'apparecchio può generare scintille che potrebbero innescare la polvere o i vapori.
- **Se si interrompe il lavoro, non lasciare mai l'apparecchio incustodito e riporlo in un luogo sicuro.**
- **Tenersi a distanza di sicurezza dall'utensile rotante anche durante il lavoro.**

Avvertenze sulla sicurezza

- **Non mettere le mani all'interno di utensili accessori rotanti.**
- **Durante l'uso tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani. Una mano afferra l'impugnatura e l'altra l'asta di comando nella parte rivestita o sulla maniglia centrale disponibile come opzione.**
- **Indossare adeguate protezioni per gli occhi e per l'udito!**
- **Evitare di tenere una postura innaturale.**
- **Cercare di puntare bene i piedi a terra e di non perdere mai l'equilibrio.** Fare particolare attenzione quando ci si muove su un pendio. Non correre mai, ma procedere a passo tranquillo in avanti. In questo modo si riuscirà a meglio controllare l'apparecchio nel caso in cui si dovessero presentare situazioni inaspettate.
- **Rimuovere l'asta di comando dall'apparecchio durante il trasporto da/verso le singole postazioni di lavoro.**
- **I dispositivi di commutazione installati sull'apparecchio non devono essere mai bypassati o manipolati.**
- **Non sbattere gli utensili di lavoro sul terreno e contro gli spigoli delle pareti. Se l'utensile accessorio ha sbattuto violentemente contro qualcosa, controllare l'eventuale aumento delle vibrazioni sull'impugnatura.** In questo caso, l'apparecchio deve essere controllata ed eventualmente riparata da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.

Note sulle vibrazioni:

- **Le vibrazioni possono causare danni al sistema nervoso e disturbi della circolazione sanguigna a livello di mani e braccia.**
- **Quando si lavora in ambienti freddi indossare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte.**
- **Fare delle pause.**
- **Se la pelle delle dita o delle mani presenta intorpidimento, formicolio, dolore o diventa pallida, smettere di lavorare con la macchina e consultare eventualmente un medico.**
- I valori indicati di emissione delle vibrazioni:
 - Sono stati misurati con un metodo di prova a norma.
 - Consentono di stimare le emissioni dell'elettro-utensile e di confrontare diversi elettro-utensili. A seconda della condizione di utilizzo, dello stato dell'elettro-utensile o degli inserti, la sollecitazione effettiva può risultare maggiore o minore. Per la stima tenere conto di pause di lavoro e fasi a sollecitazione ridotta. Sulla base di valori stimati adeguati di conseguenza, stabilire delle misure di sicurezza, ad esempio misure organizzative.

Al termine dell'uso

- **Spegnere l'apparecchio, rimuovere l'asta di comando dall'apparecchio e controllare se l'apparecchio è danneggiato. Avviso, pericolo! L'apparato con le spazzole/falciante continua a girare!**
- **Nel caso si debbano effettuare interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere l'asta di comando dall'apparecchio.**
- **Attendere sempre l'arresto dell'utensile accessorio e non toccare parti mobili pericolose senza aver prima rimosso l'asta di comando dall'apparecchio.**
- **Verificare che le fessure di aerazione non siano sporche.**
- **Non lavare l'apparecchio con acqua.**
- **Sostituire gli utensili di lavoro solo dopo aver rimosso l'asta di comando.** Utilizzare solo parti applicate originali e attenersi alle indicazioni di montaggio!
- **Riporre l'apparecchio in un luogo sicuro.**
- **Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non provare a riparare da sé l'apparecchio, ma farlo fare da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.**
- **Far raffreddare l'apparecchio prima di appoggarlo e/o prima del rimessaggio.**

Avvertenze generali sulla sicurezza

- **Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti prescritti dal costruttore.** Pertanto utilizzare solo parti di ricambio originali o parti di ricambio omologate dal costruttore. Per la sostituzione attenersi sempre alle indicazioni fornite per il montaggio, rimuovere prima l'asta di comando in cui è fissata la batteria.
- **Far eseguire le riparazioni esclusivamente da un tecnico qualificato o presso un'officina specializzata.** Gli indirizzi delle officine specializzate si trovano sul nostro sito Internet.
- **Questa spazzola multifunzione con i suoi apparecchi annessi è pensata per la cura di cortili esterni e superfici pavimentate e per il taglio dell'erba sui bordi in ambito privato.** Dato il rischio di lesioni a cui sono esposti l'utente o altre persone, l'apparecchio non deve essere utilizzato per altri scopi.
- **Anche attenendosi a tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso rimane sempre un rischio residuo di lesioni e danni alle cose.** È necessario esserne sempre consapevoli.

Avvertenze sulla sicurezza

- **Non usare l'apparecchio in caso di pericolo di pioggia o di temporale.**
- **Sostituire tutti i segnali di indicazione usurati o danneggiati presenti sull'apparecchio.**
- **Utilizzare solo batterie/aste di comando con batterie fisse e caricabatterie approvati dal costruttore.** Le descrizioni delle batterie/delle aste di comando con batterie fisse e dei caricabatterie approvati sono reperibili nella Dichiarazione di conformità CE allegata.
- Far eseguire i lavori su lame e spazzole usurate o il montaggio e lo smontaggio di spazzole disponibili come optional sull'utensile di lavoro solo da un'officina specializzata.

Utilizzo a norma

La spazzola multifunzione con la spazzola superficiale (Brush) è pensata esclusivamente per la pulizia di piccole superfici pavimentate in aree esterne private; con altri utensili accessori disponibili come optional, come

- con la spazzola per fughe (Joint Brush), è adatta per spazzolare e pulire le fughe di piccole superfici pavimentate in aree esterne private
- con il tagliabordi (Edge Cutter), è adatta a tagliare l'erba sui bordi del prato su piccole superfici pavimentate limitrofe in aree esterne private

e deve essere utilizzato secondo la descrizione e le avvertenze sulla sicurezza fornite nelle presenti istruzioni per l'uso. L'utilizzo della spazzola superficiale e della spazzola per fughe è previsto in generale solo su pavimenti in pietra non delicata.

Ogni altro uso diverso da questo è considerato non a norma.

L'utente sarà responsabile degli eventuali danni provocati da un utilizzo non a norma.

Targhetta/simboli

Posizione

La targhetta e i simboli si trovano sul corpo dell'apparecchio.

Struttura (a seconda dell'utensile accessorio)

- 1 Costruttore
- 2 Numero di modello
- 3 Numero di serie
- 4 Marcatura CE
- 5 Anno di costruzione
- 6 Avvertenza per lo smaltimento
- 7 Simboli di sicurezza
- 8 Livello di potenza sonora garantito
- 9 Tensione nominale, tipo di corrente
- 10 Nome del modello
- 11 Gruppo apparecchio
- 12 Numero di giri del motore in min⁻¹

Elementi di comando

Elementi di comando

- 1 Interruttore di blocco accensione
- 2 Interruttore di accensione/spengimento sull'impugnatura
- 3 Impugnatura
- 4 Zona di presa per la mano/zona di fissaggio per la maniglia centrale opzionale
- 5 Asta di comando *(con batteria fissa)
- 6 Pulsante a scatto
- 7 Copertura di protezione
- 8 Spazzola per fughe (accessorio opzionale)
- 9 Tagliabordi con spazzola di pulizia piccola (9a) (accessorio opzionale)
- 10 Spazzola superficiale
- 11 Ruota di guida (accessorio opzionale)
- 12 Unità motore/riduttore

*Elemento di comando necessario (non incluso in dotazione)

Messa in funzione

Documentazione integrativa



Mettere in funzione l'apparecchio solo se si dispone delle istruzioni per l'uso in dotazione del caricabatteria e dell'asta di comando e se queste sono state comprese e vengono rispettate.

Caricamento della batteria

AVVERTENZA!



Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria approvato dal costruttore. Le descrizioni dei caricabatteria approvati sono reperibili nella Dichiarazione di conformità CE allegata.

Avviso !

La batteria viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo per garantire le massime prestazioni della batteria.

⚠ ATTENZIONE!

La batteria è montata fissa nell'asta di comando.

- Caricare la batteria secondo le istruzioni riportate nella documentazione integrativa.

Montaggio**⚠ AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni in caso di contatto con l'apparato spazzole/l'apparato falciante.

- Effettuare le regolazioni sull'apparecchio solo a motore spento e utensile di lavoro fermo.
- Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è integrata la batteria.
- Indossare guanti da lavoro.

Montaggio/smottaggio della spazzola superficiale (Brush) **A**B******Montaggio**

- Premere il bloccaggio **[A]** in avanti e tenerlo premuto **1**.
- Inserire la spazzola superficiale nell'unità riduttore **2**.
- Rilasciare il bloccaggio **[A]**.
- ✓ Si sente lo scatto del bloccaggio.

Smontaggio

- Premere il bloccaggio **[A]** in avanti e tenerlo premuto **1**.
- Rimuovere la spazzola superficiale dall'unità riduttore **2**.

Montaggio e smontaggio di accessori opzionali, come spazzola per fughe, tagliabordi o ruota di guida**Montaggio/smottaggio della spazzola per fughe (Join Brush) **C****D******Montaggio**

- Premere il bloccaggio **[A]** in avanti e tenerlo premuto **1**.
- Inserire la spazzola per fughe nell'unità riduttore **2**.
- Rilasciare il bloccaggio **[A]**.
- ✓ Si sente lo scatto del bloccaggio.

Smontaggio

- Premere il bloccaggio **[A]** in avanti e tenerlo premuto **1**.
- Rimuovere la spazzola per fughe dall'unità riduttore **2**.

Montaggio/smottaggio del tagliabordi (Edge Cutter) **E**F******Montaggio**

- Premere il bloccaggio **[A]** in avanti e tenerlo premuto **1**.
- Inserire il tagliabordi nell'unità riduttore **2**.
- Rilasciare il bloccaggio **[A]**.
- ✓ Si sente lo scatto del bloccaggio.

Smontaggio

- Premere il bloccaggio **[A]** in avanti e tenerlo premuto **1**.
- Rimuovere il tagliabordi dall'unità riduttore **2**.

Montaggio/smottaggio della ruota di guida **G**H******Montaggio****Nota**

Necessario solo in combinazione con la spazzola per fughe o con il tagliabordi.

- Premere il bloccaggio **[A]** in avanti e tenerlo premuto **1**.
- Inserire la ruota di guida nell'unità riduttore **2**.
- Rilasciare il bloccaggio **[A]**.
- ✓ Si sente lo scatto del bloccaggio.

Smontaggio

- Premere il bloccaggio **[A]** in avanti e tenerlo premuto **1**.
- Rimuovere la ruota di guida dall'unità riduttore **2**.

Collegare l'unità dell'utensile di lavoro all'asta di comando **M**

- Premere il pulsante a scatto **[A]** sull'asta di comando e inserire l'asta di comando nella sede della spazzola multifunzione fino a quando il pulsante a scatto entra nella sede **[B]** **1****2**.

Avviso !

- Controllare che lo scatto sia corretto

**Nota**

Come accessorio è disponibile una maniglia centrale opzionale per l'asta di comando. Informazioni e indicazioni di montaggio si trovano nel manuale di istruzioni dell'asta di comando.

Funzionamento

Orari per l'uso

Attenersi alle normative regionali. Richiedere all'autorità competente locale quali sono gli orari consentiti per l'uso.

Accensione dell'apparecchio **N**

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- Durante l'uso tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani. Una mano afferra l'impugnatura e l'altra l'asta di comando nella parte rivestita **O** o sulla maniglia centrale disponibile come opzione.
- Attenzione a mantenere sempre una posizione stabile.

- ➔ Premere l'interruttore di blocco accensione **[A]** sull'impugnatura **1**.
- ➔ Premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spegnimento **[B]** sull'impugnatura **2**.
- ➔ Rilasciare l'interruttore di blocco accensione.
- ✓ L'apparecchio è in funzione.

Spegnimento dell'apparecchio **N**

- ➔ Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura.
- ✓ L'apparecchio è ora spento.



Nota

L'utensile con spazzola e il tagliabordi continuano a girare per un breve periodo dopo lo spegnimento.



Nota

Al rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento, l'interruttore di blocco accensione ritorna automaticamente nella sua posizione di partenza.

Pulizia delle superfici con la spazzola superficiale **I**

Avviso !

- La spazzola standard fornita in dotazione (setole dure) è pensata esclusivamente per l'utilizzo su pavimenti in pietra e asfalto.
- Prima del lavoro, controllare che il rivestimento del pavimento non venga danneggiato dal lavoro delle spazzole provando su un piccolo punto della superficie da pulire.
- Non usare la spazzola troppo a lungo sullo stesso punto.
- Durante il funzionamento l'apparecchio esercita una forza per mezzo della spazzola rotante a cui si deve opporre resistenza.



Nota

Su pavimenti molto sporchi, è possibile bagnarli leggermente per facilitare la pulizia.



Nota

Per i pavimenti in legno duro è disponibile una spazzola speciale per legno duro come accessorio opzionale. Contattare al riguardo il proprio rivenditore specializzato.

- ➔ Mettere l'apparecchio in parallelo alla superficie da trattare.
- ➔ Tenere l'apparecchio all'angolazione di lavoro.
- ➔ Accendere l'apparecchio.
- ➔ Procedere a passo uniforme e spingere l'apparecchio davanti a sé.
- ➔ A seconda del grado di impurità, esercitare una pressione leggera o moderata sulla spazzola.

Pulizia delle fughe con la spazzola per fughe **J**

Avviso !

- La spazzola standard fornita in dotazione (setole in metallo) è pensata esclusivamente per l'utilizzo su pavimenti in pietra dura.
- Prima del lavoro, controllare che il rivestimento del pavimento non venga danneggiato dal lavoro delle spazzole provando su un piccolo punto della superficie da pulire.
- Non usare la spazzola troppo a lungo sullo stesso punto.

- ➔ Mettere l'apparecchio in parallelo con la ruota di guida e la spazzola per fughe sulla fuga da trattare.
- ➔ Tenere l'apparecchio all'angolazione di lavoro.
- ➔ Accendere l'apparecchio.
- ➔ Allineare la spazzola per fughe al centro rispetto alla fuga.
- ➔ Procedere a passo uniforme e spingere l'apparecchio davanti a sé.



Nota

Per i pavimenti delicati in pietra meno dura è disponibile una spazzola per fughe speciale in nylon come accessorio opzionale. Contattare al riguardo il proprio rivenditore specializzato.

Taglio libero dei bordi del prato con il tagliabordi **KL**

AVVERTENZA !



Rischio di lesioni o danni materiali

- Prima dell'uso, tagliare il bordo del prato con il tosaerba.
- La zolla erbosa cresciuta sulla superficie pavimentata deve avere uno spessore massimo non superiore a 3 cm.
- Assicurarsi di non danneggiare il bordo del marciapiede con la lama rotante durante il lavoro.

- ➔ Allineare la lama dell'apparecchio al bordo del prato.
- ➔ Accendere l'apparecchio.
- ➔ Affondare la lama nel prato direttamente vicino alla superficie pavimentata.
- ➔ Guidare l'apparecchio lungo il bordo del prato con una leggera pressione.



Nota

La piccola spazzola posta parallelamente alla lama serve a pulire il bordo affilato durante il funzionamento.

Rimuovere l'asta di comando con batteria fissa **M**

- ➔ Spegnerne l'apparecchio.
- ➔ Premere il pulsante a scatto **[A]** sull'asta di comando **1**.
- ➔ Estrarre completamente l'asta di comando dalla sede dell'unità dell'utensile di lavoro **[B]** **2**.

Manutenzione

AVVERTENZA !



Rischio di lesioni o danni materiali.

- Gli interventi di manutenzione e pulizia sull'apparecchio possono essere effettuati solo a motore fermo e utensile di lavoro fermo.
- Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è integrata la batteria.
- Non lavare l'apparecchio con acqua.
- Far eseguire gli lavori di riparazione e manutenzione nonché la sostituzione di elementi di sicurezza solo da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- Ogni volta che si lavora sull'utensile a spazzola o sul tagliabordi indossare guanti di protezione.
- Far sostituire le spazzole o le lame usurate/consumate da un tecnico specializzato o un'officina specializzata al momento opportuno.
- Far eseguire la sostituzione dei rulli o dei dischi a spazzola opzionali da un tecnico qualificato o un'officina specializzata

- ➔ Almeno una volta all'anno sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

Pulizia

- ➔ Spegnerne l'apparecchio, attendere che l'utensile di lavoro si sia fermato e rimuovere l'asta di comando.
- ➔ Pulire l'apparecchio, soprattutto le fessure di aerazione, dopo ogni utilizzo con un panno asciutto oppure, in caso di forte imbrattamento, con una spazzola.
- ➔ Pulire l'utensile a spazzola/il tagliabordi con cautela dopo ogni utilizzo.
- ➔ Dopo l'uso spruzzare dell'olio per la manutenzione sulla lama dell'unità tagliabordi per garantire una lunga durata. A tal fine, utilizzare dei lubrificanti il più possibile ecologici.
- ➔ Non oliare la lama durante il funzionamento.
- ➔ Per oliare l'unità tagliabordi, appoggiarla di lato e applicare un sottile strato d'olio sulla lama.

Trasporto e rimessaggio

⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di lavoro.

- Prima di ogni trasporto e del rimessaggio, spegnere l'apparecchio e attendere l'arresto dell'utensile di lavoro.
- Rimuovere l'asta di comando prima del trasporto o del rimessaggio.

Trasporto

- Quando si trasporta l'apparecchio con/su un altro veicolo, fissarlo opportunamente in modo che non si sposti.

Rimessaggio

- ➔ Al termine di ogni stagione, sottoporre l'apparecchio a un'accurata pulizia.
- ➔ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro che non sia accessibile ai bambini.
- ➔ Conservare l'asta di comando e la spazzola multifunzione con i suoi utensili di lavoro separatamente.
- ➔ Conservare l'asta di comando in un luogo fresco e asciutto. Temperatura di rimessaggio consigliata circa 0 - 23 °C.
- ➔ Tenere l'apparecchio e, in particolare, le parti in plastica lontano da liquidi dei freni, benzina, prodotti petroliferi, oli penetranti, ecc. Questi ultimi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, intaccare o distruggere le parti in materiale plastico dell'apparecchio.
- ➔ I fertilizzanti e altri prodotti chimici da giardino contengono sostanze che possono avere un effetto fortemente corrosivo sulle parti metalliche dell'apparecchio. Pertanto non conservare l'apparecchio nelle vicinanze di queste sostanze.

Risoluzione delle anomalie

⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- In caso di dubbio rivolgersi sempre a un'officina specializzata.
- Prima di ogni controllo o intervento sull'apparecchio, spegnere il motore e rimuovere l'asta di comando.

Problema	Possibile causa	Remedio
L'apparecchio si spegne.	La batteria è troppo calda.	Far raffreddare la batteria.
	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
	La temperatura dell'apparecchio (parte elettronica) è troppo alta.	Far raffreddare l'apparecchio e pulire eventualmente le fessure di aerazione.
	Sgancio per sovracorrente	Se il problema si ripresenta, rivolgersi a un'officina specializzata.
L'apparecchio non si accende.	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
	Sgancio per sovracorrente	Se il problema si ripresenta, rivolgersi a un'officina specializzata.
	Temperatura della batteria troppo alta o troppo bassa.	Far raffreddare o riscaldare la batteria.
	La batteria è difettosa.	Far controllare la batteria nell'asta di comando da un'officina specializzata.
Funzionamento rumoroso, forte vibrazione della spazzola/del tagliabordi.	La spazzola/il tagliabordi è danneggiata/danneggiato.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Il fissaggio della spazzola/del tagliabordi si è allentato.	Rivolgersi a un'officina specializzata.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, i guasti all'apparecchio vengono risolti gratuitamente, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

Dichiarazione di conformità CE



Ulteriori indicazioni sull'apparecchio sono riportate sulla dichiarazione di conformità CE allegata a parte, che è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.

Smaltimento ecocompatibile

Elettrodomestici, accessori e imballaggi devono essere destinati a centri di recupero ecocompatibili.



Batterie/pile:

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Le batterie devono essere raccolte, riciclate o smaltite in modo ecologico.

Elettrodomestico (senza batterie/pile):

Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici! Conferirlo presso un'adeguata struttura di smaltimento.

Inhoud	
Betekenis van de symbolen.....	51
Voor uw veiligheid.....	51
Veiligheidsaanwijzingen.....	52
Beoogd gebruik	56
Typeplaatje / symbolen.....	56
Bedieningselementen	57
Ingebruikname.....	57
Gebruik.....	58
Onderhoud.....	59
Transport en opslag.....	60
Verhelpen van storingen.....	60
Garantie.....	61
EG-conformiteitsverklaring	61
Milieuvriendelijke verwijdering	61

Betekenis van de symbolen



WAARSCHUWING!

Lees de gebruikshandleiding, zodat het letselgevaar wordt verminderd!



Voorzichtig!

Houd derden altijd weg uit de gevarezone. Minimale afstand van 15 m tussen machine en derden.



Draag oog- en gehoorbescherming!



Voeten weghouden van het werkgereedschap!
Weggeslingerde voorwerpen en ronddraaiende delen kunnen ernstig letsel veroorzaken!



Voetbescherming dragen!
Veiligheidsschoenen met stroeve zool, stalen neuzen en beenbescherming.



Aanwijzing

Neem de symbolen en de betekenis ervan in de bedieningshandleiding van de bedieningssteel in acht.

Voor uw veiligheid



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruikshandleiding zorgvuldig en handel daarnaar. Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het negeren van veiligheidsaanwijzingen en instructies kan tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

→ Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op het stopcontact wordt aangesloten (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap dat met een accu werkt (zonder netsnoer).

→ Lees voor de eerste ingebruikname absoluut de veiligheidsaanwijzingen!

Bij niet-naleving van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.

→ Alle personen, die met de ingebruikname, bediening en onderhoud van het apparaat te maken hebben, moeten overeenkomstig zijn gekwalificeerd.

Verbod op eigenmachtige wijzigingen en ombouw

Het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of hier aanbouwapparaten van te maken. Zulke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

→ Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door hiertoe opgedragen en opgeleide personen. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen. Daarmee wordt verzekerd, dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.

Informatiesymbolen in deze handleiding

De tekens en symbolen in deze handleiding zullen u helpen, de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.



Aanwijzing

Informatie over het meest effectieve of praktische gebruik van het apparaat.

Voor uw veiligheid

→ Actiestap

Vraagt u om een actie.

✓ Actieresultaat

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestappen.

[1] Positienummer

Positienummers zijn in de tekst met vierkante haakjes [] aangegeven.

▲ Illustratiemarkering

Illustraties zijn met letters aangegeven en in de tekst gemarkeerd.

① Actiestapnummer

De vermelde volgorde van actiestappen is met nummers aangegeven in de tekst.

Gevarenniveaus van waarschuwingaanzijzingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:

▲ GEVAAR!



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige of zelfs levensbedreigende verwondingen.

▲ WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan zich voordoen en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen of zelfs de dood.

▲ VOORZICHTIG!



De gevaarlijke situatie kan zich voordoen en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot lichte of matige verwondingen.

Let op!

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiele schade.

Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR!



Aard en bron van het gevaar!
 ➔ Gevolgen bij niet naleven
 ➤ Maatregel voor de veiligheid

Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommelige of onverlichte werkomgevingen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- Houd elektrische gereedschappen op een veilige afstand van regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- Wees voorzichtig, let altijd op wat u doet en ga met verstand te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Bij gebruik van elektrisch gereedschap kan een moment van onoplettendheid tot ernstig letsel leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipbestendige veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsels.
- Voorkom onbedoelde ingebruikname. Zorg dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt.** Als tijdens het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar wordt gehouden of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening wordt aangesloten, kan dit ongelukken veroorzaken.

Veiligheidsaanwijzingen

- d) **Verwijder instelgereedschap of sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een stuk gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en altijd uw evenwicht bewaart.** Zo kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar, kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- g) **Sta niet toe, dat de door frequent gebruik van gereedschappen verworven vertrouwdheid ertoe leidt, dat u nalatig wordt en de principes van de gereedschapsveiligheid negeert.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Het apparaat niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bedoelde elektrisch gereedschap.** Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven prestatiebereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Met deze voorzorgsmaatregel wordt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap voorkomen.
- d) **Bewaar elektrische gereedschappen dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die hier niet vertrouwd mee zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- e) **Verzorg elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd aanbouwgereedschappen schoon.** Zorgvuldig verzorgde borstelgereedschappen en scherpe randtrimmers klemmen minder en zijn gemakkelijker te leiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, werkgereedschappen enz. overeenkomstig hun instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepvlakken droog en schoon.** Gladde grepen en greepvlakken maken geen veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op in laadapparaten, die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een laadapparaat, dat geschikt is voor een bepaald type accu, bestaat brandgevaar wanneer dit wordt gebruikt met andere accu's.
- b) **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu weglekken. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Zoek, wanneer de vloeistof in de ogen komt, bovendien medische hulp.** Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en verbrandingen.

Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel repareren en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- b) **Repareer nooit beschadigde accupacks. Het onderhoud van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.**

Veiligheidsaanwijzingen voor de multifunctionele borstel

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het gereedschap. Probeer niet, bij draaiend gereedschap, vuildeeltjes of andere vreemde voorwerpen te verwijderen. Verwijder vuildeeltjes of andere vreemde voorwerpen alleen bij uitgeschakeld apparaat.** Een moment van onoplettendheid bij gebruik van de multifunctionele borstel kan leiden tot zware verwondingen.

Veiligheidsaanwijzingen

- **Draag het apparaat alleen bij uitgeschakelde motor en bij stilstaand gereedschap.** Zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint het verwondingsgevaar door de gereedschappen zoals reinigingsborstel, graskantsnijmes of voegenborstel.
- **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat het werkgereedschap in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer.** Contact van het gereedschap met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Zoek het te bewerken terrein af naar verborgen objecten, zoals stenen, draad enz..**
- **Houd het apparaat met beide handen vast.**
- **Na het aanraken van een vreemd voorwerp het apparaat uitschakelen en de bedieningssteel verwijderen.** Controleer het apparaat op beschadigingen en laat beschadigingen door een gespecialiseerde werkplaats repareren.
- **Begint het apparaat overmatig te trillen, het apparaat uitschakelen en de bedieningssteel verwijderen.** Laat het apparaat controleren door een gespecialiseerde werkplaats en indien nodig repareren.

Bescherming van uzelf en andere personen

- **Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer er personen (vooral kinderen) of dieren dicht in de buurt zijn.** Let erop, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- **Onderbreek het gebruik van het apparaat, als u merkt dat er personen (vooral kinderen) of huisdieren in de buurt zijn.**
- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of door personen met onvoldoende ervaring en kennis.** Ook personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruikshandleiding, mogen de machine niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- **Start de motor resp. schakel de motor voorzichtig in conform de instructies en met de voeten ver verwijderd van de messen.**
- **Koppel het apparaat steeds los van de stroomvoorziening, wanneer het onbeheerd wordt gelaten en bij het verwijderen van een blokkering.**

- **Draag bij het werken met of aan het apparaat altijd stevige schoenen en een lange broek alsmede andere geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, werkhandschoenen, enz.).** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico voor verwondingen. Vermijd het dragen van wijde kleding, enz., die door het werkgereedschap kan worden gegrepen.

Vóór het gebruik

- **Maak u vóór aanvang van werkzaamheden vertrouwd met het apparaat en zijn functies alsmede zijn bedieningselementen.**
- **Gebruik nooit een apparaat waarvan de schakelaar defect is en niet meer in- of uitgeschakeld kan worden.** Laat deze door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats repareren.
- **De machine mag nooit worden gebruikt met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen of afdekkingen.** Laat deze door een hiervoor gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.
- **Schakel de machine uit en verwijder de bedieningssteel waarin de accu vast is gemonteerd, voordat u instellingen aan de machine uitvoert of de machine reinigt.**
- **Gebruik geen apparaat met een defecte of sterk versleten borstel- of snij-inrichting.** Laat deze door een hiervoor gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.
- **Lees en volg de bedieningshandleiding van het laadapparaat en de bedieningssteel waarin de accu vast is gemonteerd.**
- **Denk eraan, dat de exploitant of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren, die andere personen of hun eigendommen overkomen.**

Tijdens het gebruik

- **Laat bij werkonderbrekingen het apparaat nooit onbeheerd en bewaar dit op een veilige plaats.**
- **Houd het apparaat bij het inschakelen parallel aan de bodem, omdat anders verwondingsgevaar of materiële schade kan ontstaan.**
- **Houd ook bij werkzaamheden een veiligheidsafstand tot de borstel resp. het snijgereedschap aan.**
- **Wees zeer voorzichtig als u achteruit loopt. Struikelgevaar!**
- **De op het apparaat gemonteerde schakelinrichtingen mogen nooit worden overbrugd of gewijzigd (bijv. door het vastbinden van de schakelaar aan de greep).**

Veiligheidsaanwijzingen

- **Let altijd op uw omgeving en op mogelijke gevaren, die u door het geluid van het apparaat wellicht niet kunt horen.**
 - **Voorzichtig voor verwondingen aan voeten en handen door de borstel of het snijgereedschap.**
 - **Verwijder altijd de bedieningssteel van het apparaat:**
 - altijd als u van de machine wegloopt.
 - voordat u blokkeringen verwijderd.
 - voor het controleren, reinigen of werken aan de machine.
 - na het raken van een vreemd voorwerp, om de machine te controleren op beschadigingen.
 - voor een directe controle, als het apparaat machine sterk begint te trillen.
 - **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Het apparaat kan vonken afgeven, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
 - **Laat bij werkonderbrekingen het apparaat nooit onbeheerd en bewaar dit op een veilige plaats.**
 - **Houd ook bij de werkzaamheden een veiligheidsafstand tot het draaiende gereedschap aan.**
 - **Grijp niet in draaiende aanbouwgereedschappen.**
 - **Houd het apparaat tijdens gebruik altijd met beide handen vast.** Een hand omvat de handgreep en de andere hand omvat de bedieningssteel op het ommantelde bereik resp. de optioneel verkrijgbare middengreep.
 - **Draag altijd geschikte oog- en gehoorbescherming!**
 - **Vermijd een abnormale lichaamshouding.**
 - **Zorg dat u stevig staat en altijd uw evenwicht bewaart.** Let vooral goed op als u over hellingen loopt. Ren nooit, maar beweeg in een rustig tempo voorwaarts. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - **Verwijder de bedieningssteel van het apparaat voor het transport van/naar de afzonderlijke werkplekken.**
 - **De op de machine gemonteerde schakelrichtingen mogen nooit worden overbrugd of gewijzigd.**
 - **De werkgereedschappen niet de bodem laten raken en niet tegen muurranden laten komen.** Heeft het aanbouwgereedschap een keer een sterke schok gekregen, let u op sterke trillingen in de greep. Wanneer dat het geval is, moet het apparaat door een gekwalificeerd vakman of in een gespecialiseerde werkplaats worden gecontroleerd en indien nodig worden gerepareerd.
- Opmerkingen over trillingen:**
- **De effecten van trillingen kunnen schade aan zenuwen en storingen in de bloedcirculatie in handen en armen veroorzaken.**
 - **Draag bij het werken in een koude omgeving warme kleding en houdt uw handen warm en droog.**
 - **Pauzes houden.**
 - **Merkt u dat de huid bij uw vingers of handen gevoelloos wordt, jeukt, zeer doet of wit verkleurd, stop dan met werken met de machine en bezoek eventueel een arts.**
 - **De aangegeven trillingsemisiewaarden:**
 - Zijn volgens een genormeerde testprocedure gemeten.
 - Maken het inschatten van de emissies van het elektrisch gereedschap en de vergelijking van verschillende elektrische gereedschappen mogelijk. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden, de toestand van het elektrisch gereedschap of de werkgereedschappen, kan de werkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Houd bij het inschatten rekening met werkonderbrekingen en perioden met een geringere belasting. Definieer beschermingsmaatregelen op basis van de desbetreffende aangepaste geschatte waarden, bijv. organisatorische maatregelen.
- Na het gebruik**
- **Schakel de machine uit, verwijder de bedieningssteel van de machine en controleer de machine op beschadiging. Let op, gevaar! Borstel-/snijgereedschap loopt na!**
 - **Schakel de machine uit en verwijder de bedieningssteel van de machine, voordat onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan de machine worden uitgevoerd.**
 - **Wacht altijd de stilstand van het aanbouwgereedschap af en raak geen bewegende gevaarlijke delen, zonder eerst de bedieningssteel van het apparaat te verwijderen.**
 - **Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven vrij zijn van vuil.**
 - **Reinig het apparaat niet met water.**
 - **De wisseling van de werkgereedschappen mag alleen bij verwijderde bedieningssteel gebeuren.** Gebruik alleen originele aanbouwdelen en neem de inbouw instructies in acht!
 - **Berg het apparaat op een veilige plaats op.**
 - **Berg het apparaat buiten het bereik van kinderen op.**
 - **Zelf geen reparaties aan de machine uitvoeren, maar laat deze alleen door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.**
 - **Laat de machine afkoelen, voor het wegleggen/opbergen.**

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **Vervangingsonderdelen moeten overeenkomen met de door de fabrikant vastgelegde eisen.** Gebruik daarom alleen originele onderdelen of de door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Volg bij het vervangen van de batterij altijd de meegeleverde inbouw instructies, verwijder vooraf de bedieningssteel waarin de vast gemonteerde accu zich bevindt.
- **Laat reparaties uitsluitend door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.** Adressen van gespecialiseerde werkplaatsen vindt u op onze internetpagina.
- **Deze multifunctionele borstel met zijn optionele aanbouwapparaten is bedoeld voor de verzorging in de buitenruimte alsmede op verharde vlakken en voor het maaien van grasranden in het particuliere bereik.** Wegens gevaar voor lichamen letsel van de gebruiker of andere personen mag het apparaat niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- **Ook bij opvolgen van alle veiligheids- en bedieningsinstructies bestaat altijd een risico van verwondingen en materiële schade.** Zorg dat u zich hier altijd bewust van bent.
- **Gebruik het apparaat niet bij kans op regen of onweer.**
- **Vervang alle versleten of beschadigde aanwijzingsborden op het apparaat.**
- **Gebruik alleen de door de fabrikant vrijgegeven accu's/bedieningsstelen met vast ingebouwde accu's en laadapparaten.** De aanduiding van de vrijgegeven accu's/bedieningsstelen met vast gemonteerde accu's en laadapparaten kunt u vinden in de bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring.
- **Laat versleten snijmesses en borstels of de montage en demontage van optioneel verkrijgbare borstels aan het werk gereedschap alleen uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats.**

Beoogd gebruik

De multifunctionele borstel met de oppervlakborstel (brush) is uitsluitend voor het reinigen van kleinere verharde oppervlakken in het particuliere buitenbereik, alsmede met de optioneel verkrijgbare aanbouwgereedschappen zoals

- de voegenborstel (joint brush) voor het borstelen en reinigen van voegen van kleinere verharde oppervlakken in het particuliere buitenbereik
- het grasrandsnijmes (edge cutter) voor het maaien van grasranden aan aangrenzende kleinere verharde oppervlakken in het private buitenbereik

alsmede voor gebruik overeenkomstig de in deze gebruikshandleiding gegeven beschrijvingen en veiligheidsaanwijzingen bedoeld. Het gebruik van de vlakken- resp. voegenborstel is principieel alleen bedoeld voor ongevoelige stenen vloeren.

Elk verdergaand gebruik geldt als niet beoogd. Voor schade door misbruik is de gebruiker aansprakelijk.

Typeplaatje / symbolen

Positie

Het typeplaatje en de symbolen vindt u op de behuizing van het apparaat.

Opbouw (afhankelijk van het aanbouwgereedschap)

- 1 Fabrikant
- 2 Modelnummer
- 3 Serienummer
- 4 CE-markering
- 5 Bouwjaar
- 6 Verwijderingsaanwijzing
- 7 Veiligheidssymbolen
- 8 Geluidsemisatie gegarandeerd
- 9 Nominale spanning, stroomtype
- 10 Modelnaam
- 11 Apparaatgroep
- 12 Motortoerental in min⁻¹

Bedieningselementen

Bedieningselementen **R**

- 1 Vergrendelingsschakelaar
 - 2 Aan-/uitschakelaar op de handgreep
 - 3 Handgreep
 - 4 Houdruimte voor de hand/ bevestigingszone voor de optionele middengreep
 - 5 Bedieningssteel *(met vast gemonteerde accu)
 - 6 Vergrendelknop
 - 7 Beschermende afdekking
 - 8 Voegenborstel (optioneel toebehoren)
 - 9 Grasrandsnijmes incl. kleine reinigingsborstel (9a) (optioneel toebehoren)
 - 10 Oppervlakkenborstel
 - 11 Geleidewiel (optioneel toebehoren)
 - 12 Motor-/transmissie-eenheid
- *Vereist bedieningselement (niet inbegrepen in de leveringsomvang)

Ingebruikname

Aanvullende documentaties



Neem het apparaat pas in gebruik, wanneer u beschikt over de meegeleverde gebruikshandleidingen van het laadapparaat en de bedieningssteel en u deze hebt begrepen en in acht genomen.

Accu opladen

WAARSCHUWING!



Accu uitsluitend met het door de fabrikant vrijgegeven laadapparaat laden. De aanduiding van de vrijgegeven laadapparaten kunt u vinden in de bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring.

Let op!

De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op, om het volle vermogen van de accu te garanderen.

VOORZICHTIG!



De accu is vast in de bedieningssteel gemonteerd.

→ De accu opladen volgens de aanwijzingen in de aanvullende documentatie.

Montage

WAARSCHUWING!



- Gevaar van verwondingen door het borstel- resp. snijgereedschap.
- Instellingen aan het apparaat alleen bij uitgeschakelde motor en stilstaand werk gereedschap uitvoeren.
 - Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.
 - Draag werkhandschoenen.

Oppervlakkenborstel (brush) monteren/demonteren

A B

Montage

- Druk de vergrendeling **[A]** naar voren en houd deze gedrukt **1**.
- Steek de oppervlakkenborstel in de aandrijf-eenheid **2**.
- Laat de vergrendeling **[A]** los.
- ✓ De vergrendeling klikt hoorbaar vast.

Demontage

- Druk de vergrendeling **[A]** naar voren en houd deze gedrukt **1**.
- Neem de oppervlakkenborstel uit de aandrijf-eenheid **2**.

Optioneel toebehoren zoals voegenborstel, grasrandsnijmes of geleidewiel monteren resp. demonteren

Voegenborstel (join brush) monteren/demonteren

C D

Montage

- Druk de vergrendeling **[A]** naar voren en houd deze gedrukt **1**.
- Steek de voegenborstel in de aandrijf-eenheid **2**.
- Laat de vergrendeling **[A]** los.
- ✓ De vergrendeling klikt hoorbaar vast.

Demontage

- Druk de vergrendeling **[A]** naar voren en houd deze gedrukt **1**.
- Neem de voegenborstel uit de aandrijf-eenheid **2**.

Grasrandsnijmes (edge cutter) monteren/demonteren **E F**

Montage

- Druk de vergrendeling **[A]** naar voren en houd deze gedrukt **1**.
- Steek het grasrandsnijmes in de aandrijf-eenheid **2**.
- Laat de vergrendeling **[A]** los.
- ✓ De vergrendeling klikt hoorbaar vast.

Demontage

- Druk de vergrendeling **[A]** naar voren en houd deze gedrukt **1**.
- Neem het grasrandsnijmes uit de aandrijf-eenheid **2**.

Geleidewiel monteren/demonteren **G H**

Montage

i **Aanwijzing**
Alleen in combinatie met de voegenborstel of het grasrandsnijmes nodig.

- Druk de vergrendeling [A] naar voren en houd deze gedrukt ①.
- Steek het geleidewiel in de aandrijfeenheid ②.
- Laat de vergrendeling [A] los.
- ✓ De vergrendeling klikt hoorbaar vast.

Demontage

- Druk de vergrendeling [A] naar voren en houd deze gedrukt ①.
- Neem het geleidewiel uit de aandrijfeenheid ②.

Werkgereedschapseenheid met bedieningssteel verbinden **M**

- Druk de vergrendelknop [A] op de bedieningssteel en steek de bedieningssteel in de opname van de multifunctionele borstel tot de vergrendelknop in de opname [B] vastklikt ①②.

Let op!

- Let op het correcte vastklikken

i **Aanwijzing**
Als toebehoren is een optionele midden-greep voor de bedieningssteel verkrijgbaar. Informatie en montageaanwijzingen vindt u in de bedieningshandleiding van de bedieningssteel.

Gebruik

Werktijden

Neem regionale voorschriften in acht. U kunt de gebruikstijden opvragen bij uw plaatselijke verordeninginstantie.

Apparaat inschakelen **N**

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade

- Houd het apparaat tijdens gebruik altijd met beide handen vast. Eén hand omvat de handgreep, de andere hand omvat de bedieningssteel aan het ommantelde bereik **Q** resp. de optioneel verkrijgbare middengreep.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat.

- Bedien de vergrendelingschakelaar [A] op de handgreep ①.
- Bedien tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar [B] op de handgreep ②.
- Laat de vergrendelingschakelaar weer los.
- ✓ De machine is in gebruik.

Apparaat uitschakelen **N**

- Laat de aan-/uitschakelaar op de handgreep los.
- ✓ Het apparaat is uitgeschakeld.

i **Aanwijzing**
Het borstelgereedschap en het grasrandsnijmes loopt na het uitschakelen nog korte tijd na.

i **Aanwijzing**
Bij het loslaten van de aan-/uitschakelaar keert de vergrendelingschakelaar automatisch terug naar zijn uitgangspositie.

Vlakken met de oppervlakkenborstel reinigen **I**

Let op!

- De in de leveringsomvang aanwezige standaardborstel (harde borstelharen) is uitsluitend bedoeld voor het gebruik op stenen en asfaltvloeren.
- Controleren vóór de bewerking op een klein stukje van het te reinigen vlak, of niet door de borstelactiviteit de bodembekleding wordt beschadigd.
- De borstel niet te lang op één plek gebruiken.
- Bij het gebruik genereert het apparaat een kracht waardoor de draaiende borstel, die moet worden tegengehouden.

i **Aanwijzing**
Bij sterk vervuilde bodem kan deze licht worden bevochtigd, om de reinigingsprocedure te vergemakkelijken.

i **Aanwijzing**
Voor hardhouten vloeren is er als optioneel toebehoren een speciale borstel voor houten vloeren. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

- Plaats het apparaat parallel op het te bewerken oppervlak.
- Houd het apparaat in de werkhoeck.
- Schakel het apparaat in.
- Loop in een gelijkmatig wandeltempo en duw het apparaat voor u uit.
- Oefen afhankelijk van de mate van vervuiling lichte tot gemiddelde druk op de borstel uit.

Voegen met de voegenborstel reinigen **J**

Let op!

- De in de leveringsomvang aanwezige standaardborstel (metalen borstelharen) is uitsluitend bedoeld voor het gebruik op harde stenen vloeren.
 - Controleren vóór de bewerking op een klein stukje van het te reinigen vlak, of niet door de borstelactiviteit de bodembekleding wordt beschadigd.
 - De borstel niet te lang op één plek gebruiken.
- Plaats het apparaat parallel met geleidewiel en voegenborstel op de te bewerken voeg.
- Houd het apparaat in de werkhoek.
- Schakel het apparaat in.
- Richt de voegenborstel midden op de voeg uit.
- Loop in een gelijkmatig wandeltempo en duw het apparaat voor u uit.



Aanwijzing

Voor minder harde, gevoelige stenen vloeren is er als optioneel toebehoren een speciale nylon voegenborstel. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

Grasranden met het grasrandsnijmes vrij snijden **K L**

WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade

- Maai voor het gebruik de grasrand met de grasmaaier.
- De op het verharde oppervlak gegroeide graszode mag een maximale dikte van 3 cm niet overschrijden.
- Let erop, dat u bij de werkzaamheden de stenen rand niet beschadigt met het draaiende snijmes.

- Richt het snijmes van het apparaat uit met de grasrand.
- Schakel het apparaat in.
- Dompel het snijmes direct naast het verharde vlak in het gazon.
- Leid het apparaat met lichte druk langs de grasrand.



Aanwijzing

De parallel aan het snijmes geplaatste kleine borstel dient bij gebruik voor het vegen van de snijrand.

Bedieningssteel met vast gemonteerde accu verwijderen **M**

- Schakel het apparaat uit.
- Druk de vergrendelknop **[A]** op de bedieningssteel **1** in.
- Trek de bedieningssteel helemaal uit de opname van het werkgereedschap **[B]** **2**.

Onderhoud

WAARSCHUWING!



Gevaar voor verwondingen of materiële schade.

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen bij stilgezette motor en stilstaand werkgereedschap worden uitgevoerd.
- Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.
- Reinig het apparaat niet met water.
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden en het vervangen van veiligheidselementen alleen door een gekwalificeerd vakman of door een gespecialiseerde werkplaats laten uitvoeren.
- Bij alle werkzaamheden aan het borstelgereedschap of grasrandsnijgereedschap veiligheidshandschoenen dragen.
- Laat tijdig versleten borstels resp. snijmessen door een gekwalificeerde vakman of een gespecialiseerde werkplaats vervangen.
- Laat de vervanging van optionele borstelrollen of borstelschijven door een gekwalificeerde vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.

- Laat het apparaat minstens één keer per jaar door een gespecialiseerde werkplaats onderhouden.

Reiniging

- Schakel het apparaat uit, wacht tot het werkgereedschap tot stilstand is gekomen en verwijder de bedieningssteel.
- Reinig het apparaat, met name de ventilatieleuven, na elk gebruik met een droge doek resp. bij sterke vervuiling met een borstel.
- Reinig het borstelgereedschap/het grasrandsnijgereedschap voorzichtig na elk gebruik.
- Spuit het snijmes van de grasrandsnij-eenheid na gebruik in met onderhoudsolie, om een lange levensduur te garanderen. Gebruik hiervoor indien mogelijk milieuvriendelijke smeermiddelen.
- Olie het snijmes niet tijdens de werking.
- Leg de grasrandsnij-eenheid voor het oliën op de zijkant leggen en breng een dunne oliefilm aan op het snijmes.

Transport en opslag

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van verwondingen door het werkgereedschap.

- Vóór elk transport en elke opslag het apparaat uitschakelen en de stilstand van het werkgereedschap afwachten.
- Verwijder de bedieningssteel voor transport of opslag.

Transport

- ➔ Beveilig het apparaat voldoende tegen onbedoeld verschuiven, wanneer u het op of in een voertuig transporteert.

Opslag

- ➔ Reinig uw apparaat grondig na elk seizoen.
- ➔ Sla het apparaat altijd op een droge en veilige locatie op, die ontoegankelijk is voor kinderen.
- ➔ Berg de bedieningssteel en de multifunctionele borstel op met hun werkgereedschappen van elkaar gescheiden.
- ➔ Sla de bedieningssteel op een koele en droge locatie op. Aanbevolen opslagtemperatuur ca. 0 - 23 °C.
- ➔ Houd het apparaat en in het bijzonder zijn plastic delen uit de buurt van remvloeistof, benzine, aardoliehoudende producten, kruipolie enz. Ze bevatten chemische stoffen, die de plastic onderdelen van het apparaat kunnen beschadigen, aantasten of vernietigen.
- ➔ Meststoffen en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen, die sterk corrosief kunnen werken op de metalen delen van het apparaat. Bewaar uw apparaat daarom niet in de buurt van deze stoffen.

Verhelpen van storingen

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade

- Bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Schakel de motor uit en verwijder de bedieningssteel vóór elke controle of vóór werkzaamheden van het apparaat.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat schakelt uit.	De accu is te heet.	Laat de accu afkoelen.
	De accu is ontladen.	De accu opladen.
	De temperatuur van het apparaat (elektronica) is te hoog.	Laat het apparaat afkoelen en reinig evt. de ventilatiesleuven
	Overstroomactivatie	Bezoek bij herhaald optreden een gespecialiseerde werkplaats.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	De accu is ontladen.	De accu opladen.
	Overstroomactivatie	Bezoek bij herhaald optreden een gespecialiseerde werkplaats.
	Temperatuur van de accu te hoog of te laag.	Laat de accu afkoelen resp. opwarmen.
	De accu is defect.	Laat de accu in de bedieningssteel door een gespecialiseerde werkplaats controleren.
Onrustige loop, sterk vibreren van de borstel/ de grasrandsnijder.	De borstel/het grasrandsnijmes is kapot.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats.
	De bevestiging van de borstel/het grasrandsnijmes is losgeraakt.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats.

Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur aangegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

EG-conformiteitsverklaring



Meer informatie over het apparaat vindt u in de apart bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring, die een bestanddeel van de gebruikshandleiding is.

Milieuvriendelijke verwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten na afdanking milieuvriendelijk worden gerecycled.



Accu's/batterijen:

Accu's niet weggooiden in het huishoudelijk afval, in het vuur of in het water. Accu's moeten worden ingezameld, gerecycled of op een milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Elektrisch gereedschap (zonder accu's/ batterijen):

Het elektrische gereedschap niet via het huishoudelijk afval afvoeren! Deze inleveren bij een geschikt inzamelpunt voor recycling.

Innehåll

Symbolförklaring.....	62
För din säkerhet.....	62
Säkerhetsanvisningar.....	63
Avsedd användning.....	67
Märkskylt/symboler.....	67
Manöverelement.....	67
Första användning.....	67
Användning.....	68
Underhåll.....	69
Transport och förvaring.....	70
Felavhjälpning.....	70
Garanti.....	70
EU-försäkran om överensstämmelse.....	70
Miljövänlig avfallshantering.....	70

Symbolförklaring

**WARNING!**

Se till att noga läsa igenom bruksanvisningen i syfte att minimera skaderisken!

**Var försiktig!**

Se till att inga personer befinner sig i riskområdet. Minsta avstånd mellan maskinen och personer är minst 15 m.



Använd ögon- och hörselskydd!



Håll fötterna borta från arbetsredskapet!
Utslungande föremål och roterande delar kan orsaka allvarliga personskador!



Använd fotskydd!
Stålskoda säkerhetsskor med halksäkra sulor, stålhättor och benskydd.

**Information**

Observera symbolerna och deras innebörd i styrstångens bruksanvisning.

För din säkerhet



Läs bruksanvisningen noga innan du använder din maskin första gången och följ dess anvisningar. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.

WARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna eller instruktionerna kan det leda till elstöt, eldsvåda och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Begreppet "elmaskin" som används i säkerhetsanvisningarna gäller såväl elnätdrivna elmaskiner (med nätkabel) som batteridrivna elmaskiner (utan nätkabel).
- Innan maskinen tas i bruk första gången måste säkerhetsanvisningarna ovillkorligen läsas igenom!
Om bruksanvisningens och säkerhetsanvisningarnas instruktioner inte följs kan maskinen skadas och fara för användaren och andra personer uppstå.

- Alla som använder och underhåller maskinen måste vara rätt kvalificerade så att de kan utföra arbetet korrekt.

Förbjudet att egenmäktigt ändra eller bygga om maskinen

Det är förbjudet att utföra ändringar på maskinen eller att tillverka tillsatsanordningar av den. Sådana ändringar kan orsaka personskador och göra att maskinen inte fungerar korrekt.

- Reparationer måste utföras av auktoriserade och utbildade personer. Härvid ska alltid originalreservdelar användas. Därmed säkerställs att maskinens säkerhet upprätthålls.

Informationssymboler i bruksanvisningen

Bruksanvisningens tecken och symboler hjälper dig att använda bruksanvisningen och maskinen snabbt och säkert.

**Information**

Information om hur du använder maskinen effektivast och på bästa sätt.

För din säkerhet

→ **Åtgärdssteg**

Uppmanar dig att agera.

✓ **Åtgärdsresultat**

Här anges resultatet av en serie åtgärdssteg.

[1] Positionsnummer

Komponenternas positionsnummer anges inom hakparenteser [] i texten.

A Bildmärkning

Bilderna i bruksanvisningen är märkta med bokstäver som anges i texten.

1 Arbetsstegsnummer

Om åtgärdsstegen ska utföras i en viss ordningsföljd är de numrerade och utmärkta i texten.

Varningarnas riskgradering

I den här bruksanvisningen används nedanstående riskgradering för att ange potentiellt farliga situationer:

⚠ FARA !

En farlig situation föreligger. Denna leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

⚠ VARNING !

En farlig situation kan uppstå som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

⚠ VAR FÖRSIKTIG !

En farlig situation kan uppstå som leder till lätta eller obetydliga skador om angivna åtgärder inte följs.

Observera!

En eventuell farlig situation kan uppstå som leder till saksador om den inte undviks.

Säkerhetsanvisningarnas struktur**⚠ FARA !**

Farans typ och orsak!

- ➔ Följder om anvisningar ignoreras.
- Åtgärder för att förebygga faran.

Säkerhetsanvisningar**Säkerhet på arbetsplatsen**

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning och mörka arbetsplatser kan medföra att olyckor inträffar.
- b) **Använd inte elmaskinen i områden med explosionsrisk eller områden där det finns antändliga vätskor, gaser eller stoft.** Elmaskiner kan bilda gnistor som kan antända stoft och ångor.
- c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du använder elmaskinen.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över maskinen.

Elsäkerhet

- a) **Låt inte elmaskiner komma i kontakt med regn eller väta.** Om vatten tränger in elmaskinen ökar risken för elstötar.

Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, koncentrerad på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med en elmaskin. Använd inte elmaskiner om du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel.** Det räcker med ett ögonblicks uppmärksamhet under arbetet med elmaskinen för att en allvarlig olycka ska kunna inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning, som munskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade till hur elmaskinen ska användas minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att oavsiktligt starta maskinen. Försäkra dig om att elmaskinen är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, och innan du lyfter upp eller bär den.** Olyckor kan inträffa om du har fingret på brytaren när du bär elmaskinen, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort inställningsverktygen eller skruvmejseln innan du startar elmaskinen.** Verktyg eller skruvmejslar i maskinens roterande del kan orsaka personskador.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Stå stadigt och håll balansen hela tiden.** Då kan du kontrollera elmaskinen bättre om något oväntat inträffar.
- f) **Använd kläder som lämpar sig för arbetet. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

Säkerhetsanvisningar

g) **Låt inte vanan du får genom att du använder verktyg ofta göra att du blir vårdslös och ignorerar principer för verktygssäkerhet.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.

Använda och hantera elmaskinen

- a) **Maskinen ska inte överbelastas. Använd en elmaskin som är avsedd för det arbete du ska utföra.** Du arbetar bättre och säkrare inom angivna kapacitetsområden med en elmaskin som passar för arbetet.
- b) **Använd inte elmaskinen om brytaren är defekt.** En elmaskin som inte kan startas och stängas av längre är farlig och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du ställer in maskinen, byter tillbehör eller ställer undan maskinen.** Denna förebyggande åtgärd förhindrar att elmaskinen startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elmaskiner som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur maskinen används och som inte har läst dessa anvisningar använda maskinen.** Elmaskiner är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Var noga med elmaskinens skötsel. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte sitter fast och om det finns avbrutna eller skadade delar som inverkar negativt på elmaskinens funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder maskinen.** Många olyckor beror på att elmaskiner inte har underhållits som de ska.
- f) **Håll påbyggnadsverktyg rena.** Noggrant skötta borstredskap och vassa kantskärare fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elmaskiner, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta då även hänsyn till arbetsförutsättningarna och vilket arbete du ska utföra.** Farliga situationer kan uppstå om elmaskiner används till annat än sin avsedda användning.
- h) **Se till att handtag och greppytor hålls torra och rena.** Om handtag och greppytor är hala kan du inte hantera och kontrollera elmaskinen i oförutsedda situationer.

Använda och hantera den batteridrivna maskinen

- a) **Batterierna får endast laddas med en laddare som har rekommenderats av tillverkaren.** Laddare som endast är avsedda för en viss batterityp kan börja brinna om de används med andra batterier.
- b) **Använd endast batterier som är avsedda att användas i elverktyg.** Om du använder andra batterier kan det orsaka personskador och utgöra en brandrisk.

c) **Batterier som inte används ska hållas på avstånd från häftklamrar, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka att kontakterna överbryggas.** Kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

d) **Vid felaktig hantering kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med batterivätska. Spola med vatten om du råkar komma i kontakt med vätskan. Om du får batterivätska i ögonen ska du dessutom kontakta läkare.** Urrunnen batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador.

Service

- a) **Elmaskinen måste repareras av kvalificerad fackpersonal som använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elmaskinens säkerhet upprätthålls.
- b) **Reparera aldrig skadade batteripaket. Batteripaket ska endast underhållas av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.**

Säkerhetsanvisningar för multifunktionsborsten

- **Se till att hålla alla kroppsdelar på avstånd från redskapet. Försök inte ta bort smutspartiklar eller andra främmande objekt så länge redskapet roterar. Maskinen måste vara avstängd när du tar bort smutspartiklar och andra främmande objekt.** Det räcker med ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder multifunktionsborsten för att en olycka ska vara framme.
- **Motorn måste vara avstängd när du bär maskinen.** Om maskinen hanteras omsorgsfullt minskar risken för personskador orsakade av redskap som rengöringsborste, kantskärare och fogborste.
- **Håll alltid i elmaskinens isolerade greppytor eftersom arbetsredskapet kan komma i kontakt med dolda strömledningar eller den egna nätkabeln.** Om redskapet kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan maskindelar av metall bli strömförande och orsaka elstötar.
- **Leta igenom arbetsområdet efter dolda föremål, som t.ex. stenar, ståltråd och liknande.**
- **Håll fast maskinen med båda händerna.**
- **Stäng av maskinen och ta bort styrstången för att kontrollera maskinen om den kommer i kontakt med främmande föremål.** Se efter om den är skadad och lämna in den på en fackverkstad för reparation om så är fallet.
- **Stäng av maskinen och ta bort styrstången om maskinen börjar vibrera kraftigt.** Lämna i så fall in maskinen på en fackverkstad för kontroll och ev. reparation.

Säkerhetsanvisningar

Din och andras säkerhet

- **Starta inte maskinen om personer (i synnerhet barn) eller djur befinner sig i dess omedelbara närhet.** Se även till att barn inte leker med maskinen.
- **Stäng av maskinen om du ser att personer (i synnerhet barn) eller djur finns i närheten.**
- **Maskinen får inte användas av barn eller personer med nedsatt kroppslig, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med otillräcklig erfarenhet och kunskap. Den får heller inte användas av personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen.** Det kan finnas lokala föreskrifter om minimiålder för att få använda maskinen.
- **Starta motorn försiktigt enligt instruktionerna och stå med fötterna långt från knivarna.**
- **Maskinen ska skiljas från elnätet om den lämnas utan uppsikt och medan du tar bort blockeringar.**
- **När du arbetar med eller på maskinen ska du alltid använda kraftiga skor, långbyxor samt annan lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, hörselskydd, arbetshandskar o.s.v.).** Att bära personlig skyddsutrustning minskar risken för skador. Undvik att bära vida kläder och annat som kan fastna i arbetsredskapet.

Före användningen

- **Bekanta dig med maskinen och dess funktioner samt manöverelement innan du börjar använda den.**
- **Använd inte maskinen om den har en defekt brytare och inte längre kan slås till eller från.** Den måste repareras av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.
- **Maskinen får inte användas om skyddsanordningar och kåpor är skadade eller saknas.** De måste repareras eller eventuellt bytas av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.
- **Stäng av maskinen och ta bort styrstäng som batteriet är installerat i innan du börjar ställa in eller rengöra maskinen.**
- **Använd inte maskinen om dess borst- eller skäranordning är defekt eller mycket sliten.** Alla reparationer/byten måste utföras av en kvalificerad fackman eller fackverkstad.
- **Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningarna som hör till laddaren och styrstäng där batteriet är fast integrerat.**
- **Tänk på att det är maskinägaren eller användaren som ansvarar för olyckor och faror som drabbar andra människor eller deras egendom.**

Under användningen

- **Lämna inte maskinen utan uppsikt om du avbryter arbetet och förvara den på en säker plats.**
- **Håll maskinen parallellt med marken när du startar den, i annat fall finns risk för personskador.**
- **Du ska även hålla ett säkerhetsavstånd till borsten resp. skärredskapet medan du arbetar.**
- **Var särskilt försiktig om du går baklänges. Snubbelrisk!**
- **Kopplingsanordningar som är installerade på maskinen får inte förbikopplas eller manipuleras (t.ex. för att binda fast brytaren i handtaget).**
- **Var alltid uppmärksam på omgivningen och på eventuella faror som du kanske inte hör på grund av maskinljudet.**
- **Var försiktig så att du inte skadar händer och fötter på borsten eller skärredskapet.**
- **Ta alltid av styrstäng från maskinen:**
 - Varje gång du avlägsnar dig från maskinen.
 - Innan du avlägsnar blockeringar och stopp i maskinen.
 - Innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på maskinen.
 - Efter att maskinen kommit i kontakt med ett främmande föremål och du ska kontrollera om den har skadats.
 - Vid omedelbar kontroll om maskinen börjar vibrera omåttligt mycket.
- **Använd inte maskinen i miljöer där det finns explosionsrisk, brännbara vätskor, gaser eller damm.** Maskinen kan alstra gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Lämna inte maskinen utan uppsikt om du avbryter arbetet och förvara den på en säker plats.**
- **Du ska även hålla ett säkerhetsavstånd till det roterande redskapet medan du arbetar.**
- **Stick inte i händerna i roterande arbetsredskap.**
- **Håll alltid fast maskinen med båda händerna under drift. Håll i handtaget med den ena handen, håll runt det klädda området på styrstäng eller det tillvalda mitthandtaget med den andra handen.**
- **Använd ögon- och hörselskydd som lämpar sig för arbetet!**
- **Undvik onormala kroppsställningar.**
- **Stå stadigt och håll balansen hela tiden.** Var särskilt uppmärksam när du arbetar på lutande underlag. Spring inte, utan gå framåt i långsam takt. Då kan du kontrollera maskinen bättre om något oväntat inträffar.

Säkerhetsanvisningar

- **Ta av styrstången från maskinen inför transport från/till olika användningsplatser.**
- **Kopplingsanordningar som är installerade på maskinen får inte förbikopplas eller manipuleras.**
- **Arbetsredskapen får inte stöta i marken eller slå mot murkanter. Om påbyggnadsredskapet har fått en kraftig stöt ska du vara uppmärksam på om handtaget vibrerar mer än vanligt.** Om så är fallet måste maskinen kontrolleras och vid behov repareras av en kvalificerad fackman eller på en specialistverkstad.
- **Styrstången måste vara avtagen när du byter arbetsredskap.** Använd endast originalpåbyggnadsdelar och följ monteringsanvisningarna!
- **Ställ maskinen på en säker plats.**
- **Förvara maskinen utom räckhåll för barn.**
- **Försök inte själv reparera maskinen, låt en kvalificerad fackman eller en specialistverkstad reparera den.**
- **Låt maskinen svalna innan du lägger ifrån dig den och/eller ställer undan den för förvaring.**

Information om vibrationer:

- **Vibrationer kan orsaka nervskador och störa blodcirkulationen i händer och armar.**
- **Klä dig varmt om du arbetar i en kall omgivning och håll händerna varma och torra.**
- **Ta raster.**
- **Om du märker att huden på fingrar och händer domnar, har krypningar, smärtor eller blir vit ska du sluta arbeta med maskinen och kontakta läkare om det behövs.**
- **Angivna vibrationsvärden:**
 - Har mätts i enlighet med standardiserade kontrollmetoder.
 - Gör det möjligt att göra en uppskattning av elmaskinens vibrationer och jämföra dessa med andra elmaskiner. Den faktiska belastningen kan vara högre eller lägre beroende av användningsförutsättningar och elmaskinens eller tillbehörens skick. Ta hänsyn till arbetspauser och perioder med lägre belastning vid uppskattningen. Vidta skyddsåtgärder, t.ex. organisatoriska åtgärder, utifrån respektive anpassade uppskattningsvärden.

Efter användningen

- **Stäng av maskinen, ta bort styrstången och kontrollera om maskinen har några skador. Observera. Fara! Borsten/skärredskapet stannar inte direkt!**
- **När du ska underhålla eller rengöra maskinen ska du stänga av den och ta bort styrstången.**
- **Vänta alltid tills arbetsredskapet har stannat helt och rör inte vid farliga, rörliga delar innan du har tagit av styrstången där det fast integrerade batteriet sitter från maskinen.**
- **Se noga till att ventilationsöppningarna inte är smutsiga.**
- **Maskinen får inte rengöras med vatten.**
- **Reservdelar måste uppfylla tillverkarens angivna krav.** Använd därför bara originalreservdelar eller reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Observera alltid medföljande monteringsanvisningar när du byter delar, ta bort styrstången som batteriet sitter i före bytet.
- **Reparationer får uteslutande utföras av kvalificerad fackman eller en fackverkstad.** Adresser till fackverkstäder finns på vår webbplats.
- **Multifunktionsborsten med sina valfria påbyggnadsredskap är avsedd för skötsel av gårdar såväl som asfalterade ytor och för kantskära gräsmattor i privata trädgårdar.** För att förhindra skador på användaren eller andra personer får maskinen inte användas för andra ändamål.
- **Det finns alltid risk för person- och saksador, även om alla säkerhets- och användningsanvisningar följs.** Du ska alltid vara medveten om detta.
- **Använd ej maskinen vid risk för regn eller åska.**
- **Byt ut alla utslitna eller skadade informationskyltar på maskinen.**
- **Använd endast batterier/styrstänger med fast installerade batterier och laddare som har godkänts av tillverkaren.** Beteckningar för godkända batterier/styrstänger med fast installerade batterier och laddare anges i medföljande EU-försäkran om överensstämmelse.
- **Byte av slitna knivar och borstar eller montering och demontering av tillköpta borstar på arbetsredskapet måste utföras av en fackverkstad.**

Avsedd användning

Multifunktionsborsten med ytborste (Brush) är utslutande avsedd för rengöring av mindre asfalterade ytor i privata utomhusområden, samt med de valfria påbyggnadsredskap som

- Fogborste (Joint Brush) för att sopa och rengöra fogar på asfalterade eller stensatta ytor i privata utomhusområden.
- Kantskärare (Edge Cutter) för att trimma gräsmattans kanter vid angränsande mindre asfalterade ytor i privata utomhusområden.

Samt ska användas enligt beskrivningar och säkerhetsanvisningar i den här bruksanvisningen. Yt- och fogborsten är huvudsakligen avsedda för användning på okänsliga stenbeläggningar.

All annan användning gäller som icke avsedd användning.

Användaren ansvarar själv för skador som uppstår på grund av icke avsedd användning.

Märkskylt/symboler

Placering

Märkskylten och symbolerna sitter på maskinens kapsling.

Skyltens innehåll (beroende på modell)

- 1 Tillverkare
- 2 Modellnummer
- 3 Serienummer
- 4 CE-märkning
- 5 Tillverkningsår
- 6 Avfallshandling
- 7 Säkerhetssymboler
- 8 Garanterad bullernivå
- 9 Märkspänning, strömtyp
- 10 Modellnamn
- 11 Maskingrupp
- 12 Motorvarvtal i min⁻¹

Manöverelement

Manöverelement

- 1 Inkopplingsspärr
- 2 Till-/frånbrytare på handtaget
- 3 Handtag
- 4 Greppområde för handen/monteringsområde för tillvalt mitthandtag
- 5 Styrstäng *(med integrerat batteri)
- 6 Snabbblås
- 7 Skyddskåpa
- 8 Fogborste (tillval tillbehör)
- 9 Kantskärare inkl. liten sobborste (9a) (tillval tillbehör)
- 10 Ytborste
- 11 Styrhjul (tillval tillbehör)
- 12 Motor/växellåda

*Nödvändigt manöverelement (ingår inte i leveransen)

Första användning

Kompletterande dokumentation



Du får inte använda maskinen innan du har läst, förstått samt beaktat medföljande bruksanvisningar till laddaren och styrstängan.

Ladda batteriet

VARNING !



Batteriet får endast laddas med den laddare som godkänts av tillverkaren. Godkända laddares beteckning finns att läsa i medföljande EU-försäkran om överensstämmelse.

Observera!

Batteriet är delvis laddat vid leveransen. Ladda upp batteriet helt innan det används första gången för att säkerställa batteriets fullständiga kapacitet.

VAR FÖRSIKTIG !



Batteriet är integrerat i styrstängan.

→ Batteriet laddas enligt anvisningarna i den kompletterande dokumentationen.

Montering

VARNING !



Risk för personskador på grund av borst- eller skärredskapet.

- Motorn ska vara avstängd och arbetsredskapet stå stilla innan du gör några inställningar på maskinen.
- Ta av styrstängan som batteriet sitter i innan du påbörjar något arbete på maskinen.
- Använd arbetshandskar.

Montera/demontera ytborste (Brush)

Montering

→ Tryck spärren **[A]** framåt och håll den intryckt **1**.

→ För in ytborsten i växelenheten **2**.

→ Släpp spärren **[A]**.

✓ Spärren hakar fast hörbart.

Demontering

→ Tryck spärren **[A]** framåt och håll den intryckt **1**.

→ Ta ut ytborsten ur växelenheten **2**.

Montera eller demontera tillvalda tillbehör som fogborste, kantskärare och styrhjul

Montera/demontera fogborste (Join Brush) **C D**

Montering

- Tryck spärren **[A]** framåt och håll den intryckt **1**.
- För in fogborsten i växelenheten **2**.
- Släpp spärren **[A]**.
- ✓ Spärren hakar fast hörbart.

Demontering

- Tryck spärren **[A]** framåt och håll den intryckt **1**.
- Ta ut fogborsten ur växelenheten **2**.

Montera/demontera kantskärare (Edge Cutter) **E F**

Montering


- Tryck spärren **[A]** framåt och håll den intryckt **1**.
- För in kantskäraren i växelenheten **2**.
- Släpp spärren **[A]**.
- ✓ Spärren hakar fast hörbart.

Demontering

- Tryck spärren **[A]** framåt och håll den intryckt **1**.
- Ta ut kantskäraren ur växelenheten **2**.

Montera/demontera styrhjul **G H**

Montering

 **Information**
Endast tillsammans med fogborste eller kantskärare.

- Tryck spärren **[A]** framåt och håll den intryckt **1**.
- För in styrhjulet i växelenheten **2**.
- Släpp spärren **[A]**.
- ✓ Spärren hakar fast hörbart.

Demontering


- Tryck spärren **[A]** framåt och håll den intryckt **1**.
- Ta ut styrhjulet ur växelenheten **2**.

Ansluta arbetsredskapet till styrstängens **B**

- Tryck på styrstängens snabbblås **[A]** och sätt in styrstängens i multifunktionsborstens fäste tills snabbblåset snäpper fast i fästet **[B]** **1 2**.

Observera!

- Var noga med att snabbblåset snäpper fast.

 **Information**
Det finns ett mitthandtag som kan monteras på styrstängens som tillval. Information och monteringsanvisningar finns i styrstängens bruksanvisning.

Användning

Användningstider

Var vänlig följ lokala föreskrifter. Kontakta den som är lokalt ansvarig för att informera dig om vilka tider du får använda maskinen.

Starta maskinen **N**

⚠ VARNING !




Risk för person- eller saksador.


- Håll alltid maskinen med båda händerna när du arbetar med den. Håll i handtaget med den ena handen, håll runt det klädda området **Q** på styrstängens eller det tillvalda mitthandtaget med den andra handen.
- Se till att alltid stå stadigt.

- Lossa handtagets **1** inkopplingsspärr **[A]**.
- Tryck samtidigt på handtagets **2** till-/frånbrytare **[B]**.
- Släpp sedan inkopplingsspärren igen.
- ✓ Maskinen är igång.

Stänga av maskinen **N**

- Tryck på till-/frånbrytaren som sitter på handtaget.
- ✓ Maskinen är avstängd.


 **Information**
Borstredskapet och kantskäraren fortsätter vara igång en kort tid efter avstängningen.


 **Information**
Inkopplingsspärren återgår automatiskt till sitt utgångsläge när du släpper till-/frånbrytaren.

Rengöra ytor med ytborsten **I**

Observera!

- Standardborsten som ingår i leveransen (hårda borst) är endast avsedd för användning på sten- och asfaltbeläggningar.
- Testa först på en liten del av ytan som ska rengöras för att säkerställa att markbeläggningen inte skadas av borsten.
- Borsta inte för länge på samma ställe.
- Maskinens roterande borste genererar en kraft under arbetet som du måste hålla emot.

 **Information**
Om ytan som ska rengöras är mycket smutsig kan du blöta upp den med lite vatten först för att underlätta rengöringen.

 **Information**
En speciell träborste till trädäck finns som tillval bland våra tillbehör. Fråga din återförsäljare om detta.

- Håll maskinen parallellt med ytan som ska bearbetas.
- Håll maskinen i arbetsvinkel.
- Starta maskinen.
- Gå i promenadtakt och skjut maskinen framför dig.
- Applicera ett lätt eller medelhårt tryck på borsten beroende på hur smutsig ytan är.

Rengöra fogar med fogborste **J**

Observera!

- Standardborsten som ingår i leveransen (metallborst) är endast avsedd för användning på sten- och asfaltbeläggningar.
 - Testa först på en liten del av ytan som ska rengöras för att säkerställa att markbeläggningen inte skadas av borsten.
 - Borsta inte för länge på samma ställe.
- Ställ maskinen med styrhjulet och fogborsten parallellt på fogen som ska bearbetas.
 - Håll maskinen i arbetsvinkel.
 - Starta maskinen.
 - Placera fogborsten i fogens mitt.
 - Gå i promenadtakt och skjut maskinen framför dig.



Information

En speciell fogborste av nylon finns som tillval bland våra tillbehör för mindre hårda, känsliga stenbeläggningar. Fråga din återförsäljare om detta.

Trimma gräsmattans kanter med kantskäraren **KL**

⚠ VARNING !



Risk för person- eller saksador.

- Klipp gräsmattans kanter med en gräsklippare innan du använder kantskäraren.
- Gräset eller mossan som växer på den asfalterade ytan får vara maximalt 3 cm tjock.
- Var försiktig så att du inte skadar stenkanten med den roterande kniven under arbetet.

- Placera maskinens kniv mot gräsmattans kant.
- Starta maskinen.
- Sänk ned kniven i gräsmattan omedelbart intill det asfalterade eller stensatta området.
- För maskinen längs gräsmattans kant med ett lätt tryck.



Information

Den lilla borsten som sitter parallellt med kniven sopar rent den trimmade kanten under arbetet.

Ta bort styrstången med integrerat batteri **M**

- Stäng av maskinen.
- Tryck på snabblåset **[A]** på styrstången **1**.
- Dra ut styrstången ur arbetsredskapet fäste **[B]** helt **2**.

Underhåll

⚠ VARNING !



Risk för person- eller saksador.

- Arbetsredskapets motor och skärredskap måste vara avstängda när de underhålls och rengörs.
- Ta av styrstången som batteriet sitter i innan du påbörjar något arbete på maskinen.
- Maskinen får inte rengöras med vatten.
- Reparationer och underhåll samt byte av säkerhetsanordningar måste utföras av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.
- Använd skyddshandskar under allt arbete med borstredskapet och kantskäraren.
- Låt en kvalificerad fackman eller en fackverkstad byta ut slitna borstar och knivar i god tid.
- Låt en kvalificerad fackman eller en fackverkstad byta ut tillvalda borstarvalsar och borstrondeller.

- Låt en fackverkstad utföra underhåll på maskinen minst en gång om året.

Rengöring

- Stäng av maskinen, vänta tills arbetsredskapet står helt stilla och ta sedan bort styrstången.
- Rengör maskinen, i synnerhet ventilationsöppningarna, efter varje användning med en torr trasa, eller med en borste om den är mycket smutsig.
- Rengör borstredskapet/kantskäraren försiktigt efter varje användning.
- Spraya kantskärarens kniv med en vårdande olja efter varje användning. Då kommer den att hålla längre. Använd ett så miljövänligt smörjmedel som möjligt.
- Smörj inte kniven med olja när den används.
- Lägg kantskäraren på sidan när den ska oljas in och applicera ett tunt oljeskikt på kniven.

Transport och förvaring

⚠ VARNING !



Risk för personskador på grund av arbetsredskapet.

- Stäng alltid av maskinen och vänta tills arbetsredskapet står helt stilla innan du transporterar den eller ställer undan den för förvaring.
- Ta bort styrstängens före transport och förvaring.

Transport

- ➔ Säkra maskinen ordentligt så att den inte kan halka ner om den ska transporteras med eller i ett fordon.

Förvaring

- ➔ Rengör maskinen noga efter varje säsong.
- ➔ Maskinen ska alltid förvaras på en torr, säker plats och utom räckhåll för barn.
- ➔ Styrsängens och multifunktionsborsten med arbetsredskap ska förvaras åtskilda.
- ➔ Förvara styrsängens torr och svalt. Rekommenderad förvaringstemperatur ca 0 - 23 °C.
- ➔ Se till att maskinen, i synnerhet plastdelarna, inte kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter som innehåller petroleum, penetrerande oljor etc. Dessa innehåller kemiska substanser som kan skada, angripa eller förstöra maskin plastdelar.
- ➔ Gödsel och andra trädgårdskemikalier innehåller ämnen som kan ha en kraftig korrosiv inverkan på maskinens metalldelar. Därför ska du inte förvara din maskin nära dessa ämnen.

Felavhjälpning

⚠ VARNING !



Risk för person- eller sakskador.

- Kontakta alltid en fackverkstad om du är osäker.
- Stäng alltid av motorn och ta bort styrsängens före alla arbeten och kontroller på maskinen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen stängs av.	Batteriet är för varmt.	Låt batteriet svalna.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Maskinens (elektronikens) temperatur är för hög.	Låt maskinen svalna och rengör ventilationsöppningarna om det behövs.
Maskinen kan inte startas.	Överströmsutlösning	Kontakta en fackverkstad om problemet återkommer.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Överströmsutlösning	Kontakta en fackverkstad om problemet återkommer.
	Batteriets temperatur för hög eller låg.	Låt batteriet svalna eller värmas upp.
Borsten/kantskäraren går ojämnt, starka vibrationer.	Batteriet är defekt.	Lämna in styrsängens med batteriet till en fackverkstad för undersökning.
	Borsten/kantskäraren är skadad.	Kontakta en fackverkstad.
	Borstens/kantskärarens infästning har lossnat.	Kontakta en fackverkstad.

Garanti

I varje land gäller vårt företags eller importörens garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden om orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

EU-försäkran om överensstämmelse



Mer information om maskinen finns i den separat medföljande EU-försäkran om överensstämmelse, som är en del av denna bruksanvisning.

Miljövänlig avfallshandling

Elmaskiner, tillbehör och förpackningar måste återvinnas miljövänligt.



Batterier:

Batterier får inte kastas bland hushållssopor, i öppen eld eller i vattendrag. Batterier ska samlas in, återvinnas eller avfallshandlingas på ett miljövänligt sätt.

Elmaskiner (utan batterier):

Elmaskinen får inte kastas bland hushållssoporna! Lämna in den till en deponeringsstation.

Indhold	
Symbolforklaring.....	71
For din sikkerhed.....	71
Sikkerhedshenvisninger.....	72
Forskriftsmæssig anvendelse.....	76
Typeskilt/symboler.....	76
Betjeningselementer.....	76
Ibrugtagning.....	76
Drift.....	77
Vedligeholdelse.....	78
Transport og opbevaring.....	79
Afhjælpning af fejl.....	79
Garanti.....	79
EF-overensstemmelseserklæring.....	79
Miljøvenlig bortskaffelse.....	79

Symbolforklaring	
 	ADVARSEL! Læs brugervejledningen for at nedsætte risikoen for tilskadekomst!
 	Forsigtig! Hold altid andre personer uden for fareområdet. Minimumsafstand på 15 meter mellem maskine og tredjeparter.
	Bær øjen- og høreværn!
 	Fødder skal holdes væk fra arbejdsværktøj! Udslyngede genstande og roterende dele kan forårsage alvorlige personskader!
	Bær fodbeskyttelse! Sikkerhedssko med skridsikker sål, stålkapper og benbeskyttelse.

**Anvisning**

Ret dig efter symbolerne og deres betydning i betjeningsvejledningen til betjeningsskaffet.

For din sikkerhed

Læs denne brugervejledning omhyggeligt før første brug af dit apparat, og følg den nøje. Opbevar denne brugervejledning til senere brug eller senere ejere.

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

- Begrebet "elværktøjer", der er anvendt i sikkerhedshenvisningerne, henviser til netdrevne elværktøjer (med netkabel) og til batteridrevne elværktøjer (uden netkabel).
- Du skal ubetinget læse sikkerhedshenvisningerne før første ibrugtagning!
Ved manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedshenvisningerne kan apparatet blive beskadiget, og der kan opstå farer for brugeren og andre personer.
- Alle personer, der er beskæftiget med ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet, skal være tilsvarende kvalificeret.

Forbud mod egenhændige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at udføre ændringer på apparatet eller at fremstille andre apparater ud af det. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Reparationer på apparatet må udelukkende udføres af personer, der har beføjelse til og er trænet i det. Brug altid originale reservedele til dette. Det sikrer, at apparatets sikkerhed opretholdes.

Informationssymboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning er ment som en hjælp til hurtig og sikker brug af apparatet og vejledningen.

**Henvisning**

Oplysninger om den mest effektive og praktiske anvendelse af apparatet.

→ Handlingstrin

Opfordrer til handling.

✓ Handlingsresultat

Her finder du resultatet af en række handlingstrin.

For din sikkerhed

[1] Positionsnummer

Positionsnumre er markeret med skarpe parenteser [] i teksten.

Illustrationsmærkning

Illustrationer er mærket med bogstaver og er markeret i teksten.

Nummer på handlingstrin

Den definerede rækkefølge af handlingstrin er nummereret og markeret i teksten.

Fareniveauer for advarselshenvisninger

I denne brugervejledning anvendes følgende fareniveauer til at henvise til potentielt farlige situationer:

FARE!



Den farlige situation er umiddelbart forestående og fører til alvorlige kvæstelser eller endog dødsfald, hvis forholdsreglerne ikke følges.

ADVARSEL!



Den farlige situation kan opstå og vil føre til alvorlige personskader eller endog dødsfald, hvis forholdsreglerne ikke følges.

FORSIGTIG!



Den farlige situation kan opstå og vil føre til lette eller mindre personskader, hvis forholdsreglerne ikke følges.

OBS!

Der kan opstå en eventuelt skadelig situation, som kan føre til materielle skader, hvis den ikke undgås.

Opbygning af sikkerhedshenvisninger

FARE!



Farens type og kilde!

- ➔ Følger ved manglende overholdelse
- Forholdsregler til undgåelse af farer

Sikkerhedshenvisninger

Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold altid dit arbejdsområde rent og godt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer kan frembringe gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer væk under brugen af elværktøjet.** Du kan miste kontrollen over apparatet, hvis du bliver distraheret.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Hold elværktøjer væk fra regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad du gør, og vær fornuftig når du arbejder med et elværktøj. Arbejd ikke med et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af et elværktøj kan medføre alvorlige skader.

- b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid en beskyttelsesbrille.** Brugen af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af elværktøjets type og brug, reducerer risikoen for skader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Vær sikker på, at elværktøjet er slukket, før du slutter det til strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager det på eller bærer det.** Hvis du ved transport af elværktøjet holder fingeren på kontakten eller slutter apparatet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan det føre til ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af apparatet, kan medføre skader.
- e) **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og bevar altid balancen.** På den måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær egnet beklædning. Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan blive indfanget af bevægelige dele.

Sikkerhedshenvisninger

g) **Vær meget opmærksom på ikke at blive for sømmelig og ignorere grundreglerne for sikkerhed omkring værktøj efter længere tid, hvor du er blevet fuldt fortrolig med brugen.** En ufor-sigtig handling kan på brøkdelen af et sekund føre til svære kvæstelser.

Brug og behandling af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke apparatet. Brug det rigtige elværktøj til arbejdet.** Med et passende elværktøj arbejder du bedre og sikrere i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt afbryder.** Et elværktøj, der ikke mere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag batteriet ud, før du foretager apparatindstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet væk.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar altid ubenyttede elværktøjer uden for børns rækkevidde.** Lad ikke personer, der ikke er fortrolig med dette eller ikke har læst disse anvisninger, benytte apparatet. Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold dine elværktøjer omhyggeligt. Kontrollér at bevægelige dele fungerer korrekt og ikke er fastklemt, om dele er brækket eller beskadiget, og om elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden apparatet bruges.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold monterede værktøjer rene.** Omhyggeligt plejede børsteværktøjer og skarp kantskærer sætter sig mindre fast og er lettere at fjerne.
- g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag i den forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Elværktøjer, der ikke bruges forskriftsmæssigt, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre og rene.** Glatte håndtag og gribeblader er ikke befordrende for sikker betjening af og kontrol over værktøjet, hvis en uforudset situation skulle opstå.

Brug og behandling af det batteridrevne værktøj

- a) **Oplad kun batteriet i opladere, som anbefales af producenten.** Ved en oplader, som er beregnet til en bestemt type batterier, er der brandfare, hvis den bruges med andre batterier.
- b) **Brug kun de dertil beregnede batterier i elværktøjerne.** Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold det ubenyttede batteri væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning af batterikontakterne kan forårsage forbrændinger eller brand.

d) **Ved forkert brug kan batteriet lække væske.** Undgå kontakt med denne. Skyl med vand ved tilfældig kontakt. Skulle væsken komme i øjnene, skal du søge lægehjælp. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritationer eller forbrændinger.

Service

- a) **Få kun dit elværktøj repareret af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** På den måde sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Beskadigede batteripakker må aldrig repareres.** Vedligeholdelsen af batteripakker må udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsanvisninger til multifunktionsbørsterne

- **Hold alle kropsdele væk fra værktøjet. Forsøg aldrig at fjerne snavspartikler eller andre fremmedlegemer, mens værktøj stadig roterer. Fjern kun snavs eller andre fremmedlegemer, når apparatet er slukket.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af multifunktionsbørsten kan medføre alvorlige skader.
 - **Transportér kun apparatet med standset motor og stillestående værktøj.** Forsigtig håndtering af apparatet reducerer risikoen for skader som følge af værktøjerne såsom rengøringsbørsten, græskantskærek-niven eller fugebørster.
 - **Hold kun elværktøjet på de isolerede gribeblader, da arbejdsværktøjet kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller dets eget netkabel.** Værktøjets kontakt med en strømførende ledning kan også gøre apparatets metaldele strømførende og medføre elektrisk stød.
 - **Undersøg det terræn, der skal bearbejdes, for skjulte objekter såsom sten, træde mv.**
 - **Hold apparatet fast med begge hænder.**
 - **Sluk for apparatet, og afmonter betjenings-skaftet efter kontakt med et fremmedlegeme.** Kontrollér apparatet for beskadigelse, og få eventuelle skader udbedret på et specialværksted.
 - **Sluk for apparatet og fjern betjenings-skaftet, hvis apparatet begynder at vibrere voldsomt.** Få apparatet kontrolleret og evt. repareret på et specialværksted.
- ### Egen- og personbeskyttelse
- **Tag aldrig apparatet i brug, når personer (specielt børn) eller dyr befinder sig i umiddelbar nærhed.** Sørg for at børn ikke leger med apparatet.
 - **Afbryd brugen af apparatet, hvis der er personer (specielt børn) eller husdyr i nærheden.**

Sikkerhedshenvisninger

- Dette apparat må ikke anvendes af børn eller af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med utilstrækkelig erfaring og viden. Ligeledes må apparatet ikke anvendes af personer, der ikke er fortrolige med brugervejledningen. Lokale bestemmelser kan fastlægge en aldersbegrænsning for brugeren.
- Start motoren, eller start forsigtigt motoren i henhold til anvisningerne og med fødderne langt fra knivene.
- Kobl altid apparatet fra strømforsyningen, hvis det er uden opsyn, og når du fjerner en blokering.
- Ved arbejde med eller på apparatet skal du altid bære faste sko og lange bukser samt yderligere egnet personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelsesbriller, høreværn, arbejds-handsker mv.). Når du bærer personligt beskyttelsesudstyr, reduceres risikoen for kvæstelser. Undgå at bære løstsiddende tøj mv., som kan blive indfanget af arbejdsværktøjet.
- Overhold en sikkerhedsafstand til børsten eller skæreværktøjet under arbejdet.
- Vær særligt forsigtig, når du går baglæns. Snublefare!
- Omgå og manipulér aldrig de afbrydere, som er installeret på apparatet (f.eks. ved at binde en afbryder fast til håndtaget).
- Vær altid opmærksom på dine omgivelser og eventuelle farer, som du ikke kan høre på grund af apparatets støj.
- Fare for skader på hænder og fødder som følge af børsten eller skæreværktøjet.
- Fjern altid betjeningskasketen fra apparatet:
 - når du selv fjerner dig fra apparatet.
 - inden du fjerner blokeringer.
 - inden du kontrollerer, rengør eller arbejder på apparatet.
 - efter kontakt med et fremmedlegeme for at kontrollere apparatet for skader.
 - til øjeblikkelig kontrol, hvis apparatet begynder at vibrere stærkt.

Før brugen

- Gør dig fortrolig med apparatet og dets funktioner samt dets betjeningslementer, inden arbejdet påbegyndes.
- Brug aldrig et apparat, hvis kontakt er defekt, så det ikke længere kan tændes eller slukkes. Få evt. beskadigelser repareret af en kvalificeret fagmand eller på et specialværksted.
- Brug aldrig et apparat med beskadigede eller manglende beskyttelsesanordninger eller af-dækninger. Få disse repareret eller udskiftet af en dertil kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.
- Før du foretager indstillinger på apparatet eller rengør det, skal du slukke for det og fjerne betjeningskasketen, hvor batteriet er permanent installeret.
- Benyt ikke et apparat med defekt eller stærkt nedslidt børste- eller skæreanordning. Få disse repareret eller udskiftet af en dertil kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.
- Læs og overhold betjeningsvejledningen til opladeren og betjeningskasketen, hvor batteriet er fast installeret.
- Tænk på, at ejeren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som andre personer eller deres ejendom kan blive udsat for.
- Du må ikke arbejde med maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der forefindes brændbare væsker, gasser eller støv. Maskinen kan frembringe gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn under arbejdsafbrydelser, og opbevar det på et sikkert sted.
- Overhold en sikkerhedsafstand til det roterende værktøj under arbejdet.
- Grib aldrig ind i roterende, påmonteret værktøj.
- Under betjening skal apparatet altid holdes fast med begge hænder. Den ene hånd griber om håndgrebet, og den anden hånd griber om betjeningskasketen på det indkapslede område eller det eventuelle midtergreb.
- Bær egnet øjenbeskyttelse og høreværn!
- Undgå en unormal kropsholdning.
- Sørg for at stå sikkert, og bevar altid balancen. Vær særligt opmærksom, når du bevæger dig på en skråning. Løb aldrig, men bevæg dig fremad i rolig gang. På den måde kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.
- Fjern betjeningskasketen fra apparatet ved transport fra/til de enkelte arbejdssteder.
- Omgå og fjern aldrig de på apparatet installerede betjeningsanordninger.
- Sørg for at arbejdsværktøj ikke støder på jorden eller murkanter. Hvis det påmonterede værktøj har fået et hårdt stød, skal du være opmærksom på forøget vibration på håndtaget. Hvis det sker, skal apparatet efterses af en kvalificeret fagmand eller repareres på et fagværksted.

Under brugen

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn under arbejdsafbrydelser, og opbevar det på et sikkert sted.
- Hold apparatet parallelt med jorden, når du tænder det, da der ellers er fare for kvæstelser eller materielle skader.

Sikkerhedshenvisninger

Henvisninger om vibrationer:

- **Effekten af vibrationer kan forårsage nerveskader og forstyrrelser af blodcirkulationen i hænder og arme.**
- **Bær varmt tøj ved arbejder i kolde omgivelser og hold dine hænder varme og tørre.**
- **Hold pauser.**
- **Hvis du bemærker, at huden på fingre eller hænder bliver følelsesløs, hvis den kribler, gør ondt eller bliver hvid, skal du standse arbejdet med maskinen og om nødvendigt søge læge.**
- De anførte vibrationsemissionsværdier:
 - Blev målt med en standardiseret testmetode.
 - Muliggør en vurdering af elværktøjets emissioner og en sammenligning af forskellige elværktøjer. Afhængig af anvendelsesbetingelser, elværktøjets eller indsatsværktøjets tilstand kan den faktiske belastning være større eller mindre. Tag ved vurderingen hensyn til arbejdspauser og faser med mindre belastning. Fastlæg beskyttelsesforanstaltninger på grund af tilsvarende tilpassede, f.eks. organisatoriske foranstaltninger.

Efter brugen

- **Sluk for apparatet, fjern betjeningskaffet fra apparatet, og kontrollér apparatet for beskadigelser. OBS, fare! Børste-/skæreværktøjet har efterløb!**
- **Hvis du udfører vedligeholdelses- og rengøringsarbejder på apparatet, skal du slukke for det og fjerne betjeningskaffet fra apparatet.**
- **Vent altid til monteret værktøjet står stille, og berør ingen bevægelige, farlige dele uden først at have fjernet betjeningskaffet fra apparatet.**
- **Sørg for, at ventilationsslidserne er fri for tilsmudsninger.**
- **Rengør ikke apparatet med vand.**
- **Arbejdsværktøjet må udelukkende skiftes, når betjeningskaffet er afmonteret. Brug kun originale påmonterede dele, og overhold monteringsanvisningerne!**
- **Stil apparatet på et sikkert sted.**
- **Opbevar altid apparatet uden for børns rækkevidde.**
- **Udfør ikke selv reparationer på apparatet, men overlad det til en kvalificeret fagmand eller et fagværksted.**
- **Lad apparatet køle af, før du stiller det væk og/eller opbevarer det.**

Generelle sikkerhedshenvisninger

- **Reservedele skal opfylde de krav, der er fastlagt af producenten.** Brug derfor udelukkende originale reservedele eller reservedele, der er godkendt af producenten. Ved udskiftning skal du altid overholde de medfølgende monteringshenvisninger; fjern først betjeningskaffet, hvor det permanent installerede batteri er placeret.
- **Få udelukkende skader repareret af en kvalificeret fagmand eller et specialværksted.** Du kan finde adresser på specialværksteder på vores websted.
- **Denne multifunktionsbørste med dens valgfri påmonterede udstyr er beregnet til pleje i udendørs gårdområder samt på belagte flader og til klipping af græskanter i private områder.** På grund af risikoen for kvæstelse af brugeren eller andre personer må apparatet ikke anvendes til formål, det ikke er beregnet til.
- **Selv når alle sikkerheds- og betjeningsforskrifter følges, består der en restrisiko for personskade og materiel beskadigelse.** Vær opmærksom på dette.
- **Brug ikke apparatet ved risiko for regn- eller tordennejr.**
- **Udskift alle nedslidte eller beskadigede advarselsskilte på apparatet.**
- **Brug kun de af producenten godkendte batterier/betjeningskaffer med fast installerede batterier og opladere.** Betegnelsen på de godkendte batterier/betjeningskaffer med fast installerede batterier og opladere fremgår af den vedlagte EF-overensstemmelseserklæring.
- **Få udelukkende slidte knive og børster eller montering og afmontering af valgfri børster på arbejdsværktøjet udført på et specialværksted.**

Forskriftsmæssig anvendelse

Multifunktionsbørsten med fladebørsten (Brush) er udelukkende beregnet til rengøring af mindre belagte flader i private udendørsområder samt med de valgfri påmonteringsværktøjer, der kan fås, såsom

- fugebørsten (Joint Brush) til børstning og rengøring af fuger på mindre belagte flader i private udendørsområder
- græskantkniven (Edge Cutter) til klipping af græskanter ved tilstødende mindre belagte flader i private udendørsområder

samt til brug i overensstemmelse med beskrivelserne og sikkerhedsanvisningerne i denne brugervejledning. Anvendelsen af flade- eller fugebørster er hovedsageligt beregnet til ufølsomme stengulve.

Enhver anden anvendelse anses for ikke-forskriftsmæssig.

Brugeren hæfter for skader, der opstår ved ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

Typeskilt/symboler

Position

Du finder typeskiltet og symboler på apparatets hus.

Opbygning (afhængigt af model)

- 1 Producent
- 2 Modelnummer
- 3 Serienummer
- 4 CE-mærkning
- 5 Konstruktionsår
- 6 Bortskaffelseshenvisninger
- 7 Sikkerhedssymboler
- 8 Garanteret lydeffekt
- 9 Mærkespænding, strømtype
- 10 Modelnavn
- 11 Maskingruppe
- 12 Motoromdrejningstal i min⁻¹

Betjeningselementer

Betjeningselementer

- 1 Tilkoblingsspærre
 - 2 Tænd-/slukkontakt på håndtag
 - 3 Håndtag
 - 4 Holdeområde til hånd/befæstigelsesområde til det valgfrie midtergreb
 - 5 Betjeningskæft *(med fast monteret batteri)
 - 6 Indgrebsknop
 - 7 Beskyttelsesafdækning
 - 8 Fugebørste (valgfrit tilbehør)
 - 9 Græskantskæreværktøj inkl. mindre rengøringsbørster (9a) (valgfrit tilbehør)
 - 10 Fladebørste
 - 11 Føringshjul (valgfrit tilbehør)
 - 12 Motor-/gearenhed
- *Nødvendigt betjeningselement (medfølger ikke)

Ibrugtagning

Supplerende dokumentationer



Tag først apparatet i brug, når de medfølgende brugervejledninger til oplader og betjeningskæft foreligger, og du har forstået og fulgt disse.

Opladning af batteri

ADVARSEL!



Oplad kun batteriet med den af producenten godkendte oplader. Betegnelsen på de godkendte opladere fremgår af den vedlagte EF-overensstemmelseserklæring.

OBS!

Batteriet leveres delvist opladet. Oplad batteriet helt inden den første brug for at sikre fuld effekt af batteriet.

FORSIGTIG!



Batteriet er fast installeret i betjeningskæftet.

→ Oplad batteriet i henhold til anvisningerne i den supplerende dokumentation.

Montage

ADVARSEL!





Fare for kvæstelser på grund af børsteværktøj eller skæreværktøj.



- Foretag udelukkende indstillinger på apparatet med slukket motor og stillestående arbejdsværktøj.
- Ved alt arbejde på apparatet skal betjeningskæftet, hvori det permanent installerede batteri er placeret, først fjernes.
- Bær arbejdshandsker.

Montering/afmontering af fladebørste (Brush)

Montage

- Tryk låseknappen [A] fremad, og hold trykket .
- Sæt fladebørsten i gearenheden .
- Frigør låsningen [A].
- ✓ Låsningen klikker hørbart fast.

Afmontering

- Tryk låseknappen [A] fremad, og hold trykket .
- Tag fladebørsten ud af gearenheden .

Montering eller afmontering af valgfrit tilbehør såsom fugebørste, græskantskærekniv eller føringshjul

Montering/afmontering af fugebørste (Joint Brush) **CD**

Montage

- Tryk låseknappen **[A]** fremad, og hold trykket **1**.
- Sæt fugebørsten i gearenheden **2**.
- Frigør låsningen **[A]**.
- ✓ Låsningen klikker hørbart fast.

Afmontering

- Tryk låseknappen **[A]** fremad, og hold trykket **1**.
- Tag fugebørsten ud af gearenheden **2**.

Montering/afmontering af græskantskærekniv (Edge Cutter) **EF**

Montage

- Tryk låseknappen **[A]** fremad, og hold trykket **1**.
- Sæt græskantskærekniven i gearenheden **2**.
- Frigør låsningen **[A]**.
- ✓ Låsningen klikker hørbart fast.

Afmontering

- Tryk låseknappen **[A]** fremad, og hold trykket **1**.
- Tag græskantskniven ud af gearenheden **2**.

Montering/afmontering af føringshjul **GH**

Montage

i **Bemærk**
Kun påkrævet i forbindelse med fugebørsten eller græskantskniven.

- Tryk låseknappen **[A]** fremad, og hold trykket **1**.
- Sæt føringshjulet i gearenheden **2**.
- Frigør låsningen **[A]**.
- ✓ Låsningen klikker hørbart fast.

Afmontering

- Tryk låseknappen **[A]** fremad, og hold trykket **1**.
- Tag føringshjulet ud af gearenheden **2**.

Samling af arbejdsværktøjsenhed med betjeningskaft **M**

- Tryk på indgrebsknappen **[A]** på betjeningskaftet, og stik betjeningskaftet i holderen på multifunktionsbørsten, indtil indgrebsknappen på holderen **[B]** går i indgreb **1 2**.

OBS!

- Sørg for korrekt indgreb

i **Henvisning**
Som tilbehør kan et midtergreb til betjeningskaftet fås som ekstraudstyr. Information og monteringshenvisninger kan du finde i betjeningskaftets betjeningsvejledning.

Drift

Driftstider

Overhold de lokale bestemmelser. Forhør dig om tilladte driftstider hos de lokale myndigheder.

Tænding af apparatet **N**

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader

- Under betjening skal apparatet altid holdes fast med begge hænder. Den ene hånd griber om håndgrebet, og den anden hånd griber om betjeningskaftet på det indkapslede område **Q** eller det eventuelle midtergreb.
- Sørg altid for at stå sikkert.

- Aktivér tilkoblingsspærren **[A]** på håndgrebet **1**.

- Betjen samtidigt tænd-/slukkontakten **[B]** på håndgrebet **2**.

- Slip tilkoblingsspærren igen.

✓ Apparatet er nu i drift.

Frakobling af apparatet **N**

- Slip tænd-/slukkontakten på håndgrebet.

✓ Apparatet er slukket.

i **Bemærk**
Børsteværktøjet og græskantskniven kører videre en kort periode efter slukning.

i **Henvisning**
Tilkoblingsspærren går automatisk tilbage til sin udgangsposition, når tænd-/slukkontakten slippes.

Rengøring af flader med fladebørste **I**

OBS!

- Standardbørsten (hård børstebesætning), som medfølger i leveringen, er udelukkende til anvendelse på sten- og asfaltgulve.
- Før bearbejdning bør du prøve på et mindre sted af den flade, der skal rengøres, om underlaget bliver beskadiget af børstepåvirkningen.
- Brug ikke børsten for længe på ét sted.
- Under brug frembringer apparatet en kraft som følge af de roterende børster, som kræver modhold.

i **Bemærk**
Ved stærkt tilsmudsede gulve kan disse let fugtes på forhånd for at forenkle rengøringen.

i **Bemærk**
Til gulve af hårdt træ findes som valgfrit tilbehør en speciel trægulvsbørste. Kontakt din faghandler for at få dette udført.

- Placer apparatet parallelt på den flade, der skal bearbejdes.
- Hold apparatet i arbejdsvinklen.
- Tænd maskinen.
- Gå i regelmæssigt skridttempo, og skub apparatet foran dig.
- Udøv et let til mellemhårdt tryk på børsten alt efter graden af tilsmudsning.

Rengøring af fuger med fugebørste **J**

OBS!

- Standardbørsten (metalbesætning), der medfølger i leveringen, er udelukkende beregnet til anvendelse på hårde stengulve.
- Før bearbejdning bør du prøve på et mindre sted af den flade, der skal rengøres, om underlaget bliver beskadiget af børstepåvirkningen.
- Brug ikke børsten for længe på ét sted.

- Placer apparatet parallelt med føringshjul og fugebørste på den fuger, der skal bearbejdes.
- Hold apparatet i arbejdsvinklen.
- Tænd maskinen.
- Placer fugebørsterne midt over fugen.
- Gå i regelmæssigt skridttempo, og skub apparatet foran dig.



Bemærk

Til mindre hårde og mere følsomme stengulve findes der som valgfrit tilbehør en speciel nylonfugebørste. Kontakt din faghandler for at få dette udført.

Friskæring af græskanter med græskantskæreknaven **K/L**

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader

- Klip græskanterne med plæneklipperen før anvendelsen.
- Den grønsvær, der er vokset på den belagte flade, må ikke overskride en tykkelse på 3 cm.
- Sørg for, at kantsten ikke bliver beskadiget af den roterende kniv under arbejdet.

- Placer apparatets kniv ved plænekanten.
- Tænd maskinen.
- Sænk kniven direkte ved siden af den fastgjorte flade ned i plænen.
- Før apparatet langs plænekanten med let tryk.



Bemærk

De små børster, der er placeret parallelt med kniven, bruges under drift til fejning af skærekanten.

Fjernelse af betjeningskasket med fast installeret batteri **M**

- Sluk for maskinen.
- Tryk på indgrebsknappen **[A]** på betjeningskasket **①**.
- Træk betjeningskasket helt ud af holderen på arbejdsværktøjet **[B]** **②**.

Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader.

- Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde på apparatet må kun udføres med slukket motor og stillestående arbejdsværktøj.
- Ved alt arbejde på apparatet skal betjeningskasket, hvori det permanent installerede batteri er placeret, først fjernes.
- Rengør ikke apparatet med vand.
- Få udelukkende vedligeholdelsesarbejder samt udskiftning af sikkerhedssementer udført af en kvalificeret fagmand eller på et specialværksted.
- Bær beskytteshandsker ved alt arbejde på børsteværktøjet eller græskantskæreværktøjet.
- Få slidte børster eller knive udskiftet rettidigt af en kvalificeret fagmand eller på et specialværksted.
- Få valgfri børstevælsere eller børsteskiver udskiftet af en kvalificeret fagmand eller på et specialværksted.

- Få apparatet vedligeholdt mindst en gang om året på et specialværksted.

Rengøring

- Sluk for apparatet, vent til arbejdsværktøjet står helt stille, og afmonter derefter betjeningskasket.
- Rengør apparatet efter enhver brug, især ventilationslidserne, med en tør klud eller med en børste ved kraftig tilsmudsning.
- Rengør forsigtigt børsteværktøjet/græskantskæreværktøjet efter enhver brug.
- Efter brugen sprøjtes kniven på græskantskæreenheden med en plejende olie for at garantere lang levetid. Brug så vidt muligt miljøvenlige smøremidler til dette formål.
- Smør aldrig kniven med olie under brugen.
- Når græskantskæreenheden skal smøres med olie, lægges den på siden, og kniven påføres en tynd oliefilm.

Transport og opbevaring

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser på grund af arbejdsværktøjet.

- Sluk apparatet, og vent til arbejdsværktøjet står stille inden enhver transport og opbevaring.
- Fjern betjeningskasketen inden transport og opbevaring.

Transport

- ➔ Ved transport af apparatet på eller i et køretøj skal det sikres tilstrækkeligt mod utilsigtede bevægelser.

Opbevaring

- ➔ Foretag en grundig rengøring af dit apparat efter hver sæson.
- ➔ Opbevar altid apparatet på et tørt og sikkert sted og utilgængeligt for børn.
- ➔ Opbevar betjeningskasketen og multifunktionsbørsterne med deres arbejdsværktøjer adskilt fra hinanden.
- ➔ Opbevar betjeningskasketen på et køligt og tørt sted. Anbefalet opbevaringstemperatur ca. 0–23 °C.
- ➔ Hold apparatet og især dets plastdele væk fra bremsevæske, benzin, mineralolieprodukter, krybeolier etc. Disse indeholder kemiske stoffer, som kan skade, angribe eller ødelægge apparatets plastdele.
- ➔ Gødningmidler og andre havekemikalier indeholder stoffer, der kan virke stærkt korrosive på apparatets metaldele. Opbevar derfor ikke apparatet i nærheden af disse stoffer.

Afhjælpning af fejl

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader

- Kontakt i tvivlstilfælde altid et specialværksted.
- Stands motoren og fjern betjeningskasketen inden enhver kontrol eller ethvert arbejde på apparatet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet slukker.	Batteriet er for varmt.	Lad batteriet køle af.
	Batteriet er afladet.	Oplad batteriet.
	Apparatets temperatur (elektronik) er for høj.	Lad apparatet afkøle, og rengør om nødvendigt ventilationsslidserne.
	Overstrømsudløsning	Kontakt et specialværksted, hvis problemet opstår igen.
Apparatet kan ikke tændes.	Batteriet er afladet.	Oplad batteriet.
	Overstrømsudløsning	Kontakt et specialværksted, hvis problemet opstår igen.
	Batteriets temperatur er for høj eller lav.	Lad batteriet køle af eller varm det op.
	Batteriet er defekt.	Få batteriet i betjeningskasketen kontrolleret på et specialværksted.
Urolig gang, børsten/græskantskæreren vibrerer kraftigt.	Børsten/græskantkniven er beskadiget.	Kontakt et fagværksted.
	Fastgørelsen af børsten/græskantkniven er gået løs.	Kontakt et fagværksted.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores selskab eller importør. Fejl på apparatet reparerer gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Ved garantiforespørgsler skal du henvende dig til din forhandler eller den nærmeste afdeling.

EF-overensstemmelseserklæring



Du finder yderligere oplysninger om maskinen på den særskilt vedlagte EF-overensstemmelseserklæring, der er en del af denne brugervejledning.

Miljøvenlig bortskaffelse

Elværktøjer, tilbehør og emballager skal bortskaffes via et miljøvenligt genbrugssystem.



Batterier:

Kassér ikke batterier sammen med husholdningsaffaldet, og kast dem ikke på åben ild eller i vandet. Batterier bør indsamles, genbruges eller bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Elværktøj (uden batterier):

Bortskaf ikke elværktøjet sammen med husholdningsaffaldet! Aflever det på et egnet bortskaffelsessted.

Innhold	
Symbolenes betydning	80
Før din sikkerhet	80
Sikkerhetsinstruksjer	81
Riktig bruk	85
Typeskilt / symboler	85
Betjeningsselementer	85
Igangsetting	85
Bruk	86
Vedlikehold	87
Transport og lagring	87
Feilretting	88
Garanti	88
EF-samsvarserklæring	88
Miljøvennlig avfallshåndtering	88

Symbolenes betydning		
		ADVARSEL! Les bruksanvisningen for å redusere faren for skader!
		Forsiktig! Hold alltid andre personer utenfor fareområdet. Minsteavstand på 15 m mellom maskin og tredjepart.
		Bruk vernebriller og hørselsvern!
		Hold føttene unna arbeidsverktøyet. Gjenstander som slynges ut og roterende deler kan forårsake alvorlige skader!
		Bruk fotbeskyttelse! Vernesko med såle med godt grep, stålhette og beinbeskyttelse.

**Informasjon**

Les symbolene og deres betydning i betjeningsveiledningen til betjeningskraftet og følg dem.

For din sikkerhet

Før bruk må du lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og alltid følge instruksene i den. Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk og for neste eier.

ADVARSEL!**Les alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene.**

Manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksene og anvisningene kan føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

- Begrepet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksene, viser til et strømdrevet elektroverktøy (med strømkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten strømkabel).
- Før første igangsetting må man lese sikkerhetsinstruksene!
Hvis man ikke tar hensyn til bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som betjener maskinen og andre personer.
- Alle som er involvert i igangsetting, betjening og vedlikehold av apparatet, må være kvalifisert til dette.

Forbud mot å foreta endringer selv

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsapparater av dem. Slike endringer kan føre til personskader eller feilfunksjoner.

- Reparasjoner av apparatet må bare gjennomføres av godkjente og opplærte personer. Bruk alltid originale reservedeler. Slik sikrer du at apparatet forblir sikkert i bruk.

Informasjonssymboler i denne bruksanvisningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan bruke veiledningen og apparatet på en rask og sikker måte.

**Instruks**

Informasjon angående den mest effektive eller mest praktiske bruken av apparatet.

→ Handlingsskritt

Oppfordrer deg til å gjøre noe.

✓ Handlingsresultat

Her finner du resultatet av en rekke av handlings-skritt.

For din sikkerhet

[1] Posisjonsnummer

Posisjonsnumrene er angitt i teksten med hakeparentes [].

▲ Illustrasjonsmerking

Illustrasjoner er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

① Handlingsskrittnummer

Den definerte rekkefølgen til handlingsskrittene er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

Farenivåer for advarslene

I denne bruksanvisningen benyttes følgende farenivåer for å beskrive mulige faresituasjoner:

▲ FARE!

Den farlige situasjonen er nært forestående og kan medføre lette personskader og helt til død hvis tiltakene ikke følges.

▲ ADVARSEL!

En farlig situasjon kan inntreffe og kan medføre alvorlige personskader og død hvis tiltakene ikke blir fulgt.

▲ FORSIKTIG!

Den farlige situasjonen kan inntreffe og kan medføre lette eller mindre personskader hvis tiltakene ikke følges.

Obs!

Det kan oppstå en potensielt skadelig situasjon som hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader.

Sikkerhetsinstruksenes struktur**▲ FARE!**

Faretype og -kilde!

- ➔ Følger ved manglende overholdelse
- Tiltak for å avverge fare

Sikkerhetsinstrukser

Arbeidsplassikkerhet

- a) **Hold alltid arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Uorden eller ubelyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser, hvor det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy kan avgi gnister som kan antennes i støv eller damp.
- c) **Hold barn og andre personer på avstand under bruk av elektroverktøyet.** Ved utslag kan du miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhet

- a) **Hold elektroverktøy borte fra regn og fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i elektroverktøyet, øker risikoen for elektrisk støt.

Sikkerheten til personer

- a) **Vær oppmerksom på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du utfører arbeidene med elektroverktøyet. Bruk ikke elektroverktøyet når du er trett, eller under påvirkning av stoff, alkohol eller legemidler.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som f.eks. støvmaske, skilfaste vernesko, vernehjelm eller hørselvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, tar det opp eller bærer det.** Når du har en finger på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller hvis du kobler det til strømforsyningen påslått, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøyet eller skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende apparatdel kan medføre personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for at du står riktig, og hold alltid balansen.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk egnede klær. Bruk ikke vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.** Løsthengende klær, smykker eller langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.

Sikkerhetsinstrukser

g) **Tillat ikke at fortroligheten oppnådd gjennom hyppig bruk av verktøy fører til at du blir uforsiktig og ikke tar hensyn til grunnreglene for verktøysikkerhet.** En uforsiktig handling kan fører til alvorlige personskader på et brøkdelssekund.

Bruk og behandling av elektroverktøyet

- a) **Utsett ikke apparatet for overbelastning! Bruk bare egnet elektroverktøy for arbeidet ditt.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i angitte ytelsesområde.
- b) **Bruk ikke elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lar seg slå av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpslet ut av stikkkontakten og/eller fjern det batteriet før du foretar apparatinnstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger apparatet bort.** Dette forsiktighetstiltaket forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d) **Lagre ubrukte elektroverktøy utenfor rekkevidden til barn. La ikke personer få bruke apparatet hvis de ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest bruksanvisningen.** Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- e) **Stell elektroverktøy med omhu. Kontroller om bevegelige deler fungerer slik de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet slik at funksjonen til elektroverktøyet er nedsatt. La skadde deler repareres før bruk av apparatet.** Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f) **Hold tilbehørsverktøyet rent.** Godt stelte børsteverktøy og skarpe kantrimmere settes sjelden i klem, og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy for annet enn angitte bruksområder kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtakene og håndtaksflatene tørre og rene.** Glatte håndtak og gripeflater muliggjør ingen sikker betjening og kontroll av verktøyet i uforutsette situasjoner.

Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batteriene må kun lades opp med ladere som godkjennes av produsenten.** Med en lader som er egnet til en bestemt type batterier, er det brannfare når den brukes med andre batterier.
- b) **Bruk bare angitte batteripakker i elektroverktøyet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- c) **Hold batteriet som ikke brukes på avstand fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en brokobligning av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan forårsake forbrenninger eller brann.

d) **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Skyll av med vann hvis du skulle komme i berøring med væsken. Hvis du får væske i øynene, oppsøk lege i tillegg.** Batterivæske som kommer ut, kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.

Service

- a) **Bare få elektroverktøyet reparert av kvalifiserte fagfolk, og bruk bare originale reservedeler.** Slik sikrer du at elektroverktøyet forblir sikkert i bruk.
- b) **Reparer aldri skadde batterier. Vedlikehold av batterier skal bare foretas av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.**

Sikkerhetsinstrukser for multifunksjonsbørsten

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra verktøyet. Forsøk ikke å fjerne smusspartikler eller andre fremmedlegemer ved roterende verktøy. Fjern smusspartikler eller andre fremmedlegemer bare ved avslått apparat.** Et øyeblikks uoppmærksomhet ved bruk av multifunksjonsbørsten kan føre til alvorlige skader.
 - **Bær apparatet bare ved avslått motor og stillestående verktøy.** Forsiktig håndtering av apparatet reduserer faren for skade på grunn av verktøyene slik som rengjøringsbørsten, kantrimmeren eller fugebørsten.
 - **Hold elektroverktøyet bare ved hjelp av de isolerte håndtakene fordi arbeidsverktøyet kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller med egen strømkabel.** Verktøyet i kontakt med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldele under spenning, og føre til et elektrisk støt.
 - **Sjekk om det finnes skjulte gjenstander, f.eks. steiner, tråder, osv. fra flaten som skal bearbeides.**
 - **Hold maskinen fast med begge hendene.**
 - **Slå av apparatet og ta av betjeningsskiftet etter en berøring av et fremmedlegeme.** Kontroller apparatet for skader, få skader reparert av fagverksted.
 - **Slå av apparatet og ta betjeningsskiftet når apparatet begynner å vibrere for mye.** Få apparatet kontrollert ev. reparert på et fagverksted.
- ### Beskyttelse av deg selv og andre
- **Ta ikke maskinen i bruk når det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i umiddelbar nærhet.** Sørg for at barn ikke leker med maskinen.
 - **Avbryt bruken av apparatet hvis du merker at det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i nærheten.**

Sikkerhetsinstrukser

- Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer som har nedsatte kroppslige, sensoriske eller sjelelige evner eller med manglende erfaring og kunnskaper. Heller ikke personer som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, skal bruke apparatet. Det kan være lokale forskrifter som fastsetter minstealder for brukeren.
- Start eller stopp motoren forsiktig i henhold til anvisningene og med føttene på god avstand fra knivene.
- Skill alltid apparatet fra strømmen når det forlates uten tilsyn og ved fjerning av blokkeringer.
- Når du arbeider med eller ved apparatet må du alltid bruke lukkede sko og langbukser og annet egnet personlig verneutstyr (vernebriller, hørselsvern, arbeidshansker osv.) Hvis man bruker personlig verneutstyr, reduseres faren for skader. Unngå å bruke vide klær etc. som kan fanges av arbeidsverktøyet.
- Det er ikke tillatt å forbikoble og manipulere bryterinnretningene installert på apparatet (f.eks. ved å binde bryteren fast på håndtaket).
- Vær alltid oppmerksom på omgivelsene og på mulige farer som du kanskje ikke hører pga. støy fra maskinen.
- Forsiktig pga. skader på hender og føtter på grunn av børsten eller skjæreverktøyet.
- Fjern alltid betjeningsskiftet fra apparatet:
 - når du går bort fra apparatet
 - før du fjerner blokkeringer
 - før kontroll, rengjøring eller arbeider på apparatet
 - etter kontakt med fremmedlegemer for å kontrollere apparatet for skader
 - ved umiddelbar kontroll når apparatet begynner å vibrere for mye.
- Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Maskinen kan lage gnister som kan antenne støvet eller dampene.

Før bruk

- Før bruk må du gjøre deg kjent med maskinen, dens funksjoner og tilhørende betjeningselementer.
- Ikke bruk apparater med defekt bryter, eller som ikke lenger kan slås av eller på. La disse skadene repareres av kvalifiserte fagfolk eller fagverksted.
- Bruk aldri apparatet med skadde eller manglende verneinnretninger eller deksler. La disse skadene repareres av kvalifisert fagkraft eller fagverksted.
- Slå apparatet av og ta ut betjeningsskiftet, hvor batteriet er fastmontert, før du foretar innstillinger på apparatet eller gjør det rent.
- Bruk ikke apparat med defekt eller svært slitt børste- eller kutteinnretning. La disse skadene repareres av kvalifisert fagfolk eller fagverksted.
- Les og følg bruksanvisningen til laderen og betjeningsskiftet hvor det fastmonterte batteriet befinner seg.
- Tenk på at eieren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som rammer andre personer eller deres eiendeler.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under pauser, og sett det på et sikkert sted.
- Hold også en sikkerhetsavstand til det roterende verktøyet ved arbeidene.
- Grip ikke inn i det roterende tilbehørsverktøyet.
- Hold maskinen alltid fast med begge hendene under bruk. En hånd på håndtaket, den andre hånden på betjeningsskiftet på det kledte området eller det valgfrie midtgrepet.
- Bruk egnede vernebriller og hørselsvern.
- Unngå unormal kroppsholdning.
- Sørg for at du står riktig, og hold alltid balansen. Vær spesielt forsiktig når du går langs et heng. Du må aldri løpe, men bevege deg forover med rolige bevegelser. Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
- Fjern betjeningsskiftet fra apparatet ved transport fra/til de enkelte arbeidsstedene.
- Det er ikke tillatt å forbikoble og manipulere bryterinnretningene installert på apparatet.
- Arbeidsverktøyet må ikke støte mot bakken og ikke slå mot murkanter. Hvis tilbehørsverktøyet har fått et sterkt støt, kontroller om det finnes mer vibrasjon på håndtaket. Hvis det er tilfellet, må apparatet kontrolleres eller repareres av kvalifiserte fagfolk eller fagverksted.

Ved bruk

- La aldri maskinen stå uten tilsyn under pauser, og sett den på et sikkert sted.
- Hold apparatet parallelt med bakken ved innkobling, ellers er det fare for skader.
- Hold også en sikkerhetsavstand til børsten eller skjæreverktøyet ved arbeidene.
- Vær spesielt forsiktig når du går bakover. Snublefare!
- Informasjon om vibrasjoner:
 - Innvirkning fra vibrasjoner kan føre til skader på nerver og forstyrrelser i blodsirkulasjonen i hender og armer.
 - Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre ved arbeider i kalde omgivelser.

Sikkerhetsinstrukser

- **Ta pauser.**
- Hvis du merker at huden på fingrene eller hendene blir nummen, kribler, gjør vondt eller farges hvit, avslutt arbeidet med maskinen og oppsøk eventuelt lege.
- De angitte vibrasjonsemisjonsverdiene:
 - Er målt med en standardisert metode.
 - Muliggjør vurdering av elektroverktøyets utslipp og sammenligning mellom ulike elektroverktøy. Alt etter bruksbetingelser, tilstanden til elektroverktøyet eller verktøyene som brukes, kan den faktiske belastningen være høyere eller lavere. Ta hensyn til arbeidspauser og faser med lav belastning i vurderingen. Bestem vernetiltak iht. tilpassede vurderingsverdier, f.eks. bedriftsinterne tiltak.

Etter bruk

- **Slå av apparatet, fjern betjeningskraftet fra apparatet og kontroller det for skader. Obs, fare! Børste-/skjæreverktøyet har etterløp!**
- Hvis du skal gjennomføre vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, slå det av og ta betjeningskraftet av apparatet.
- Vent alltid til tilbehørsverktøyet står helt stille, og ikke ta på farlige, bevegelige deler uten først å ta av betjeningskraftet til apparatet.
- Påse at ventilasjonsåpningene er fri for smuss.
- Ikke rengjør apparatet med vann.
- Bytte av tilbehørsverktøyet må bare foretas når betjeningskraftet er tatt av. Bruk bare originale påbyggingsdeler, og følg monteringsinstruksene!
- Sett apparatet på et sikkert sted.
- Apparatet må settes utenfor barns rekkevidde.
- Du må ikke selv utføre reparasjoner på apparatet, slikt arbeid må overlates til en kvalifisert fagperson eller et fagverksted.
- La apparatet avkjøles, før du setter det bort/ eller lagrer det.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- **Reservedelene må overholde de kravene som produsenten stiller.** Bruk derfor kun originale reservedeler eller reservedeler som er godkjent av produsenten. Følg alltid medfølgende monteringsinstruks ved utskiftning, og fjern alltid betjeningskraftet hvor det fastmonterte batteriet befinner seg.
- **Få reparasjoner utelukkende utført av kvalifiserte fagfolk eller på et fagverksted.** Adresse- ne til fagverkstedene finner du på våre nettsider.
- **Denne multifunksjonsbørsten med de valgfrie påbyggingsapparatene er beregnet til pleie på gårdsplassen samt på flater med fast underlag og kutting av plenkanter til privat bruk.** På grunn av fysisk fare for brukeren eller andre personer må maskinen ikke brukes til andre formål enn det angitte.
- **Også ved overholdelse av alle sikkerhets- og betjeningsanvisninger består alltid en restrisiko for personskader og materielle skader.** Vær alltid bevisst på dette.
- **Bruk ikke apparatet i regn eller tordenvær.**
- **Skift ut alle slitte eller skadde skilt på apparatet.**
- **Bruk bare batterier/betjeningskraft med fastmonterte batterier og ladere som er godkjent av produsenten.** Betegnelse på godkjente batterier/betjeningskraft med fastmonterte batterier og ladere finner du i den vedlagte EU-samsvarserklæringen.
- Få utført skifte av slitte kniver og børster eller montering og demontering av valgfrie børster på arbeidsverktøyet bare på et fagverksted.

Riktig bruk

Multifunksjonsbørsten med flatbørsten (Brush) er utelukkende beregnet på utendørs rengjøring av mindre flater med fast underlag hjemme samt med valgfritt tilbehørsverktøy slik som

- fugebørsten (Joint Brush) til børsting og rengjøring utendørs av skjøter på mindre flater hjemme
- kanttrimmeren (Edge Cutter) til utendørs klipping av plenkanter til tilgrensende mindre faste flater hjemme

samt til bruk i henhold til de beskrivelsen og sikkerhetsinstruksene som er angitt i denne bruksanvisningen. Bruk av flate- eller fugebørsten er hovedsakelig bare beregnet til grovere steingulv.

All annen bruk regnes som feilaktig bruk. Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

Typeskilt / symboler

Plassering

Typeskiltet og symbolene finner du utenpå apparatkapslingen.

Oppbygging (alt etter tilbehørsverktøy)

- 1 Produsent
- 2 Modellnummer
- 3 Serienummer
- 4 CE-merking
- 5 Konstruksjonsår
- 6 Opplysninger om avfallshåndtering
- 7 Sikkerhetssymboler
- 8 Garantert støyverdi
- 9 Nominell spenning, strømtype
- 10 Modellnavn
- 11 Apparatgruppe
- 12 Motorturtall i o/min⁻¹

Betjeningselementer

Betjeningselementer

- 1 Sperrebryter
- 2 På-/avbryter på håndtak
- 3 Håndtak
- 4 Holdeområde for hånd / festeområde for det valgfrie midt-grepet
- 5 Betjeningsskaft *(med fastmontert batteri)
- 6 Låseknapp
- 7 Vermedeksel
- 8 Fugebørste (valgfritt tilbehør)
- 9 Kanttrimmeren inkl. en liten rengjøringsbørste (9a) (valgfritt tilbehør)
- 10 Flatebørste
- 11 Føringshjul (valgfritt tilbehør)
- 12 Motor-/drivenhet

* Nødvendig betjeningselement (følger ikke med i leveringen)

Igangsetting

Supplerende dokumentasjon



Før du tar maskinen i bruk, må du ha lest gjennom og forstått bruksanvisningene som følger med laderen og betjeningsskaftet. Du må alltid følge instruksene i disse bruksanvisningene.

Lade batteriet

ADVARSEL!



Lad batteriet utelukkende med laderen godkjent av produsenten. Betegnelse på godkjente ladere finner du i den vedlagte EU-samsvarserklæringen.

Obs!

Batteriet leveres delvis ladet. Før du tar batteriet i bruk, bør du lade det helt opp for å sikre full ytelse fra batteriet.

FORSIKTIG!



Batteriet er fastmontert i betjeningsskaftet.

→ Du må lade opp batteriet etter anvisningene i tilleggskomplekset.

Montering

ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet børste-/ eller skjæreverktøyet.

- Innstillinger på apparatet må kun foretas når motoren er slått av og arbeidsverktøyet står stille.
- Før alle arbeider på apparatet må du ta av betjeningsskaftet som det fastmonterte batteriet befinner seg i.
- Bruk arbeidshansker.

Montere/demontere flatebørsten (Brush)

Montering

- Trykk låsen **[A]** forover, og hold den nede **1**.
- Sett flatebørsten i girenheten **2**.
- Slipp låsen **[A]** løs.
- ✓ Låsen går hørbart i lås.

Demontering

- Trykk låsen **[A]** forover, og hold den nede **1**.
- Ta flatebørsten ut av girenheten **2**.

Montere eller demontere valgfritt tilbehør slik som fugebørste, kantrimmer eller føringshjul

Montere/demontere fugebørste (Join Brush) **CD**

Montering

- Trykk låsen **[A]** forover, og hold den nede **1**.
- Sett fugebørsten i girenheten **2**.
- Slipp låsen **[A]** løs.
- ✓ Låsen går hørbart i lås.

Demontering

- Trykk låsen **[A]** forover, og hold den nede **1**.
- Ta fugebørsten ut av girenheten **2**.

Montere/demontere kantrimmeren (Edge Cutter)

EF

Montering

- Trykk låsen **[A]** forover, og hold den nede **1**.
- Sett kantrimmeren i girenheten **2**.
- Slipp låsen **[A]** løs.
- ✓ Låsen går hørbart i lås.

Demontering

- Trykk låsen **[A]** forover, og hold den nede **1**.
- Ta kantrimmeren ut av girenheten **2**.

Montere/demontere føringshjul **GH**

Montering

i **Informasjon**
Bare nødvendig i forbindelse med fugebørsten eller plenkantklippekniven.

- Trykk låsen **[A]** forover, og hold den nede **1**.
- Sett føringshjulet i girenheten **2**.
- Slipp låsen **[A]** løs.
- ✓ Låsen går hørbart i lås.

Demontering

- Trykk låsen **[A]** forover, og hold den nede **1**.
- Ta føringshjulet ut av girenheten **2**.

Sette betjeningskraftet på arbeidsverktøyenheten **M**

- Trykk på låseknappen **[A]** på betjeningskraftet, og sett betjeningskraftet i holderen til multifunksjonsbørsten til låseknappen går i lås i holderen **[B]** **1 2**.

Obs!

- Kontroller at det låses riktig

i **Informasjon**
Som tilbehør finnes et midtgrep for betjeningskraftet. Informasjon og monteringsanvisninger finner du i bruksanvisningen til betjeningskraftet.

Bruk

Driftstider

Ta hensyn til lokale forskrifter. Spør de lokale myndighetene ang. driftstider.

Slå på apparat **N**

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader

- Hold maskinen alltid fast med begge hendene under bruk. En hånd på håndtaket, den andre hånden på betjeningskraftet på det kledte området **O** eller det valgfrie midtgrepet.
- Sørg for et stabilt ståsted.

- Trykk på sperrebryteren **[A]** på håndtaket **1**.
- Trykk på/avbryteren **[B]** på håndtaket **2** samtidig.
- Slipp sperrebryteren igjen.
- ✓ Apparatet er i drift.

Slå av apparatet **N**

- Slipp på-/avbryteren på håndtaket igjen.
- ✓ Apparatet er slått av.

i **Informasjon**
Børsteverktøyet og kantrimmeren fortsetter å gå i kort tid etter avslåing.

i **Informasjon**
Når på-/avbryteren slippes, vil sperrebryteren automatisk settes tilbake i standardposisjon.

Rengjøre flate med flatebørsten **L**

Obs!

- Standardbørsten inkl. i leveransen (hard børstekant) skal utelukkende brukes på stein- og asfaltunderlag.
- Test på en liten flate før rengjøring av området som skal bearbeides om børsten skader underlaget.
- Bruk ikke børsten for lang tid på ett sted.
- Ved drift lager apparatet en kraft med den roterende børsten som det må holdes i mot.

i **Informasjon**
Ved sterkt tilsmussede underlag kan disse fuktes litt på forhånd for å lette rengjøringen.

i **Informasjon**
For harde tregulv finnes en spesiell tregulvbørste som valgfritt tilbehør. Kontakt forhandleren din for dette.

- Sett apparatet parallelt med flaten som skal bearbeides.
- Hold apparatet i arbeidsvinkel.
- Slå apparatet på.
- Gå frem i jevnt skritthastighet, og skyv apparatet foran deg.
- Ha lett til middels trykk på børsten avhengig av tilmussingsgraden.

Rengjøre skjøter med fugebørsten **J**

Obs!

- Standardbørsten inkl. i leveransen (metallkant) skal utelukkende brukes på steinunderlag.
- Test på en liten flate før rengjøring av området som skal bearbeides om børsten skader underlaget.
- Bruk ikke børsten for lang tid på ett sted.

- Sett apparatet parallelt med føringshjulet og fugebørsten på skjøten som skal bearbeides.
- Hold apparatet i arbeidsvinkel.
- Slå apparatet på.
- Plasser fugebørsten sentrert i forhold til skjøten.
- Gå frem i jevnt skritthastighet, og skyv apparatet foran deg.



Informasjon

For mindre harde steinunderlag finnes en spesiell nylonfugebørste som valgfritt tilbehør. Kontakt forhandleren din for dette.

Trimme plenkant med kanttrimmeren **K L**

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader

- Klipp plenkanten med gressklipperen før bruk.
- Gresstorven på den faste flaten må ikke overskride en maksimal tykkelse på 3 cm.
- Vær forsiktig slik at du ikke skader kantsteinkantene pga. den roterende kniven ved arbeid.

- Plasser kniven til apparatet i forhold til plenkanten.
- Slå apparatet på.
- La ikke kniven gå direkte ned i plenen ved siden av den faste flaten.
- Før apparatet an på plenkanten med lett trykk.



Informasjon

Den lille børsten montert parallelt med kniven brukes til å holde avstand fra klippekanten under bruk.

Fjerne betjeningskraftet med fastmontert batteri **M**

- Slå av maskinen.
- Trykk låseknappen **[A]** på betjeningskraftet **1**.
- Trekk betjeningskraftet helt ut av holderen på arbeidsverktøyet **[B]** **2**.

Vedlikehold

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

- Vedlikeholds- og rengjøringsarbeider på apparatet får kun gjennomføres når motoren og arbeidsverktøyet er stanset.
- Før alle arbeider på apparatet må du ta av betjeningskraftet som det fastmonterte batteriet befinner seg i.
- Ikke rengjør apparatet med vann.
- Reparasjons- og vedlikeholdsarbeid og bytte av sikkerhetslementer må utføres av kvalifisert fagperson eller fagverksted.
- Ved alle arbeider på børste- eller kanttrimmerverktøyet skal du bruke vernehansker.
- La disse slitte/oppbrukte børster eller kniver skiftes ut av kvalifiserte fagfolk eller fagverksted.
- Få utskiftningen av valgfrie børstevalser eller børstesliver foretatt av kvalifiserte fagfolk eller fagverksted.

- La maskinen vedlikeholdes minst én gang i året av et fagverksted.

Rengjøring

- Slå av apparatet, og vent til arbeidsverktøyet har stanset. Ta deretter av betjeningskraftet.
- Rengjør maskinen med en myk, tørr klut etter bruk, spesielt ventilasjonsåpningene. Gjenstridig smuss fjerner du med en børste.
- Rengjør børste-/kanttrimmerverktøyet forsiktig etter bruk.
- Spray kniven på kanttrimmerenheten inn med vedlikeholdsolje for å garantere en lang levetid. Bruk et miljøvennlig smøremiddel til dette.
- Olje ikke kniven under bruk.
- Legg kanttrimmerenheten på siden for smøring, og påfør en tynn film av olje på kniven.

Transport og lagring

⚠ ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet arbeidsverktøyet.

- Ved hver transport og hver lagring av apparatet slås det av, og man må vente til arbeidsverktøyet har stanset.
- Fjern betjeningskraftet før transport eller lagring.

Transport

- Sikre apparatet tilstrekkelig godt slik at det ikke sklir utilsiktet når du transporterer det på eller i et kjøretøy.

Lagring

- Etter sesongen er over, må man gjennomføre en grundig rengjøring av apparatet.
- Lagre alltid apparatet på et tørt og trygt sted, utilgjengelig for barn.
- Lagre betjeningsskafet og multifunksjonsbørsten med tilhørende arbeidsverktøy atskilt fra hverandre.
- Oppbevar betjeningsskafet på et kjølig og tørt sted. Anbefalt lagertemperatur er ca. 0–23 °C.

- Hold apparatet og spesielt plastdelene til dette på avstand fra bremsevæske, bensin, jordoljeholdige produkter, smøreoljer etc. Disse inneholder kjemiske stoffer som kan skade, angripe eller ødelegge apparatets plastdeler.
- Gjødsel og andre hagekjemikalier inneholder stoffer som kan virke sterkt korroderende på maskinens metaldeler. Oppbevar derfor apparatet ikke i nærheten av slike stoffer.

Feilretting

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader

- Ta kontakt med et fagverksted hvis du er i tvil.
- Før kontroll eller før arbeid på apparatet må motoren stanses, og man må ta ut betjeningsskafet.

Problem	Mulig årsak	Feilretting
Maskinen slår seg av.	Batteriet er varmt.	La det oppladbare batteriet kjøle seg ned.
	Batteriet er utladet.	Du må lade opp batteriet.
	Apparatets (elektronikkens) temperatur er for høy.	La apparatet kjøle seg ned, og rengjør ev. ventilasjonsåpningene.
	Utløsning pga. overstrøm	Ta kontakt med et fagverksted hvis dette skjer på nytt.
Maskinen lar seg ikke skrus på.	Batteriet er utladet.	Du må lade opp batteriet.
	Utløsning pga. overstrøm	Ta kontakt med et fagverksted hvis dette skjer på nytt.
	Batteriets temperatur for høy eller for lav.	La det oppladbare batteriet kjøle seg ned eller varme seg opp.
	Batteriet er defekt.	Få batteriet i betjeningsskafet kontrollert på et fagverksted.
Urolig gange, sterk vibrasjon av børsten/kanttrimmeren.	Børsten/kanttrimmeren er defekt.	Ta kontakt med et fagverksted.
	Festet til børsten/kanttrimmeren har løsnet.	Ta kontakt med et fagverksted.

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør. Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. Hvis du påberoper deg garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller et av våre kontorer.

EF-samsvarserklæring



Ytterligere informasjon om apparatet finner du i den vedlagte EF-samsvarserklæringen, som er en del av denne bruksanvisningen.

Miljøvennlig avfallshåndtering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Batterier:

Batterier må ikke kastes i restavfall eller i vannet eller brennes opp. Batterier må kildesorteres, resirkuleres eller kasseres på en miljøvennlig måte.

Elektroverktøy (uten batterier):

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! Lever det til et godkjent avfallsmottak.

Sisälllys	
Kuvakkeiden selitykset	89
Huolehdi turvallisuudestasi	89
Turvaohjeet	90
Käyttötarkoitus	94
Tyypikilpi / Kuvakkeet	94
Hallintalaitteet	94
Käyttöönotto	94
Käyttö	95
Huolto	96
Kuljettaminen ja säilyttäminen	97
Vianetsintä	97
Takuu	97
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	97
Ympäristöä säästävä hävittäminen	97

Kuvakkeiden selitykset	
 	VAROITUS! Tapaturmariskin pienentämiseksi lue käyttöohje!
 	Varo! Pidä ulkopuoliset poissa vaara-alueelta. Koneen ja ulkopuolisten vähimmäisetäisyys 15 m.
	Käytä silmien- ja kuulonsuojaimia!
 	Pidä jalat etäällä työvälineestä! Ympäristöön sinkoutuvat esineet ja pyörivät osat saattavat aiheuttaa vakavan tapaturman!
	Käytä turvajalkineita! Turvajalkineet, joissa luistamaton pohja, teräsvahvistainen kärki ja säärisuojus.

**Huomaa**

Huomioi käyttövarren käyttöohjeessa olevat kuvakkeet ja niiden merkitykset.

Huolehdi turvallisuudestasi



Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Toimi ohjeiden mukaisesti. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

VAROITUS!

Lue kaikki turvaohjeet ja laitteen käyttöä koskevat ohjeet. Laiminlyönnit turvaohjeiden ja laitteen käyttöä koskevien ohjeiden noudattamisessa saattavat aiheuttaa sähköiskun, palon ja/tai vakavia tapaturmia.

Säilytä kaikki turva- ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

- Turvaohjeiden käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa sekä verkkokäyttöisiä (liitântä johdolla varustettuja) että akkukäyttöisiä (ilman liitântäjohtoa) sähkötyökaluja.
- Lue turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
Käyttöohjeen ja turvaohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vahingoittaa laitetta ja vaarantaa laitteen käyttäjän ja sivulliset.
- Kaikkien laitetta käyttöön ottavien, käyttävien ja huoltavien henkilöiden tulee olla tehtäviinsä päteviä.

Omavaltaiset muutokset ja lisäosien asentaminen kielletty

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia eikä siihen saa asentaa lisäosia. Tällaiset muutokset voivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja toimintahäiriöitä.

- Laitetta saavat korjata vain tehtävään valtuutetut ja koulutetut henkilöt. Käytä vain alkuperäisvaraosia. Siten varmistat, että laite on turvallinen käyttää myös jatkossa.

Käyttöohjeen merkinnät

Merkintöjen ja kuvakkeiden tarkoitus on helpottaa ja nopeuttaa käyttöohjeen ja laitteen turvallista käyttöä.

**Huomaa**

Selostaa laitteen tehokkaimman tai kätevimmän käyttötavan.

→ Toimintavaihe

Vaatii käyttäjän toimia.

✓ Toiminnan tulos

Toimintavaiheen tuottama lopputulos.

Huolehdi turvallisuudestasi

[1] Paikkanumero

Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasulkeilla [].

▲ Kuvan tunniste

Kuvat on merkitty kirjaimilla. Kirjain on sekä kuvassa että tekstissä.

① Toimintavaiheen numero

Toimintavaiheet on numeroitu. Numero on sekä kuvassa että tekstissä.

Varoitusten luokittelu

Tässä käyttöohjeessa varoitukset luokitellaan seuraavasti:

▲ VAARA!



Vaarallinen, välittömästi uhkaava tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman.

▲ VAROITUS!



Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

▲ VARO!



Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen johtaa lievään tai vähäiseen loukkaantumiseen.

Huomio!

Mahdollisesti haitallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen johtaa esinevahinkoihin.

Turvaohjeiden esittämistapa

▲ VAARA!



Vaaran tyyppi ja aiheuttaja!
 ➔ Huomiotta jättämisen seuraukset
 ➤ Toimet vaaratilanteen välttämiseksi

Turvaohjeet

Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistu työalue saattavat aiheuttaa onnettomuuden.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalu tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.
- Pidä lapset ja myös muut henkilöt etäällä, kun työskentelet sähkötyökalulla.** Saatat menettää laitteen hallinnan, jos toiset ihmiset ohjaavatkin ajatuksesi muualle.

Sähköturvallisuus

- Älä säilytä sähkötyökalua sateessa äläkä kosteassa paikassa.** Veden pääseminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

Ihmisten turvallisuus

- Työskentele sähkötyökalulla tarkkaavaisesti ja järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeen, alkoholin tai jonkin lääkkeen vaikutuksen alaisena.** Lyhytkin tarkkaamaton hetki sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.

- Käytä henkilönsuojaimia ja aina myös suoja-laseja.** Henkilönsuojainten, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulosuojaimen käyttö sähkötyökalulla työskenneltäessä vähentää tapaturmariskiä.
- Varo, ettet käynnistä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on pois päältä kytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon tai asennat akun paikalleen ja ennen kuin alat käyttää tai kuljetttaa sitä.** Sormen pitäminen käyttökytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai laitteen liittäminen sähköverkkoon käyttökäytin päälle kytkettynä aiheuttavat tapaturmien vaaran.
- Poista sähkölaitteesta säätötyökalu tai ruuvitaltta, ennen kuin kytket sen päälle.** Pyörivään terään osuva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa tapaturman.
- Vältä hankalia työasentoja. Huolehdi, että ta-sapainosi säilyy kaikissa tilanteissa.** Sillä tavalla säilytät sähkötyökalun hallinnan myös odottamattomassa tilanteessa.
- Käytä työhön soveltuvia vaatteita! Älä käytä väljiä vaatteita äläkä koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua koneen liikkuviin osiin.

Turvaohjeet

- g) **Älä anna työkalujen säännöllisen käytön myötä saadun varmuuden johtaa siihen, että käsittelet työkaluja huolimattomasti ja jätät työkalujen turvallisuutta koskevat periaatteet huomiotta.** Huolimattomuus saattaa aiheuttaa sekunnin murto-osassa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käsittely

- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työsi kannalta tarkoituksenmukaista sähkötyökalua.** Työhön soveltuvalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sen virtakytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen. Se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat siihen varusteita ja kun lopetat laitteen käytön.** Tällä varotoimella estät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta. Älä anna henkilön käyttää sähkötyökalua, jos hän ei hallitse sen käyttöä tai jos hän ei ole lukenut sen käyttöohjetta.** Sähkötyökalu ovat vaarallisia kokemattoman henkilön käsissä.
- e) **Hoida sähkötyökalua huolellisesti. Tarkista, ovatko liikkuvat osat kevytkulkuisia vai juuttuvatko ne kiinni, onko osia rikki tai vahingoitunut niin, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan.** Korjauta vaurioituneet osat ennen kuin jatkat sähkötyökalun käyttöä. Usein onnettomuuden syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) **Pidä laitteeseen kiinnitettävät työkalut puhtaina.** Hyvin hoidettu harjatyökalu ja terävä reunaleikkuri jumiutuvat vähemmän ja niitä on myös helpompi ohjata.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita ja varusteita käyttöohjeissa selostetulla tavalla. Huomioi työolosuhteet ja työn asettamat vaatimukset.** Sähkötyökalun käyttö johonkin muuhun kuin sille asetettuun tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) **Pidä laitteen kahvat ja kahvojen pinnat kuivina ja puhtaina.** Jos kahvat ja kahvojen pinnat ovat liukkaat, sähkötyökalua ei voi odottamattomissa tilanteissa käsitellä ja hallita turvallisesti.

Akkukäyttöisen sähkötyökalun käsittely

- a) **Lataa akku vain valmistajan hyväksymässä laturissa.** Laturia saa käyttää vain sille tarkoitettun akun lataamiseen. Muunlaisten akkujen lataaminen aiheuttaa palovaaran.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain ao. laitteeseen hyväksyttyä akkua.** Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa tapaturmia ja palovaaran.

- c) **Älä säilytä akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien äläkä minkään muidenkaan pienten metalliesineiden lähellä.** Ne saattavat silloittaa akun kontaktit. Akun kontaktien oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Akku alkaa vuotaa, jos sitä käytetään virheellisesti. Varo koskettamasta sellaista akkua. Huuhtelee iho vedellä, jos vahingossa koskit akkuun. Jos akkuneustettä on päässyt silmiin, ota yhteys lääkäriin.** Vuotava akkuneuste saattaa ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.

Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain ammattiliikkeessä ja vain alkuperäisvaraosin.** Siten varmistat, että sähkötyökalu on turvallinen käyttäjä myös jatkossa.
- b) **Älä koskaan korjaa vaurioitunutta akkua. Vain valmistajan tai valtuutetun huollon tulisi huolttaa akku.**

Monitoimiharjan turvaohjeet

- **Pidä kaikki kehonosat loitolla työkalusta. Älä yritä poistaa liikaa tai muuta vierasta ainesta työkalun pyöriessä. Poista liikaa tai muuta vierasta ainesta vain silloin, kun laitteesta on virta pois päältä kytkettynä.** Pienikin tarkkaamattomuus monitoimiharjaa käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Kanna laitetta vain moottori sammutettuna ja työkalu pysähtyneenä.** Laitteen huolellinen käsittely pienentää työkalun, kuten puhdistusharjan, reunaleikkurin tai saumaharjan aiheuttamaa tapaturmavaaraa.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristettyjen kädensijojen kohdalta siltä varalta, että työkalu koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa virtajohtoa.** Työkalun koskeminen jännitteeseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosia jännitteisiksi, mikä puolestaan aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Tarkasta, ettei työskentelyalueella ole näkymättömissä mitään esineitä, esim. kiviä, piikkilankaa jne.**
- **Pidä laitteesta kiinni kaksin käsin.**
- **Jos laite koskettaa vierasesinettä, kytke laite pois päältä ja irrota käyttövarsi.** Tarkasta laitteen kunto vaurioiden varalta ja tarvittaessa anna pienkonehuollon korjata laite.
- **Kytke laite pois päältä ja irrota käyttövarsi, jos laite alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti.** Anna laite pienkonehuollon tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.

Turvaohjeet

Oma ja muiden henkilöiden turvallisuus

- Älä ota laitetta käyttöön, jos lähellä on muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä. Huolehdi myös, että lapset eivät leiki laitteella.
- Keskeytä laitteen käyttö, jos huomaat, että lähellä on muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistitoimintoihin perustuvia rajoitteita tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa riittävää tietoa ja taitoa. Laitetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, jotka eivät tunne käyttöohjetta. Mahdollisesti käyttäjän ikä on rajattu paikallisilla määräyksillä.
- Käynnistä moottori tai kytke moottori päälle huolellisesti käyttöohjeiden mukaan. Pidä jalat kaukana teristä.
- Kytke laitteesta virta pois päältä aina, kun irrotat sitä jumista tai jätät sen valvomatta.
- Käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja laitetta käyttäessäsi ja huoltaessasi. Käytä tarvittaessa henkilösuojaimia (suojalaseja, kuulosuojaimia, työkäsineitä jne.). Henkilönsuojainten käyttö pienentää tapaturmavaaraa. Älä käytä väliä vaatteita. Sellaiset voivat tempautua työkaluun.

Työn valmistelu

- Tutustu laitteen toimintaan ja hallintalaitteisiin, ennen kuin alat käyttää sitä.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtakytkin on viallinen tai jos laitetta ei voi kytkeä virtakytkimestä päälle tai pois päältä. Korjauta virtakytkin pienkonehuollossa.
- Älä käytä laitetta, jos suojalaitteet tai suojukset ovat vahingoittuneet tai puuttuvat. Toimita laite pienkonehuoltoon korjattavaksi, tarvittaessa anna vaihtaa suojus.
- Ennen kuin säädät tai puhdistat laitetta, kytke laite pois päältä ja irrota kiinteästi asennetulla akulla varustettu käyttövarsi.
- Älä käytä laitetta, jos sen harja- tai leikkuri-työkalu on vaurioitunut tai pahoin kulunut. Toimita laite pienkonehuoltoon korjattavaksi. Tarvittaessa anna vaihtaa viallinen osa.
- Lue laturin ja kiinteästi asennetulla akulla varustetun käyttövarren käyttöohjeet. Noudata ohjeita.
- Huomaa, että laitteen omistaja tai käyttäjä vastaa toisille henkilöille ja heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista ja vaaratilanteista.

Työn aikana

- Älä jätä laitetta tauon ajaksi valvomatta, vaan säilytä se turvallisessa paikassa.
- Pidä laite vaakasuorassa, kun kytket sen päälle. Tapaturma- ja esinevahinkojen vaara muussa tapauksessa.
- Pidä myös työskennellessäsi harjaan tai leikkuriin turvallinen etäisyys.
- Ole erityisen varovainen, jos kävelet takaperin. Kompastumisvaara!
- Älä silloita äläkä käsittele laitteen käyttökytkimiä millään tavalla (esim. kytkin kahvaan sitomalla).
- Työskennellessäsi tarkkaile silmilläsi ympäristöä koko ajan. Et ehkä kuule vaaratilannetta laitteen aiheuttaman melun takia.
- Varo! Harja tai leikkuri aiheuttaa jalkojen ja käsien tapaturmavaaran.
- Irrota käyttövarsi laitteesta:
 - aina kun poistat laitteen luota
 - ennen kuin poistat tukoksen
 - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai korjaamista
 - kun tarkastat laitetta vieraaseen esineeseen koskemisen jälkeen
 - kun tarkastat laitetta, jos laite alkaa täristä voimakkaasti
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Laite saattaa tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryjä.
- Älä jätä laitetta valvomatta taukojen ajaksi. Säilytä laite turvallisessa paikassa.
- Pidä myös työskennellessäsi turvallinen etäisyys pyörivään työkaluun.
- Älä koske pyörivään työkaluun.
- Pidä laitteesta käytön aikana napakasti kiinni molemmiin käsiin. Tartu toisella kädellä kädensijaan ja toisella kädellä käyttövarren pinnoitettuun alueeseen tai valinnaisesti saatavilla olevaan käyttövarren kädensijaan.
- Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia!
- Vältä hankalia työasentoja.
- Huolehdi, että tasapainosi säilyy kaikissa tilanteissa. Ole erityisen varovainen rinteessä työskennellessäsi. Älä juokse, vaan liiku rauhallisesti. Sillä tavalla säilytät laitteen hallinnan myös odottamattomassa tilanteessa.
- Irrota käyttövarsi laitteesta, kun siirryt uuteen työkohteeseen.
- Älä silloita äläkä käsittele muullakaan tavalla laitteen käyttökytkimiä.

Turvaohjeet

- **Älä iske työkalua maahan äläkä seinää tai puutarhakivetystä vasten. Jos siimapäähän on kohdistunut voimakas isku, tarkkaile, tärisee ko kädensija. Jos näin on päässyt käymään, anna huollon tarkastaa ja tarvittaessa korjata laite.**

Ohjeita tärinän varalle:

- **Tärinä saattaa vaurioittaa hermostoa ja aiheuttaa käsien ja käsivarsien verenkierto-häiriöitä.**
- **Käytä lämpimiä vaatteita ja pidä kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla työskennellessäsi.**
- **Pidä riittävästi taukoja.**
- **Jos huomaat, että sormien tai käsien iho alkaa puutua, ihoa pistele, tuntuu kipua tai se muuttuu valkoiseksi, lopeta laitteen käyttö ja mene tarvittaessa lääkäriin.**
- Tärinän päästöarvot:
 - Mitattu standardoidulla testimenetelmällä.
 - Mahdollistavat sähkötyökalun päästöjen arvioinnin ja eri sähkötyökalujen keskinäisen vertailun. Todellinen kuormitus saattaa olla pienempi tai suurempi käyttöolosuhteista tai sähkötyökalun ja sen varusteiden kunnosta riippuen. Huomioi todellisen kuormituksen arvioinnissa tauot ja kevyen kuormituksen jaksot. Suunnittele turvatoimet tarkistettujen arvioiden mukaisesti, esim. sopivin työjärjestelyin.

Työskentelyn lopettaminen

- **Kytke laite pois päältä, irrota käyttövarsi ja tarkasta laite vaurioiden varalta. Huomio, vaara! Harja- tai leikkurityökalu pysähtyy viiveellä!**
- **Jos laite on tarkoitus huoltaa tai puhdistaa, kytke laite pois päältä ja irrota käyttövarsi.**
- **Odot, että työkalun pyöriminen lakkaa. Älä koske laitteen liikkuviin osiin ennen kuin olet irrottanut käyttövarren.**
- **Huolehdi, että moottorin tuuletusraoissa ei ole likaa.**
- **Älä puhdistu laitetta vedellä.**
- **Saat vaihtaa työkalun vain, kun käyttövarsi on irrotettuna. Käytä vain alkuperäisiä liitososia ja noudata niiden asennusohjeita!**
- **Säilytä laite turvallisessa paikassa.**
- **Älä säilytä laitetta lasten ulottuvilla.**
- **Älä korjaa laitetta itse, vaan vie laite pienkonehuoltoon korjattavaksi.**
- **Anna laitteen jäähtyä ennen kuin laitat sen sivuun ja/tai viet sen varastoon.**

Yleisiä turvaohjeita

- **Varaosien tulee täyttää valmistajan asettamat vaatimukset. Käytä sen vuoksi vain alkuperäisvaraosia tai valmistajan hyväksymiä muita varaosia. Noudata osien vaihdossa varaosien mukana tulleita asennusohjeita. Irrota sitä ennen kiinteällä akulla varustettu käyttövarsi.**
- **Korjauta laite vain ammattilaisella tai pienkonehuollossa. Pienkonehuoltojen osoitteet löydät verkkosivuiltamme.**
- **Tämä monitoimiharja valinnaisine lisälaitteineen on tarkoitettu yksityisten, päällystettyjen piha-alueiden hoitamiseen ja nurmikon reunojen leikkaamiseen. Laitetta ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen. Käyttäjään tai muihin henkilöihin kohdistuva tapaturmavaara.**
- **Tapaturmien ja esinevahinkojen jäännösriski on olemassa aina, vaikka noudattaisit kaikkia turva- ja käyttöohjeita. Tämä täytyy pitää mielessä.**
- **Älä käytä laitetta sateella äläkä ukonilman uhatessa.**
- **Vaihda kaikki laitteen kuluneet ja vahingoittuneet ohjetarrat.**
- **Käytä vain valmistajan hyväksymiä akkuja/käyttövarsia, joissa on kiinteästi asennettu akku. Käytä vain valmistajan hyväksymiä latureita. Katso hyväksytyt akut/käyttövarret, joissa on kiinteästi asennettu akku ja laturit mukana tulleesta EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.**
- **Anna vain pienkonehuollon suorittaa kuluneen leikkuuterän tai harjan tai lisävarusteena saatavien harjojen irrotus ja asennus työvälineeseen.**

Käyttötarkoitus

Monitoimiharjan harjatyökalu (brush) on tarkoitettu yksinomaan pienehköjen päällystettyjen alueiden puhdistamiseen yksityisillä pihoilla samoin kuin lisävarusteena saatavat kiinnitystyökalut, esim.

- saumaraja (joint brush) on tarkoitettu pienehköjen päällystettyjen alueiden saumojen harjaamiseen ja puhdistamiseen yksityisillä pihoilla
- nurmikon reunaleikkuri (edge cutter) on tarkoitettu pienehköön päällystettyyn alueeseen rajoittuvan nurmikon reunojen leikkaamiseen yksityisillä pihoilla

sekä käytettäväksi tässä käyttöohjeessa olevien selostusten ja turvaohjeiden mukaisesti. Taso- tai saumaraja on tarkoitettu pääsääntöisesti vain kesäville kivipäällysteille.

Kaikki muu on käyttötarkoituksen vastaista. Käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista vastaa käyttäjä.

Tyypikilpi / Kuvakkeet

Sijainti

Tyypikilpi ja kuvakkeet ovat laitteen kotelossa.

Tyypikilven tiedot (mallista riippuen)

- 1 Valmistaja
- 2 Mallinumero
- 3 Sarjanumero
- 4 CE-merkintä
- 5 Valmistusvuosi
- 6 Hävittämishoje
- 7 Turvamerkit
- 8 Taattu äänitehotaso
- 9 Nimellisjännite, virtalaji
- 10 Mallinimi
- 11 Laiteryhmä
- 12 Moottorin kierrosnopeus min⁻¹

Hallintalaitteet

Hallintalaitteet

- 1 Pääallekytkennän estokytkin
- 2 Kädensijan virtakytkin
- 3 Kädensija
- 4 Kiinnipitokohta kädelle / kiinnityskohta valinnaiselle käyttövarren kädensijalle
- 5 Käyttövarsi *(varustettu kiinteästi asennetulla akulla)
- 6 Lukituspainike
- 7 Teräsuojus
- 8 Saumaraja (valinnainen lisälaite)
- 9 Nurmikon reunaleikkuri, sis. pienen puhdistusharjan (9a) (valinnainen lisälaite)
- 10 Harja
- 11 Ohjauspyörä (vaihtoehtoinen lisälaite)
- 12 Moottori ja vaihde

*Tarvittava hallintalaitte (ei sisälly toimitukseen)

Käyttöönotto

Täydentävät asiakirjat



Ota laite käyttöön vasta, kun olet lukenut mukana toimitettavan laturin ja käyttövarren käyttöohjeen ja kun olet ymmärtänyt lukemasi ja osaat toimia ohjeiden mukaisesti.

Akun lataaminen

VAROITUS!



Lataa akku vain valmistajan hyväksymällä laturilla. Katso hyväksytyt laturit laitteen mukana toimitetusta EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

Huomio!

Toimitettaessa akku ei ole täyteen ladattu. Jotta saat akusta täyden tehon, lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa aivan täyteen.

VARO!



Akku on asennettu kiinteästi käyttövarteen.

→ Lataa akku täydentävien asiakirjojen ohjeiden mukaisesti.

Kokoaminen

VAROITUS!



Harja- tai leikkurityökalu aiheuttaa tapaturmavaaran.

- Säädä laitetta vain, kun moottori on sammutettu ja leikkurin liike on pysähtynyt.
- Irrota kiinteästi asennetulla akulla varustettu käyttövarsi aina ennen laitteeseen kohdistuvia toimenpiteitä.
- Käytä työkaluseinäitä.

Harjan (brush) kiinnittäminen/irrottaminen **A****B**

Kokoaminen

→ Paina lukitus **[A]** eteen ja pidä se painettuna **1**.

→ Työnnä harja vaihteeseen **2**.

→ Vapauta lukituspainike **[A]**.

✓ Lukitus lukkiutuu kuuluvasti.

Irrottaminen

→ Paina lukitus **[A]** eteen ja pidä se painettuna **1**.

→ Ota harja vaihteesta **2**.

Valinnaisen lisälaitteen, esimerkiksi saumaharjan, reunaleikkurin tai ohjauspyörän kiinnittäminen ja irrottaminen

Saumaharjan (joint brush) kiinnittäminen ja irrottaminen **C D**

Kiinnittäminen

- Paina lukitus **[A]** eteen ja pidä se painettuna **1**.
- Työnnä saumaharja vaihteeseen **2**.
- Vapauta lukituspainike **[A]**.
- ✓ Lukitus lukkiutuu kuuluvasti.

Irrottaminen

- Paina lukitus **[A]** eteen ja pidä se painettuna **1**.
- Ota saumaharja vaihteesta **2**.

Reunaleikkurin (edge cutter) kiinnittäminen ja irrottaminen **E F**

Kokoaminen

- Paina lukitus **[A]** eteen ja pidä se painettuna **1**.
- Työnnä reunaleikkuri vaihteeseen **2**.
- Vapauta lukituspainike **[A]**.
- ✓ Lukitus lukkiutuu kuuluvasti.

Irrottaminen

- Paina lukitus **[A]** eteen ja pidä se painettuna **1**.
- Ota reunaleikkuri vaihteesta **2**.

Ohjauspyörän kiinnittäminen ja irrottaminen **G H**

Kokoaminen

- i** **Huomaa**
Tarvitaan vain saumaharjaa tai reunaleikkuria käytettäessä.

- Paina lukitus **[A]** eteen ja pidä se painettuna **1**.
- Työnnä ohjauspyörä vaihteeseen **2**.
- Vapauta lukituspainike **[A]**.
- ✓ Lukitus lukkiutuu kuuluvasti.

Irrottaminen

- Paina lukitus **[A]** eteen ja pidä se painettuna **1**.
- Ota ohjauspyörä vaihteesta **2**.

Työkaluysikön kiinnittäminen käyttövarren **M**

- Paina käyttövarren lukituspainiketta **[A]**. Työnnä käyttövarrtta monitoimiharjan varteeseen, kunnes monitoimiharjan varren lukituspainike **[B]** lukittuu **1 2**.

Huomio!

- Varmista moitteeton lukittuminen.

- i** **Huomaa**
Käyttövarteen on saatavissa valinnaisena lisävarusteena käyttövarren kädensija. Lisätietoja ja asennusohjeet ovat käyttövarren käyttöohjeessa.

Käyttö

Käyttöajat

Noudata paikallisia määräyksiä. Selvitä laitteen sallitut käyttöajat paikallisilta viranomaisilta.

Laitteen kytkeminen päälle **N**

VAROITUS!



Tapaturmavaara. Esinevahinkojen vaara

- Pidä laitteesta käytön aikana napakasti kiinni molemmiin käsiin. Tartu toisella kädellä kädensijaan ja toisella kädellä käyttövarren pinnoitettuun alueeseen **Q** tai valinnaisesti saatavilla olevaan käyttövarren kädensijaan.
- Seiso tukevasti.

- Paina kädensijassa **1** oleva päällekytkennän estokytkintä **[A]**.

- Paina samalla kädensijan **2** virtakytkintä **[B]**.

- Vapauta päällekytkennän estokytkin.

- ✓ Laite on käynnissä.

Laitteen kytkeminen pois päältä **N**

- Vapauta kädensijan virtakytkin.

- ✓ Laite on kytketty pois päältä.

- i** **Huomaa**
Harjatyökalu ja reunaleikkuri pyörivät vielä jonkin aikaa laitteen pois päältä kytkemisen jälkeen.

- i** **Huomaa**
Kun vapautat virtakytkimen, päällekytkennän estokytkin palautuu automaattisesti alkuasentoonsa.

Pinnan puhdistaminen harjalla **L**

Huomio!

- Toimitukseen kuuluva vakioharja (kovat harjakset) on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kivi- ja asfalttipinnoilla.
- Ennen kuin aloitat työskentelyn, testaa puhdistettava pinta pieneltä alueelta varmistaaksesi, ettei harjaaminen vahingoita pintaa.
- Älä harjaa samaa kohtaa liian kauan.
- Käytettäessä laite aiheuttaa pyörivän harjan kautta voiman, jota on vastaan on pidettävä.

- i** **Ohje**
Erittäin likaista pintaa voit ensin kastella puhdistamisen helpottamiseksi.

**Ohje**

Kovapuulattioiden puhdistamiseen on saatavissa valinnaisena lisälaitteena erityinen puulattiaharja. Pyydä lisätietoja jälleenmyyjältä.

- Aseta laite samansuuntaisesti käsiteltävän pinnan kanssa.
- Pidä laite työskentelykulmassa.
- Kytke laitteeseen virta päälle.
- Kävele tasaista kävelyvauhtia ja työnnä laitetta edelläsi.
- Likaisuusasteesta riippuen paina harjaa kevyesti tai keskimääräisellä voimalla.

Saumojen puhdistaminen saumaharjalla **Huomio!**

- Toimitukseen kuuluva vakioharja (metalliharjakset) on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kovalla kivipinnalla.
- Ennen kuin aloitat työskentelyn, testaa puhdistettava pinta pieneltä alueelta varmistaaksesi, ettei harjaaminen vahingoita pintaa.
- Älä harjaa samaa kohtaa liian kauan.

- Aseta laite, ohjauspyörä ja saumaharja samansuuntaisesti käsiteltävän sauman kanssa.
- Pidä laite työskentelykulmassa.
- Kytke laitteeseen virta päälle.
- Kohdista saumaharja liitoksen keskelle.
- Kävele tasaista kävelyvauhtia ja työnnä laitetta edelläsi.

**Ohje**

Vähemmän kovien, herkkien kivipintojen puhdistamiseen on saatavissa valinnaisena lisälaitteena erityinen nailonsaumaharja. Pyydä lisätietoja jälleenmyyjältä.

Nurmikon reunan siistiminen reunaleikkurilla **VAROITUS!**

Tapaturmavaara. Esinevahinkojen vaara



- Leikkaa nurmikon reuna ensin ruohonleikkurilla.
- Päälystetylle alueelle kasvatetun nurmen paksuus ei saa ylittää 3 cm.
- Varo vaurioittamasta reunakiven reunaa pyörivällä leikkurilla työskennellessäsi.

- Kohdista laitteen leikkuri nurmikon reunaan.
- Kytke laitteeseen virta päälle.
- Upota leikkuri nurmikkoon aivan päälystetyn alueen viereen.
- Kuljeta laitetta pitkin nurmikon reunaa kevyesti painaen.

**Huomaa**

Käytön aikana leikkurin suuntaisesti sijoitettu pieni harja lakaisee leikkuureunan pois.

Kiinteällä akulla varustetun käyttövarren irrottaminen 

- Kytke laitteen virta pois päältä.
- Paina käyttövarren  lukituspainiketta [A].
- Vedä käyttövarsi työkalun syvennyksestä [B] kokonaan irti .

Huolto**VAROITUS!**

Tapaturmavaara. Esinevahinkojen vaara.

- Huolla ja puhdista laitetta vain, kun moottori on sammutettu ja työkalun liike on pysähtynyt.
- Irrota kiinteästi asennetulla akulla varustettu käyttövarsi aina ennen laitteeseen kohdistuvia toimenpiteitä.
- Älä puhdista laitetta vedellä.
- Anna vain ammattilaisen tai pienkonehuollon huoltaa, korjata ja vaihtaa turvallisuuteen liittyvät osat.
- Käytä suojakäsineitä aina, kun käsittelet harjatyökalua tai reunaleikkurityökalua.
- Anna pienkonehuollon vaihtaa hyvissä ajoin kuluneet harjat ja leikkurit.
- Anna pienkonehuollon vaihtaa valinnaisosien kulunut harjatela tai harjakiekot.

- Vie laite vähintään kerran vuodessa pienkonehuoltoon huollettavaksi.

Puhdistaminen

- Kytke laitteesta virta pois päältä. Odota, kunnes työkalun liike on pysähtynyt, ja irrota käyttövarsi.
- Puhdista laite, erityisesti tuuletusraot, joka kerta käytön kuivalla kankaalla. Puhdista itse pintainen lika harjalla.
- Puhdista harjatyökalu/reunaleikkuri varovasti jokaisen käytön jälkeen.
- Varmista reunaleikkurisyksikön pitkä käyttöikä suihkuttamalla leikkurin terään käytön jälkeen hoitoöljyä. Käytä mahdollisimman ympäristöystävällistä voiteluainetta.
- Älä öljyä leikkuria käytön aikana.
- Aseta reunaleikkurisyksikkö öljyämistä varten kyljelle. Öljyä kevyesti koko leikkuuterä.

Kuljettaminen ja säilyttäminen

VAROITUS!



Työkalu aiheuttaa tapaturmavaaran.

- Kytke virta pois päältä ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Odota, että työkalun liike pysähtyy.
- Irrota käyttövarsi ennen laitteen kuljettamista ja varastointia.

Kuljettaminen

- Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, kiinnitä se siten, että se ei pääse tahattomasti liikkumaan.

Säilyttäminen

- ➔ Puhdista laite huolellisesti jokaisen käyttökauden jälkeen.
- ➔ Säilytä laite kuivassa ja turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- ➔ Säilytä käyttövarsi ja monitoimiharja työkaluineen erillään.
- ➔ Säilytä käyttövarsi viileässä ja kuivassa paikassa. Suositeltava säilytyslämpötila on n. 0 - 23 °C.
- ➔ Laite ja erityisesti sen muoviosat eivät saa joutua kosketuksiin jarrunesteeseen, bensiiniin, maaöljytuotteiden, voiteluöljyjen yms. kanssa. Em. aineet sisältävät kemiallisia yhdisteitä, jotka saattavat vahingoittaa laitteen muoviosia.
- ➔ Lannoitteet ja muut puutarhakemikaalit sisältävät aineita, jotka voivat syövyttää laitteen metalliosia voimakkaasti. Siitä syystä älä säilytä laitetta em. aineiden lähellä.

Vianetsintä

VAROITUS!



Tapaturmavaara. Esinevahinkojen vaara

- Jos olet epävarma, toimita laite pienkonehuoltoon.
- Kytke moottori pois päältä ja irrota käyttövarsi ennen laitteelle tehtäviä tarkastuksia ja huoltoja.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaava toimi
Laitteeseen ei tule virtaa.	Akku on liian kuuma.	Anna akun jäähtyä.
	Akku on purkautunut.	Lataa akku.
	Laitteen (elektroniikan) lämpötila on liian korkea.	Anna laitteen jäähtyä. Tarvittaessa puhdista tuuletusraot.
Laitteeseen ei tule virtaa.	Ylivirtalaukaisin on reagoinut.	Toimita laite pienkonehuoltoon, jos tämä tapahtuu uudelleen.
	Akku on purkautunut.	Lataa akku.
	Ylivirtalaukaisin on reagoinut.	Toimita laite pienkonehuoltoon, jos tämä tapahtuu uudelleen.
Laitteeseen ei tule virtaa.	Akun lämpötila on liian korkea tai liian matala.	Anna akun jäähtyä tai lämmitä.
	Akku on viallinen.	Tarkastuta käyttövarren akku pienkonehuollossa.
	Harja tai reunaleikkuri on vaurioitunut.	Toimita laite pienkonehuoltoon.
Laitteeseen ei tule virtaa.	Harjan tai reunaleikkurin kiinnitys on löystynyt.	Toimita laite pienkonehuoltoon.

Takuu

Takuu on maakohtainen. Takuun myönnämme me tai maahantuojat. Korjaamme veloituksetta takuun mukaisesti materiaali- tai valmistusvirheestä aiheutuneet laitteen viat. Käännä takuuasioissa myyjäliikkeen tai lähimmän jälleenmyyjän puoleen.

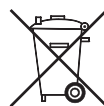
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Lisätietoja laitteesta on oheen liitettyssä erillisessä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, joka on olennainen osa tätä käyttöohjetta.

Ympäristöä säästävä hävittäminen

Sähkötyökalut sekä niiden tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä ympäristöä säästäen.












Akut ja paristot:

Älä hävitä akkuja sekajätteen mukana, älä polta niitä äläkä heitä niitä vesistöön. Vie akut niille tarkoitettuun keräys- ja kierrätyspisteeseen.

Sähkötyökalut (ilman akkuja/paristoja):

Älä hävitä sähkötyökaluja sekajätteen mukana! Toimita laite asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Índice	Significado de los símbolos
Significado de los símbolos 98	  <p>¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, leer las instrucciones de funcionamiento.</p>
Para su seguridad 98	
Indicaciones de seguridad 99	  <p>Precaución! Mantenga siempre a terceras personas lejos de la zona de riesgo. Distancia mínima de 15 m entre la máquina y personas terceras.</p> <p>¡Use gafas de protección y protector de oídos!</p>
Uso previsto 103	
Placa de características / símbolos 103	 <p>¡Mantenga los pies alejados de la herramienta de trabajo! ¡Los objetos proyectados y las piezas giratorias pueden provocar lesiones graves!</p>
Elementos de control 104	
Puesta en marcha 104	 <p>¡Use protecciones para los pies! Calzado de seguridad con suela antideslizante, punteras de acero y protección para las piernas.</p>
Funcionamiento 105	
Mantenimiento 107	 
Transporte y almacenamiento 107	
Subsanación de averías 108	 <p>Indicación <i>Respete los símbolos y su significado contenidos en las instrucciones de uso del mango de manejo.</i></p>
Garantía 108	
Declaración de conformidad CE 108	
Eliminación respetuosa con el medio ambiente .. 108	



Indicación

Respete los símbolos y su significado contenidos en las instrucciones de uso del mango de manejo.

Para su seguridad



Antes de la primera utilización de su aparato, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y actúe en consecuencia. Conserve estas instrucciones de funcionamiento para su posterior uso o futuro propietario.

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede originar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

- La expresión "herramienta eléctrica" utilizada en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por la red (con cable de red) y por batería (sin cable de red).
- Antes de la primera puesta en marcha, lea obligatoriamente las indicaciones de seguridad. Si se incumplen las instrucciones de funcionamiento y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.

- Todas las personas encargadas con la puesta en marcha, manejo y mantenimiento del aparato han de tener una cualificación adecuada.

Prohibición de cambios y modificaciones no autorizados

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o fabricar con este aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato solo deben efectuarse por personas encargadas y formadas para ello. En este sentido, utilice siempre las piezas de repuesto originales. Así se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.

Símbolos de información en estas instrucciones

Las señales y los símbolos de estas instrucciones le ayudarán a utilizar rápida y fiablemente las instrucciones y el aparato.



Indicación

Información sobre el uso más eficaz y práctico del aparato.

Para su seguridad

→ Paso de acción

Le pide que inicie el procedimiento.

✓ Resultado de acción

Aquí encontrará el resultado de una secuencia de pasos de acción.

[1] Número de posición

Los números de posición se marcan en el texto con corchetes [].

▲ Identificación de ilustración

Las ilustraciones se numeran y marcan en el texto con letras.

① Número de paso

La secuencia definida de pasos de acción está numerada y marcada en el texto.

Niveles de peligro de las indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de funcionamiento se utilizan los siguientes niveles de peligro para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas:

▲ ¡PELIGRO!



La situación peligrosa es inminente, y si no se respetan las medidas adecuadas, se pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

▲ ¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, se pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

▲ ¡PRECAUCIÓN!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, se pueden ocasionar lesiones leves o insignificantes.

¡Atención!

Se puede producir una situación posiblemente peligrosa, y si no se evita, la misma puede provocar daños materiales.

Estructura de las indicaciones de seguridad

▲ ¡PELIGRO!



Tipo y fuente de riesgo.

- Consecuencias de la inobservancia
- Medida para la protección contra el riesgo

Indicaciones de seguridad

Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o las zonas de trabajo no iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión donde existan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejadas durante el uso de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, puede perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- a) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- a) **Esté atento y tenga cuidado con lo que haga, y aplique el sentido común al trabajar con herramientas eléctricas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones serias.

- b) **Use siempre equipamiento de protección personal y gafas de protección.** El uso de equipamiento de protección personal, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protector de oídos, reduce el riesgo de lesiones dependiendo del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica.
- c) **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de cogerla o transportarla, y antes de conectarla a la alimentación eléctrica o la batería.** Al transportar la herramienta eléctrica, si tiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato encendido en la alimentación eléctrica, pueden producirse accidentes.
- d) **Antes de conectar la herramienta eléctrica, retire herramientas de ajuste o llaves de tornillos.** Una herramienta o llave situada en una giratoria del aparato puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura corporal anómala. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

Indicaciones de seguridad

- f) **Use ropa adecuada. No use ropa ancha ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden arrastrarse por piezas móviles.
- g) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga descuidarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción imprudente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada le permite trabajar mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda conectarse o desconectarse es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Antes realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o dejar el aparato, extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Las herramientas eléctricas no utilizadas han de guardarse fuera del alcance de los niños. Impida el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con el mismo o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si se utilizan por personas sin experiencia.
- e) **Trate las herramientas eléctricas con cuidado. Compruebe si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, y si existe alguna pieza rota o dañada que pueda menoscabar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Antes de utilizar el aparato, encargue la reparación de piezas dañadas.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas sometidas a un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga las herramientas de acoplamiento limpias.** Las herramientas de cepillo y las cortadoras de bordes conservadas adecuadamente se atascan menos y se manipulan con mayor facilidad.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de inserción, etc., de acuerdo con estas instrucciones. A este respecto, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que deba realizarse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas y limpias.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten el manejo ni el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

Uso y manejo de la herramienta de batería

- a) **Cargue la batería solamente con cargadores recomendados por el fabricante.** En un cargador adecuado para un tipo determinado de baterías existe riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- b) **En las herramientas eléctricas sólo debe utilizar las baterías previstas para ello.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan puentear los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- d) **En caso de uso erróneo, se puede escapar líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido penetra en los ojos, busque además asistencia médica.** El líquido que se escapa de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.

Servicio técnico

- a) **Deje que su herramienta eléctrica sea reparada solamente por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales.** Así se garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare las baterías dañadas. El mantenimiento de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicios autorizados.**

Indicaciones de seguridad para el cepillo multifuncional

- **Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la herramienta. No intente retirar partículas de suciedad u otros cuerpos extraños cuando la herramienta esté girando. Las partículas de suciedad u cuerpos extraños solo deben retirarse con el aparato desconectado.** Un momento de descuido durante el uso del cepillo multifuncional puede provocar lesiones graves.
- **Transporte el aparato solo cuando el motor esté apagado y la cuchilla la herramienta esté parada.** La manipulación cuidadosa del aparato reduce el riesgo de lesiones por las herramientas como el cepillo de limpieza, el cuchillo de corte para bordes de césped o el cepillo de juntas.

Indicaciones de seguridad

- **Sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies aisladas del asa, pues la herramienta de trabajo puede entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos o con el propio cable de red.** El contacto de la herramienta con un conductor bajo tensión puede poner igualmente bajo tensión a piezas metálicas del aparato y provocar descargas eléctricas.
- **Busque en la zona de trabajo objetos ocultos, como, p. ej., piedras, alambres, etc.**
- **Sujete el aparato firmemente con ambas manos.**
- **Desconecte el aparato, extraiga el mango de manejo después de tocar un objeto extraño.** Compruebe si el aparato presenta daños y encargue su reparación a un taller especializado.
- **Desconecte el aparato y retire el mango de manejo, si éste comienza a vibrar en exceso.** Deje que el aparato sea comprobado y, en caso dado, reparado por un taller especializado.

Protección propia y de personas

- **No ponga el aparato en marcha si se encuentran personas (especialmente niños) o animales cerca.** Evite también que los niños jueguen con el aparato.
- **Deje de utilizar el aparato si existen personas (sobre todo niños) o animales domésticos en sus inmediaciones.**
- **Este aparato no debe utilizarse por niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con experiencia y conocimiento insuficiente. El aparato tampoco debe utilizarse por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento.** Las prescripciones locales pueden determinar un límite de edad para los usuarios.
- **Arranque el motor o póngalo en marcha con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies alejados de las cuchillas.**
- **Desconecte siempre el aparato de la alimentación eléctrica si se deja sin vigilancia y al retirar un bloque.**
- **Durante los trabajos con o en el vehículo, utilice siempre calzado resistente y pantalones largos, así como otros equipamientos de protección personal adecuados (gafas de protección, protección para los oídos, guantes de trabajo, etc.).** El uso de equipamiento de protección personal reduce el riesgo de lesiones. No use ropa ancha, etc., que pueda arrastrarse por la herramienta de trabajo.

Antes del uso

- **Antes de comenzar el trabajo, familiarícese con el aparato y con sus funciones, así como con sus elementos de control.**
- **No utilice aparatos cuyos interruptores estén defectuosos y no puedan ya conectarse o desconectarse.** Encargue su reparación a una persona cualificada o un taller especializado.
- **No utilice nunca un aparato con dispositivos de protección o cubiertas dañados o inexistentes.** Encargue su reparación o eventual sustitución a una persona cualificada o un taller especializado.
- **Antes de realizar ajustes en el aparato o limpiarlo, desconéctelo y extraiga el mango de manejo en el que está integrada la batería.**
- **No use ningún aparato con un cepillo o dispositivo de corte defectuoso o muy desgastado.** Encargue su reparación o eventual sustitución a una persona cualificada para ello o a un taller especializado.
- **Lea y respete las instrucciones de uso del cargador y del mango de manejo en el que está integrada la batería.**
- **Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de los accidentes o de los peligros que puedan ocurrir a otras personas o a su propiedad.**

Durante el uso

- **Durante las interrupciones de trabajo, no deje de vigilar nunca el aparato, y guárdelo en un lugar seguro.**
- **Sujete el aparato en paralelo al suelo, ya que de lo contrario existe riesgo de lesiones o de daños materiales.**
- **Al realizar trabajos, mantenga también una distancia de seguridad con el cepillo / con la herramienta de corte.**
- **Tenga especial cuidado al trabajar marcha atrás. ¡Existe riesgo de tropiezo!**
- **No puentee ni manipule nunca los dispositivos de conmutación instalados en el aparato (p. ej. atando el interruptor en el asa).**
- **Preste siempre atención al entorno y a los posibles riesgos que tal vez no pueda oír por el ruido del aparato.**
- **Tener precaución para evitar lesiones en pies y manos por el cepillo o por la herramienta de corte.**

Indicaciones de seguridad

- **Extraiga siempre el mango de manejo del aparato:**
 - siempre que se retire del aparato.
 - antes de retirar bloqueos.
 - antes de verificar, limpiar o trabajar en el aparato.
 - después de tocar un cuerpo extraño, para verificar si el aparato presenta daños.
 - para la verificación inmediata del aparato si empieza a vibrar en exceso.
- **No trabaje con el vehículo en ambientes con peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** El vehículo puede generar chispas que pueden causar la ignición de polvos o vapores.
- **Durante las interrupciones de trabajo, no deje de vigilar nunca el aparato, y guárdelo en un lugar seguro.**
- **Al realizar trabajos, mantenga también una distancia de seguridad con la herramienta en rotación.**
- **No meta las manos en las herramientas de acoplamiento girando.**
- **Durante el funcionamiento, sujete siempre el aparato con ambas manos. Una mano agarra el asa y la otra mano agarra el mango de manejo por la zona revestida o el asa central opcional.**
- **Use gafas de protección y protector de oídos adecuados.**
- **Evite una postura corporal anómala.**
- **Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Tenga especial cuidado si se mueve por una pendiente. No corra nunca, sino avance con paso tranquilo. Así puede controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- **Durante el transporte desde/hacia los distintos lugares de trabajo, extraiga el mango de manejo del aparato.**
- **No puentee ni manipule nunca los dispositivos de conmutación instalados en el aparato.**
- **No golpear las herramienta de trabajo contra el suelo ni contra los bordes de la pared. Si la herramienta de acoplamiento sufre un golpe fuerte, controle vibraciones más intensas en el asidero.** Dado el caso, el aparato tiene que verificarse y, si procede, repararse por una persona cualificada o un taller especializado.

Indicaciones sobre vibraciones:

- **La influencia de vibraciones puede provocar daños en los nervios y disfunciones de la circulación sanguínea en manos y brazos.**
- **Para trabajos en entornos fríos, use ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas.**
- **Realice pausas.**
- **Si nota que la piel de sus dedos o manos se entumece, hormiguea, le duele o emblanquece, deje de trabajar con la máquina y consulte a un médico en caso necesario.**
- Los valores de emisión de vibraciones indicados:
 - Se han medido según un procedimiento de prueba normalizado.
 - Permiten la estimación de las emisiones de la herramienta eléctrica y la comparación de diferentes herramientas eléctricas. Dependiendo de las condiciones de uso, del estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas de inserción, la carga real puede ser mayor o menor. Para su estimación, tenga en cuenta pausas de trabajo y fases de carga inferior. En base a valores de estimación adaptados adecuadamente, establezca medidas de protección, p. ej. medidas organizativas.

Después del uso

- **Desconecte el aparato, extraiga el mango de manejo y compruebe si el aparato presenta daños. ¡Atención, peligro! ¡La herramienta de cepillo/corte sigue funcionando por inercia!**
- **Si tuviera que realizar trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato, desconéctelo y extraiga el mango de manejo.**
- **Espere siempre hasta que la herramienta de acoplamiento se detenga y no toque ninguna pieza peligrosa en movimiento sin extraer previamente del aparato el mango de manejo.**
- **Asegúrese de que las ranuras de ventilación estén libres de suciedad.**
- **No limpie el aparato con agua.**
- **La sustitución de las herramientas de trabajo solo debe realizarse con el mango de manejo retirado.** Use solamente accesorios originales y respete las indicaciones de montaje.
- **Deposite el aparato en un lugar seguro.**
- **No guarde el aparato dentro del alcance de los niños.**
- **No efectúe reparaciones en el aparato por sí mismo, sino encárguelas solamente a una persona cualificada o un taller especializado.**
- **Antes de depositar o guardar el aparato, deje que se enfríe.**

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de seguridad generales

- **Las piezas de repuesto han de corresponderse con los requisitos establecidos por el fabricante.** Por tanto, utilice solamente piezas de repuesto originales o piezas de repuesto autorizadas por el fabricante. Para su sustitución, respete siempre las indicaciones de montaje suministradas, y extraiga previamente el mango de manejo en el que está integrada la batería.
- **Permita que solo una persona cualificada o un taller especializado realice los trabajos de reparación.** En nuestra página web puede encontrar direcciones de talleres especializados.
- **Este cepillo multifuncional con sus accesorios opcionales está diseñado para el mantenimiento en zonas al aire libre, así como en superficies pavimentadas y para cortar bordes de césped en zonas privadas.** El aparato no debe utilizarse para otros fines, con objeto de evitar riegos físicos para el usuario u otras personas.
- **Existe siempre un riesgo residual de lesiones y daños materiales, aunque se respeten todas las indicaciones de seguridad y manejo.** Sea siempre consciente de ello.
- **No utilice el aparato con riesgo de lluvia o tormenta.**
- **Sustituya todos los rótulos de indicación que se encuentren desgastados o dañados en el aparato.**
- **Utilice solamente baterías/mangos de manejo con baterías integradas y cargadores autorizados por el fabricante.** En la declaración de conformidad CE adjunta puede encontrar la denominación de las baterías/mangos de manejo con baterías integradas o cargadores autorizados.
- Encargue exclusivamente a un taller especializado el mantenimiento de las cuchillas de corte o cepillos desgastados o el montaje y desmontaje en la herramienta de trabajo de los cepillos disponibles opcionalmente.

Uso previsto

El cepillo multifuncional con el cepillo para superficies (Brush) está diseñado exclusivamente para la limpieza de pequeñas superficies pavimentadas en zonas exteriores privadas, así como con las herramientas de acoplamiento opcionales como

- el cepillo para juntas (Joint Brush) para cepillar y limpiar las juntas de las zonas pavimentadas más pequeñas en zonas exteriores privadas
- el cuchillo de corte para bordes de césped (Edge Cutter) para cortar bordes de césped en zonas adyacentes pavimentadas más pequeñas en zonas exteriores privadas

así como utilizarse de acuerdo con la descripción y las indicaciones de seguridad reflejadas en estas instrucciones de uso. El uso del cepillo para superficies o el cepillo para juntas, básicamente solo está previsto para suelos de piedra resistentes.

Cualquier otro uso se considera inadecuado. El usuario es responsable de los daños derivados del uso inadecuado.

Placa de características / símbolos

Ubicación

La placa de características y los símbolos puede encontrarlos en la carcasa del aparato.

Estructura (según la herramienta de acoplamiento)

- 1 Fabricante
- 2 Número de modelo
- 3 Número de serie
- 4 Marca CE
- 5 Año de fabricación
- 6 Indicación para la eliminación
- 7 Símbolos de seguridad
- 8 Potencia acústica garantizada
- 9 Tensión nominal, tipo de corriente
- 10 Nombre de modelo
- 11 Grupo de aparatos
- 12 Velocidad de motor en rpm

Elementos de control

Elementos de control^R

- 1 Interruptor de bloqueo de conexión
- 2 Interruptor de conexión/desconexión en el asa
- 3 Asa
- 4 Zona de sujeción para la mano/zona de fijación del asa central opcional
- 5 Mango de manejo *(con batería integrada)
- 6 Botón de encastre
- 7 Cubierta de protección
- 8 Cepillo para juntas (accesorio opcional)
- 9 Cuchillo de cortabordes de césped, con cepillo de limpieza (9a) (accesorio opcional)
- 10 Cepillo para superficies
- 11 Rueda de guía (accesorio opcional)
- 12 Unidad de motor/engranaje

*Elemento de control necesario (no incluido en el volumen de suministro)

Puesta en marcha

Documentación complementaria



No ponga en marcha el aparato hasta que tenga las instrucciones de funcionamiento suministradas del cargador y del mango de manejo, y haya comprendido y tenido en cuenta dichas instrucciones.

Carga de la batería

¡ADVERTENCIA!



Cargue la batería exclusivamente con el cargador autorizado por el fabricante. En la declaración de conformidad CE adjunta puede encontrar la denominación de los cargadores autorizados.

¡Atención!

La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar toda la potencia de la batería, cárguela completamente antes de la primera utilización.

¡PRECAUCIÓN!



La batería está integrada en el mango de manejo.

→ Cargue la batería de acuerdo con las instrucciones de la documentación complementaria.

Montaje

¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por la herramienta de corte / por el cepillo.

- Los ajustes en el aparato deben realizarse solamente con el motor desconectado y la herramienta de trabajo parada.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, extraiga el mango de manejo en el que está integrada la batería.
- Utilice guantes de trabajo.

Montaje/desmontaje del cepillo para superficies (brush)^A^B

Montaje

- Presione el dispositivo de bloqueo **[A]** hacia adelante y manténgalo presionado **1**.
- Inserte el cepillo para superficies en el interior del módulo de engranaje **2**.
- Suelte el dispositivo de bloqueo **[A]**.
- ✓ El dispositivo de bloqueo encaja emitiendo un sonido.

Desmontaje

- Presione el dispositivo de bloqueo **[A]** hacia adelante y manténgalo presionado **1**.
- Saque el cepillo para superficies del módulo de engranaje **2**.

Montaje o desmontaje de los accesorios opcionales como el cepillo para juntas, el cuchillo de corte para bordes de césped o la rueda de guía

Montaje/desmontaje del cepillo para juntas (joint brush)^C^D

Montaje

- Presione el dispositivo de bloqueo **[A]** hacia adelante y manténgalo presionado **1**.
- Inserte el cepillo para juntas en el interior del módulo de engranaje **2**.
- Suelte el dispositivo de bloqueo **[A]**.
- ✓ El dispositivo de bloqueo encaja emitiendo un sonido.

Desmontaje

- Presione el dispositivo de bloqueo **[A]** hacia adelante y manténgalo presionado **1**.
- Saque el cepillo para juntas del módulo de engranaje **2**.

Montaje/desmontaje del cuchillo de corte para bordes de césped (edge cutter)^E^F

Montaje

- Presione el dispositivo de bloqueo **[A]** hacia adelante y manténgalo presionado **1**.
- Inserte el cuchillo de corte para bordes de césped en el interior del módulo de engranaje **2**.
- Suelte el dispositivo de bloqueo **[A]**.
- ✓ El dispositivo de bloqueo encaja emitiendo un sonido.

Desmontaje

- Presione el dispositivo de bloqueo [A] hacia adelante y manténgalo presionado ①.
- Saque el cuchillo de corte para bordes de césped del módulo de engranaje ②.

Montaje/desmontaje de la rueda de guía G H

Montaje



Indicación

Solo es necesario en combinación con el cepillo para juntas o el cuchillo de corte para bordes de césped.

- Presione el dispositivo de bloqueo [A] hacia adelante y manténgalo presionado ①.
- Inserte la rueda de guía en el interior del módulo de engranaje ②.
- Suelte el dispositivo de bloqueo [A].
- ✓ El dispositivo de bloqueo encaja emitiendo un sonido.

Desmontaje

- Presione el dispositivo de bloqueo [A] hacia adelante y manténgalo presionado ①.
- Saque la rueda de guía del módulo de engranaje ②.

Acoplamiento del módulo de herramienta de trabajo con el mango de manejo M

- Presione el botón de encastre [A] del mango de manejo e introduzca el mango de manejo en el alojamiento del cepillo multifuncional, hasta que el botón de encastre encaje en su alojamiento [B] ①②.

¡Atención!

- Preste atención a que el encaje sea correcto.



Indicación

Hay disponible un asa central opcional como accesorio para el mango de manejo. Puede encontrar información e indicaciones de montaje en las instrucciones de uso del mango de manejo.

Funcionamiento

Horarios de funcionamiento

Respete las prescripciones regionales. Consulte los horarios de funcionamiento a su autoridad reguladora local.

Conexión del aparato N

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales

- Durante el funcionamiento, sujete siempre el aparato con ambas manos. Una mano agarra el asa y la otra mano agarra el mango de manejo por la zona revestida □ o el asa central opcional.
- Procure mantener siempre una posición segura.

- Accione el interruptor de bloqueo de conexión [A] del asa ①.
- Accione al mismo tiempo el interruptor de conexión/desconexión [B] del asa ②.
- Suelte de nuevo el interruptor de bloqueo de conexión.
- ✓ El aparato está en funcionamiento.

Desconexión del aparato N

- Suelte el interruptor de conexión/desconexión del asa.
- ✓ El aparato está desconectado.



Indicación

Tras la desconexión de la herramienta, el cepillo y el cuchillo de corte para bordes de césped siguen funcionando por inercia durante un tiempo breve.



Indicación

Al soltar el interruptor de conexión/desconexión, el interruptor de bloqueo de conexión vuelve automáticamente a su posición inicial.

Limpiar las superficies con el cepillo para superficies I

¡Atención!

- El cepillo estándar incluido en el volumen de suministro (recubrimiento de cerdas duras) está destinado exclusivamente para su uso en suelos de piedra y asfalto.
- Antes de comenzar los trabajos, compruebe en una pequeña zona de la superficie a limpiar que el revestimiento del suelo no resulte dañado por la acción del cepillado.
- No utilice el cepillo en un sólo sitio durante mucho tiempo.
- Durante el funcionamiento, el aparato genera una fuerza a través del cepillo girando, que se debe contrarrestar.



Indicación

En suelos muy sucios, se puede mojar ligeramente para facilitar el proceso de limpieza.

**Indicación**

Para suelos de madera dura existe como accesorio opcional un cepillo especial para suelos de madera. Para este asunto, contacte a su distribuidor.

- Coloque el aparato en paralelo sobre la superficie sobre la que se va a trabajar.
- Mantenga el aparato en el ángulo de trabajo.
- Conecte el vehículo.
- Camine a un ritmo constante y empuje el aparato delante de usted.
- En función del grado de suciedad, aplique una presión de ligera a moderada sobre el cepillo.

Limpiar las juntas con el cepillo para juntas **¡Atención!**

- El cepillo estándar incluido en el volumen de suministro (recubrimiento metálico) está destinado exclusivamente para su uso en suelos de piedra duros.
- Antes de comenzar los trabajos, compruebe en una pequeña zona de la superficie a limpiar que el revestimiento del suelo no resulte dañado por la acción del cepillado.
- No utilice el cepillo en un sólo sitio durante mucho tiempo.

- Coloque el aparato en paralelo con la rueda de guía y el cepillo de juntas sobre la junta sobre la que se va a trabajar.
- Mantenga el aparato en el ángulo de trabajo.
- Conecte el vehículo.
- Alinee el cepillo para juntas centrado en la junta.
- Camine a un ritmo constante y empuje el aparato delante de usted.

**Indicación**

Para suelos de piedra menos duros y delicados, hay un cepillo de nylon especial para juntas como accesorio opcional. Para este asunto, contacte a su distribuidor.

Cortar libremente los bordes del césped con el cuchillo de corte para bordes de césped **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de lesiones o daños materiales



- Corte el césped con el cortacésped antes de utilizar el aparato.
- La capa de hierba crecida sobre la superficie pavimentada no debe superar un grosor máximo de 3 cm.
- Tenga cuidado de no dañar el borde del bordillo con la cuchilla de corte giratoria durante los trabajos.

- Dirige la cuchilla de corte del aparato hacia el borde del césped.
- Conecte el vehículo.
- Introduzca la cuchilla de corte en el césped justo junto a la zona pavimentada.
- Guíe el aparato por el borde del césped con una ligera presión.

**Indicación**

El pequeño cepillo dispuesto en paralelo a la cuchilla de corte se utiliza para barrer el filo de corte durante el funcionamiento.

Extracción del mango de manejo con la batería integrada 

- Desconecte el aparato.
- Presione el botón de encastre [A] en el mango de manejo .
- Extraiga completamente el mango de manejo del alojamiento de la herramienta de trabajo [B] .

Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Los trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato solo deben realizarse con el motor y la herramienta de trabajo parados.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, extraiga el mango de manejo en el que está integrada la batería.
- No limpie el aparato con agua.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento, así como la sustitución de elementos de seguridad, solo deben realizarse por una persona cualificada o un taller especializado.
- Use guantes de protección para todos los trabajos en el cepillo o en la herramienta de corte para bordes de césped.
- Encargue a tiempo la sustitución de los cepillos o las cuchillas de corte que se hayan desgastado por una persona cualificada o un taller especializado.
- Encargue la sustitución de los rodillos o discos de cepillo que se hayan desgastado por una persona cualificada o un taller especializado.

➔ Deje que el aparato sea inspeccionado al menos una vez al año por un taller especializado.

Limpeza

- ➔ Desconecte el aparato, espere hasta que la herramienta de trabajo se haya parado y extraiga el mango de manejo.
- ➔ Después de cada uso del aparato, límpielo (sobre todo las ranuras de ventilación) con un paño seco o un cepillo en caso de suciedad intensa.
- ➔ Limpie el cepillo / la herramienta de corte para bordes de césped con cuidado después de cada uso.
- ➔ Tras el uso de la cuchilla de corte de la unidad de corte para bordes de césped, rocíela con aceite de conservación, para garantizar una larga vida útil. Para ello, a ser posible, utilice lubricantes respetuosos con el medio ambiente.
- ➔ No lubrique la cuchilla de corte durante el funcionamiento.
- ➔ Para lubricar la unidad de corte para bordes de césped, colóquela a un lado y aplique una fina capa de aceite en la cuchilla de corte.

Transporte y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por la herramienta de trabajo.

- Antes de realizar cualquier transporte y almacenamiento, desconecte el aparato y espere hasta que la herramienta de trabajo se detenga.
- Extraiga el mango de manejo antes de proceder al transporte o almacenamiento.

Transporte

➔ Si transporta el aparato en un vehículo, protéjalo adecuadamente contra deslizamiento involuntario.

Almacenamiento

- ➔ Al final de cada temporada, realice una limpieza exhaustiva del aparato.
- ➔ Guarde el aparato siempre en un lugar seco y seguro, e inaccesible para niños.
- ➔ Guarde el mango de manejo y el cepillo multifuncional por separado (con sus herramientas de trabajo).
- ➔ Almacene el mango de manejo en un lugar fresco y seco. Temperatura de almacenamiento recomendada: aprox. 0-23 °C.
- ➔ Mantenga el aparato, y sobre todo sus componentes de plástico, lejos de líquidos de frenos, gasolina, productos con petróleo, aceites penetrantes, etc., pues contienen sustancias químicas que pueden provocar daños, corrosión o defectos en los componentes de plástico del aparato.
- ➔ Los fertilizantes y otros productos químicos de jardinería contienen sustancias que pueden provocar efectos muy corrosivos en las piezas metálicas del aparato. Por esta razón, no guarde su aparato cerca de dichas sustancias.

Subsanación de averías

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales

- En caso de duda, acuda siempre a un taller especializado.
- Antes de realizar cualquier comprobación o trabajo en el aparato, desconecte el motor y extraiga el mango de manejo.

Problema	Causa posible	Solución
El aparato se desconecta.	La batería está demasiado caliente.	Deje que la batería se enfríe.
	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	La temperatura del aparato (electrónica) es demasiado alta.	Deje que el aparato se enfríe y limpie, en caso necesario, las ranuras de ventilación.
	Disparo por sobrecorriente	Si se repite el problema, acuda a un taller especializado.
El aparato no puede conectarse.	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	Disparo por sobrecorriente	Si se repite el problema, acuda a un taller especializado.
	Temperatura de la batería demasiado alta o baja.	Deje que la batería se enfríe o caliente.
	La batería está defectuosa.	Encárguele a un taller especializado la revisión de la batería del mango de manejo.
Funcionamiento irregular, fuerte vibración del cepillo / del cortabordes de césped	El cepillo/el cuchillo de corte para bordes de césped está dañado.	Acuda a un taller especializado.
	La sujeción del cepillo / del cuchillo del cortabordes de césped se ha soltado.	Acuda a un taller especializado.

Garantía

En cada país se aplican las disposiciones de garantía emitidas por nuestra empresa o por el importador. Subsanamos las averías de su aparato gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa se deba a fallos de material o fabricación. En caso de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

Declaración de conformidad CE



Puede encontrar otros datos del aparato en la declaración de conformidad CE que se adjunta por separado y que forma parte de estas instrucciones de funcionamiento.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Baterías/pilas:

No tire las baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. Las baterías se deben recoger, reciclar o eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente.

Herramientas eléctricas (sin baterías/pilas):

No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Llévelas a un centro de eliminación de residuos adecuado.

Índice	
Significado dos símbolos.....	109
Para sua segurança	109
Instruções de segurança	110
Utilização correta.....	114
Placa de características / símbolos.....	114
Elementos de comando.....	115
Colocação em funcionamento.....	115
Operação.....	116
Manutenção.....	117
Transporte e armazenamento	118
Eliminação de anomalias.....	118
Garantia.....	119
Declaração CE de conformidade.....	119
Eliminação ecológica.....	119

Significado dos símbolos	
 	AVISO! Para redução de um risco de ferimentos, ler o manual de instruções!
 	Cuidado! Manter terceiros sempre afastados da zona de perigo. Distância mínima de 15 m entre a máquina e terceiros.
	Usar proteção ocular e auditiva!
 	Manter os pés afastados da ferramenta de trabalho! Os objetos projetados e as peças em rotação podem causar ferimentos graves!
	Usar proteção para os pés! Calçado de segurança com sola antiderrapante, biqueira de aço e proteção das pernas.

**Nota**

Observe os símbolos e seu significado no manual de instruções do cabo de comando.

Para sua segurança



Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções atentamente e proceda em conformidade. Guarde este manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

AVISO!

Leia todas as instruções de segurança e recomendações. O não cumprimento das instruções de segurança e das recomendações pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde as instruções de segurança e recomendações para consulta futura.

- O conceito de «ferramenta elétrica» utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas com alimentação elétrica de rede (com cabo de alimentação) e ferramentas elétricas acionadas por acumulador.
- Antes da primeira colocação em funcionamento é indispensável ler as instruções de segurança! O não cumprimento do manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.

- Todas as pessoas encarregues da colocação em funcionamento, operação e manutenção do aparelho têm de estar devidamente qualificadas.

Proibição da realização de modificações e remodelações arbitrárias

É proibido realizar modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais a partir do mesmo. Estas alterações podem causar danos pessoais ou falhas de funcionamento.

- Apenas pessoal devidamente instruído e especializado está autorizado a realizar reparações no aparelho. Para tal, utilize sempre as peças de reposição originais. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.

Símbolos informativos do presente manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e o aparelho de forma rápida e segura.

**Nota**

Informações sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho.

Para sua segurança

→ Ação a executar

Requer a sua atuação.

✓ Resultado da ação

Aqui encontra-se o resultado de uma sequência de ações a executar.

[1] Número de posição

Os números de posição estão assinalados com parêntesis retos no texto [].

▲ Identificação de ilustrações

As ilustrações estão identificadas por letras e assinaladas no texto.

① Número da ação a executar

A sequência definida de ações a executar está numerada e assinalada no texto.

Níveis de perigo das advertências

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para assinalar potenciais situações de perigo:

▲ PERIGO !



Situação de perigo eminente que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos graves ou morte.

▲ AVISO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em lesões graves ou morte.

▲ CUIDADO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.

Atenção!

Situação potencialmente prejudicial que, caso não seja evitada, resultará em danos materiais.

Estrutura das instruções de segurança

▲ PERIGO !



Tipo e fonte de perigo!

↪ Consequências em caso de incumprimento

➤ Medida para evitar o perigo

Instruções de segurança

Segurança no local de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou áreas de trabalho não iluminadas podem dar origem a acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Se se distrair poderá perder o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- Não exponha ferramentas elétricas à chuva e à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Segurança de pessoas

- Tenha cuidado, preste atenção ao que está a fazer e trabalhe com uma ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos graves.

- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção pessoal, como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- Devem ser tomadas todas as medidas para evitar a ligação inadvertida do aparelho. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desconectada antes de a conectar à alimentação elétrica e/ou ao acumulador, antes de pegar na mesma ou a transportar.** Se durante o transporte da ferramenta elétrica colocar o dedo no interruptor de ligação ou se ligar o aparelho à alimentação, pode causar acidentes.
- Antes de ligar o a ferramenta elétrica, remova ferramentas de ajuste ou chaves de fendas.** A presença de uma ferramenta ou chave numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- Evite uma postura corporal anormal. Adote uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta maneira poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

Instruções de segurança

- f) **Use vestuário adequado. Nunca use vestuário largo ou objetos de adorno. Mantenha cabelo, vestuário e luvas afastados de peças em movimento.** Vestuário largo, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ser captados pelas peças em movimento.
- g) **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas o torne negligente e ignore os princípios de segurança de ferramentas.** Uma ação imprudente pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica apropriada trabalha melhor e com maior segurança à potência indicada.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Antes de executar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho, extraia a ficha da tomada de corrente e/ou retire o acumulador.** Esta medida de prevenção evita a conexão inadvertida da ferramenta elétrica.
- d) **Mantenha ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate as ferramentas elétricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não encravam, se há peças partidas ou danificadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Providencie a reparação de peças danificadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas acopláveis limpas.** As ferramentas com escova bem conservadas e cortadores de bordos afiados encravam menos e são conduzidas com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a executar.** A utilização de ferramentas elétricas para outros fins que não os previstos pode provocar situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de preensão secas e limpas.** Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Utilização e manuseamento da ferramenta com acumulador

- a) **Carregue os acumuladores somente com carregadores recomendados pelo fabricante.** A utilização num acumulador de um carregador destinado a outro tipo de acumulador envolve perigo de incêndio.
- b) **Utilize nas ferramentas elétricas apenas os acumuladores previstos para o efeito.** A utilização de outros acumuladores pode originar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha o acumulador não utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou de outros pequenos objetos metálicos, que poderiam provocar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode dar origem a queimaduras ou incêndios.
- d) **Em caso de utilização incorreta, pode ser derramado líquido do acumulador. Evite o contacto com esse líquido. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido derramado do acumulador pode causar irritações na pele ou queimaduras.

Assistência técnica

- a) **Providencie a reparação da sua ferramenta elétrica somente por pessoal qualificado e somente com peças de reposição originais.** Desse modo se garante a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca repare pacotes de bateria danificados. A manutenção de pacotes de bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou prestadores de serviços autorizados.**

Instruções de segurança para a escova multifuncional

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da ferramenta. Não tente remover partículas de sujidade ou outros corpos estranhos com a ferramenta em rotação. Remova partículas de sujidade ou outros corpos estranhos apenas com o aparelho desligado.** Um momento de desatenção quando estiver a utilizar a escova multifuncional pode provocar ferimentos graves.
- **Transporte o aparelho apenas com o motor desligado e com a ferramenta parada.** O manuseamento cuidadoso do aparelho reduz o perigo de ferimentos provocado pelas ferramentas como a escova de limpeza, o cortador de bordos ou a escova para juntas.

Instruções de segurança

- **Segure na ferramenta elétrica apenas nas superfícies isoladas da pega, dado que a ferramenta de trabalho pode entrar em contacto com cabos de alimentação ocultos ou com o próprio cabo de alimentação.** O contacto da ferramenta com um cabo condutor de tensão pode colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão, provocando um choque elétrico.
- **Procure objetos que possam estar ocultos na superfície de trabalho, como, p. ex., pedras, arame, etc.**
- **Segure o aparelho firmemente com ambas as mãos.**
- **Após um contacto com um corpo estranho, desligue o aparelho e remova o cabo de comando.** Verifique o aparelho a nível de danos e providencie a reparação de danos por uma oficina especializada.
- **Desligue o aparelho e remova o cabo de comando se o aparelho começar a vibrar de forma excessiva.** Submeta o aparelho a uma inspeção e eventual reparação por uma oficina especializada.

Segurança de pessoas

- **Não coloque o aparelho em funcionamento em presença de pessoas (especialmente crianças) ou animais que se encontrem nas proximidades imediatas.** Certifique-se também de que as crianças não brincam com o aparelho.
- **Suspenda a utilização do aparelho se se encontrarem pessoas (especialmente crianças) ou animais domésticos nas proximidades.**
- **Este aparelho não pode ser operado por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com experiência e conhecimento insuficientes.** O aparelho também não pode ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com este manual de instruções. Os regulamentos locais podem estipular uma idade mínima para o utilizador.
- **Arranque o motor ou ligue o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés afastados das lâminas.**
- **Desligue sempre o aparelho da alimentação de corrente se tiver de o abandonar sem supervisão e se tiver de remover um bloqueio.**
- **Nos trabalhos com ou no aparelho, use sempre calçado robusto, calças compridas e equipamento de proteção individual apropriado (óculos de proteção, proteção auditiva, luvas de trabalho, etc.).** O uso de equipamento de proteção individual reduz o risco de ferimentos. Evite usar vestuário folgado, etc., que possa ser captado pela ferramenta de trabalho.

Antes da utilização

- **Antes de iniciar o trabalho com o aparelho, familiarize-se com o mesmo, suas funções bem como os seus elementos de comando.**
- **Não utilize um aparelho cujo interruptor esteja defeituoso e que não permita ligar ou desligar.** Providencie a sua reparação por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- **Nunca utilize um aparelho com dispositivos de segurança ou coberturas danificadas ou em falta.** Providencie a sua reparação ou eventual substituição por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- **Antes de realizar ajustes no aparelho, ou antes de o limpar, desligue o aparelho e remova o cabo de comando no qual o acumulador está integrado.**
- **Não utilize um aparelho com uma escova ou dispositivo de corte defeituoso ou muito desgastado.** Providencie a sua reparação ou eventual substituição por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- **Leia e observe o manual de instruções do carregador e do cabo de comando no qual o acumulador está integrado.**
- **Tenha em consideração que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou perigos com terceiros ou os seus bens.**

Durante a utilização

- **Se interromper o trabalho, nunca deixe o aparelho sem supervisão e guarde-o num local seguro.**
- **Ao ligar, mantenha o aparelho paralelo ao solo, caso contrário existe perigo de ferimentos ou danos materiais.**
- **Durante o trabalho, mantenha também uma distância de segurança em relação à escova ou à ferramenta de corte.**
- **Seja extremamente cuidadoso ao andar para atrás. Perigo de tropeçar!**
- **Nunca ligue em ponte nem manipule os dispositivos de comutação instalados no aparelho (p. ex., mediante ligação do interruptor na pega).**
- **Esteja sempre atento ao seu redor e a eventuais perigos, os quais, devido aos barulhos do aparelho, poderá não ouvir.**
- **Cuidado com ferimentos nos pés e mãos causados pela escova ou pela ferramenta de corte.**

Instruções de segurança

- **Remova sempre o cabo de comando do aparelho:**
 - sempre que se afastar do aparelho.
 - antes de remover bloqueios.
 - antes de inspecionar, limpar ou trabalhar no aparelho.
 - após o contacto com um corpo estranho, para verificação de danos no aparelho.
 - para inspeção imediata, caso o aparelho comece a vibrar de forma excessiva.
 - **Não trabalhe com o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** O aparelho pode gerar faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
 - **Se interromper o trabalho, nunca deixe o aparelho sem supervisão e guarde-o num local seguro.**
 - **Durante o trabalho, mantenha uma distância de segurança em relação à ferramenta em rotação.**
 - **Não toque nas ferramentas acopláveis em rotação.**
 - **Segure sempre o aparelho firmemente com ambas as mãos durante a operação.** Uma mão segura na pega, a outra segura o cabo de comando na área revestida ou a pega central que pode ser adquirida opcionalmente.
 - **Use proteção ocular e proteção auricular adequadas!**
 - **Evite uma postura corporal anormal.**
 - **Adote uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Preste atenção especial quando se movimentar em declives. Não ande rapidamente, movimente-se suavemente para a frente. Desta maneira pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
 - **Remova o cabo de comando do aparelho durante o transporte de/para cada local de trabalho.**
 - **Nunca deve curto-circuitar nem manipular os dispositivos de comutação instalados no aparelho.**
 - **Não bata com as ferramentas de trabalho no solo nem em margens de muros.** Se a ferramenta acoplável sofrer um embate forte, preste atenção a uma vibração mais intensa na pega. Se isso acontecer, o aparelho tem de ser verificado e, se necessário, reparado por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- Notas em relação a vibrações:**
- **O efeito das vibrações pode afetar os nervos e causar perturbações na circulação sanguínea das mãos e braços.**
- **Se trabalhar em ambientes frios use vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas.**
 - **Faça pausas.**
 - **Se verificar que a pele dos seus dedos ou das suas mãos fica dormente, com formigamento, dor ou branca, suspenda o trabalho com a máquina e, se necessário, consulte um médico.**
 - Os valores de emissão de vibrações indicados:
 - Foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado.
 - Permitem avaliar as emissões da ferramenta elétrica e comparar diferentes ferramentas elétricas. Dependendo das condições de utilização, do estado da ferramenta elétrica ou das ferramentas de aplicação, a carga real pode ser maior ou menor. Para a avaliação, tenha em consideração as pausas de trabalho e fases de carga menor. Com base em valores de avaliação adaptados de forma adequada, defina medidas de proteção apropriadas, p. ex., medidas organizacionais.
- ### Após a utilização
- **Desligue o aparelho, retire o cabo de comando do aparelho e verifique se o aparelho apresenta qualquer dano. Atenção, perigo! A ferramenta com escova/de corte continua a funcionar por alguns instantes!**
 - **Se for necessário executar trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho, desligue o aparelho e remova o cabo de comando do aparelho.**
 - **Aguarde sempre até que a ferramenta acoplável esteja imobilizada e não toque em nenhuma das peças móveis perigosas, antes de remover o cabo de comando do aparelho.**
 - **Certifique de que as aberturas de ventilação estão isentas de sujidade.**
 - **Não limpe o aparelho com água.**
 - **A substituição das ferramentas de trabalho só pode ser executada sem o cabo de comando.** Utilize exclusivamente peças acopláveis originais e cumpra as instruções de montagem!
 - **Guarde o aparelho num local seguro.**
 - **Armazene o aparelho fora do alcance de crianças.**
 - **Nunca execute qualquer reparação no aparelho, providencie a sua execução exclusivamente por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.**
 - **Deixe o aparelho arrefecer antes de o desligar e/ou guardar.**

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança

- **As peças de reposição têm de corresponder às exigências prescritas pelo fabricante.** Por este motivo, utilize apenas peças de reposição originais ou peças de reposição aprovadas pelo fabricante. Ao substituir, observe sempre as instruções de montagem fornecidas, retire previamente o cabo de comando no qual o acumulador está integrado.
- **As reparações só podem ser executadas por um técnico qualificado ou numa oficina especializada.** No nosso website encontrará os endereços de oficinas especializadas.
- **Esta escova multifuncional com as suas ferramentas acopláveis opcionais foi concebida para a manutenção em áreas exteriores de pátios bem como superfícies pavimentadas e para cortar bordos de relva no domínio privado.** Dado constituir perigo para a integridade física do utilizador ou de outras pessoas, não é permitida a utilização do aparelho para finalidades distintas.
- **Mesmo que sejam cumpridas todas as medidas de segurança e instruções de serviço, existe sempre um risco residual de ferimentos e danos materiais.** Por conseguinte, deve estar sempre ciente dos mesmos.
- **Não utilize o aparelho em caso de iminência de chuva ou trovoadas.**
- **Substitua todas as placas de aviso do aparelho com desgaste ou danificadas.**
- **Utilize exclusivamente acumuladores/cabos de comando com acumuladores integrados e carregadores autorizados pelo fabricante.** A designação dos acumuladores/cabos de comando com acumuladores integrados e carregadores autorizados encontra-se na declaração CE de conformidade anexa.
- Recorra exclusivamente a uma oficina especializada em caso de lâminas de corte e escovas desgastadas ou montagem e desmontagem de escovas disponíveis opcionalmente na ferramenta de trabalho.

Utilização correta

A escova multifuncional com a escova para superfícies (brush) destina-se exclusivamente à limpeza de pequenas superfícies pavimentadas em áreas exteriores privadas, bem como com as ferramentas acopláveis disponíveis opcionalmente como

- a escova para juntas (joint brush) para escovar e limpar juntas de pequenas superfícies pavimentadas em áreas exteriores privadas
- o cortador de bordos (edge cutter) para cortar bordos de relva em superfícies adjacentes pavimentadas menores em áreas exteriores privadas

bem como para utilização de acordo com a descrição e instruções de segurança referidas no presente manual de instruções. A utilização da escova para superfícies ou para juntas foi concebida em geral para solos robustos em pedra.

Qualquer utilização diferente é considerada incorreta.

A responsabilidade por danos causados pela utilização incorreta é do utilizador.

Placa de características / símbolos

Localização

A placa de características e os símbolos encontram-se na carcaça do aparelho.

Estrutura (consoante a ferramenta acoplável)

- 1 Fabricante
- 2 Número do modelo
- 3 Número de série
- 4 Marcação CE
- 5 Ano de fabrico
- 6 Indicação sobre reciclagem
- 7 Símbolos de segurança
- 8 Potência sonora garantida
- 9 Tensão nominal, tipo de corrente
- 10 Nome do modelo
- 11 Grupo de aparelhos
- 12 Rotação do motor em rpm

Elementos de comando

Elementos de comando **R**

- 1 Botão de bloqueio de arranque
- 2 Interruptor para ligar/desligar na pega
- 3 Pega
- 4 Área de preensão para a mão/área de fixação para a pega central opcional
- 5 Cabo de comando *(com acumulador integrado)
- 6 Botão de engate
- 7 Cobertura de proteção
- 8 Escova para juntas (acessório opcional)
- 9 Cortador de bordos com escova de limpeza pequena (9a) (acessório opcional)
- 10 Escova para superfícies
- 11 Roda de guia (acessório opcional)
- 12 Unidade do motor/engrenagem

*Elemento de comando necessário (não incluído no material fornecido)

Colocação em funcionamento

Documentação suplementar



Coloque o aparelho em funcionamento somente se tiver em sua posse os manuais de instruções fornecidos do carregador e o do cabo de comando e se os tiver compreendido e observado.

Carregar o acumulador

AVISO !



Carregue o acumulador exclusivamente com o carregador autorizado pelo fabricante. A designação dos carregadores autorizados encontra-se na declaração CE de conformidade anexa.

Atenção!

O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Carregue completamente o acumulador antes da primeira utilização, para garantir a plena potência do acumulador.

CUIDADO !



O acumulador está integrado no cabo de comando.

→ Carregue o acumulador de acordo com as instruções da documentação suplementar.

Montagem

AVISO !



Perigo de ferimentos devido à ferramenta com escova/ ou de corte.

- Execute ajustes no aparelho somente com o motor desligado e a ferramenta de trabalho imobilizada.
- Antes de todos os trabalhos no aparelho, remover o cabo de comando no qual o acumulador está integrado.
- Use luvas de trabalho.

Montar/desmontar a escova para superfícies (brush) **A/B**

Montagem

- Pressione o bloqueio **[A]** para a frente e mantenha-o pressionado **①**.
- Insira a escova para superfícies na unidade de engrenagem **②**.
- Solte o bloqueio **[A]**.
- ✓ O bloqueio encaixa de forma audível.

Desmontagem

- Pressione o bloqueio **[A]** para a frente e mantenha-o pressionado **①**.
- Retire a escova para superfícies da unidade de engrenagem **②**.

Montar e desmontar os acessórios opcionais como a escova para juntas, o cortador de bordos ou a roda de guia

Montar/desmontar a escova para juntas (join brush) **C/D**

Montagem

- Pressione o bloqueio **[A]** para a frente e mantenha-o pressionado **①**.
- Insira a escova para juntas na unidade de engrenagem **②**.
- Solte o bloqueio **[A]**.
- ✓ O bloqueio encaixa de forma audível.

Desmontagem

- Pressione o bloqueio **[A]** para a frente e mantenha-o pressionado **①**.
- Retire a escova para juntas da unidade de engrenagem **②**.

Montar/desmontar o cortador de bordos (edge cutter) **E/F**

Montagem


- Pressione o bloqueio **[A]** para a frente e mantenha-o pressionado **①**.
- Insira o cortador de bordos na unidade de engrenagem **②**.
- Solte o bloqueio **[A]**.
- ✓ O bloqueio encaixa de forma audível.

Desmontagem

- Pressione o bloqueio [A] para a frente e mantenha-o pressionado ❶.
- Retire o cortador de bordos da unidade de engrenagem ❷.

Montar/desmontar a roda de guia **G****H**

Montagem

 **Nota**
Apenas necessário em combinação com a escova para juntas ou o cortador de bordos.

- Pressione o bloqueio [A] para a frente e mantenha-o pressionado ❶.
- Insira a roda de guia na unidade de engrenagem ❷.
- Solte o bloqueio [A].
- ✓ O bloqueio encaixa de forma audível.

Desmontagem


- Pressione o bloqueio [A] para a frente e mantenha-o pressionado ❶.
- Retire a roda de guia da unidade de engrenagem ❷.

Unir a unidade da ferramenta de trabalho ao cabo de comando **M**

- Pressione o botão de engate [A] no cabo de comando e insira o cabo de comando no alojamento da escova multifuncional até que o botão engate no alojamento [B] ❶❷.

Atenção!

- Certifique-se de que fica bem encaixado

 **Nota**
Pode ser adquirida uma pega central opcional como acessório para o cabo de comando. As informações e instruções de montagem encontram-se no manual de instruções do cabo de comando.

Operação

Horários de funcionamento

Observe os regulamentos regionais. Informe-se acerca dos horários de operação junto das autoridades locais competentes.

Ligar o aparelho **N**

AVISO !




Perigo de ferimentos ou danos materiais


- Segure sempre o aparelho firmemente com ambas as mãos durante a operação. Uma mão segura na pega, a outra mão segura o cabo de comando na área revestida **O** ou a pega central que pode ser adquirida opcionalmente.
- Assegure sempre uma postura firme.

- Acione o interruptor de bloqueio de arranque [A] na pega ❶.
- Ao mesmo tempo, acione o interruptor para ligar/desligar [B] na pega ❷.
- Volte a soltar o interruptor de bloqueio de arranque.
- ✓ O aparelho está em funcionamento.

Desligar o aparelho **N**

- Solte o interruptor para ligar/desligar na pega.
- ✓ O aparelho está desligado.


 **Nota**
A ferramenta com escova e o cortador de bordos continua a funcionar por alguns instantes.


 **Nota**
Ao soltar o interruptor para ligar/desligar, o interruptor de bloqueio de arranque volta automaticamente à sua posição inicial.

Limpar superfícies com a escova para superfícies **I**

Atenção!

- A escova standard incluída no material fornecido (cerdas duras) destina-se exclusivamente à utilização em solos em pedra e asfalto.
- Antes de trabalhar, verifique num pequeno local da superfície a ser limpa se o revestimento do solo não é danificado pela ação da escova.
- Não use a escova por muito tempo no mesmo local.
- Em operação, o aparelho gera uma força através da escova em rotação que tem de ser sustentada.

 **Nota**
No caso de piso muito sujo, este podem ser humedecido ligeiramente para facilitar o processo de limpeza.

 **Nota**
Para solos de madeira dura é disponibilizada uma escova especial para solos de madeira como acessório opcional. Para este assunto, contacte o seu revendedor.

- Coloque o aparelho paralelo à superfície a ser tratada.
- Mantenha o aparelho em ângulo de trabalho.
- Ligue o aparelho.
- Caminhe a ritmo constante e empurre o aparelho à sua frente.
- Consoante o grau de sujidade, exerça pressão ligeira a moderada na escova.

Limpar juntas com a escova para juntas **J**

Atenção!

- A escova standard incluída no material fornecido (cerdas em metal) destina-se exclusivamente à utilização em solos em pedra dura.
- Antes de trabalhar, verifique num pequeno local da superfície a ser limpa se o revestimento do solo não é danificado pela ação da escova.
- Não use a escova por muito tempo no mesmo local.

- ➔ Coloque o aparelho paralelamente com a roda de guia e a escova para juntas sobre a junta a trabalhar.
- ➔ Mantenha o aparelho em ângulo de trabalho.
- ➔ Ligue o aparelho.
- ➔ Alinhe a escova para juntas ao centro da junta.
- ➔ Caminhe a ritmo constante e empurre o aparelho à sua frente.



Nota

Para solos em pedra menos duros e delicados, é disponibilizada uma escova especial para juntas em nylon como acessório opcional. Para este assunto, contacte o seu revendedor.

Cortar bordos de relva com o cortador de bordos **K/L**

AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais

- Antes da utilização, corte o bordo de relva com a cortadora de relva.
- A erva crescida na superfície pavimentada não deve exceder a espessura máxima de 3 cm.
- Certifique-se de que a aresta do meio-fio não é danificada pela lâmina de corte rotativa durante o trabalho.

- ➔ Alinhe a lâmina de corte do aparelho com o bordo de relva.
- ➔ Ligue o aparelho.
- ➔ Introduza a lâmina de corte na relva diretamente adjacente à superfície pavimentada.
- ➔ Conduza o aparelho ao longo do bordo de relva com uma pressão ligeira.



Nota

A escova pequena disposta paralelamente à lâmina de corte serve para varrer o bordo de corte durante a operação.

Remover o cabo de comando com acumulador integrado **M**

- ➔ Desligue o aparelho.
- ➔ Prima o botão de engate **[A]** no cabo de comando **①**.
- ➔ Extraia o cabo de comando do alojamento da ferramenta de trabalho **[B]** completamente **②**.

Manutenção

AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Os trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho só podem ser executados com o motor desligado e a ferramenta de trabalho imobilizada.
- Antes de todos os trabalhos no aparelho, remover o cabo de comando no qual o acumulador está integrado.
- Não limpe o aparelho com água.
- Para trabalhos de reparação e manutenção, bem como substituição de elementos de segurança, recorra exclusivamente a um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- Use luvas de proteção em todos os trabalhos ferramenta com escova ou na ferramenta de corte de bordos.
- Providencie a substituição atempada de escovas ou lâminas de corte desgastadas por um técnico qualificado ou por uma oficina especializada.
- Providencie a substituição de rolos de escovas ou discos de escovas opcionais por um técnico qualificado ou por uma oficina especializada.

- ➔ Pelo menos, uma vez por ano, submeta o aparelho a manutenção por uma oficina especializada.

Limpeza

- ➔ Desligue o aparelho, aguarde até que a ferramenta de trabalho esteja imobilizada e remova o cabo de comando.
- ➔ Após cada utilização, limpe o aparelho, em particular, as aberturas de ventilação, com um pano seco ou, em caso de sujidade forte, com uma escova.
- ➔ Limpe a ferramenta com escova/cortador de bordos cuidadosamente após cada utilização.
- ➔ Após a utilização, pulverize a lâmina de corte da unidade de corte de bordos com óleo de manutenção para garantir um longo tempo de vida útil. Se possível, utilize um lubrificante ecológico.
- ➔ Não aplique óleo na lâmina de corte durante o funcionamento.
- ➔ Para lubrificar a unidade de corte de bordos, coloque-a de lado e aplique uma película de óleo fina sobre a lâmina de corte.

Transporte e armazenamento

⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos devido à ferramenta de trabalho.

- Antes de cada transporte e armazenamento, desligue o aparelho e aguarde que a ferramenta de trabalho fique imobilizada.
- Remova o cabo de comando antes do transporte ou do armazenamento.

Transporte

- ➔ Proteja devidamente o aparelho contra deslizamento inadvertido quando o transportar sobre ou dentro de um veículo.

Armazenamento

- ➔ Depois de cada época, proceda a uma limpeza profunda do seu aparelho.
- ➔ Guarde sempre o aparelho em local seco e seguro, fora do alcance das crianças.
- ➔ Guarde o cabo de comando e a escova multifuncional com as ferramentas de trabalho em separado.
- ➔ Guarde o cabo de comando em local fresco e seco. Temperatura de armazenamento recomendada aprox. 0 - 23 °C.
- ➔ Mantenha o aparelho e especialmente os seus componentes de plástico, afastados de fluidos para travões, gasolina, produtos contendo petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes contêm substâncias químicas que podem danificar ou destruir os componentes de plástico do aparelho.
- ➔ Os fertilizantes e outros produtos químicos utilizados na jardinagem contêm substâncias que podem ser altamente corrosivas para as peças metálicas do aparelho. Por esta razão, não guarde o seu aparelho perto destes produtos.

Eliminação de anomalias

⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais

- Em caso de dúvida, recorra sempre a uma oficina especializada.
- Antes de proceder a qualquer verificação ou trabalhos no aparelho, desligue o motor e remova o cabo de comando.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho desliga-se.	O acumulador está excessivamente quente.	Deixe o acumulador arrefecer.
	O acumulador está descarregado.	Carregue o acumulador.
	A temperatura do aparelho (eletrónica) é demasiado alta.	Deixe o aparelho arrefecer e, se necessário, limpe as aberturas de ventilação
Não é possível ligar o aparelho.	Disparo devido a sobrecorrente	Se o problema persistir, recorra a uma oficina especializada.
	O acumulador está descarregado.	Carregue o acumulador.
	Disparo devido a sobrecorrente	Se o problema persistir, recorra a uma oficina especializada.
	Temperatura do acumulador demasiado alta ou demasiado baixa.	Deixe o acumulador arrefecer ou aquecer.
Funcionamento irregular, forte vibração da escova/do cortador de bordos.	Acumulador com defeito.	Providencie a verificação do acumulador com o cabo de comando por uma oficina especializada.
	Escova/cortador de bordos com defeito.	Recorra a uma oficina especializada.
	Fixação da escova/cortador de bordos solta.	Recorra a uma oficina especializada.

Garantia

Em cada país são válidas as respetivas condições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador. As avarias serão por nós reparadas sem encargos, no âmbito da garantia, desde que causadas por um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou à sucursal mais próxima.

Declaração CE de conformidade



Na declaração CE de conformidade fornecida em separado, e que é parte integrante deste manual de instruções, irá encontrar mais informações sobre o aparelho.

Eliminação ecológica

As ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser reaproveitados de modo ecológico.



Acumuladores/Baterias:

Não deite acumuladores para o lixo doméstico, fogo ou água. Os acumuladores têm de ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecologicamente correta.

Ferramenta elétrica (sem acumuladores/baterias):

Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico! Entregue-o num centro de recolha e eliminação de resíduos apropriado.

Περιεχόμενα

Επεξήγηση των συμβόλων	120
Για την ασφάλειά σας	120
Υποδείξεις ασφαλείας	121
Προβλεπόμενη χρήση	125
Πινακίδα τύπου / Σύμβολα	125
Στοιχεία χειρισμού	126
Θέση σε λειτουργία	126
Λειτουργία	127
Συντήρηση	129
Μεταφορά και αποθήκευση	129
Αντιμετώπιση βλαβών	130
Εγγύηση	130
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	130
Οικολογική απόρριψη	130

Επεξήγηση των συμβόλων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!

**Προσοχή!**

Κρατάτε πάντα τρίτα πρόσωπα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή. Ελάχιστη απόσταση 15 μέτρων μεταξύ του μηχανήματος και τρίτων.

Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή!



Κρατάτε τα πόδια μακριά από το εργαλείο εργασίας!

Τα εκτοξευόμενα αντικείμενα και τα περιστρεφόμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς!

Φοράτε προστασία για τα πόδια! Υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητική σόλα, ασφάλινα προστατευτικά καλύμματα και προστατευτικές επιγονατίδες.

**Υπόδειξη**

Προσέχετε τα σύμβολα και τη σημασία τους στις οδηγίες χρήσης της λαβής χειρισμού.

Για την ασφάλειά σας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

→ Ο χρησιμοποιούμενος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τάση δικτύου (με καλώδιο δικτύου) και σε επαναφορτιζόμενα ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

→ Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας! Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες στη συσκευή και κίνδυνοι για τον χειριστή και άλλα άτομα.

→ Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να είναι αναλόγως καταρτισμένα.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετασκευών

Απαγορεύονται τροποποιήσεις στη συσκευή, καθώς και η κατασκευή εξ' αυτών πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες αλλαγές μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και δυσλειτουργίες.

→ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπονται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για τις επισκευές αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Πληροφοριακά σύμβολα των παρούσων οδηγιών

Σκοπός των σημάτων και συμβόλων στις παρούσες οδηγίες είναι να σας βοηθήσουν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και της συσκευής.

**Υπόδειξη**

Πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής.

Για την ασφάλειά σας

→ **Βήμα ενέργειας**

Σας παρακινεί να ενεργήσετε.

✓ **Αποτέλεσμα ενέργειας**

Εδώ θα βρείτε το αποτέλεσμα μίας σειράς βημάτων ενεργειών.

[1] **Αριθμός θέσης**

Οι αριθμοί θέσεων επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [].

⚠ **Απεικονιστική σήμανση**

Οι εικόνες είναι αριθμημένες με γράμματα και επισημαίνονται μέσα στο κείμενο.

① **Αριθμός βήματος ενέργειας**

Η καθορισμένη σειρά βημάτων ενεργειών είναι αριθμημένη και επισημαίνεται μέσα στο κείμενο.

Επίπεδα ασφαλείας των προειδοποιητικών υποδείξεων

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα κάτωθι επίπεδα κινδύνου, προς επισημάνση ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων:

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ !**

Υπάρχει άμεση επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !**

Μπορεί να παρουσιαστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ !**

Μπορεί να εμφανιστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε ελαφρούς ή μηδαμινούς τραυματισμούς.

Προσοχή!

Μπορεί να παρουσιαστεί πιθανή βλαβερή κατάσταση, η οποία οδηγεί σε υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.

Δομή των υποδείξεων ασφαλείας⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ !**

Είδος και πηγή κινδύνου!
 ➔ Συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης
 ➤ Μέτρο προς αποφυγή κινδύνων

Υποδείξεις ασφαλείας

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η αταξία ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά και τρίτους κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση απόσπασής της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- Να είστε προσεκτικοί και να εργάζεστε με τη λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρότατους τραυματισμούς.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκες για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή προστασίας της ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την άσκοπη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή στον συσσωρευτή, το απομακρύνετε ή το μεταφέρετε.** Εάν, κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου, έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδέετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος, μπορεί να τραυματιστείτε.

Υποδείξεις ασφαλείας

- d) Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου, απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά. Εργαλεία ή κλειδιά, τα οποία βρίσκονται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- e) **Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για μία σωστή στάση, διατηρώντας συνεχώς την ισορροπία.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που αποκτάται με τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας οδηγήσει σε εφησυχασμό αγνοώντας τις βασικές αρχές ασφαλείας των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να οδηγήσει σε κλάσματα δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην επιβαρύνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο για την εργασία σας ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στη συγκεκριμένη περιοχή λειτουργίας.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων οι διακόπτες είναι ελαττωματικοί.** Ηλεκτρικά εργαλεία που πλέον δεν ενεργοποιούνται, ούτε απενεργοποιούνται, είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον συσσωρευτή, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτό το προληπτικό μέτρο αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά.** Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτή ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα ή εάν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν μέρη που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία προσάρτησης καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία βούρτσας και οι αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα διαχειριστείτε.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής, κτλ., σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Συνυπολογίζετε, παράλληλα, τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή εργασία.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες από τις προβλεπόμενες εφαρμογές μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Οι λαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές και καθαρές.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες αυτών δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- a) **Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο σε φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής.** Για φορτιστές κατάλληλους για ένα συγκεκριμένο είδος συσσωρευτών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση χρήσης τους με άλλους συσσωρευτές.
- b) **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές.** Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) **Κρατάτε τον μη χρησιμοποιημένο συσσωρευτή μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.** Βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- d) **Σε περίπτωση λάθος χρήσης, μπορεί να τρέξει υγρό από το συσσωρευτή. Αποφεύγετε επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ζητήστε, επιπλέον, ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.**

Σέρβις

- a) **Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Ποτέ μην επισκευάζετε συστοιχίες συσσωρευτών που έχουν υποστεί ζημιά. Η συντήρηση συστοιχιών συσσωρευτών θα πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.**

Υποδείξεις ασφαλείας

Υποδείξεις ασφαλείας για τη βούρτσα πολλαπλών λειτουργιών

- Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από το εργαλείο. Μην προσπαθείτε να αφαιρέσετε σωματίδια ρύπων ή άλλα ξένα αντικείμενα ενώ το εργαλείο περιστρέφεται. Απομακρύνετε σωματίδια ρύπων ή άλλα ξένα αντικείμενα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ης βούρτσας πολλαπλών λειτουργιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο όταν ο κινητήρας είναι σβηστός και το εργαλείο δεν κινείται.** Ο προσεκτικός χειρισμός της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εργαλεία όπως βούρτσες καθαρισμού, κόφτες άκρων γκαζόν ή βούρτσες αρμών.
- Πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι το εργαλείο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένους αγωγούς ρεύματος ή με το ίδιο το καλώδιο δικτύου. Η επαφή του εργαλείου με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Ψάχνετε το προς επεξεργασία έδαφος για κρυμμένα αντικείμενα, όπως π.χ. πέτρες, σύρματα κτλ..
- Κρατάτε σταθερή τη συσκευή με τα δύο χέρια.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τη λαβή χειρισμού μετά από επαφή ενός ξένου σώματος. Ελέγχετε τη συσκευή για ζημιές και αναθετέτε την επισκευή της σε εξειδικευμένο συνεργείο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τη λαβή χειρισμού εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται υπερβολικά. Αναθετέτε τον έλεγχο και τη συντήρηση της συσκευής σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Προσωπική προστασία και προστασία τρίτων

- Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν κοντά σας υπάρχουν άνθρωποι (κυρίως παιδιά) ή ζώα. Φροντίζετε, επίσης, ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Διακόψτε τη χρήση της συσκευής, εάν υπάρχουν κοντά σας τρίτοι (κυρίως παιδιά) ή κατοικίδια ζώα.
- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή που δε διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση. Επίσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Τοπικές διατάξεις μπορούν να ορίσουν ένα όριο ηλικίας για τον χρήστη.

- Εκκινήστε ή ανάψτε τον κινητήρα προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από τις λεπίδες.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, εάν δεν την επιτηρείτε και σε περίπτωση αφαίρεσης μιας διάταξης ασφάλισης.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών με τη / στη συσκευή, φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακριά παντελόνια, καθώς και λοιπό κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, ωσασπίδες, γάντια εργασίας, κτλ.). Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών. Αποφεύγετε τη χρήση φαρδίων ρούχων κτλ., τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν στο εργαλείο εργασίας.

Πριν από τη χρήση

- Πριν από την έναρξη της εργασίας, εξοικειωθείτε με τη συσκευή και τις λειτουργίες της, καθώς και με τα στοιχεία χειρισμού της.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές, των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός και δεν ενεργοποιείται, ούτε απενεργοποιείται. Η συσκευή αυτή θα πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μία συσκευή με ελαττωματικές ή ελλειπείς προστατευτικές διατάξεις ή καλύμματα. Προβληματικές προστατευτικές διατάξεις πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από σχετικώς καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- Προτού προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή ή προτού την καθαρίσετε, απενεργοποιήστε τη και αφαιρέστε τη λαβή χειρισμού στην οποία έχει ενσωματωθεί ο συσσωρευτής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η διάταξη κοπής ή βούρτσας είναι ελαττωματική ή έντονα φθαρμένη. Τέτοιες διατάξεις κοπής πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από σχετικώς καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή και της λαβής χειρισμού στην οποία είναι ενσωματωμένος ο συσσωρευτής.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

Κατά τη διάρκεια χρήσης

- Κατά τη διακοπή των εργασιών, μην αφήνετε ποτέ ανεπιτήρητη τη συσκευή. Φυλάξτε τη σε ασφαλές μέρος.
- Κατά την ενεργοποίηση, κρατάτε τη συσκευή παράλληλα προς το έδαφος, ειδάλλως υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή υλικών ζημιών.

Υποδείξεις ασφαλείας

- **Ακόμη και κατά τη διάρκεια της εργασίας, κρατάτε απόσταση ασφαλείας από τη βούρτσα ή το εργαλείο κοπής.**
 - **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινήσετε προς τα πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε!**
 - **Μην απομακρύνετε και μη χειρίζεστε ποτέ λάθος τις εγκατεστημένες στη συσκευή συνδετικές διατάξεις (π.χ. μέσω σύνδεσης του διακόπτη στη λαβή).**
 - **Προσέχετε πάντα το περιβάλλον σας και για ενδεχόμενους κινδύνους, τους οποίους μπορεί να μην ακούσετε λόγω των θορύβων της συσκευής.**
 - **Προσοχή για τραυματισμούς σε πόδια και χέρια λόγω της βούρτσας ή του εργαλείου κοπής.**
 - **Απομακρύνετε πάντα τη λαβή χειρισμού από τη συσκευή:**
 - όποτε απομακρύνετε από τη συσκευή.
 - προτού απομακρύνετε εμφράξεις.
 - πριν από ελέγχους, καθαρισμό ή εργασίες στη συσκευή.
 - μετά από επαφή ενός ξένου σωματιδίου, για τον έλεγχο βλαβών στη συσκευή.
 - για άμεσο έλεγχο, όταν η συσκευή αρχίζει να δονείται υπερβολικά.
 - **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Η συσκευή μπορεί να παράγει σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.**
 - **Κατά τη διακοπή των εργασιών, μην αφήνετε ποτέ ανεπιτήρητη τη συσκευή. Φυλάξτε τη σε ασφαλές μέρος.**
 - **Ακόμη και κατά τη διάρκεια της εργασίας, κρατάτε απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο εργαλείο.**
 - **Μην πιάνετε τα περιστρεφόμενα εργαλεία προσάρτησης.**
 - **Κρατάτε πάντα σταθερή τη συσκευή με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία. Το ένα χέρι πιάνει τη χειρολαβή, το άλλο χέρι πιάνει τη λαβή χειρισμού στην καλυμμένη περιοχή ή την προαιρετικά διαθέσιμη κεντρική λαβή.**
 - **Φοράτε κατάλληλη προστασία για τα μάτια και την ακοή!**
 - **Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος.**
 - **Φροντίζετε για μία σωστή στάση, διατηρώντας συνεχώς την ισορροπία. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν κινήσετε σε μία πλαγιά. Μην τρέχετε ποτέ, να κινήσετε ήρεμα προς τα εμπρός. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή σε αναπάντεχες καταστάσεις.**
 - **Αφαιρείτε τη λαβή χειρισμού από τη συσκευή κατά τη μεταφορά από/προς τα μεμονωμένα σημεία εργασίας.**
 - **Μην απομακρύνετε και μη χειρίζεστε ποτέ λάθος τις εγκατεστημένες στη συσκευή συνδετικές διατάξεις.**
 - **Τα εργαλεία εργασίας δεν πρέπει να πέφτουν στο έδαφος, ούτε και να χτυπάνε σε γωνίες τοίχων. Σε περίπτωση που το εργαλείο προσάρτησης προσκρούσει κάπου, προσέχετε την έντονη δόνηση της λαβής. Σε μία τέτοια περίπτωση, η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί και, εάν χρειάζεται, να επισκευαστεί από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.**
- Υποδείξεις σχετικά με τις δονήσεις:**
- **Η επίδραση των δονήσεων μπορεί να προκαλέσει ζημιές στα νεύρα και διαταραχές στην κυκλοφορία του αίματος των χεριών.**
 - **Κατά τις εργασίες σε κρύα περιβάλλοντα, φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.**
 - **Κάνετε διαλείμματα.**
 - **Εάν διαπιστώσετε ότι το δέρμα στα δάχτυλά σας ή στα χέρια σας μουδιάζει, αρχίζει να έχει κνησμό, πονάει ή γίνεται άσπρο, διακόψτε την εργασία με το μηχάνημα και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.**
 - **Οι δεδομένες τιμές εκπομπής δονήσεων:**
 - Μετρήθηκαν σύμφωνα με μία τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου.
 - Επιτρέπουν τον υπολογισμό των εκπομπών του ηλεκτρικού εργαλείου και τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Ανάλογα με τις συνθήκες εφαρμογής, την κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ή των εργαλείων εφαρμογής, το πραγματικό φορτίο μπορεί να είναι μεγαλύτερο ή μικρότερο. Για τον υπολογισμό, να λαμβάνετε υπόψη διαλείμματα εργασίας και φάσεις μικρότερου φορτίου. Βάσει αναλόγως προσαρμοσμένων εκτιμώμενων αξιών, ορίζετε μέτρα προστασίας, π.χ. οργανωτικά μέτρα.
- Μετά τη χρήση**
- **Απενεργοποιείτε τη συσκευή, αφαιρείτε τη λαβή χειρισμού από τη συσκευή και ελέγχετε τη συσκευή για πιθανές βλάβες. Προσοχή, κίνδυνος! Το εργαλείο βούρτσας/κοπής συνεχίζει να λειτουργεί!**
 - **Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη και αφαιρέστε τη λαβή χειρισμού από τη συσκευή.**
 - **Περιμένετε πάντα, έως ότου το εργαλείο προσάρτησης ακινητοποιηθεί και μην αγγίζετε περιστρεφόμενα επικίνδυνα μέρη, χωρίς να έχετε αφαιρέσει προηγουμένως τη λαβή χειρισμού από τη συσκευή.**

Υποδείξεις ασφαλείας

- Οι οπές εξαερισμού θα πρέπει να είναι απαλλαγμένες από ακαθαρσίες.
 - Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.
 - Τα εργαλεία εργασίας επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο αφού έχει αφαιρεθεί η λαβή χειρισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εργαλεία προσάρτησης και τηρείτε τις υποδείξεις εγκατάστασης!
 - Τοποθετείτε τη συσκευή σε ένα ασφαλές μέρος.
 - Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία προσβάσιμα στα παιδιά.
 - Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο και όχι από εσάς τους ίδιους.
 - Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, προτού τη βάλετε στην άκρη ή την αποθηκεύσετε.
- Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**
- Τα ανταλλακτικά πρέπει να πληρούν τις αξιώσεις που έχει ορίσει ο κατασκευαστής. Χρησιμοποιείτε, συνεπώς, μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Κατά την αντικατάσταση, τηρείτε πάντα τις επισυναπτόμενες οδηγίες τοποθέτησης, έχοντας προηγουμένως αφαιρέσει τη λαβή χειρισμού στην οποία βρίσκεται ο ενσωματωμένος συσσωρευτής.
 - Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο. Στην ιστοσελίδα μας μπορείτε να βρείτε τις διευθύνσεις των εξειδικευμένων συνεργείων.
 - Αυτή η βούρτσα πολλαπλών λειτουργιών με τα προαιρετικά εξαρτήματά της προορίζεται για την περιποίηση σε εξωτερικούς χώρους καθώς και σε πλακόστρωτες επιφάνειες και για την κοπή άκρων γκαζόν στον ιδιωτικό τομέα. Λόγω κινδύνων για τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.
 - Ακόμη και με τήρηση όλων των υποδείξεων ασφαλείας και χρήσης, υπάρχει πάντα κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών. Να το θυμάστε πάντα αυτό.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή σε περίπτωση πιθανής καταιγίδας.
 - Αντικαθιστάτε όλες τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες πινακίδες υποδείξεων στη συσκευή.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τους εγκεκριμένους από τον κατασκευαστή συσσωρευτές/ τις λαβές χειρισμού με ενσωματωμένους συσσωρευτές και φορτιστές. Ο χαρακτηρισμός των εγκεκριμένων συσσωρευτών/λαβών χειρισμού με σταθερά ενσωματωμένους συσσωρευτές και φορτιστές αναφέρεται στην εσώκλειστη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.
 - Η αντικατάσταση φθαρμένων λεπίδων κοπής και βουρτσών ή η τοποθέτηση και η αφαίρεση προαιρετικά διαθέσιμων βουρτσών στο εργαλείο εργασίας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

Προβλεπόμενη χρήση

Η βούρτσα πολλαπλών λειτουργιών με τη βούρτσα επιφανειών (Brush) προορίζεται αποκλειστικά για τον καθαρισμό μικρότερων πλακόστρωτων επιφανειών σε ιδιωτικούς εξωτερικούς χώρους, καθώς και με τα προαιρετικά διαθέσιμα εργαλεία προσάρτησης όπως

- βούρτσα αρμών (Joint Brush) για το βούρτσισμα και τον καθαρισμό αρμών μικρότερων πλακόστρωτων επιφανειών σε ιδιωτικούς εξωτερικούς χώρους
- κόφτης άκρων γκαζόν (Edge Cutter) για την κοπή άκρων γκαζόν σε παρακείμενες μικρότερες πλακόστρωτες επιφάνειες σε ιδιωτικούς εξωτερικούς χώρους

καθώς και για χρήση σύμφωνα με τις περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η χρήση της βούρτσας επιφανειών ή αρμών προορίζεται μόνο για μη ευαίσθητα πέτρινα δάπεδα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη συμβατή με τα προβλεπόμενα. Για ζημιές σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Πινακίδα τύπου / Σύμβολα

Θέση

Η πινακίδα τύπου και τα σύμβολα βρίσκονται στο περίβλημα της συσκευής.

Δομή (ανάλογα με το εργαλείο προσάρτησης) 

- 1 Κατασκευαστής
- 2 Αριθμός μοντέλου
- 3 Αριθμός σειράς
- 4 Σήμανση CE
- 5 Έτος κατασκευής
- 6 Υπόδειξη απόρριψης
- 7 Σύμβολα ασφαλείας
- 8 Εγγυημένη ηχητική ισχύς
- 9 Ονομαστική τάση, τύπος ρεύματος
- 10 Όνομα μοντέλου
- 11 Ομάδα μηχανήματος
- 12 Αριθμός στροφών κινητήρα σε min⁻¹

Στοιχεία χειρισμού

Στοιχεία χειρισμού **R**

- 1 Διακόπτης φραγής ενεργοποίησης
 - 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή
 - 3 Χειρολαβή
 - 4 Χώρος συγκράτησης για την περιοχή των χεριών/την περιοχή στερέωσης για την προαιρετική κεντρική λαβή
 - 5 Λαβή χειρισμού *(με σταθερά ενσωματωμένο συσσωρευτή)
 - 6 Κουμπί κλειδώματος
 - 7 Προστατευτικό κάλυμμα
 - 8 Βούρτσα αρμών (προαιρετικό εξάρτημα)
 - 9 Κόφτης άκρων γκαζόν με μικρή βούρτσα καθαρισμού (9a) (προαιρετικό εξάρτημα)
 - 10 Βούρτσα επιφανειών
 - 11 Οδηγός τροχός (προαιρετικό εξάρτημα)
 - 12 Μονάδα κινητήρα/κιβωτίου ταχυτήτων
- *Απαιτούμενο στοιχείο χειρισμού (δεν περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης)

Θέση σε λειτουργία

Συμπληρωματικά έγγραφα τεκμηρίωσης



Θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο αφού μελετήσετε, κατανοήσετε και λάβετε υπόψη τις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης του φορτιστή και της λαβής χειρισμού.

Φόρτιση του συσσωρευτή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Φορτίζετε τον συσσωρευτή αποκλειστικά με τον φορτιστή που εγκρίνει ο κατασκευαστής. Ο χαρακτηρισμός των εγκεκριμένων φορτιστών αναφέρεται στην εσώκλειστη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.

Προσοχή!

Ο συσσωρευτής παραδίδεται μερικώς φορτισμένος. Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε πλήρως τον συσσωρευτή για να διασφαλιστεί η πλήρης απόδοσή του.

ΠΡΟΣΟΧΗ !



Ο συσσωρευτής είναι ενσωματωμένος στη λαβή χειρισμού.

→ Φορτίστε το συσσωρευτή σύμφωνα με τις οδηγίες της συμπληρωματικής τεκμηρίωσης.

Συναρμολόγηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από τη βούρτσα ή το εργαλείο κοπής.

- Οι ρυθμίσεις στη συσκευή πρέπει να γίνονται μόνο με σβησμένο κινητήρα και ακινητοποιημένο το εργαλείο εργασίας.
- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αφαιρέστε προηγουμένως τη λαβή χειρισμού στην οποία βρίσκεται ο ενσωματωμένος συσσωρευτής.
- Φοράτε γάντια εργασίας.

Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση βούρτσας επιφανειών (Brush) **AB**

Συναρμολόγηση

- Πιέστε την ασφάλεια **[A]** προς τα μπροστά και κρατήστε τη πατημένη **1**.
- Τοποθετήστε τη βούρτσα επιφανειών στη μονάδα κιβωτίου ταχυτήτων **2**.
- Αφήστε ελεύθερη την ασφάλεια **[A]**.
- ✓ Η ασφάλεια ασφαρίζει με ήχο.

Αποσυναρμολόγηση

- Πιέστε την ασφάλεια **[A]** προς τα μπροστά και κρατήστε τη πατημένη **1**.
- Αφαιρέστε τη βούρτσα επιφανειών από τη μονάδα κιβωτίου ταχυτήτων **2**.

Συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση προαιρετικών εξαρτημάτων, όπως βούρτσα αρμών, κόφτη άκρων γκαζόν ή οδηγού τροχού

Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση βούρτσας αρμών (Join Brush) **CD**

Συναρμολόγηση

- Πιέστε την ασφάλεια **[A]** προς τα μπροστά και κρατήστε τη πατημένη **1**.
- Τοποθετήστε τη βούρτσα αρμών στη μονάδα κιβωτίου ταχυτήτων **2**.
- Αφήστε ελεύθερη την ασφάλεια **[A]**.
- ✓ Η ασφάλεια ασφαρίζει με ήχο.

Αποσυναρμολόγηση

- Πιέστε την ασφάλεια **[A]** προς τα μπροστά και κρατήστε τη πατημένη **1**.
- Αφαιρέστε τη βούρτσα αρμών από τη μονάδα κιβωτίου ταχυτήτων **2**.

Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση κόφτη άκρων γκαζόν (Edge Cutter) **EF**


Συναρμολόγηση

- Πιέστε την ασφάλεια **[A]** προς τα μπροστά και κρατήστε τη πατημένη **1**.
- Τοποθετήστε τον κόφτη άκρων γκαζόν στη μονάδα κιβωτίου ταχυτήτων **2**.
- Αφήστε ελεύθερη την ασφάλεια **[A]**.
- ✓ Η ασφάλεια ασφαρίζει με ήχο.

Αποσυναρμολόγηση

- Πιέστε την ασφάλεια [A] προς τα μπροστά και κρατήστε τη πατημένη ❶.
- Αφαιρέστε τον κόφτη άκρων γκαζόν από τη μονάδα κιβωτίου ταχυτήτων ❷.

Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση οδηγού τροχού G H**Συναρμολόγηση**

 **Υπόδειξη**
Απαιτείται μόνο σε συνδυασμό με τη βούρτσα αρμών ή τον κόφτη άκρων γκαζόν.

- Πιέστε την ασφάλεια [A] προς τα μπροστά και κρατήστε τη πατημένη ❶.
- Τοποθετήστε τον οδηγό τροχό στη μονάδα κιβωτίου ταχυτήτων ❷.
- Αφήστε ελεύθερη την ασφάλεια [A].

✓ Η ασφάλεια ασφαλίζει με ήχο.

Αποσυναρμολόγηση


- Πιέστε την ασφάλεια [A] προς τα μπροστά και κρατήστε τη πατημένη ❶.
- Αφαιρέστε τον οδηγό τροχό από τη μονάδα κιβωτίου ταχυτήτων ❷.

Σύνδεση μονάδας εργαλείου εργασίας με λαβή χειρισμού M

- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος [A] στη λαβή χειρισμού και τοποθετήστε τη λαβή στην υποδοχή της βούρτσας πολλαπλών λειτουργιών, μέχρι το κουμπί κλειδώματος να κουμπώσει στην υποδοχή [B] ❶❷.

Προσοχή!

- Προσοχή στη σωστή ασφάλιση


 **Υπόδειξη**
Μια προαιρετικά διαθέσιμη κεντρική λαβή για τη λαβή χειρισμού είναι διαθέσιμη ως αξεσουάρ. Πληροφορίες και οδηγίες εγκατάστασης μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης της λαβής χειρισμού.

Λειτουργία**Ώρες λειτουργίας**

Τηρείτε τις τοπικές διατάξεις. Ενημερωθείτε για τις ώρες λειτουργίας από τις τοπικές αρμόδιες αρχές.

Ενεργοποίηση συσκευής N**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !**

Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Κρατάτε πάντα σταθερή τη συσκευή με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία. Το ένα χέρι πιάνει τη χειρολαβή, το άλλο χέρι πιάνει τη λαβή χειρισμού στην καλυμμένη περιοχή  ή την προαιρετικά διαθέσιμη κεντρική λαβή.
- Φροντίζετε πάντα για καλή στήριξη.

- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη φραγής ενεργοποίησης [A] στη χειρολαβή ❶.
 - Ενεργοποιήστε ταυτόχρονα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [B] στη χειρολαβή ❷.
 - Αφήστε ξανά ελεύθερο τον διακόπτη φραγής ενεργοποίησης.
- ✓ Η συσκευή είναι σε λειτουργία.

Απενεργοποίηση συσκευής N

- Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή.
- ✓ Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

**Υπόδειξη**

Το εργαλείο βούρτσας και ο κόφτης άκρων γκαζόν συνεχίζουν να λειτουργούν για λίγο μετά την απενεργοποίηση.

**Υπόδειξη**

Αφήνοντας ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, ο διακόπτης φραγής ενεργοποίησης επιστρέφει αυτόματα στην αρχική του θέση.

Καθαρισμός επιφανειών με τη βούρτσα επιφανειών P**Προσοχή!**

- Η τυπική βούρτσα που περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης (σκληρές τρίχες) προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε πέτρινα και ασφαλτικά δάπεδα.
- Πριν από την εργασία, ελέγξτε μια μικρή περιοχή της επιφάνειας που πρόκειται να καθαριστεί για να βεβαιωθείτε ότι η επένδυση δαπέδου δεν θα καταστραφεί από το βούρτσισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη βούρτσα σε ένα σημείο για πολύ.
- Κατά τη λειτουργία, η συσκευή δημιουργεί μια δύναμη μέσω της περιστρεφόμενης βούρτσας, η οποία πρέπει να συγκρατηθεί.

**Υπόδειξη**

Στην περίπτωση πολύ λερωμένων δαπέδων, το δάπεδο μπορεί να προ-διαβραχεί ελαφρώς για να διευκολυνθεί η διαδικασία καθαρισμού.

**Υπόδειξη**

Μια ειδική ξύλινη βούρτσα δαπέδων διατίθεται ως προαιρετικό εξάρτημα για δάπεδα από σκληρό ξύλο. Επικοινωνείτε σχετικά με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο.

- Τοποθετήστε τη συσκευή παράλληλα με την επιφάνεια που πρόκειται να επεξεργαστείτε.
- Κρατήστε τη συσκευή στη γωνία εργασίας.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Περπατήστε με σταθερό ρυθμό και σπρώξτε τη συσκευή μπροστά σας.
- Ανάλογα με τον βαθμό ρύπανσης, ασκήστε ελαφριά έως μέτρια πίεση στη βούρτσα.

Καθαρισμός αρμών με τη βούρτσα αρμών **Προσοχή!**

- Η τυπική βούρτσα που περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης (μεταλλικό υλικό) προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε σκληρά πέτρινα δάπεδα.
- Πριν από την εργασία, ελέγξτε μια μικρή περιοχή της επιφάνειας που πρόκειται να καθαριστεί για να βεβαιωθείτε ότι η επένδυση δαπέδου δεν θα καταστραφεί από το βούρτσισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη βούρτσα σε ένα σημείο για πολύ.

- Τοποθετήστε τη συσκευή παράλληλα με τον οδηγό τροχό και τη βούρτσα αρμών στον αρμό που πρόκειται να επεξεργαστείτε.
- Κρατήστε τη συσκευή στη γωνία εργασίας.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Ευθυγραμμίστε τη βούρτσα αρμών στη μέση του αρμού.
- Περπατήστε με σταθερό ρυθμό και σπρώξτε τη συσκευή μπροστά σας.

**Υπόδειξη**

Μια ειδική νάιλον βούρτσα αρμών διατίθεται ως προαιρετικό εξάρτημα για λιγότερο σκληρά, ευαίσθητα πέτρινα δάπεδα. Επικοινωνείτε σχετικά με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο.

Ελεύθερη κοπή των άκρων του γκαζόν με τον κόφτη άκρων γκαζόν ** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !**

Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Πριν από τη χρήση, κόψτε την άκρη του γκαζόν με το χλοοκοπτικό.
- Ο χλοοτάπητας που καλλιεργείται στην επιφάνεια δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το μέγιστο πάχος των 3 εκατοστών.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την άκρη του κράσπεδου με την περιστρεφόμενη λεπίδα κοπής κατά την εργασία.

- Ευθυγραμμίστε τη λεπίδα κοπής της συσκευής με την άκρη του γκαζόν.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βυθίστε τη λεπίδα κοπής στο γκαζόν ακριβώς δίπλα στην πλακόστρωτη επιφάνεια.
- Οδηγήστε τη συσκευή κατά μήκος της άκρης του χλοοτάπητα με ελαφρά πίεση.

**Υπόδειξη**

Η μικρή βούρτσα που είναι τοποθετημένη παράλληλα με τη λεπίδα κοπής χρησιμεύει για να σκουπίζει την κοπτική άκρη κατά τη λειτουργία.

Αφαίρεση λαβής χειρισμού με σταθερά ενσωματωμένο συσσωρευτή 

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος **[A]** στη λαβή χειρισμού **1**.
- Τραβήξτε τη λαβή χειρισμού τελείως έξω από την υποδοχή του εργαλείου εργασίας **[B]** **2**.

Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- Οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή επιτρέπονται μόνο με ακινητοποιημένο τον κινητήρα και ακινητοποιημένο το εργαλείο εργασίας.
- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αφαιρέστε προηγουμένως τη λαβή χειρισμού στην οποία βρίσκεται ο ενσωματωμένος συσσωρευτής.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.
- Εργασίες επισκευής και συντήρησης, καθώς και η αντικατάσταση στοιχείων ασφαλείας, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε στο εργαλείο βούρτσας ή στο εργαλείο κοπής άκρων γκαζόν.
- Οι φθαρμένες βούρτσες ή λεπίδες κοπής θα πρέπει να αντικαθίστανται εγκαίρως από εξειδικευμένο προσωπικό ή εξειδικευμένο συνεργείο.
- Οι προαιρετικοί κύλινδροι ή δίσκοι των βουρτσών θα πρέπει να αντικαθίστανται εγκαίρως από εξειδικευμένο προσωπικό ή εξειδικευμένο συνεργείο.

➔ Μία φορά τον χρόνο αναθέτετε τη συντήρηση της συσκευής σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Καθαρισμός

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο εργασίας και αφαιρέστε τη λαβή χειρισμού.
- ➔ Καθαρίζετε τη συσκευή και κυρίως τις σπές αερισμού μετά από κάθε χρήση με ένα στεγνό πανί ή, σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, με μια βούρτσα.
- ➔ Καθαρίζετε το εργαλείο βούρτσας/το εργαλείο κοπής άκρων γκαζόν προσεκτικά μετά από κάθε χρήση.
- ➔ Μετά τη χρήση, ψεκάζετε τη λεπίδα κοπής της μονάδας κοπής άκρων γκαζόν με ειδικό λάδι, ώστε να διασφαλίσετε μακρά διάρκεια ζωής. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε όσο το δυνατόν οικολογικό λιπαντικό.
- ➔ Μην λαδώνετε τη λεπίδα κοπής κατά τη λειτουργία.
- ➔ Για το λάδωμα, βάλτε στην άκρη τη μονάδα κοπής άκρων γκαζόν και απλώστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού επάνω στη λεπίδα κοπής.

Μεταφορά και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από το εργαλείο εργασίας.

- Πριν από κάθε μεταφορά και αποθήκευση, απενεργοποιείτε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το εργαλείο εργασίας.
- Αφαιρέστε τη λαβή χειρισμού πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση.

Μεταφορά

➔ Η συσκευή πρέπει να ασφαλιζεται επαρκώς έναντι μη σκόπιμης ολίσθησης, σε περίπτωση μεταφοράς της μέσα ή επάνω σε όχημα.

Αποθήκευση

- ➔ Μετά από κάθε σεζόν, κάντε έναν λεπτομερή καθαρισμό στη συσκευή σας.
- ➔ Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα σε ένα ξηρό και ασφαλές σημείο, μη προσβάσιμο στα παιδιά.
- ➔ Αποθηκεύετε τη λαβή χειρισμού και τη βούρτσα πολλαπλών λειτουργιών με τα εργαλεία εργασίας τους χωριστά.
- ➔ Αποθηκεύετε τη λαβή χειρισμού σε δροσερό και ξηρό μέρος. Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης περ. 0 - 23°C.
- ➔ Κρατάτε τη συσκευή και κυρίως τα πλαστικά μέρη της μακριά από υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με πετρέλαιο, λάδια με μεγάλη διεισδυτικότητα, κτλ.. Περιέχουν χημικές ουσίες, οι οποίες μπορεί να βλάψουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- ➔ Τα λιπάσματα και άλλα χημικά κήπου περιέχουν ουσίες, οι οποίες μπορεί να είναι αρκετά διαβρωτικές σε μεταλλικά μέρη της συσκευής. Γι' αυτό, μην αποθηκεύετε τη συσκευή σας κοντά σε τέτοιες ουσίες.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Σε περίπτωση αμφιβολιών, να αναζητάτε πάντα ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Πριν από κάθε έλεγχο ή εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε το μοτέρ και αφαιρείτε τη λαβή χειρισμού.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή απενεργοποιείται.	Ο συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε τον συσσωρευτή να κρυώσει.
	Ο συσσωρευτής έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε τον συσσωρευτή.
	Η θερμοκρασία της συσκευής είναι υπερβολική (ηλεκτρονικό σύστημα).	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και, εάν χρειάζεται, καθαρίστε τις οπές αερισμού
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Ενεργοποίηση λόγω υπερέντασης	Εάν επαναληφθεί, αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
	Ο συσσωρευτής έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε τον συσσωρευτή.
	Ενεργοποίηση λόγω υπερέντασης	Εάν επαναληφθεί, αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
Θορυβώδης κύλιση, έντονη δόνηση της βούρτσας/του κόφτη άκρων γκαζόν.	Υπερβολική ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία συσσωρευτή.	Αφήστε τον συσσωρευτή να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
	Ο συσσωρευτής παρουσιάζει βλάβη.	Ο συσσωρευτής στη λαβή χειρισμού πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό συνεργείο.
Θορυβώδης κύλιση, έντονη δόνηση της βούρτσας/του κόφτη άκρων γκαζόν.	Η βούρτσα/ο κόφτης άκρων γκαζόν είναι ελαττωματικά.	Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
	Η στερέωση της βούρτσας/του κόφτη άκρων γκαζόν έχει χαλαρώσει.	Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή από τον εισαγωγέα. Αντιμετωπίζουμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή σας, στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον αιτία είναι ένα σφάλμα υλικών ή ένα κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



Περισσότερα στοιχεία για τη συσκευή θα βρείτε στη χωριστά επισυναπτόμενη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, η οποία αποτελεί μέρος των παρουσών οδηγιών χρήσης.

Οικολογική απόρριψη

Ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Συσσωρευτές/μπαταρίες:

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσσωρευτές πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Ηλεκτρικό εργαλείο (χωρίς συσσωρευτές/μπαταρίες):

Μην απορρίπτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στα οικιακά απορρίμματα! Παραδώστε τα σε κατάλληλο φορέα διάθεσης αποβλήτων.

Tartalomjegyzék

A szimbólumok jelentése	131
Az Ön biztonsága érdekében	131
Biztonsági tudnivalók.....	132
Rendeltetésszerű használat	136
Adattábla / szimbólumok	136
Kezelőelemek	137
Üzembe helyezés	137
Üzemeltetés.....	138
Karbantartás	139
Szállítás és tárolás	140
Üzemzavarok elhárítása.....	140
Garancia	141
EK-megfelelőségi nyilatkozat	141
Környezetbarát ártalmatlanítás.....	141

A szimbólumok jelentése

**FIGYELMEZTETÉS!**

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót!

**Vigyázat!**

Tartson távol másokat a veszélyes területtől. Minimum 15 m távolság a gép és harmadik személyek között.



Viseljen szem- és hallásvédőt!



Tartsa távol a lábát a munkaeszköztől!
A sétrepülő és forgó tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak!



Viseljen lábvédőt!
Érdes talpú, acélbetétes biztonsági lábbelit és lábszárvédőt.

**Tudnivaló**

Vegye figyelembe a nyél kezelési útmutatójában szereplő szimbólumokat és azok jelentését.

Az Ön biztonsága érdekében



Készülékének első használata előtt olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és cselekedjen az ebben foglaltak szerint. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbiekre.

- A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés egyaránt vonatkozik hálózati üzemű (hálózati kábeles) elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros üzemű (hálózati kábel nélküli) elektromos kéziszerszámokra.
- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat!
A használati útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén károsodhat a készülék, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.

- A készülék üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával megbízott valamennyi személynek megfelelő képzéssel kell rendelkeznie.

Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak ezzel megbízott és képzéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti pótkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos maradjon.

Az útmutatóban használt tájékoztató szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a készüléket.

**Tudnivaló**

Információk a készülék leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról.

Az Ön biztonsága érdekében

→ Kezelési lépés

Cselekvésre felszólító utasítás.

✓ Eredmény

Itt olvashatja el a kezelési lépések sorozatának eredményét.

[1]Tételszám

A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.

A Szemléltető rajzok jelölése

A szemléltető rajzok betűkkel számozottak és a szövegben hivatkozunk rájuk.

① Kezelési lépés száma

A kezelési lépések meghatározott sorrendje számozott és a szövegben hivatkozunk rájuk.

Figyelmeztetések veszélyfokozatai

A használati útmutatóban az alábbi veszélyfokozatokat használjuk a lehetséges vészhelyzetekre utalva:

⚠ VESZÉLY !



Közvetlenül fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

⚠ VIGYÁZAT !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezet.

Figyelem!

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhoz vezet, ha nem kerüli el.

A biztonsági tudnivalók felépítése

⚠ VESZÉLY !



A veszély típusa és forrása!

- ➔ A be nem tartás következményei
- Intézkedés a veszély elhárítására

Biztonsági tudnivalók

Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkaterületet.** A rendtelenség vagy a munkaterület elégtelen megvilágítása balesetekhez vezethet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámmal tilos éghető folyadékokat, gázokat vagy porokat tartalmazó robbanásveszélyes környezetben dolgozni.** Az elektromos kéziszerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elkalandozik a figyelme, elveszítheti uralmát a készülék fölött.

Elektromos biztonság

- a) **Óvja az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut az elektromos kéziszerszámba, nagyobb az áramütés kockázata.

Személyek biztonsága

- a) **Legyen körültekintő, arra figyeljen, amit csinál, és megfontoltan végezzen munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásbiztos védőcipő, védősisak vagy hallásvédő viselése az elektromos kéziszerszám fajtájától és használatától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva az elektromos kéziszerszám, mielőtt felemelné vagy szállítaná, valamint csatlakoztatná hozzá az áramellátást és/vagy az akkumulátort.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos kéziszerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy ha a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátáshoz.

Biztonsági tudnivalók

- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat és a csavarkulcsokat.** A készülék forgó alkatrészeinek közelében lévő szerszámok vagy kulcsok sérüléseket okozhatnak.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodik róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben könnyebben úrrá lehet az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek behúzhatják a bő ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatával megszerzett magabiztosság önelégültté tegye, ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerzőbiztonság alapelveit.** Egy óvatlan művelet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Minden munkát az adott célra készült elektromos kéziszerszámmal végezzen.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát a megengedett teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek meghibásodott a kapcsolója.** Az az elektromos kéziszerszám, amely már nem kapcsolható ki és be, veszélyes és javításra szorul.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a dugaljából és/vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt készülékbeállításokat végezne, tartozékokat cserélne vagy elrakná a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos kéziszerszám véletlen elindítását.
- d) **A nem használt elektromos kéziszerszámokat gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek dolgozzanak a készülékkel, akik nem ismerik azt és nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek az elektromos kéziszerszámok.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e a mozgó alkatrészek, hogy letörtek-e vagy megsérültek-e egyes alkatrészek, illetve hogy az elektromos kéziszerszám nem korlátozottan működik-e. A készülék használata előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket.** Sok baleset helytelenül karbantartott elektromos kéziszerszámokra vezethető vissza.
- f) **Tartsa tisztán a ráépített szerszámokat.** A gondosan ápoltt kefésszerszámok és az éles élvágók ritkábban szorulnak meg és könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. jelen utasítások szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos kéziszerszámok rendeltetésszerű alkalmazástól eltérő célra való használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon és tisztán a fogantyúkat és a fogantyúfelületeket.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek miatt az előre nem látható helyzetekben nem lehet biztonságosan kezelni és uralni a szerszámot.

Az akkumulátoros kéziszerszámok használata és kezelése

- a) **Az akkumulátorokat csak a gyártó által javasolt töltőkészülékkel töltsen fel.** Tűzveszély áll fenn, ha más akkumulátorokkal használnak egy olyan töltőkészüléket, amely adott típusú akkumulátorokhoz készült.
- b) **Csak az erre a célra készített akkumulátorokat használja az elektromos kéziszerszámokban.** Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt okozhat.
- c) **Tartsa távol a nem használt akkumulátort a gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis méretű fémtárgyaktól, mert azok rövidre zárhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlata esetén égésveszély áll fenn vagy tűz keletkezhet.
- d) **Hibás használat esetén folyadék szívároghat az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést ezzel. Véletlen érintkezés esetén mossa le bő vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, vegye igénybe egy orvos segítségét.** A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy marási sérüléseket okozhat.

Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot kizárólag képzett szakszeméllyel és eredeti pótalkatrészekkel javíttassa meg.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne javítson meg sérült akkumulátorcsomagokat. Az akkumulátorcsomag karbantartását csak a gyártó vagy felhatalmazott szerviz végezheti.**

Biztonsági tudnivalók

Többcélú kefére vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **Tartsa távol a testrészeit a szerszámtól. Mi-
közben a szerszám forog, ne próbálja meg el-
távolítani a szennyeződés- részecskéket vagy
más idegen tárgyakat. Kizárólag kikapcsolt
készülék mellett távolítsa el a szennyeződése-
ket és egyéb idegen testeket. A többcélú kefe
használata közben egy pillanatnyi figyelmetlen-
ség súlyos sérüléseket okozhat.**
- **A készüléket csak a motor kikapcsolása és a
szerszám leállása után szabad mozgatni/szál-
líítani. A készülék gondos használata csökkenti a
szerszámok, pl. tisztítókefe, gyepszegélyvágó kés
vagy fugakefe által okozott sérülések veszélyét.**
- **Az elektromos kéziszerszámot kizárólag a
szigetelt markolatnál fogva tartsa, mivel a
munkaszerszám rejtett villamos vezetékbe
vagy a saját hálózati kábelébe vághat. A fe-
szültség alatt álló vezeték elvágó szerszám a
készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti,
és ez áramütést okozhat.**
- **Vizsgálja meg a megmunkálandó terepet, nin-
csenek-e benne rejtett tárgyak, például kövek,
drótok stb.**
- **A készüléket két kézzel fogja.**
- **Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a nye-
let, ha idegen tárggyal érintkezett. Ellenőrizze
a készüléket sérülések tekintetében, és szakszer-
vizben javíttassa meg a sérüléseket.**
- **Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a nye-
let, ha a készülék túlzott mértékben vibrálni
kezd. A készülék ellenőrzését és szükség esetén
javítását szakszervizben végeztesse.**

Ön- és személyvédelem

- **Ne működtesse a készüléket, ha közvetlen
közelében más személyek (különösen gyerme-
kek) vagy állatok tartózkodnak. Ügyeljen arra is,
hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.**
- **Szakítsa meg a készülék használatát, ha más
személyek (különösen gyermekek) vagy házi-
állatok vannak a közelben.**
- **Ezt a készüléket nem kezelhetik gyermekek
és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi
képességekkel, vagy elégséges tapasztalattal
és ismeretekkel nem rendelkező személyek.
A készüléket ezenkívül azok a személyek sem
használhatják, akik nem ismerik ezt a haszná-
lati útmutatót. Helyi előírások meghatározhatják
a használók alsó korhatárát.**
- **Indítsa be a motort vagy óvatosan kapcsolja
be a motort az utasításoknak megfelelően,
úgy, hogy a lába jó távolságra legyen a kések-
től.**

- **Mindig válassza le a készüléket az áramel-
látásról, ha azt őrizet nélkül hagyja, vagy ha
eltömődést távolít el.**
- **A készülékkel vagy a készüléken végzett mun-
kák során mindig strapabíró cipőt és hosszú
nadrágot, valamint további megfelelő szemé-
lyi védőfelszerelést (védőszemüveget, hallás-
védőt, munkavédelmi kesztyűt stb.) viseljen.
Személyi védőfelszerelés viselése csökkenti a
sérülésveszélyt. Ne viseljen bő ruházatot stb.,
amelyet behúzhat a munkaszerszám.**

Használat előtt

- **A készülékkel végzett munka megkezdése
előtt ismerkedjen meg annak funkcióival és
kezelőelemeivel.**
- **Ne használja a készüléket, ha meghibásodott
a kapcsolója és nem kapcsolható ki vagy be.
A készüléket szakképzett szakemberrel vagy
szakszervizben javíttassa meg.**
- **Tilos olyan készüléket használni, amelynek
védőberendezései vagy burkolatai sérültek
vagy hiányoznak. Ezeket szakképzett szakem-
berrel vagy szakszervizzel javíttassa meg vagy
szükség esetén cseréltesse ki.**
- **Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a
fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyelet,
mielőtt beállításokat vagy tisztítást végezne a
készüléken.**
- **Ne használjon olyan készüléket, melynek
kefe- vagy vágószerkezete meghibásodott
vagy erősen elhasználódott. Ezeket szak-
képzett szakemberrel vagy szakszervizzel
javíttassa meg vagy szükség esetén cserél-
tesse ki.**
- **Olvassa el és tartsa be a töltőkészülék és az
akkumulátort fixen tartalmazó nyél kezelési
útmutatóját.**
- **Gondoljon arra, hogy az üzemeltető vagy
kezelő felelős a más személyeknek okozott
veszélyekért, balesetekért és a tulajdonukért
is.**

Használat közben

- **A munka megszakítása esetén ne hagyja
őrizetlenül a készüléket és tárolja biztonságos
helyen.**
- **Bekapcsoláskor mindig a talajjal párhuzamo-
san tartsa a készüléket, mivel ellenkező eset-
ben sérülésveszély áll fenn és anyagi károk
keletkezhetnek.**
- **Munka közben is tartson biztonsági távolsá-
got a keféjét ill. vágószerszámtól.**
- **Legyen különösen óvatos, ha hátrafelé megy.
Botlásveszély!**

Biztonsági tudnivalók

- **A készülékre szerelt kapcsolóberendezéseket tilos áthidalni vagy módosítani (pl. a kapcsoló hozzákötése a fogantyúhoz).**
 - **Folyamatosan figyeljen a környezetére és az olyan lehetséges veszélyekre, amelyeket esetleg nem hallhat a készülék által kibocsátott zaj miatt.**
 - **Óvja lábát és kezét a kefe vagy vágószerkezet által okozott sérülésektől.**
 - **Minden esetben távolítsa el a nyelet a készülékről:**
 - ha leteszi és otthagyja valahol a készüléket.
 - mielőtt eltávolítja az eltömődéseket.
 - mielőtt ellenőrzi, megtisztítja a készüléket vagy munkát végez rajta.
 - ha hozzáér egy idegen testhez, hogy ellenőrizhesse a készüléket sérülések tekintetében.
 - ha a készülék túlzott mértékben rezegni kezd, hogy azonnal ellenőriztesse.
 - **A készülékkel tilos éghető folyadékokat, gázokat vagy porokat tartalmazó robbanásveszélyes környezetben dolgozni.** A készülékben szikrák keletkezhetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket..
 - **A munka megszakítása esetén ne hagyja őrizetlenül a készüléket és tárolja biztonságos helyen.**
 - **Munka közben is tartson biztonsági távolságot a forgó szerszámtól.**
 - **Ne nyúljon a forgó szerszámokhoz.**
 - **A készüléket üzemelés közben mindig mindkét kezével tartsa. Az egyik kézzel fogja a fogantyút, a másik kezével markolja meg a nyél burkolt felületét, illetve fogja az opcionálisan kapható középső fogantyút.**
 - **Viseljen megfelelő szemvédőt és hallásvédőt!**
 - **Kerülje a rendellenes testtartást.**
 - **Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Legyen különösen óvatos, ha lejtőn lépked. Ne siessen, hanem nyugodt lépésekkel haladjon előre. Így váratlan helyzetekben könnyebben úrrá lehet a készüléken.
 - **Vegye ki a nyelet a készülékből, amíg a különböző munkavégzési helyek között szállítja a készüléket.**
 - **A készülékre szerelt kapcsolóberendezéseket tilos áthidalni vagy módosítani.**
 - **Ne üsse neki a munkaszerszámokat a talajnak vagy a falsarkoknak. Ha a munkaszerszámot egyszer erős ütés érte, figyeljen arra, hogy nem rezeg-e jobban a fogantyú.** Ilyen esetben szakképzett szakembernek vagy szakszervíznek kell ellenőriznie a készüléket, és szükség esetén megjavítania.
- Vibrációkkal kapcsolatos figyelmeztetések:**
- **A rezgések idegkárosodásokat és vérkeringési zavarokat okozhatnak a kézben és a karban.**
 - **Hideg környezetben végzett munka esetén viseljen meleg ruházatot, kezeit tartsa melegen és szárazon.**
 - **Tartson szüneteket munka közben.**
 - **Ha úgy érzi, hogy ujjain vagy kezein érzéketlen, elzsibbadt vagy elfehéredett a bőr, fejezze be a munkát a készülékkel, és adott esetben keressen fel egy orvost.**
 - **A megadott rezgés kibocsátási értékek:**
 - Mérésük szabványosított vizsgálati eljárás szerint történt.
 - Lehetővé teszik az elektromos kéziszerszám kibocsátásának becslését és a különböző elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. Az alkalmazási körülményektől, az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszámok állapotától függően a tényleges terhelés alacsonyabb vagy magasabb is lehet. A becsléshez vegye figyelembe a munkaszüneteket és a csekélyebb terheléssel járó időszakokat. Hozzon óvintézkedéseket, például szervezeti intézkedéseket a megfelelően számított becslült értékek alapján.
- Használat után**
- **Kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el a nyelet a készülékről, és ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében. Figyelem, veszély! A kefe-/vágószerszám tovább forog!**
 - **Ha karbantartási és tisztítási munkákat végez a készüléken, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el a nyelet a készülékről.**
 - **Mindig várja meg, amíg leáll a munkaszerszám, és ne érintsen meg veszélyes forgó alkatrészeket, amíg előzőleg ki nem veszi a készülékből a nyelet.**
 - **Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások szennyeződéstől mentesek legyenek.**
 - **A készüléket vízzel tisztítani tilos.**
 - **Kizárólag kivett nyél esetén cserélje a munkaszerszámokat.** Kizárólag eredeti tartozékokat használjon, és tartsa be a beszerelési tudnivalókat!
 - **Tegye el a készüléket egy biztonságos helyre.**
 - **A készüléket gyermekektől elzárva tárolja.**
 - **Saját maga ne végezzen javításokat a készüléken, azokat csak szakképzett szakemberrel vagy szakszervízben végeztesse el.**
 - **Várja meg, amíg teljesen lehűl a készülék, mielőtt letenné/elrakná a készüléket.**

Biztonsági tudnivalók

Általános biztonsági tudnivalók

- **A pótalkatrészek feleljenek meg a gyártó által meghatározott követelményeknek.** Ezért csak eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon. Csere esetén mindig tartsa be a mellékelt beszerelési tudnivalókat, és előzőleg mindig és távolítsa el a fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyelet.
- **A javításokat kizárólag szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben végeztesse el.** A szakszervezet címeit weboldalunkon találja.
- **Ez a többcélú kefe az opcionális tartozékaival az udvaron, valamint a burkolt felületeken végzett karbantartásra és magánterületek gyepszegélyeinek nyírására szolgál.** A használó vagy más személyek testi épségének veszélyeztetése miatt tilos ettől eltérő célokra használni a készüléket.
- **Valamennyi biztonsági és kezelési tudnivaló betartása mellett is mindig megmarad a sérülések és anyagi károk kockázata.** Ennek mindig legyen tudatában.

- **Ne használja a készüléket, ha esőre vagy zivatarra lehet számítani.**
- **Cserélje ki az összes lekopott vagy sérült tájékoztató táblát a készüléken.**
- **Csak a gyártó által engedélyezett akkumulátorokat/fixen beépített akkumulátorokat tartalmazó nyeleket és töltőkészülékeket szabad használni.** Az engedélyezett akkumulátorok/fixen beépített akkumulátorokat tartalmazó nyelek és töltőkészülékek terméknevéhez lásd a mellékelt EK-megfelelőségi nyilatkozatot.
- **A kopott vágópengék és kefék, illetve az opcionálisan kapható kefék felszerelését és eltávolítását csak szakműhelyben végeztesse el.**

Rendeltetésszerű használat

A lapos kefével ellátott többcélú kefe (Brush) kizárólag kisebb burkolt felületek tisztítására alkalmas kültéri magánterületeken, valamint az opcionálisan elérhető rögzítőeszközökkel, mint pl.

- a fugakefe (Joint Brush) kisebb burkolt területek hézagainak kefélésére és tisztítására burkolt kültéri magánterületeken
- a gyepszegélyvágó kés (Edge Cutter) a szomszédos kisebb burkolt területek gyepszegélyeinek vágásához privát kültéri területeken

valamint az ebben a használati útmutatóban megadott leírások és biztonsági tudnivalók szerinti használatra szolgál. A lapos vagy fugakefe használata csak nem érzékeny köpadlókhöz használható.

Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a használót terheli a felelősség.

Adattábla / szimbólumok

Elhelyezkedés

Az adattábla és a szimbólumok a készülék házán találhatóak.

Kivitel (munkaszerszámtól függően)

- 1 Gyártó
- 2 modellszám
- 3 Sorozatszám
- 4 CE-jelölés
- 5 gyártás éve
- 6 hulladékkezelési tudnivaló
- 7 biztonsági szimbólumok
- 8 szavatolt hangteljesítmény
- 9 névleges feszültség / áramtípus
- 10 modellnév
- 11 készülékcsoport
- 12 motor fordulatszáma min⁻¹-ben

Kezelőelemek

Kezelőelemek **R**

- 1 bekapcsolásgátló kapcsoló
- 2 BE/KI kapcsoló a fogantyún
- 3 fogantyú
- 4 Kéz fogófelülete /rögzítési terület az opcionális középső fogantyú számára
- 5 Nyél *(fixen beépített akkumulátorral)
- 6 Rögzítőgomb
- 7 védőburkolat
- 8 Fugakefe (opcionális tartozék)
- 9 Gyepszegélyvágó kés kis tisztítókefével (9a) (opcionális tartozék)
- 10 Lapos kefe
- 11 Vezetőkerék (opcionális tartozék)
- 12 motor-/hajtóműegység

*Szükséges kezelőelem (nem része a szállítási terjedelemben)

Üzembe helyezés

Kiegészítő dokumentációk



Csak akkor helyezze üzembe a készüléket, ha rendelkezésre állnak a töltőkészülékhez és a nyélhez mellékelt használati útmutatók, és ha megértette és figyelembe vette ezeket.

Akkumulátor töltése

FIGYELMEZTETÉS !



Az akkumulátort kizárólag a gyártó által engedélyezett töltőkészülékkel szabad tölteni. Az engedélyezett töltőkészülékek terméknevéhez lásd a mellékelt EK-megfelelőségi nyilatkozatot.

Figyelem!

Kiszállításkor csak részben van feltöltve az akkumulátor. Az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort, így szavatolva az akkumulátor teljes kapacitását.

VIGYÁZAT !



Az akkumulátor fixen be van építve a nyélbe.

→ Az akkumulátort a kiegészítő dokumentáció utasításai szerint tölts fel.

Szerelés

FIGYELMEZTETÉS !



- Sérülésveszély a kefe-/vágószerszám miatt.
- A készülék beállításait csak lekapcsolt motor és nyugalomban lévő munkaszerszám mellett végezze el.
 - A készüléken végzett minden munka előtt távolítsa el a fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyelet.
 - Viseljen munkavédelmi kesztyűt.

Lapos kefe rászerezése/eltávolítása **A B**

Szerelés

- Nyomja előre és tartsa lenyomva az **[A]** reteszélést **1**.
- Illessze a lapos kefét a hajtóműegységre **2**.
- Engedje el az **[A]** reteszélést.
- ✓ A reteszelés jól hallhatóan a helyére pattan.

Szét szerelés

- Nyomja előre és tartsa lenyomva az **[A]** reteszélést **1**.
- Vegye le a lapos kefét a hajtóműegységről **2**.

Opcionális tartozékok, pl. fugakefe, gyepszegélyvágó kés vagy vezetőkerék rá- ill. szét szerelése

Fugakefe (Join Brush) rászerezése/eltávolítása **C D**

Szerelés

- Nyomja előre és tartsa lenyomva az **[A]** reteszélést **1**.
- Illessze a fugakefét a hajtóműegységre **2**.
- Engedje el az **[A]** reteszélést.
- ✓ A reteszelés jól hallhatóan a helyére pattan.

Szét szerelés

- Nyomja előre és tartsa lenyomva az **[A]** reteszélést **1**.
- Vegye le a fugakefét a hajtóműegységről **2**.

Gyepszegélyvágó kés össze-/leszerelése (Edge Cutter) **E F**

Szerelés

- Nyomja előre és tartsa lenyomva az **[A]** reteszélést **1**.
- Illessze a gyepszegélyvágó kést a hajtóműegységre **2**.
- Engedje el az **[A]** reteszélést.
- ✓ A reteszelés jól hallhatóan a helyére pattan.

Szét szerelés

- Nyomja előre és tartsa lenyomva az **[A]** reteszélést **1**.
- Vegye le a gyepszegélyvágó kést a hajtóműegységről **2**.

Vezetőkerék rászzerelése/eltávolítása

Szerelés



Tudnivaló

Csak a fugakefével vagy a gyepszegélyvágó késsel együtt szükséges.

- Nyomja előre és tartsa lenyomva az [A] reteszeltést ①.
- Illessze a vezetőkeréket a hajtóműegységbe ②.
- Engedje el az [A] reteszeltést.
- ✓ A reteszelés jól hallhatóan a helyére pattan.

Szét szerelés

- Nyomja előre és tartsa lenyomva az [A] reteszeltést ①.
- Vegye ki a vezetőkeréket a hajtóműegységből ②.

Munkaszerszám egység és nyél összekapcsolása

- Nyomja be a rögzítógombot [A] a nyélen, majd tolja be a nyelet a többcélú keféen lévő foglatba, amíg a rögzítógomb a foglatban [B] lévő helyére nem pattan ①②.

Figyelem!

- Ügyeljen a helyes rögzítésre



Tudnivaló

Tartozékként egy középső fogantyú is kapható a nyélhez. Információk és szerelési tudnivalók a nyél kezelési útmutatójában található.

Üzemeltetés

Munkavégzési idők


Kérjük, tartsa be a területileg érvényes előírásokat. Az engedélyezett munkavégzési időkről érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

Készülék bekapcsolása

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye

- A készüléket üzemelés közben mindig mindkét kezével tartsa. Egyik kézzel fogja a fogantyút, másik kezével markolja meg a nyél burkolt felületét,  illetve fogja az opcionálisan kapható középső fogantyút.
- Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon.

- Nyomja meg a bekapcsolásgátló kapcsolót [A] a fogantyún ①.
- Ezzel egy időben nyomja meg a fogantyún található BE/KI kapcsolót [B] ②.
- Engedje el a bekapcsolásgátló kapcsolót.
- ✓ Ezzel üzembe helyezte a készüléket.

Készülék kikapcsolása

- Engedje fel a fogantyún lévő a BE/KI kapcsolót.
- ✓ A készülék ki van kapcsolva.



Tudnivaló

Kikapcsolás után a kefézerszám és a gyepszegélyvágó kés még rövid ideig tovább forog.



Tudnivaló

A BE/KI kapcsoló felengedésekor a bekapcsolásgátló kapcsoló automatikusan visszatér kiindulási helyzetébe.

Felületek tisztítása lapos kefével

Figyelem!

- A szállítási terjedelemben található szabványos kefe (kemény sörtéjű) kizárólag kő- és aszfaltpadlókon való használatra készült.
- Munkavégzés előtt ellenőrizze a tisztítandó felület egy kis részét, hogy a padlóburkolat nem sérül-e meg a kefe miatt.
- Ne használja a kefét egy helyen túl sokáig.
- Működés közben a készülék a forgó keféen keresztül erőt fejt ki, amelyet ellen kell tartani.



Tudnivaló

Erősen szennyezett padló esetén a tisztítási folyamat megkönnyítése érdekében ezt kissé előnedvesítheti.



Tudnivaló

A keményfa padlóhoz opcionális tartozékként speciális fa padlókefe kapható. Ehhez forduljon szakkereskedőjéhez.

- Helyezze a készüléket párhuzamosan a kezelendő felülettel.
- Tartsa munkaszögben a készüléket.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Sétáljon egyenletes sétatempóban, és tolja maga elé a készüléket.
- A szennyezettség mértékétől függően enyhe vagy közepes nyomást gyakoroljon a kefére.

Fugák tisztítása fugakefével

Figyelem!

- A szállítási terjedelemben található szabványos kefe (fémszegélyes) kizárólag kemény kőpadlón való használatra készült.
- Munkavégzés előtt ellenőrizze a tisztítandó felület egy kis részét, hogy a padlóburkolat nem sérül-e meg a kefe miatt.
- Ne használja a kefét egy helyen túl sokáig.

- ➔ Helyezze a készüléket párhuzamosan a vezetőke-
rékkel és a fugakefével a megmunkálandó fugára.
- ➔ Tartsa munkaszögben a készüléket.
- ➔ Kapcsolja be a készüléket.
- ➔ Igazítsa a fugakefét a fuga közepére.
- ➔ Sétáljon egyenletes sétatempóban, és tolja maga
elé a készüléket.



Tudnivaló

A kevésbé kemény, érzékeny kőpadlókhoz opcionális tartozékként speciális nylon fugakefe kapható. Ehhez forduljon szakkereskedőjéhez.

Vágja szabadon a pázsit szélét a gypszegegy- vágó késsel

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye

- Használat előtt nyírja le a gyepp szélét fűnyíróval.
- A burkolt területen természetesen gyepp vas-
tagsága ne haladjon meg a 3 cm-t.
- Ügyeljen arra, hogy a forgó vágókés ne
sértse meg a járdaszegély szélét munka
közben.



- ➔ Igazítsa a készülék vágókését a gyepp széléhez.
- ➔ Kapcsolja be a készüléket.
- ➔ Süllyessze a vágókést közvetlenül a burkolt terület
melletti gyeppbe.
- ➔ Vezesse végig a berendezést a gypszegegy-
mentén.



Tudnivaló

A vágókéssel párhuzamosan elhelyezett kis kefe a vágóél lesöprésére szolgál működés közben.

A fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyél eltávolítása

- ➔ Kapcsolja ki a készüléket.
- ➔ Nyomja be a rögzítógombot [A] a nyélen .
- ➔ Teljesen húzza ki a nyelet a munkaszerszám
foglatából [B] .

Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- A készülék karbantartási és tisztítási munkáit kizárólag leállított motor és nyugalomban lévő munkaszerszám mellett szabad végezni.
- A készüléken végzett minden munka előtt távolítsa el a fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyelet.
- A készüléket vízzel tisztítani tilos.
- A javítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági elemek cseréjét csak képzett szakemberekkel vagy szakszervizzel végeztesse el.
- Viseljen védőkesztyűt a kefeszerszámon vagy szegélynyíró szerszámon végzett minden munka során.
- Az időben elkopott/elhasználódott keféket ill. vágókéseket szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben javíttassa meg.
- Az opcionális kefehengerek vagy kefetárcsák cseréjét csak képzett szakemberekkel vagy szakszervizzel végeztesse el.

- ➔ Legalább évente egyszer végeztesse karbantartást a készüléken egy szakszervizben.

Tisztítás

- ➔ Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg leáll a munkaszerszám, majd távolítsa el a nyelet.
- ➔ Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, különösen a szellőzőnyílásokat egy száraz kendővel, illetve erős szennyeződés esetén egy kefével.
- ➔ Minden használat után óvatosan tisztítsa meg a kefeszerszámot / gypszegegyvágó szerszámot.
- ➔ A gypszegegyvágó kés hosszú élettartamának szavatolása érdekében permetezzen ápolóolajat a vágókésre minden használat után. Erre a célra lehetőleg környezetbarát kenőanyagot használjon.
- ➔ Üzem közben ne olajozza meg a vágókést.
- ➔ Az olajozáshoz fektesse oldalára a szegélynyíró egységet, majd vigyen fel vékony olajréteget a vágókésre.

Szállítás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a munkaszerszám miatt.

- Szállítás és tárolás esetén mindig kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg leáll a munkaszerszám.
- Szállítás vagy tárolás előtt távolítsa el a nyelet.

Szállítás

- ➔ Megfelelően biztosítsa a készüléket véletlen elcsúszás ellen, ha járművel szállítja.

Tárolás

- ➔ Minden idény után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- ➔ A készüléket mindig száraz és biztonságos, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.
- ➔ A nyelet és a többcélú keféét ill. a munkaszerszámait egymástól külön tárolja.
- ➔ A nyelet hűvös és száraz helyen tárolja. Ajánlott tárolási hőmérséklet: 0 - 23 °C.
- ➔ Óvja a készüléket és különösen annak műanyag alkatrészeit fékfolyadékoktól, benzintől, kőolaj tartalmú termékektől, vízkiszorító olajoktól stb. Ezek olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják, megtámadhatják vagy tönkre tehetik a készülék műanyag alkatrészeit.
- ➔ A műtrágyák és más kerti vegyszerek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek erősen korrodálhatják a készülék fém alkatrészeit. A készülékét ezért ne tárolja ilyen anyagok közelében.

Üzemzavarok elhárítása

▲ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye

- Kétségek esetén keressen fel egy szakszervizt.
- Minden ellenőrzés és a készüléken végzett munkák előtt állítsa le a motort, és távolítsa el a nyelet.

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Lekapcsol a készülék.	Túl forró az akkumulátor.	Várja meg, amíg lehűl az akkumulátor.
	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
	Túl magas a készülék (elektronika) hőmérséklete.	Várja meg, amíg lehűl a készülék, és szükség esetén tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Kioldott a túláramvédelem.	Ha újra előfordul, forduljon szakszervizhez.
	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
	Kioldott a túláramvédelem.	Ha újra előfordul, forduljon szakszervizhez.
	Túl magas vagy túl alacsony az akkumulátor hőmérséklete.	Várja meg, amíg lehűl, illetve felmelegszik az akkumulátor.
A kefe/szegélynyíró nyugtalanul jár, erősen rezeg.	Meghibásodott az akkumulátor.	Ellenőriztesse a nyélben lévő akkumulátort egy szakszervizben.
	A kefe/gyepszegélyvágó kés hibás.	Keressen fel egy szakszervizt.
	Kilazult a kefe / gyepszegélyvágó kés rögzítése.	Keressen fel egy szakszervizt.

Garancia

Minden országban a társaságunk vagy az importőr által kiadott garanciális feltételek érvényesek.

A garancia keretében térítésmentesen elvégezzük készülékén az üzemzavarok elhárítását, ha az üzemzavar oka anyag- vagy gyártási hiba. Garanciális esetben, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi telephelyhez.

EK-megfelelőségi nyilatkozat



A készülék további adatai a külön mellékelt EK-megfelelőségi nyilatkozaton található, amely ezen használati útmutató része.

Környezetbarát ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



Akkumulátorok/elemek:

Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe. Az akkumulátorokat össze kell gyűjteni, és újra kell hasznosítani vagy környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Elektromos kéziszerszámok (akkumulátorok/elemek nélkül):

Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! Adja le egy megfelelő hulladékgyűjtő helyen.

Spis treści

Znaczenie symboli.....	142
Dla własnego bezpieczeństwa	142
Zasady bezpieczeństwa	143
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	147
Tabliczka znamionowa / symbole	147
Elementy obsługowe	148
Uruchomienie	148
Eksploatacja	149
Konserwacja	150
Transport i przechowywanie	151
Usuwanie usterek	151
Gwarancja	152
Deklaracja zgodności WE.....	152
Utylizacja bezpieczna dla środowiska	152

Znaczenie symboli

**OSTRZEŻENIE!**

W celu zredukowania ryzyka obrażeń przeczytać instrukcję obsługi!

**Ostrożnie!**

Zadbać o to, aby w strefie zagrożenia nie przebywały inne osoby. Zachować odstęp minimalny 15 m między maszyną i innymi osobami.

Nosić okulary ochronne i nasłucharki ochronne!



Nie zbliżać stóp do narzędzia roboczego!

Obiekty wyrzucone w powietrze i obracające się części mogą spowodować poważne urazy!



Stosować ochronę stóp!

Obuwie bezpieczeństwa z podeszwą antypoślizgową, stalowymi nakładkami i ochroną nóg.

**Wskazówka**

Należy zapoznać się z symbolami i ich znaczeniem w instrukcji obsługi kija teleskopowego.

Dla własnego bezpieczeństwa



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do niej. Zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszej konsultacji lub na wypadek sprzedaży urządzenia.

OSTRZEŻENIE!

Przeczytać zasady bezpieczeństwa i instrukcje.

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje do przyszłego wykorzystania.

→ Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzia” dotyczy narzędzi elektrycznych z zasilaniem sieciowym (przewodem sieciowym) oraz z zasilaniem akumulatorowym (bez przewodu sieciowego).

→ Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz stwarzać ryzyko dla użytkownika i innych osób.

→ Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą mieć odpowiednie kwalifikacje.

Zakaz samowolnych zmian i modyfikacji

Zabrania się wprowadzania zmian konstrukcyjnych urządzenia oraz podłączania go do innych urządzeń. Zmiany te mogą prowadzić do obrażeń ciała lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

→ Prace związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez upoważnione i przeszkolone osoby. Stosować zawsze oryginalne części zamienne. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

Symbolne informacyjne w niniejszej instrukcji

Celem oznaczeń i symboli w niniejszej instrukcji jest umożliwienie szybkiego korzystania z instrukcji obsługi oraz bezpiecznej obsługi urządzenia.

**Wskazówka**

Informacje dotyczące najwydajniejszej i najlepszej obsługi urządzenia.

Dla własnego bezpieczeństwa

→ Czynność

Opis czynności do wykonania przez użytkownika.

✓ Wynik

Rezultat kilku kolejno wykonanych czynności.

[1] Numer pozycji

Numer pozycji ujęto w tekście w nawiasy kwadratowe [].

A Oznaczenie ilustracji

Ilustracje oznaczono w tekście literami alfabetu.

❶ Numer czynności

Kolejność wykonywanych czynności została określona w tekście za pomocą kolejnych cyfr.

Stopnie zagrożenia we wskazówkach ostrzegawczych

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się poniższe oznaczenia stopnia zagrożenia w celu wskazania potencjalnych sytuacji niebezpiecznych:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Grożąca bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

⚠ OSTROŻNIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich obrażeń, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Uwaga!

Sytuacja, która może potencjalnie doprowadzić do szkód materialnych, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Struktura zasad bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!
 ➔ Skutek nieprzestrzegania instrukcji
 ➤ Środki zapobiegawcze

Zasady bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Zadbać o czystość i dobre oświetlenie strefy roboczej.** Nieporządek lub nieoświetlone strefy robocze mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie używać elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Zadbać o to, by dzieci i inne osoby nie zbliżyły się do pracującego elektronarzędzia.** W razie dekoncentracji może dojść do utraty kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- Zachować ostrożność, zwrócić uwagę na wykonywane czynności i użytkować elektronarzędzie z rozwagą. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub znajdowania się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, redukuje ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem zasilania lub włożeniem akumulatora, podniesieniem lub noszeniem elektronarzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku elektronarzędzia podczas jego noszenia lub podłączenie włączonego elektronarzędzia do zasilania może spowodować wypadki.

Zasady bezpieczeństwa

- d) **Usunąć narzędzia do regulacji i klucze płaskie przed włączeniem elektronarzędzia.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w części obrotowej urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Zadbać o stabilną postawę, umożliwiającą utrzymanie równowagi przez cały czas.** Umożliwia to lepsze kontrolowanie elektronarzędzia w nagłych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice nie mogą znajdować się zbyt blisko poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.
- g) **Nie należy dopuścić to tego, aby znajomość narzędzia zdobyta poprzez częste używanie spowodowała niedbałość i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy odpowiedniego elektronarzędzia.** Użycie odpowiedniego elektronarzędzia umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie wydajności.
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą akcesoriów lub schowaniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia w miejscach niedostępnych dla dzieci. Zadbać o to, aby urządzenie nie było używane przez osoby, które się z nim nie zapoznały lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- e) **Dbać o elektronarzędzia. Sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy części urządzenia są pęknięte lub uszkodzone na tyle, że ma to negatywny wpływ na działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Utrzymywać przystawki w czystości.** Starannie utrzymywane szczotki i noże do przycinania krawędzi rzadziej się zakleszczają, a ich prowadzenie jest łatwiejsze.

- g) **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Zwrócić przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywaną czynność.** Użycie elektronarzędzi w innych celach niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów muszą być zawsze suche i czyste.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Ładować akumulator tylko ładowarką zalecaną przez producenta.** W przypadku ładowarek przeznaczonych do określonego rodzaju akumulatorów występuje zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami.
- b) **W elektronarzędziach stosować tylko przewidziane do nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia i niebezpieczeństwo pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator trzymać z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użycia może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowo pomocy lekarskiej.** Ciecz wyciekająca z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

Serwis

- a) **Zlecić naprawę elektronarzędzia tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie naprawiać uszkodzonych pakietów akumulatorów.** Konserwacja pakietów akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotki wielofunkcyjnej

- **Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od narzędzia. Nie próbować usuwać cząstek brudu lub innych ciał obcych, gdy narzędzie się obraca. Usuwać cząstki brudu i inne ciała obce tylko wyłączonym urządzeniu.** Moment nieuwagi podczas obsługi szczotki wielofunkcyjnej może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

Zasady bezpieczeństwa

- **Nosić urządzenie tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym narzędziu.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem obniża ryzyko obrażeń przez takie narzędzia, jak szczotka czyszcząca, nóż do przycinania krawędzi trawnika czy szczotka do fug.
- **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ może dojść do kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub przewodem sieciowym urządzenia.** Kontakt narzędzia z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że pod napięciem znajdują się również metalowe części urządzenia. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Sprawdzić obrabiany obszar pod kątem ukrytych przedmiotów, np. kamieni, drutów itp.**
- **Mocno trzymać urządzenie obiema rękoma.**
- **Po kontakcie z obcym przedmiotem wyłączyć urządzenie i odłączyć od niego kij teleskopowy.** Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone, w przypadku uszkodzeń zlecić naprawę w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- **Jeśli urządzenie zacznie zbyt mocno drgać, wyłączyć je i odłączyć kij teleskopowy.** Zlecić sprawdzenie urządzenia w specjalistycznym punkcie serwisowym, w razie potrzeby naprawić.

Ochrona użytkownika i innych osób

- **Nie włączać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.** Pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- **Przerwać używanie urządzenia, jeżeli w pobliżu pojawią się osoby postronne (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.**
- **Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.** Zabronione jest również użytkowanie urządzenia przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać ograniczenia wieku użytkowników.
- **Uruchomić silnik lub włączyć silnik ostrożnie zgodnie z instrukcją i trzymając stopy daleko od noży.**
- **Zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego przed pozostawieniem go bez nadzoru lub w przypadku usunięcia blokady.**

- **Podczas prac z urządzeniem lub przy urządzeniu nosić zawsze buty robocze i długie spodnie oraz stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej (okulary ochronne, ochronniki słuchu, rękawice robocze itp.).** Stosowanie środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko zranienia. Unikać noszenia luźnej odzieży itp., która mogłaby zostać pochwycona przez narzędzie robocze.

Przed użyciem

- **Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z urządzeniem, jego funkcjami oraz elementami obsługowymi.**
- **Nie używać urządzenia, jeśli wyłącznik jest uszkodzony, a włączanie lub wyłączanie urządzenia jest niemożliwe.** Naprawę włącznika zlecić wykwalifikowanemu specjaliście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- **Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami bądź osłonami.** Naprawę lub ewentualną wymianę tych elementów zlecić wykwalifikowanemu specjaliście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- **Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu lub wyczyszczeniem go wyłączyć urządzenie i odłączyć kij teleskopowy, w którym na stałe zamontowany jest akumulator.**
- **Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub bardzo zużytymi szczotkami bądź nożami tnącymi.** Naprawę lub ewentualną wymianę tych elementów zlecić wykwalifikowanemu specjaliście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- **Przeczytać instrukcję obsługi ładowarki i kija teleskopowego z zamontowanym na stałe akumulatorem oraz stosować się do jej treści.**
- **Użytkownik odpowiada za wypadki z udziałem osób trzecich i za zagrożenia, na jakie narażone są te osoby i ich mienie.**

Podczas pracy

- **W przypadku przerwy w pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru i przechowywać go w bezpiecznym miejscu.**
- **Przy włączaniu trzymać urządzenie równoległe do ziemi; w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała lub szkód materialnych.**
- **Podczas pracy zachować odstęp bezpieczeństwa od szczotki lub narzędzia tnącego.**
- **Zachować szczególną ostrożność podczas cofania się. Ryzyko potknięcia!**

Zasady bezpieczeństwa

- **Nie mostkować i nie manipulować przy zainstalowanych w urządzeniu elementach przełączeniowych (np. mocując przełącznik do uchwyty).**
- **Zawsze zwracać uwagę na otoczenie i możliwe zagrożenia, które mogą być ewentualnie zagłuszane hałasem powodowanym przez urządzenie.**
- **Niebezpieczeństwo obrażeń stóp i dłoni przez szczotkę lub narzędzie tnące.**
- **Zawsze odłączać kij teleskopowy od urządzenia:**
 - przed oddaleniem się od urządzenia;
 - przed usunięciem blokad;
 - przed kontrolą, czyszczeniem lub pracą przy urządzeniu;
 - po kontakcie z ciałem obcym, aby sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń;
 - w celu natychmiastowego sprawdzenia, gdy urządzenie zaczyna zbyt mocno drgać.
- **Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenie może wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłów lub oparów.
- **W przypadku przerwy w pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru i przechowywać go w bezpiecznym miejscu.**
- **Podczas pracy zachować odstęp bezpieczeństwa od obracającego się narzędzia.**
- **Nie sięgać dłońmi do strefy obracających się przystawek.**
- **Podczas pracy mocno trzymać urządzenie obiema rękoma. Jedną ręką trzymać za rękojeść, a drugą kij teleskopowy w części izolowanej lub opcjonalnie dostępny uchwyt środkowy.**
- **Nosić odpowiednie okulary ochronne i naszelniki ochronne!**
- **Unikać nienaturalnej pozycji ciała.**
- **Zadbać o stabilną postawę, umożliwiającą utrzymanie równowagi przez cały czas.** Zachować szczególną ostrożność podczas poruszania się na zboczu. Nigdy nie biec, zawsze iść spokojnym krokiem do przodu. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nagłych sytuacjach.
- **Przed przeniesieniem urządzenia z jednego miejsca pracy na drugie odłączyć od niego kij teleskopowy.**
- **Nie mostkować i nie manipulować przy zainstalowanych w urządzeniu elementach przełączeniowych.**

- **Nie rzucać narzędzi roboczych na ziemię i nie dociskać ich do krawędzi muru. Jeśli przystawka została mocno uderzona, zwrócić uwagę na zwiększone drgania na uchwycie.** Jeśli występują drgania, podkaszarka musi zostać sprawdzona przez fachowca lub w specjalistycznym punkcie serwisowym i w razie potrzeby naprawiona.

Wskazówki dotyczące drgań

- **Drgania mogą negatywnie oddziaływać na psychikę i powodować zaburzenia krążenia krwi w dłoniach i rękach.**
- **Podczas pracy w chłodnych warunkach nosić ciepłą odzież i zapewnić ciepło oraz suchość rąk.**
- **Robić przerwy w pracy.**
- **Jeśli stwierdzono drętwienie, mrowienie, ból lub białe zabarwienie palców lub dłoni, należy zaprzestać pracy z urządzeniem i w razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza.**
- **Podane wartości emisji drgań:**
 - Zostały zmierzone znormalizowaną metodą badawczą.
 - Umożliwiają ocenę emisji elektronarzędzia i porównanie różnych elektronarzędzi. W zależności od warunków eksploatacji, stanu elektronarzędzia lub stosowanych narzędzi roboczych rzeczywiste obciążenie może być wyższe lub niższe. Podczas obliczeń szacunkowych należy wziąć pod uwagę przerwy w pracy oraz fazy zmniejszonego obciążenia. Na podstawie uzyskanych wartości szacunkowych zastosować środki ochronne, np. środki organizacyjne.

Po użyciu

- **Wyłączyć urządzenie, odłączyć od niego kij teleskopowy i sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Uwaga: niebezpieczeństwo! Po wyłączeniu urządzenia szczotka lub narzędzie tnące wciąż się obraca!**
- **W przypadku wykonywania przy urządzeniu prac związanych z konserwacją i czyszczeniem wyłączyć urządzenie i odłączyć od niego kij teleskopowy.**
- **Zawsze czekać, aż przystawka się zatrzyma. Nie dotykać poruszających się, niebezpiecznych części przed odłączeniem kija teleskopowego na urządzeniu.**
- **Zadbać o to, aby otwory wentylacyjne były wolne od zabrudzeń.**
- **Nie czyścić urządzenia wodą.**
- **Wymiana narzędzi roboczych jest dozwolona tylko po odłączeniu kija teleskopowego. Używać tylko oryginalnych przystawek i przestrzegać instrukcji montażu!**

Zasady bezpieczeństwa

- **Odstawiać urządzenie w bezpiecznym miejscu.**
 - **Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.**
 - **Nie wykonywać samodzielnie napraw urządzenia, lecz zlecić je tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.**
 - **Przed odstawieniem i/lub przechowaniem urządzenia zaczekać, aż ostygnie.**
- Ogólne zasady bezpieczeństwa**
- **Części zamienne muszą spełniać wymagania określone przez producenta.** Stosować tylko oryginalne części zamienne lub części zamienne dopuszczone przez producenta. Podczas wymiany zawsze przestrzegać dołączonych instrukcji montażowych i odłączyć wcześniej kij teleskopowy, w którym znajduje się zamontowany na stałe akumulator.
 - **Wykonanie napraw zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.** Adresy specjalistycznych punktów serwisowych można znaleźć na naszej stronie internetowej.
 - **Szczotka wielofunkcyjna z opcjonalnymi przystawkami jest przeznaczona do pielęgnacji terenów zewnętrznych, a także powierzchni utwardzonych oraz do przycinania krawędzi trawników na terenach prywatnych.** Z uwagi na niebezpieczeństwo obrażeń ciała użytkownika lub innych osób urządzenie nie może być używane do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
 - **Nawet przestrzeganie wszystkich zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi nie wyklucza pozostałego ryzyka obrażeń i szkód materialnych.** Należy zawsze mieć tego świadomość.
 - **Nie używać urządzenia, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia deszczu lub burzy.**
 - **Wymieniać wszystkie zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne na urządzeniu.**
 - **Używać tylko dopuszczonych przez producenta akumulatorów/kijów teleskopowych z zamontowanymi na stałe akumulatorami i ładowarek.** Nazwy dopuszczonych do użytku akumulatorów/kijów teleskopowych z zamontowanymi na stałe akumulatorami i ładowarek można znaleźć w dołączonej do urządzenia Deklaracji zgodności WE.
 - **Wymianę zużytych ostrzy i szczotek oraz montaż i demontaż opcjonalnych szczotek na narzędziu roboczym należy zlecać w specjalistycznym punkcie serwisowym.**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szczotka wielofunkcyjna ze szczotką powierzchniową (Brush) jest przeznaczona wyłącznie do czyszczenia mniejszych powierzchni utwardzonych na prywatnych terenach zewnętrznych, a także z opcjonalnie dostępnymi przystawkami, takimi jak

- szczotka do fug (Joint Brush) do szczotkowania i czyszczenia fug mniejszych powierzchni utwardzonych na prywatnych terenach zewnętrznych;
- narzędzie do przycinania krawędzi trawnika (Edge Cutter) do przycinania krawędzi trawnika na przyległych, mniejszych powierzchniach utwardzonych na prywatnych terenach zewnętrznych;

zgodnie z opisami i zasadami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Szczotka powierzchniowa lub szczotka do fug jest przeznaczona tylko do niewrażliwych podłóg kamiennych.

Każdy odbiegający od powyższego sposób użytkowania jest uznawany za niezgodny z przeznaczeniem.

Za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

Tabliczka znamionowa / symbole

Położenie

Tabliczka znamionowa i symbole znajdują się na obudowie urządzenia.

Budowa (w zależności od przystawki)

- 1 Producent
- 2 Numer modelu
- 3 Numer seryjny
- 4 Oznakowanie CE
- 5 Rok produkcji
- 6 Wskazówka dotycząca utylizacji
- 7 Symbole bezpieczeństwa
- 8 Moc akustyczna gwarantowana
- 9 Napięcie znamionowe, rodzaj prądu
- 10 Nazwa modelu
- 11 Grupa urządzeń
- 12 Prędkość obrotowa silnika w min⁻¹

Elementy obsługowe

Elementy obsługowe **R**

- 1 Przycisk blokady włączania
- 2 Włącznik/wyłącznik na rękojeści
- 3 Rękojeść
- 4 Obszar trzymania dłonią/obszar mocowania opcjonalnego uchwytu środkowego
- 5 Kij teleskopowy *(z zamontowanym na stałe akumulatorem)
- 6 Przycisk zatraskowy
- 7 Pokrywa ochronna
- 8 Szczotka do fug (opcjonalnie akcesoria)
- 9 Nóż do przycinania krawędzi trawnika z małą szczotką do czyszczenia (9a) (opcjonalne akcesoria)
- 10 Szczotka powierzchniowa
- 11 Koło prowadzące (opcjonalnie akcesoria)
- 12 Zespół silnika i przekładni

*Wymagany element obsługowy (nie wchodzi w zakres dostawy)

Uruchomienie

Dokumentacja uzupełniająca



Uruchomić urządzenie dopiero mając do dyspozycji będące na wyposażeniu instrukcje obsługi ładowarki i kija teleskopowego. Instrukcje te należy przeczytać ze zrozumieniem i stosować się do nich.

Ładowanie akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE!



Akumulator należy ładować wyłącznie ładowarką dopuszczoną do użytku przez producenta. Nazwy ładowarek dopuszczonych do użytku można znaleźć w dołączonej do urządzenia Deklaracji zgodności WE.

Uwaga!

W chwili dostawy akumulator jest tylko częściowo naładowany. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator, aby zapewnić pełną wydajność akumulatora.

⚠ OSTROŻNIE!



Akumulator jest na stałe zamontowany w kiju teleskopowym.

→ Naładować akumulator zgodnie ze wskazówkami zawartymi w uzupełniającej dokumentacji.

Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE!



Zagrożenie obrażeniami spowodowanymi przez szczotkę lub narzędzie tnące.

- Dokonywać ustawień urządzenia tylko po wyłączeniu silnika i przy nieruchomym narzędziu roboczym.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu odłączyć kij teleskopowy, w którym znajduje się zamontowany na stałe akumulator.
- Nosić rękawice ochronne.

Montaż/demontaż szczotki powierzchniowej (Brush) **A B**

Montaż

- Nacisnąć blokadę **[A]** do przodu i przytrzymać w pozycji wciśniętej **1**.
- Włożyć szczotkę powierzchniową do przekładni **2**.
- Zwolnić blokadę **[A]**.
- ✓ Blokada zatrzaśnie się w słyszalny sposób.

Demontaż

- Nacisnąć blokadę **[A]** do przodu i przytrzymać w pozycji wciśniętej **1**.
- Wyjąć szczotkę powierzchniową z przekładni **2**.

Montaż i demontaż opcjonalnych akcesoriów, takich jak szczotka do fug, nóż do przycinania krawędzi trawnika lub koło prowadzące

Montaż/demontaż szczotki do fug (Join Brush) **C D**

Montaż

- Nacisnąć blokadę **[A]** do przodu i przytrzymać w pozycji wciśniętej **1**.
- Włożyć szczotkę do fug do przekładni **2**.
- Zwolnić blokadę **[A]**.
- ✓ Blokada zatrzaśnie się w słyszalny sposób.

Demontaż

- Nacisnąć blokadę **[A]** do przodu i przytrzymać w pozycji wciśniętej **1**.
- Wyjąć szczotkę do fug z przekładni **2**.

Montaż/demontaż noża do przycinania krawędzi trawnika (Edge Cutter) **E F**

Montaż

- Nacisnąć blokadę **[A]** do przodu i przytrzymać w pozycji wciśniętej **1**.
- Włożyć nóż do przycinania krawędzi trawnika do przekładni **2**.
- Zwolnić blokadę **[A]**.
- ✓ Blokada zatrzaśnie się w słyszalny sposób.

Demontaż

- Nacisnąć blokadę **[A]** do przodu i przytrzymać w pozycji wciśniętej **1**.
- Wyjąć nóż do przycinania krawędzi trawnika z przekładni **2**.

Montaż/demontaż koła prowadzącego **Montaż****Wskazówka**

Wymagane tylko w połączeniu ze szczotką do fug lub nożem do przycinania krawędzi trawnika.

- Nacisnąć blokadę [A] do przodu i przytrzymać w pozycji wciśniętej ①.
- Włożyć koło prowadzące do przekładni ②.
- Zwolnić blokadę [A].
- ✓ Blokada zatrzaśnie się w słyszalny sposób.

Demontaż

- Nacisnąć blokadę [A] do przodu i przytrzymać w pozycji wciśniętej ①.
- Wyjąć koło prowadzące z przekładni ②.

Połączenie narzędzia roboczego z kijem teleskopowym 

- Wcisnąć przycisk zatraskowy [A] na kiju teleskopowym i włożyć kij w uchwyt szczotki wielofunkcyjnej, aż przycisk zatraskowy zatrzaśnie się w uchwycie [B] ①②.

Uwaga!

- Zwrócić uwagę na prawidłowe zatrzaśnięcie.

**Wskazówka**


Jako wyposażenie dodatkowe dostępny jest opcjonalny uchwyt środkowy do kija teleskopowego. Informacje i wskazówki montażowe znajdują się w instrukcji obsługi kija teleskopowego.

Eksploatacja**Czas pracy**

Przestrzegać lokalnych przepisów. Zasięgnąć informacji na temat dopuszczalnych godzin pracy we właściwym urzędzie.

Włączanie urządzenia **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Podczas pracy mocno trzymać urządzenie obiema rękoma. Jedną ręką trzymać za rękkojeść, a drugą kij teleskopowy w części zaizolowanej  lub opcjonalnie dostępny uchwyt środkowy.
- Podczas pracy zawsze zapewnić stabilną pozycję ciała.

- Nacisnąć przycisk blokady włączania [A] na rękkojeści ①.
- Równocześnie nacisnąć włącznik/wyłącznik [B] na rękkojeści ②.
- Zwolnić przycisk blokady włączania.
- ✓ Urządzenie pracuje.

Wyłączanie urządzenia 

- Zwolnić włącznik/wyłącznik na rękkojeści.
- ✓ Urządzenie jest wyłączone.

**Wskazówka**

Po wyłączeniu szczotki i nóż do przycinania krawędzi trawnika poruszają się jeszcze przez chwilę, zanim się zatrzymają.

**Wskazówka**

Gdy włącznik/wyłącznik zostanie zwolniony, przycisk blokady włączania automatycznie powróci do pozycji wyjściowej.

Czyszczenie powierzchni szczotką powierzchniową **Uwaga!**

- Zawarta w zakresie dostawy szczotka standardowa (twarde włosie) jest przeznaczona wyłącznie do stosowania na podłogach kamiennych i asfaltowych.
- Przed rozpoczęciem obróbki należy sprawdzić na niewielkim obszarze czyszczonej powierzchni, czy podłoże nie zostanie uszkodzone przez szczotkę.
- Nie używać zbyt długo szczotki w jednym miejscu.
- Podczas pracy urządzenie generuje siłę poprzez obracającą się szczotkę, którą należy przytrzymać.

**Wskazówka**

Silnie zabrudzone podłoża można lekko zwilżyć, aby ułatwić proces czyszczenia.

**Wskazówka**

Do podłóg z twardego drewna jako wyposażenie dodatkowe dostępna jest specjalna szczotka do podłóg drewnianych. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

- Ustawić urządzenie równolegle do obrabianej powierzchni.
- Trzymać urządzenie pod kątem roboczym.
- Włączyć urządzenie.
- Iść w stałym tempie spacerowym i pchać urządzenie przed sobą.
- Wywierać lekki lub średni nacisk na szczotkę, w zależności od stopnia zabrudzenia.

Czyszczenie fug szczotką do fug **Uwaga!**

- Zawarta w zakresie dostawy szczotka standardowa (metalowe włosie) jest przeznaczona wyłącznie do stosowania na twardych podłogach kamiennych.
- Przed rozpoczęciem obróbki należy sprawdzić na niewielkim obszarze czyszczonej powierzchni, czy podłoże nie zostanie uszkodzone przez szczotkę.
- Nie używać zbyt długo szczotki w jednym miejscu.

- Ustawić urządzenie kołem prowadzącym i szczotką do fug równoległe do obrabianej fugi.
- Trzymać urządzenie pod kątem roboczym.
- Włączyć urządzenie.
- Ustawić szczotkę do fug centralnie w stosunku do fugi.
- Iść w stałym tempie spacerowym i pchać urządzenie przed sobą.



Wskazówka

Do mniej twardych, wrażliwych podłóg kamiennych dostępna jest opcjonalnie specjalna nylonowa szczotka do fug. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

Swobodne przycinanie krawędzi trawnika nożem do przycinania krawędzi trawnika **K/L**

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Przed użyciem noża skosić krawędź trawnika kosiarką.
- Trawa wyrosła na utwardzonej powierzchni nie powinna przekraczać maksymalnej wysokości 3 cm.
- Podczas pracy zwracać uwagę, aby nie uszkodzić krawędzi krawężnika obracającym się nożem tnącym.

- Wyrównać nóż tnący urządzenia względem krawędzi trawnika.
- Włączyć urządzenie.
- Zanurzyć nóż tnący w trawniku bezpośrednio przy utwardzonej powierzchni.
- Prowadzić urządzenie wzdłuż krawędzi trawnika, lekko je dociskając.



Wskazówka

Mała szczotka ustawiona równoległe do noża tnącego służy do omywania krawędzi tnącej podczas pracy.

Odlączenie kija teleskopowego z zamontowanym na stałe akumulatorem **M**

- Wyłączyć urządzenie.
- Nacisnąć przycisk zatraskowy **[A]** na kiju teleskopowym **①**.
- Całkowicie wyciągnąć kij teleskopowy z uchwytu narzędzia roboczego **[B]** **②**.

Konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia mogą być przeprowadzane tylko przy wyłączonym silniku i zatrzymanym narzędziu roboczym.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu odłączyć kij teleskopowy, w którym znajduje się zamontowany na stałe akumulator.
- Nie czyścić urządzenia wodą.
- Naprawy i prace konserwacyjne oraz wymianę elementów zabezpieczających zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Podczas wszelkich prac przy szczotce lub narzędziu do przycinania krawędzi trawnika nosić rękawice ochronne.
- Naprawę zużytych szczotek lub noży tnących zlecać w porę wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Wymianę opcjonalnych wałków szczotek lub tarcz szczotek zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.

- Przynajmniej co rok zlecać konserwację urządzenia w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Czyszczenie

- Wyłączyć urządzenie i odczekać, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma, a następnie odłączyć kij teleskopowy.
- Po każdym użyciu czyścić urządzenie, w szczególności otwory wentylacyjne, suchą szmatką lub – w przypadku większych zabrudzeń – szczotką.
- Po każdym użyciu ostrożnie wyczyścić szczotkę/narzędzie do przycinania krawędzi trawnika.
- Po zakończeniu pracy spryskać nóż tnący zespołu do przycinania krawędzi trawnika olejem pielęgnacyjnym, aby zapewnić długi okres eksploatacji. W miarę możliwości użyć w tym celu środka smarnego bezpiecznego dla środowiska.
- Nie oliwić noża tnącego podczas pracy.
- Aby naoiliwić zespół do przycinania krawędzi trawnika, położyć go na bok i nanieść cienką warstwę oleju na nóż tnący.

Transport i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE!



Zagrożenie obrażeniami spowodowanymi przez narzędzie robocze.

- Przed transportem i przechowaniem zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać, aż narzędzie robocze się zatrzyma.
- Przed transportem lub przechowaniem odłączyć kij teleskopowy.

Transport

- ➔ Na czas transportu na lub w pojeździe należy odpowiednio zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym przemieszczeniem.

Przechowywanie

- ➔ Po zakończeniu sezonu dokładnie wyczyścić urządzenie.
- ➔ Zawsze przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- ➔ Przechowywać kij teleskopowy i szczotkę wielofunkcyjną z narzędziami roboczymi osobno.
- ➔ Przechowywać kij teleskopowy w chłodnym i suchym miejscu. Zalecana temperatura przechowywania wynosi od ok. 0 do +23°C.
- ➔ Urządzenie, a zwłaszcza elementy plastikowe, utrzymywać w stanie wolnym od płynu hamulcowego, benzyny, produktów zawierających ropę naftową, olejów penetrujących itp. Zawierają one substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, naruszyć lub zniszczyć elementy plastikowe urządzenia.
- ➔ Nawozy i inne chemikalia ogrodowe zawierają substancje, które mogą spowodować silną korozję metalowych części urządzenia. Nie przechowywać urządzenia w pobliżu tych substancji.

Usuwanie usterek

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- W razie wątpliwości zawsze zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przed każdym przeglądem i przystąpieniem do prac przy urządzeniu wyłączyć silnik i odłączyć kij teleskopowy.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie wyłączyło się.	Zbyt wysoka temperatura akumulatora.	Zaczeekać, aż akumulator ostygnie.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Temperatura urządzenia (elektronika) jest za wysoka.	Zaczeekać, aż urządzenie ostygnie i wyczyścić w razie potrzeby szczeliny wentylacyjne.
Nie można włączyć urządzenia.	Wyłączenie nadmiarowo-prądowe	Przy ponownym wystąpieniu udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Wyłączenie nadmiarowo-prądowe	Przy ponownym wystąpieniu udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
	Temperatura akumulatora za niska lub za wysoka.	Zaczeekać, aż akumulator ostygnie lub nagrzej się.
Niespokojna praca, silne drgania szczotki/noża do przycinania krawędzi trawnika.	Akumulator jest uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie akumulatora w kiju teleskopowym w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Uszkodzona szczotka lub uszkodzony nóż do przycinania krawędzi trawnika.	Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Mocowanie szczotki/noża do przycinania krawędzi trawnika poluzowało się.	Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile ich przyczyną jest wada materiału lub błąd produkcyjny. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

Deklaracja zgodności WE



Szczegółowe informacje o urządzeniu znajdują się w oddzielnej, dołączonej deklaracji zgodności WE, stanowiącej integralną część niniejszej instrukcji obsługi.

Utylizacja bezpieczna dla środowiska

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania muszą być utylizowane w sposób nieszkodliwy dla środowiska.











Akumulatory/baterie:

Nie wyrzucać akumulatorów razem z odpadami komunalnymi, a także nie wrzucać ich do ognia ani do wody. Akumulatory należy zbierać, oddawać do recyklingu lub utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.

Elektronarzędzie (bez akumulatorów/baterii):

Nie wyrzucać elektronarzędzia z odpadami komunalnymi! Oddać je do zakładów zajmujących się utylizacją.

Obsah	Význam symbolů
Význam symbolů 153	  VÝSTRAHA! Pro snížení nebezpečí úrazu si přečtěte návod k použití!
Pro vaši bezpečnost 153	
Bezpečnostní pokyny 154	
Použití v souladu s určením 158	
Typový štítek / symboly 158	
Ovládací prvky 158	  Varování! V nebezpečné oblasti se nesmí zdržovat žádné osoby. Min. vzdálenost mezi strojem a osobami 15 m.
Uvedení do provozu 158	
Provoz 159	 Noste ochranu očí a sluchu!
Údržba 161	
Přeprava a skladování 161	
Odstraňování poruch 162	
Záruka 162	  K pracovnímu nástroji se nepřibližujte nohama! Odmrštěné předměty a rotující díly mohou způsobit těžká zranění!
ES prohlášení o shodě 162	
Ekologická likvidace 162	 Noste ochranu nohou! Bezpečnostní obuv s neklouzavou podešví, ocelovými špičkami a chrániči nohou.

**Upozornění**

Mějte na paměti symboly a jejich význam v návodu k použití ovládací násady.

Pro vaši bezpečnost

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití a řiďte se všemi v něm uvedenými pokyny. Tento návod k použití uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastník.

VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Při nedodržení bezpečnostních pokynů a návodů může dojít k zásahu elektrickým proudem, vzniku požáru a/nebo těžkým zraněním.

Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro pozdější použití.

- Termín „elektrický přístroj“ používaný v bezpečnostních pokynech označuje elektrické přístroje napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) i elektrické přístroje napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).
- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní pokyny! Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních pokynů může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu nebo na jeho obsluhu a údržbě, musí mít odpovídající kvalifikaci.

Zákaz svépomocí prováděných změn a přestavěb

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje smí provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.

Informační symboly v tomto návodu

Symboly a značky použité v tomto návodu vám mají pomoci při rychlém a bezpečném použití návodu i přístroje.

**Upozornění**

Informace o neefektivnějším resp. nejpraktičtějším použití přístroje.

→ Pracovní krok

Vyzývá k provedení činnosti.

✓ Pracovní výsledek

Popisuje výsledek sekvence pracovních kroků.

Pro vaši bezpečnost

[1] Číslo pozice

Číslo pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].

▲ Značení obrázků

Obrázky jsou značeny písmeny a následně uváděny v textu.

① Číslo pracovního kroku

Definovaná sekvence pracovních kroků je číslována a následně uváděna v textu.

Stupně nebezpečnosti výstražných upozornění

V tomto návodu k použití používáme jako upozornění na potenciálně nebezpečné situace následující stupně nebezpečnosti:

▲ NEBEZPEČÍ !



Upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

▲ VÝSTRAHA !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů může zapříčinít těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

▲ VAROVÁNÍ !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní lehké nebo drobné zranění.

Pozor !

Upozorňuje na možnou škodlivou situaci, které je nutné zamezit, aby nedošlo k věcným škodám.

Struktura bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ !



Druh a zdroj nebezpečí!
 ➤ Následky při nedodržení
 ➤ Opatření pro zamezení vzniku nebezpečí

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte čistou a dobře osvětlenou.** Nepořádek na pracovišti nebo neosvětlený pracovní prostor může zapříčinít úrazy.
- S elektrickým přístrojem nepracujte v prostředí, v němž hrozí nebezpečí výbuchu nebo ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny či prach.** Elektrické přístroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Během používání elektrického přístroje zamezte přístupu dětí a jiných osob.** V případě odvrácení pozornosti byste mohli nad přístrojem ztratit kontrolu.

Elektrická bezpečnost

- Chraňte elektrické přístroje před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým přístrojem se soustředte, dávejte pozor na to, co děláte, a postupujte s rozumem.** Elektrický přístroj nepoužívejte, jestliže jste nadměrně unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického přístroje může vést k vážným zraněním.

- Vždy používejte osobní ochranné prostředky a ochranné brýle.** Používání osobních ochranných prostředků, jako je respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv nebo ochrana sluchu (v závislosti na druhu a způsobu používání elektrického přístroje), snižuje nebezpečí zranění.
- Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu. Před připojením do elektrické sítě a/nebo akumulátoru, uchopením nebo přenášením se ujistěte, že je elektrický přístroj vypnutý.** Máteli při přenášení elektrického přístroje prst na vypínači, nebo připojíte-li do elektrické sítě zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- Před zapnutím elektrického přístroje odstraňte seřizovací nástroje a šroubové klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části přístroje, může způsobit zranění.
- Vyvarujte se nepřírodního držení těla. Stůjte stabilně a neustále zachovávejte rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat elektrický přístroj v případě nečekaných situací.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Zamezte tomu, aby vlasy, oděv nebo rukavice přišly do styku s pohyblivými se částmi přístroje.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi přístroje.

Bezpečnostní pokyny

g) **Nedopusťte, aby vás zběhlost získaná častým používáním přístroje přiměla k neopatrnosti a ignorování zásad bezpečnosti práce s přístrojem.** Neopatrné zacházení může vést ve zlomku sekundy k vážným zraněním.

Používání/zacházení s elektrickým přístrojem.

a) **Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte vhodný elektrický přístroj.** Použití vhodného elektrického přístroje usnadňuje práci v příslušném výkonostním rozsahu a je též bezpečnější.

b) **Nepoužívejte elektrické přístroje s vadným vypínačem.** Elektrický přístroj, který se už nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Před nastavením přístroje, výměnou dílů příslušenství nebo odložením přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmýšlnému uvedení elektrického přístroje do provozu.

d) **Nepoužívané elektrické přístroje uchovávejte mimo dosah dětí. Přístroj nenechte používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické přístroje používané nezkušenými osobami jsou nebezpečné.

e) **Elektrickému přístroji věnujte nejvyšší péči. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a nevzpříčují se a zda nedošlo k prasknutí či poškození některých částí do té míry, že je negativně ovlivněna funkčnost přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit.** Příčinou mnoha úrazů bývají špatně udržované elektrické přístroje.

f) **Udržujte nástavbové nástroje v čistém stavu.** Pečlivě udržované kartáčové nástroje a ostré ořezávače trávnickových okrajů se méně vzpříčují a snáz se ovládají.

g) **Elektrické přístroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte ohled na pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických přístrojů k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte držadla a rukojeti v suchém a čistém stavu.** Kluzká držadla a rukojeti neumožňují bezpečné zacházení s přístrojem v nečekaných situacích.

Používání/zacházení s akumulátorovým přístrojem

a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky vhodné pro určitý druh akumulátorů hrozí při použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.

b) **V elektrických přístrojích používejte jen předepsané akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění osob a vzniku požáru.

c) **V blízkosti nepoužívaného akumulátoru se nesmí nacházet kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby ani jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit propojení kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **V případě chybného použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud by kapalina zasáhla oči, vyhledejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátorů může podráždit či popálit pokožku.

Servis

a) **Elektrický přístroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky, kteří při opravách používají výhradně originální náhradní díly.** Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického přístroje.

b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný servis.

Bezpečnostní pokyny pro multifunkční kartáč

➤ **S nástrojem se nepřibližujte k žádné části těla. Z rotujícího nástroje se nepokoušejte odstraňovat nečistoty ani jiné cizí předměty. Nečistoty a jiné cizí předměty odstraňujte jen při vypnutém přístroji.** Chvilce nepozornosti při používání multifunkčního kartáče může vést k těžkým zraněním.

➤ **Přístroj přenášejte jen s vypnutým motorem a stojícím nástrojem.** Opatrné zacházení s přístrojem snižuje nebezpečí zranění použitými nástroji (např. čisticím kartáčem, ořezávačem trávnickových okrajů, kartáčem na spáry).

➤ **Elektrický přístroj držte jen za izolované rukojeti, protože pracovní nástroj se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo síťovým kabelem přístroje.** Kontakt nástroje s vedením pod napětím může přivést elektrické napětí na kovové části přístroje, a způsobit tak úraz elektrickým proudem.

➤ **Před zahájením práce zkontrolujte, zda se v upravovaném terénu nenachází skryté předměty, např. kameny, dráty atd.**

➤ **Držte přístroj pevně oběma rukama.**

➤ **Po kontaktu s cizím předmětem přístroj vypněte a vyjměte ovládací násadu.** Zkontrolujte, zda přístroj není poškozený. V případě poškození nechte přístroj opravit ve specializovaném servisu.

➤ **Začne-li přístroj nadměrně vibrovat, vypněte ho a vyjměte ovládací násadu.** Nechte přístroj zkontrolovat resp. opravit ve specializovaném servisu.

Bezpečnostní pokyny

Ochrana uživatele a jiných osob

- **Přístroj neuvádějte do provozu, nachází-li se v bezprostřední blízkosti jiné osoby (především děti) nebo zvířata.** Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- **Přerušete používání přístroje, jsou-li v blízkosti jiné osoby (především děti) nebo zvířata.**
- **Tento přístroj nesmí obsluhovat děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí. Přístroj nesmí používat ani osoby, které si nepřečetly tento návod k použití.** Věk uživatele může být omezen místními předpisy.
- **Motor spouštějte/zapínejte opatrně podle uvedených pokynů a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nožů.**
- **Při ponechání přístroje bez dozoru a při odstraňování uvízlého materiálu přístroj vždy odpojte od elektrického zdroje.**
- **Při práci s přístrojem resp. na přístroji noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty jakož i další vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu, pracovní rukavice atd.).** Používání osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění. Nenoste volné oděvy atd., které by mohly být zachyceny pracovním nástrojem.

Před použitím

- **Před zahájením práce se seznamte s přístrojem, jeho funkcemi a ovládacími prvky.**
- **Nepoužívejte přístroj, jehož vypínač je vadný a neumožňuje řádné vypnutí nebo zapnutí.** Vypínač nechte opravit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- **Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo chybějícími ochrannými zařízeními a kryty.** Tyto díly nechte opravit resp. vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- **Před provedením nastavení nebo čištění přístroj vypněte a vyjměte ovládací násadu, v které je akumulátor pevně namontovaný.**
- **Nepoužívejte přístroj s vadným nebo silně opotřebovaným kartáčovým nebo žacíím nástrojem.** Tyto díly nechte opravit resp. vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- **Přečtěte si a dodržujte návod k použití nabíječky a ovládací násady, ve které je akumulátor pevně namontovaný.**
- **Pamatujte, že odpovědnost za zranění jiných osob nebo poškození jejich majetku nese provozovatel resp. uživatel.**

Při použití

- **Během pracovních přestávek nenechávejte přístroj bez dozoru a odstavte ho na bezpečné místo.**
- **Při zapínání držte přístroj paralelně se zemí, jinak hrozí nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.**
- **Během práce udržujte bezpečný odstup od kartáčového resp. žacího nástroje.**
- **Zvlášť opatrní buďte při chůzi pozpátku. Nebezpečí zakopnutí!**
- **Nikdy nepřemost'ujte ani neupravujte spínací zařízení instalovaná na přístroji (např. přívazá-ní spínače k rukojeti).**
- **Neustále sledujte své okolí a možná nebezpečí, která nemusíte vzhledem k hluku přístroje slyšet.**
- **Pozor na zranění nohou a rukou kartáčem nebo žacím nástrojem.**
- **Vyjměte z přístroje ovládací násadu:**
 - vždy když se vzdalujete od přístroje,
 - před odstraněním uvízlého materiálu,
 - před kontrolou, vyčištěním a ostatními pracemi na přístroji,
 - před kontrolou poškození přístroje po zasažení cizího předmětu,
 - pro okamžitou kontrolu, začal-li přístroj nadměrně vibrovat.
- **S přístrojem nepracujte ve výbušném prostředí, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Přístroj může tvořit jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- **Během pracovních přestávek nenechávejte přístroj bez dozoru a odstavte ho na bezpečné místo.**
- **Během práce udržujte bezpečný odstup od rotujícího nástroje.**
- **Nezasahujte do rotujících nastavbových nástrojů.**
- **Držte přístroj během provozu vždy pevně oběma rukama. Jedna ruka drží držadlo, druhá ruka drží ovládací násadu v opláštěném prostoru resp. na volitelné střední rukojeti.**
- **Používejte vhodnou ochranu očí a ochranu sluchu!**
- **Vyvarujte se nepřírozeného držení těla.**
- **Stůjte stabilně a neustále zachovávejte rovnováhu.** Zvlášť pozorní buďte při pohybu ve svahu. Nikdy neběhejte, vždy se pohybujte klidnou chůzí vpřed. To vám umožní lepší kontrolu nad přístrojem v případě nečekaných situací.
- **Při přepravě na pracovní místo resp. z pracovního místa vyjměte z přístroje ovládací násadu.**

Bezpečnostní pokyny

- **Nikdy nepřemost'ujte ani neupravujte spínací zařízení instalovaná na přístroji.**
- **Pracovní nástroje chraňte před nárazy o zem a hrany zdí. Po případném silném nárazu nástroje věnujte pozornost zvýšení vibrací v rukojeti.** Je-li tomu tak, musí přístroj zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaný odborník nebo specializovaný servis.

Upozornění k vibracím:

- **Otřesy a vibrace mohou způsobit poškození nervů a poruchy krevní cirkulace v rukách a pažích.**
- **Ve studeném prostředí noste během práce teplý oděv a udržujte ruce v teple a suchu.**
- **Dělejte přestávky.**
- **Zjistíte-li, že pokožka na vašich prstech nebo rukách není citlivá, brní, svědí, bolí nebo bělá, přerušete práci a případně vyhledejte lékaře.**
- **Uvedené emisní hodnoty vibrací:**
 - Byly změřeny normovaným zkušebním postupem.
 - Umožňují odhad emisí příslušného elektrického přístroje a srovnání různých elektrických přístrojů. V závislosti na podmínkách použití, stavu elektrického přístroje nebo nástavců může být skutečné zatížení vibracemi vyšší nebo nižší. Při odhadu pracovních přestávek a fází zohledněte nižší zatížení. Na základě odhadních hodnot definujte ochranná opatření, např. organizační opatření.

Po použití

- **Vypněte přístroj, vyjměte ovládací násadu z přístroje a zkontrolujte, jestli přístroj není poškozený. Pozor, nebezpečí! Kartáčový/zací nástroj dobíhá!**
- **Chcete-li na přístroji provádět údržbové nebo čisticí práce, vypněte přístroj a vyjměte z přístroje ovládací násadu.**
- **Vždy počkejte, než se nastavbový nástroj zastaví, a nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých dílů, dokud z přístroje nevyjmete ovládací násadu.**
- **Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zanesené.**
- **Nečistěte přístroj vodou.**
- **Výměnu pracovních nástrojů je dovoleno provádět jen při vyjmuté ovládací násadě.** Používejte jen originální nastavbové díly a dbejte dodaných pokynů pro montáž!
- **Odstavte přístroj na bezpečném místě.**
- **Uskladněte přístroj mimo dosah dětí.**
- **Přístroj sami neopravujte, nechte ho opravit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.**
- **Nechte přístroj vychladnout, až pak ho odstavte a/nebo uskladněte.**

Obecné bezpečnostní pokyny

- **Náhradní díly musí splňovat požadavky definované výrobcem.** Používejte proto jen originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem. Při výměně vždy dbejte dodaných pokynů pro montáž, předtím vyjměte ovládací násadu, v které je pevně namontovaný akumulátor.
- **Opravy nechte provést výhradně kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.** Adresy specializovaných servisů najdete na naší internetové stránce.
- **Tento multifunkční kartáč s volitelnými nastavbovými nástroji je určen k péči o menší venkovní zpevněné plochy a k ořezávání trávnickových okrajů v soukromém sektoru.** Vzhledem k fyzickému ohrožení uživatele nebo jiných osob je přístroj zakázáno používat k jiným než určeným účelům.
- **I při dodržení všech bezpečnostních a obslužných pokynů vždy existuje zbytkové nebezpečí zranění a věcných škod.** Buďte si toho vždy vědomi.
- **Přístroj nepoužívejte v případě, že hrozí nebezpečí deště nebo bouřky.**
- **Vyměňte všechny opotřebené nebo poškozené výstražné štítky na přístroji.**
- **Používejte pouze akumulátory / ovládací násady s pevně namontovanými akumulátory a nabíječky schválené výrobcem.** Označení schválených akumulátorů / ovládacích násad s pevně namontovanými akumulátory a nabíječek najdete v přiloženém ES prohlášení o shodě.
- **Výměnu opotřebovaných žacích nožů a kartáčů nebo montáž/demontáž volitelných kartáčů nechte provést jen ve specializovaném servisem.**

Použití v souladu s určením

Multifunkční kartáč s povrchovým kartáčem (brush) je určen výhradně k čištění menších venkovních zpevněných ploch v soukromém sektoru, v kombinaci s volitelnými nastavbovými nástroji jako

- kartáč na spáry (joint brush) ke kartáčování a čištění spár menších venkovních zpevněných ploch v soukromém sektoru,
- ořezávač trávnickových okrajů (edge cutter) k zařezávání trávnickových okrajů okolo menších venkovních zpevněných ploch v soukromém sektoru,

a to za dodržení popisů a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Povrchový kartáč a kartáč na spáry je obecně možné používat jen na odolných kamenných podlahách.

Jakékoli jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

Typový štítek / symboly

Umístění

Typový štítek a symboly najdete na plášti přístroje.

Uspořádání (dle nastavbového nástroje)

- 1 Výrobce
- 2 Číslo modelu
- 3 Sériové číslo
- 4 Značka CE
- 5 Rok výroby
- 6 Pokyny k likvidaci
- 7 Bezpečnostní symboly
- 8 Garantovaný akustický výkon
- 9 Jmenovité napětí, druh proudu
- 10 Název modelu
- 11 Skupina zařízení
- 12 Otáčky motoru v min⁻¹

Ovládací prvky

Ovládací prvky

- 1 Zapínací pojistka
- 2 Vypínač na držadle
- 3 Držadlo
- 4 Oblast držení pro ruku / upevnění pro volitelnou střední rukojeť
- 5 Ovládací násada *(s pevně namontovaným akumulátorem)
- 6 Aretační tlačítko
- 7 Ochranný kryt
- 8 Kartáč na spáry (volitelné příslušenství)
- 9 Ořezávač trávnickových okrajů vč. malého čistícího kartáče (9a) (volitelné příslušenství)
- 10 Povrchový kartáč
- 11 Vodicí kolečko (volitelné příslušenství)
- 12 Motorová/převodová jednotka

*Potřebný ovládací prvek (není součástí dodávky)

Uvedení do provozu

Doplňující dokumentace



Přístroj uvádějte do provozu, až když máte k dispozici návody k použití nabíječky a ovládací násady a s těmito návody se seznámíte. Návody bezpodmínečně dodržujte.

Nabíjení akumulátoru

VÝSTRAHA !



Akumulátor nabíjejte výhradně nabíječkou schválenou výrobcem. Označení schválených nabíječek najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Pozor !

Akumulátor dodáváme částečně nabitý. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Zaručíte tak jeho plný výkon.

VAROVÁNÍ !



Akumulátor je pevně namontovaný v ovládací násadě.

→ Akumulátor nabijte podle pokynů uvedených v doplňkové dokumentaci.

Montáž

VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění kartáčovým resp. žacím nástrojem.

- Nastavení přístroje provádějte vždy jen při vypnutém motoru a stojícím pracovním nástroji.
- Před všemi pracemi na přístroji vyjměte ovládací násadu s pevně namontovaným akumulátorem.
- Používejte pracovní rukavice.

Montáž/demontáž povrchového kartáče (brush)

Montáž

- Stiskněte zámek **[A]** směrem dopředu a podržte ho stisknutý **1**.
- Zasuňte povrchový kartáč do převodové jednotky **2**.
- Uvolněte zámek **[A]**.
- ✓ Zámek slyšitelně zaskočí.

Demontáž

- Stiskněte zámek **[A]** směrem dopředu a podržte ho stisknutý **1**.
- Vyjměte povrchový kartáč z převodové jednotky **2**.

Montáž/demontáž volitelného příslušenství - kartáč na spáry, ořezávač trávnickových okrajů nebo vodící kolečko

Montáž kartáče na spáry (joint brush) **C D**

Montáž

- Stiskněte zámek **[A]** směrem dopředu a podržte ho stisknutý **1**.
- Zasuňte kartáč na spáry do převodové jednotky **2**.
- Uvolněte zámek **[A]**.
- ✓ Zámek slyšitelně zaskočí.

Demontáž

- Stiskněte zámek **[A]** směrem dopředu a podržte ho stisknutý **1**.
- Vyjměte kartáč na spáry z převodové jednotky **2**.

Montáž/demontáž ořezávače trávnickových okrajů (edge cutter) **E F**

Montáž

- Stiskněte zámek **[A]** směrem dopředu a podržte ho stisknutý **1**.
- Zasuňte ořezávač trávnickových okrajů do převodové jednotky **2**.
- Uvolněte zámek **[A]**.
- ✓ Zámek slyšitelně zaskočí.

Demontáž

- Stiskněte zámek **[A]** směrem dopředu a podržte ho stisknutý **1**.
- Vyjměte ořezávač trávnickových okrajů z převodové jednotky **2**.

Montáž/demontáž vodícího kolečka **G H**

Montáž



Upozornění

Nutné jen v kombinaci s kartáčem na spáry nebo ořezávačem trávnickových okrajů.

- Stiskněte zámek **[A]** směrem dopředu a podržte ho stisknutý **1**.
- Zasuňte vodící kolečko do převodové jednotky **2**.
- Uvolněte zámek **[A]**.
- ✓ Zámek slyšitelně zaskočí.

Demontáž

- Stiskněte zámek **[A]** směrem dopředu a podržte ho stisknutý **1**.
- Vyjměte vodící kolečko z převodové jednotky **2**.

Spojení jednotky pracovního nástroje s ovládací násadou **M**

- Stiskněte aretační tlačítko **[A]** na ovládací násadě a zasuňte násadu do úchytu multifunkčního kartáče, až aretační tlačítko zaskočí do úchytu **[B]** **1 2**.

Pozor !

- Dbejte na správné zaskočení.



Upozornění

Jako příslušenství lze zakoupit volitelnou střední rukojeť pro ovládací násadu. Informace a pokyny pro montáž najdete v návodu k použití ovládací násadu.

Provoz

Provozní doba

Dodržujte regionální předpisy. O dovozených provozních dobách se informujte na místním úřadě.

Zapnutí přístroje **N**

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Držte přístroj během provozu vždy pevně oběma rukama. Jedna ruka drží držadlo, druhá ruka drží ovládací násadu v opláštěném prostoru **Q** resp. na volitelné střední rukojeti.
- Vždy dbejte na pevný a stabilní postoj.

- Stiskněte zapínací pojistku **[A]** na držadle **1**.
- Současně stiskněte vypínač **[B]** na držadle **2**.
- Zapínací pojistku znovu uvolněte.
- ✓ Přístroj je v provozu.

Vypnutí přístroje **N**

- Uvolněte vypínač na držadle.
- ✓ Přístroj je vypnutý.



Upozornění

Kartáčový nástroj a ořezávač trávnickových okrajů po vypnutí ještě krátce dobíhá.



Upozornění

Po uvolnění vypínače se zapínací pojistka automaticky vrátí do své výchozí pozice.

Čištění ploch povrchovým kartáčem **I**

Pozor !

- Standardní kartáč (s tvrdými štětinami), který je součástí dodávky, je určen výhradně pro použití na kamenných a asfaltových podlahách.
- Před zahájením práce vyzkoušejte na malé ploše, zda při kartáčování nedochází k poškození čištěné podlahové krytiny.
- Nepoužívejte kartáč příliš dlouho na jednom místě.
- Při provozu vytváří přístroj prostřednictvím rotujícího kartáče sílu, proti které ho je nutné držet.



Upozornění

Při silném znečištění můžete podlahu předem mírně navlhčit, čištění pak bude snazší.



Upozornění

Pro podlahy z tvrdého dřeva je jako volitelné příslušenství k dispozici speciální kartáč na dřevěné podlahy. Kontaktujte svého prodejce.

- ➔ Umístěte přístroj rovnoběžně s opracovávaným povrchem.
- ➔ Držte přístroj v pracovním úhlu.
- ➔ Zapněte přístroj.
- ➔ Jděte rovnoměrným tempem a tlačte přístroj před sebou.
- ➔ V závislosti na stupni znečištění vyvíjejte na kartáč lehký nebo střední tlak.

Čištění spár kartáčem na spáry **J**

Pozor !

- Standardní kartáč (s kovovými štětinami), který je součástí dodávky, je určen výhradně pro použití na tvrdých kamenných podlahách.
- Před zahájením práce vyzkoušejte na malé ploše, zda při kartáčování nedochází k poškození čištěné podlahové krytiny.
- Nepoužívejte kartáč příliš dlouho na jednom místě.

- ➔ Umístěte přístroj rovnoběžně s vodicím kolečkem a kartáčem na čištěnou spáru.
- ➔ Držte přístroj v pracovním úhlu.
- ➔ Zapněte přístroj.
- ➔ Vyrovnajte kartáč do středu spáry.
- ➔ Jděte rovnoměrným tempem a tlačte přístroj před sebou.



Upozornění

Pro měkčí, citlivější kamenné podlahy je jako volitelné příslušenství k dispozici speciální nylonový kartáč na spáry. Kontaktujte svého prodejce.

Vyžínání trávnickových okrajů ořezávačem trávnickových okrajů **K/L**

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Vysekejte okraj trávníku nejprve sekačkou.
- Travní trs přerůstající na zpevněný povrch by neměl být tlustší než 3 cm.
- Dbejte na to, abyste při práci nepoškodili hranu obrubníku rotujícím žacím nožem.

- ➔ Vyrovnajte žací nůž přístroje s okrajem trávníku.
- ➔ Zapněte přístroj.
- ➔ Ponořte žací nůž do trávníku přímo vedle zpevněné plochy.
- ➔ Lehkým tlakem vedte přístroj podél okraje trávníku.



Upozornění

Malý kartáč umístěný rovnoběžně s žacím nožem slouží k ometání břitu během práce.

Odstranění ovládací násady s pevně namontovaným akumulátorem **M**

- ➔ Vypněte přístroj.
- ➔ Stiskněte aretační tlačítko **[A]** na ovládací násadě **1**.
- ➔ Ovládací násadu zcela vytáhněte z úchytu pracovního nástroje **[B]** **2**.

Údržba

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Údržbové a čisticí práce na přístroji smí být prováděny jen při vypnutém motoru a stojícím pracovním nástroji.
- Před všemi pracemi na přístroji vyjměte ovládací násadu s pevně namontovaným akumulátorem.
- Nečistěte přístroj vodou.
- Opravné/údržbové práce a výměnu bezpečnostních prvků nechte provést jen kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- Při provádění všech prací na kartáčovém nástroji nebo ořezávači trávnickových okrajů noste ochranné rukavice.
- Opatřebované kartáče resp. žací nože nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- Volitelné kartáčové válce nebo kartáčové kotouče nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.

➔ Minimálně jednou ročně nechte přístroj zkontrolovat ve specializovaném servisu.

Čištění

- ➔ Vypněte přístroj, počkejte, než se pracovní nástroj zastaví, a vyjměte ovládací násadu.
- ➔ Očistěte přístroj, především větrací otvory, po každém použití suchou utěrkou, při silném znečištění použijte kartáč.
- ➔ Kartáčový nástroj / ořezávač trávnickových okrajů opatrně vyčistěte po každém použití.
- ➔ Žací nůž ořezávače trávnickových okrajů nastříkejte po použití ošetřovacím olejem, zajistíte tak jeho dlouhou životnost. Používejte pokud možno ekologická maziva.
- ➔ Žací nůž nikdy neolejujte během provozu.
- ➔ Před olejováním ořezávač trávnickových okrajů položte na bok, pak na žací nůž naneste tenký olejový film.

Přeprava a skladování

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění pracovním nástrojem.

- Před každou přepravou a každým uskladněním přístroj vypněte a počkejte, než se pracovní nástroj zastaví.
- Před zahájením přepravy nebo uskladněním vyjměte z přístroje ovládací násadu.

Přeprava

➔ Při přepravě na/ve vozidle přístroj dostatečně zajistěte proti neúmyslnému pohybu.

Skladování

- ➔ Na konci každé sezóny přístroj důkladně vyčistěte.
- ➔ Přístroj skladujte na suchém a bezpečném místě, na které nemají přístup děti.
- ➔ Ovládací násadu a multifunkční kartáč skladujte odděleně.
- ➔ Ovládací násadu skladujte na chladném a suchém místě. Doporučená teplota skladování je cca 0 - 23 °C.
- ➔ Přístroj a především jeho plastové části chraňte před kontaktem s brzdovými kapalinami, benzinem, ropnými produkty, penetračními oleji atd. Ty obsahují chemické látky, které mohou plastové části přístroje poškodit, napadnout nebo zničit.
- ➔ Hnojiva a další zahradní chemikálie obsahují látky, které mohou mít silný korozivní účinek na kovové části přístroje. Přístroj proto neskladujte v blízkosti těchto látek.

Odstraňování poruch

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věčných škod.

- V případě pochybností vždy vyhledejte specializovaný servis.
- Před každou kontrolou nebo prací na přístroji vypněte motor a vyjměte ovládací násadu.

Problém	Možná příčina	Náprava
Přístroj se vypne.	Akumulátor je příliš horký.	Nechte akumulátor vychladnout.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Příliš vysoká teplota přístroje (elektroniky).	Nechte přístroj vychladnout a příp. vyčistěte větrací otvory.
	Aktivace pojistky kvůli příliš vysokému proudu.	Vyskytne-li se problém znovu, kontaktujte specializovaný servis.
Přístroj není možné zapnout.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Aktivace pojistky kvůli příliš vysokému proudu.	Vyskytne-li se problém znovu, kontaktujte specializovaný servis.
	Příliš vysoká nebo příliš nízká teplota akumulátoru.	Nechte akumulátor vychladnout resp. zahřát.
	Akumulátor je vadný.	Akumulátor v ovládací násadě nechte zkontrolovat ve specializovaném servisu.
Neklidný chod, silné vibrace kartáče / ořezávače trávnickových okrajů.	Kartáč / ořezávač trávnickových okrajů je poškozený.	Kontaktujte specializovaný servis.
	Uvolnil se upínací mechanismus kartáče / ořezávače trávnickových okrajů.	Kontaktujte specializovaný servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem. Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování. Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

ES prohlášení o shodě



Další informace o přístroji najdete v samostatně přiloženém ES prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k použití.

Ekologická likvidace

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly musí být předány k ekologické recyklaci.



Akumulátory/baterie:

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu ani je neházejte do ohně či do vody. Akumulátory je nutné odevzdat do sběru, recyklovat nebo ekologicky zlikvidovat.

Elektrické přístroje (bez akumulátorů/baterií):

Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu! Odevzdejte je vhodnému zařízení, které zajistí jejich likvidaci.

Obsah	
Význam symbolov	163
Pre vašu bezpečnosť.....	163
Bezpečnostné pokyny	164
Použitie v súlade s určením.....	168
Typový štítok/symboly	168
Ovládacie prvky	168
Uvedenie do prevádzky	168
Prevádzka.....	169
Údržba	171
Preprava a skladovanie	171
Odstraňovanie porúch	172
Záruka	172
Vyhlásenie o zhode ES	172
Ekologická likvidácia.....	172

Význam symbolov	
	VAROVANIE! Na zníženie rizika poranenia si prečítajte návod na použitie!
	Upozornenie! Udržiavajte tretie osoby vždy mimo nebezpečného priestoru. Minimálny odstup 15 m medzi strojom a tretími osobami.
	Noste ochranu očí a sluchu!
	Udržiavajte nohy mimo pracovného nástroja! Vystrelené objekty a rotujúce diely môžu spôsobiť ťažké poranenia!
	Noste ochranu chodidiel! Bezpečnostnú obuv s drsnou podrážkou, ocelové špičky a ochranu nôh.

**Oznámenie**

Venujte v návode na obsluhu ovládacej násady pozornosť symbolom a ich významu.

Pre vašu bezpečnosť

Pred prvým použitím vášho prístroja si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a konajte podľa neho. Uschovajte tento návod na použitie pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a inštrukcií môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie pre budúcnosť.

- Výraz „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na zo siete prevádzkované elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie prevádzkované na akumulátor (bez sieťového kábla).
- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny! Pri nedodržaní návodu na použitie a bezpečnostných pokynov môžu vzniknúť škody na prístroji a nebezpečenstvá pre obsluhujúcu osobu a pre iné osoby.

- Všetky osoby, ktoré vykonávajú uvedenie do prevádzky, obsluhu a údržbu prístroja, musia byť zodpovedajúco kvalifikované.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Vykonávanie zmien na prístroji alebo vytváranie z neho dodatočné prístroje, je zakázané. Takéto zmeny môžu viesť k ublíženiam na zdraví a k chýbnym funkciám.

- Opravy na prístroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Používajte pri tom vždy iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

Informačné symboly tohto návodu

Znaky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť rýchlo a bezpečne používať návod a prístroj.

**Oznámenie**

Informácie o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití prístroja.

Pre vašu bezpečnosť

→ Krok činnosti

Vyzve vás k činnosti.

✓ Výsledok činnosti

Tu nájdete výsledok poradia krokov činnosti.

[1] Číslo pozície

Číslo pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].

A Označenie ilustrácií

Ilustrácie sú označené písmenami a sú vyznačené v texte.

① Číslo kroku činnosti

Definované poradie krokov činnosti je číslované a označené v texte.

Stupne nebezpečenstiev varovných oznámení

V tomto návode na použitie sa používajú nasledujúce stupne nebezpečenstiev, aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie:

⚠ NEBEZPEČENSTVO !



Bezprostredne nastane nebezpečná situácia, ktorá v prípade neuposlušnosti opatrení spôsobí ťažké poranenia až smrť.

⚠ VAROVANIE !



Môže nastať nebezpečná situácia, ktorá vedie k ťažkým poraneniám alebo až k smrti, ak nedodržíte opatrenia.

⚠ UPOZORNENIE !



Môže nastať nebezpečná situácia, ktorá vedie k ľahkým alebo nepatrným poraneniám, ak nedodržíte opatrenia.

Pozor !

Pravdepodobne môže nastať škodlivá situácia, ktorá vedie k vecným škodám, ak sa jej nevyvarujete.

Štruktúra bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO !



Druh a zdroj nebezpečenstva!

- ➔ Následky pri nedodržaní
- Opatrenie na odvrátenie nebezpečenstva

Bezpečnostné pokyny

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržiavajte si svoj pracovný priestor v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektrické náradie môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Udržiavajte deti a iné osoby počas používania elektrického náradia mimo dosah.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Udržiavajte elektrické náradie mimo dažďa a mokra.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniám.

- b) **Noste osobné ochranné pracovné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrické náradie pripojíte k zdroju elektrického prúdu a/alebo na akumulátor, alebo ho uchopíte, či budete prenášať sa uistite, že je vypnuté.** Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo náradie pripojíte do zásuvky zapnuté, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti stroja, môže viesť k poraneniám.
- e) **Zabráňte abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohyblivými dielmi.

Bezpečnostné pokyny

g) **Nepripustíte, aby zbehosť získaná častým používaním náradia viedla k tomu, že budete nepozorní a ignorovať zásady bezpečnosti pri používaní náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť ťažké poranenia.

Použitie elektrického náradia a zaobchádzanie s ním

- a) **Prístroj nepreťažujte. Používajte pri svojej práci k tomu určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má chybný spínač.** Elektrické náradie, ktoré už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako budete vykonávať nastavenia prístroja, vymieňať diely príslušenstva alebo pred odložením prístroja, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Uchovávajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte používanie elektrického náradia osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starajte sa o elektrické náradie dôsledne. Skontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé diely a nezasekávajú sa, či nie sú diely zlomené alebo poškodené tak, že by negatívne ovplyvňovali funkciu elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Pôvodom mnohých úrazov a nehôd je zle udržiavané elektrické náradie.**
- f) **Udržiavajte namontované, resp. prídavné nástroje čisté.** Starostlivo udržiavané kefovacie nástroje a ostré rezačky okrajov sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. zodpovedajúco týmto pokynom. Vezmite pritom do úvahy pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely použitia môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržiavajte rukoväť a plochy na držanie v suchom a čistom stave.** Klzké rukoväte a plochy na držanie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu náradia v nepredvídaných situáciách.

Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade nabíjačky, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak ju použijete s inými akumulátormi.
- b) **Používajte v elektrickom náradí iba akumulátory, ktoré sú na to určené.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam alebo k nebezpečenstvu požiaru.

- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných drobných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora unikáť kvapalina. Zabráňte kontaktu s kvapalinou. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Keď sa kvapalina dostane do očí, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

Servis

- a) **Nechajte svoje elektrické náradie opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené zostavy akumulátorov, resp. akumulátorové bloky. Údržbu zostáv akumulátorov, resp. akumulátorových blokov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.**

Bezpečnostné pokyny pre multifunkčnú kefu

- **Všetky časti tela udržiavajte mimo nástroja. Nepokúšajte sa pri rotujúcom nástroji o odstránenie častíc nečistôt alebo iných cudzích telies. Odstraňujte častice nečistôt alebo iné cudzie telesá iba pri vypnutom prístroji.** Moment nepozornosti pri používaní multifunkčnej kefy môže spôsobiť ťažké poranenia.
- **Noste prístroj iba pri vypnutom motore a úplne zastavenom nástroji.** Starostlivé zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia spôsobené nástrojmi, ako napr. čistiacou kefou, nožom na rezanie okrajov trávnikára alebo kefou na čistenie škár.
- **Držte elektrické náradie iba za izolované plochy rukovätí, pretože sa pracovný nástroj môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami alebo s vlastným sieťovým káblom.** Kontakt nástroja s vedením pod napätím môže viesť kovové časti prístroja pod napätie a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Prehľadajte terén, na ktorom chcete pracovať, či na ňom nie sú ukryté objekty, napr. kameň, drôty atď.**
- **Držte prístroj pevne oboma rukami.**
- **Po kontakte s cudzím telesom vypnite prístroj a odstráňte ovládaciu násadu.** Skontrolujte, či je prístroj nepoškodený a nechajte poškodenia opraviť v odbornom servise.
- **Ak začne prístroj nadmerne silno vibrovať, vypnite prístroj a odstráňte ovládaciu násadu.** Nechajte prístroj skontrolovať a poprípade opraviť v odbornom servise.

Bezpečnostné pokyny

Vlastná ochrana a ochrana osôb

- **Neuvádzajte prístroj do prevádzky, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo zvieratá.** Dbajte na to, aby sa deti so strojom nehrali.
- **Prerušte použitie stroja, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo domáce zvieratá.**
- Tento prístroj nesmú používať deti ani osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami. Prístroj taktiež nesmú používať osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie. Miestne predpisy môžu stanovovať vekové obmedzenie pre používateľov.
- **Spustíte motor, resp. zapnete motor opatrne a podľa pokynov a udržiavajte nohy čo možno najďalej od nožov.**
- **Keď prístroj ponecháte bez dozoru a pri odstraňovaní zablokovania, vždy ho odpojte od napájania elektrickým prúdom.**
- **Noste pri prácach s prístrojom alebo na ňom vždy pevnú obuv a dlhé nohavice, ako aj ďalšie, príslušne vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, pracovné rukavice atď.).** Nosenie osobných ochranných pracovných prostriedkov znižuje riziko poranení. Vyvarujte sa noseniu dlhých odevov atď., ktoré môže zachytiť pracovný nástroj.

Pred použitím

- **Oboznámte sa pred začiatkom práce s prístrojom a s jeho funkciami, ako aj s jeho ovládacími prvками.**
- **Nepoužívajte žiadny stroj, ktorý má chybný spínač a už ho nie je možné zapnúť alebo vypnúť.** Tento nechajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- **Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami alebo krytmi.** Nechajte ich opraviť alebo v prípade potreby vymeniť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- **Predtým, ako budete vykonávať nastavenia na prístroji alebo ho čistiť, vypnite prístroj a odstráňte ovládaciu násadu, v ktorej je pevne zabudovaný akumulátor.**
- **Nepoužívajte prístroj s chybným alebo silno opotrebovaným kefovým alebo rezacím zariadením.** Nechajte ich opraviť alebo v prípade potreby vymeniť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- **Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky a ovládacej násady, v ktorej je pevne zabudovaný akumulátor.**

- **Myslite na to, že za úrazy, nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré vzniknú iným osobám, či ich majetku zodpovedá prevádzkovateľ alebo používateľ.**

Pri použití

- **Nikdy nenechávajte prístroj pri prerušeníach práce bez dozoru a uschovajte ho na bezpečnom mieste.**
- **Držte prístroj pri zapnutí paralelne k podkladu, pretože inak hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo vzniku vecných škôd.**
- **Aj pri práci udržiavajte bezpečný odstup od kefy, resp. rezacieho nástroja.**
- **Buďte mimoriadne opatrní, keď budete kráčať smerom dozadu. Nebezpečenstvo zakopnutia!**
- **Nikdy nepremosťujte ani nemanipulujte so spínacími zariadeniami nainštalovanými na prístroji (napr. upevnením spínača na rukoväť).**
- **Vždy dávajte pozor na svoje okolie a na možné nebezpečenstvá, ktoré možno nebudete môcť počuť kvôli hluku prístroja.**
- **Pozor pred poraneniami na nohách a rukách spôsobených kefou alebo rezným nástrojom.**
- **Odstráňte z prístroja ovládaciu násadu:**
 - vždy, keď sa vzdialíte od prístroja.
 - skôr, ako začnete odstraňovať zablokovania.
 - pred kontrolou, čistením alebo prácami na prístroji.
 - po kontakte s cudzím telesom, aby ste mohli skontrolovať poškodenia stroja.
 - na okamžitú kontrolu, keď prístroj začne mimoriadne silno vibrovať.
- **Nepracujte so strojom v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Prístroj môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Nikdy nenechávajte prístroj pri prerušeníach práce bez dozoru a uschovajte ho na bezpečnom mieste.**
- **Aj pri práci udržiavajte bezpečný odstup od rotujúceho nástroja.**
- **Nesiahajte do rotujúcich namontovaných, resp. prídavných nástrojov.**
- **Držte prístroj počas prevádzky vždy pevne oboma rukami. Jedna ruka drží rukoväť, druhá ruka drží ovládaciu násadu na opláštenej časti, resp. voliteľne dostupnej strednej rukoväti.**
- **Noste vhodnú ochranu očí a ochranu sluchu!**
- **Zabráňte abnormálnemu držaniu tela.**

Bezpečnostné pokyny

- **Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Buďte mimoriadne opatrný, keď sa pohybuje na svahu. Nikdy nebežte, ale pohybujte sa pokojnou chôdzou vpred. V neočakávaných situáciách tak dokážete lepšie kontrolovať prístroj.
- **Pri preprave prístroja z jedného pracovného miesta na druhé odstráňte ovládaciu násadu.**
- **Nikdy nepremosťujte ani nemanipulujte so spínacími zariadeniami nainštalovanými na stroji.**
- **Neudierajte pracovnými nástrojmi na zem ani o rohy a hrany múrov. Ak už raz namontovaný, resp. prídavný nástroj dostal silný úder, venujte pozornosť zosilnenej vibrácii na rukováti. Ak sa tieto vyskytujú, musí sa prístroj nechať prekontrolovať, a príp. opraviť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.**
- **Dbajte na to, aby boli vetracie štrbiny čisté.**
- **Stroj nečistite vodou.**
- **Výmenu pracovných nástrojov smiete vykonávať iba pri odstránenej ovládacej násade.** Používajte iba originálne montované, resp. prídavné diely a dodržiavajte montážne pokyny!
- **Odložte prístroj na bezpečnom mieste.**
- **Neskladujte prístroj v dosahu detí.**
- **Sami na stroji nevykonávajte žiadne opravy, ale nechajte ich vykonať kvalifikovaným odborníkom alebo v odbornom servise.**
- **Skôr ako prístroj odstavíte a/alebo uskladníte, nechajte ho vychladnúť.**

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Oznámenia týkajúce sa vibrácií:

- **Pôsobenie vibrácií môže spôsobiť poškodenia nervov a poruchy cirkulácie krvi v rukách a ramenách.**
 - **Noste pri práci v studenom prostredí teplý odev a udržiavajte vaše ruky teplé a suché.**
 - **Robte si prestávky.**
 - **Ak zistíte, že sa pokožka na vašich prstoch alebo rukách stáva necitlivou, svrbí, bolí alebo sa sfarbuje do biela, zastavte prácu so strojom a popri prípade konzultujte lekára.**
 - **Uvedené emisné hodnoty vibrácií:**
 - Boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy.
 - Umožňujú odhad emisií elektrického náradia a porovnanie s ostatným elektrickým náradím. Podľa podmienok použitia, stavu elektrického náradia alebo vložených nástrojov môže byť skutočné zaťaženie vyššie alebo nižšie. Pri odhade zohľadnite pracovné prestávky a fázy s nižším zaťažením. Na základe príslušne prispôbených odhadovaných hodnôt stanovte ochranné opatrenia, napr. organizačné opatrenia.
- #### Po použití
- **Vypnite prístroj, odstráňte ovládaciu násadu z prístroja a skontrolujte prístroj, či nevykazuje poškodenia. Pozor, nebezpečenstvo! Kefovací/rezací nástroj dobieha!**
 - **Ak budete na prístroji vykonávať práce údržby a čistacie práce, vypnite ho a odstráňte z prístroja ovládaciu násadu.**
 - **Vždy počkajte na úplné zastavenie namontovaného, resp. prídavného nástroja a nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých, nebezpečných dielov, kým predtým z prístroja neodstránite ovládaciu násadu.**
 - **Náhradné diely musia zodpovedať výrobcom stanoveným požiadavkám.** Používajte preto iba originálne náhradné diely alebo náhradné diely schválené výrobcom. Pri výmene, prosím, vždy prihliadajte na dodané montážne pokyny a predtým z prístroja odstráňte ovládaciu násadu, v ktorej sa nachádza pevne zabudovaný akumulátor.
 - **Opravy nechajte realizovať výhradne kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.** Adresy odborných servisov nájdete na našej internetovej stránke.
 - **Táto multifunkčná kefa je spolu so svojimi voliteľnými montovanými, resp. prídavnými zariadeniami určená na starostlivosť a ošetrovanie vonkajších dvorov, ako aj spevnených plôch a na rezanie okrajov trávnik a v súkromnom sektore.** Kvôli telesnému ohrozeniu používateľa alebo iných osôb nesmiete prístroj používať na účely v rozpore s určením.
 - **Aj pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov a pokynov týkajúce sa obsluhy vždy pretrvávajú zvyškové riziko poranenia a vecných škôd.** Vždy si to uvedomujte.
 - **Nepoužívajte prístroj za nebezpečenstva dažďa alebo búrok.**
 - **Nahradte všetky opotrebované alebo poškodené štítky s oznámeniami na prístroji novými.**
 - **Používajte iba výrobcom schválené nabíjačky a akumulátory/ovládacie násady s pevne zabudovanými akumulátormi.** Označenie schválených nabíjačiek a akumulátorov/ovládacích násad s pevne zabudovanými akumulátormi si môžete prečítať v ES vyhlásení o zhode.
 - **Nechajte opotrebované rezacie nože a kefy, alebo montáž a demontáž voliteľne dostupných kief na pracovnom nástroji vykonať iba odborným servisom.**

Použitie v súlade s určením

Multifunkčná kefa s kefou na plochy (Brush) je výlučne určená na čistenie menších spevnených plôch v súkromných vonkajších priestoroch, ako aj s voliteľne dostupnými montovanými, resp. prídavnými nástrojmi, ako je napríklad

- mkefa na čistenie škár (Joint Brush) na čistenie škár menších spevnených plôch v súkromných vonkajších priestoroch,
- nôž na rezanie okrajov trávnik (Edge Cutter) na rezanie okrajov trávnik na priliehajúcich menších spevnených plochách v súkromných vonkajších priestoroch,

ako aj na použitie zodpovedajúco opisu a bezpečnostným pokynom, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie. Použitie kefy na plochy, resp. kefy na čistenie škár je zásadne určené iba pre necitlivé kamenné podklady.

Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za škody vzniknuté pri použití v rozpore s určením zodpovedá a ručí používateľ.

Typový štítok/symbyly

Umiestnenie

Typový štítok a symbyly nájdete na telese prístroja.

Usporiadanie (v závislosti od montovaného, resp. prídavného nástroja)

- 1 Výrobca
- 2 Číslo modelu
- 3 Sériové číslo
- 4 Označenie CE
- 5 Rok výroby
- 6 Oznámenie týkajúce sa likvidácie
- 7 Bezpečnostné symbyly
- 8 Akustický výkon, garantovaný
- 9 Menovité napätie, Druh prúdu
- 10 Názov modelu
- 11 Skupina prístrojov
- 12 Otáčky motora v min⁻¹

Ovládacie prvky

Ovládacie prvky

- 1 Spínač blokovania zapnutia
- 2 Zapínač/vypínač na rukoväti
- 3 Rukoväť
- 4 Oblasť držania pre ruku/oblasť upevnenia voliteľnej strednej rukoväti
- 5 Ovládacia násada *(s pevne zabudovaným akumulátorom)
- 6 Aretačný gombík
- 7 Ochranný kryt
- 8 Kefa na škáry (voliteľné príslušenstvo)
- 9 Nôž na rezanie okrajov trávnik, vrátane malej kefy na čistenie (9a) (voliteľné príslušenstvo)
- 10 Kefa na plochy
- 11 Vodiace kolesko (voliteľné príslušenstvo)
- 12 Jednotka motora/prevodovky

*Potrebný ovládací prvok (nie je v rozsahu dodávky)

Uvedenie do prevádzky

Doplňujúce dokumentácie



Uved'te prístroj do prevádzky až vtedy, keď budete mať k dispozícii dodané návody na použitie nabíjačky a ovládacej násady, keď ste porozumeli obsahu týchto návodov a keď sa týmito návodmi budete riadiť.

Nabíjanie akumulátora

VAROVANIE !



Nabíjajte akumulátor výlučne nabíjačkou schválenou výrobcom. Označenie schválených nabíjačiek si môžete prečítať v priloženom vyhlásení o zhode ES.

Pozor !

Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Akumulátor úplne nabíjate pred prvým použitím, aby sa zaručil plný výkon akumulátora.

UPOZORNENIE !



Akumulátor je pevne zabudovaný v ovládacej násade.

→ Akumulátor nabíjajte podľa pokynov v doplňujúcej dokumentácii.

Montáž

VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení spôsobené nástrojom kefy/resp. rezným nástrojom.

- Vykonávajte nastavenia na prístroji iba pri vypnutom motore a úplne zastavenom pracovnom nástroji.
- Pred akýmikoľvek prácami na prístroji odstráňte ovládaciu násadu, v ktorej sa nachádza pevne zabudovaný akumulátor.
- Noste pracovné rukavice.

Montáž/demontáž kefy na plochy (Brush) **A****B**

Montáž

→ Potlačte zaistenie **[A]** dopredu a podržte ho stlačené **1**.

→ Zastrčte kefu na plochy do jednotky prevodovky **2**.

→ Pustíte zaistenie **[A]**.

✓ Zaistenie počuteľne zacvakne.

Demontáž

→ Potlačte zaistenie **[A]** dopredu a podržte ho stlačené **1**.

→ Vyberte kefu na plochy z jednotky prevodovky **2**.

Montáž, resp. demontáž voliteľného príslušenstva, ako kefy na škáry, noža na rezanie okrajov trávnik alebo vodiaceho kolieska

Montáž/demontáž kefy na škáry (Join Brush) **C**D****

Montáž

- Potlačte zaistenie **[A]** dopredu a podržte ho stlačené **1**.
- Zastrčte kefu na škáry do jednotky prevodovky **2**.
- Pustite zaistenie **[A]**.
- ✓ Zaistenie počuteľne zacvakne.

Demontáž

- Potlačte zaistenie **[A]** dopredu a podržte ho stlačené **1**.
- Vyberte kefu na škáry z jednotky prevodovky **2**.

Montáž/demontáž noža na rezanie okrajov trávnik (Edge Cutter) **E**F****

Montáž


- Potlačte zaistenie **[A]** dopredu a podržte ho stlačené **1**.
- Zastrčte nôž na rezanie okrajov trávnik do jednotky prevodovky **2**.
- Pustite zaistenie **[A]**.
- ✓ Zaistenie počuteľne zacvakne.

Demontáž

- Potlačte zaistenie **[A]** dopredu a podržte ho stlačené **1**.
- Vyberte nôž na rezanie okrajov trávnik z jednotky prevodovky **2**.

Montáž/demontáž vodiaceho kolieska **G**H****

Montáž

 **Oznámenie**
Potrebné iba v spojení s kefou na škáry alebo s nožom na rezanie okrajov trávnik.

- Potlačte zaistenie **[A]** dopredu a podržte ho stlačené **1**.
- Zastrčte vodiace koliesko do jednotky prevodovky **2**.
- Pustite zaistenie **[A]**.
- ✓ Zaistenie počuteľne zacvakne.

Demontáž

- Potlačte zaistenie **[A]** dopredu a podržte ho stlačené **1**.
- Vyberte vodiace koliesko z jednotky prevodovky **2**.

Spojenie jednotky pracovného nástroja s ovládacou násadou **M**

- Stlačte na ovládacej násade aretačný gombík **[A]** a zasúvajte ovládaciu násadu do uchytenia multifunkčnej kefy, kým aretačný gombík v uchytení **[B]** nezacvakne **1****2**.

Pozor !

- Dbajte na správne zacvaknutie



Oznámenie

Ako príslušenstvo je pre ovládaciu násadu voliteľne dostupná stredná rukoväť. Informácie a montážne pokyny nájdete v návode na obsluhu ovládacej násady.

Prevádzka

Prevádzkové doby

Dodržiavajte, prosím, regionálne predpisy. Spýtajte sa na vašom miestnom úrade na prevádzkové doby.

Zapnutie prístroja **N**

VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

- Držte prístroj počas prevádzky vždy pevne oboma rukami. Jedna ruka drží rukoväť, druhá ruka drží ovládaciu násadu na opláštenej časti **O**, resp. voliteľne dostupnej strednej rukoväti.
- Dbajte vždy na bezpečný postoj.

- Stlačte spínač blokovania zapnutia **[A]** na rukoväti **1**.

- Súčasne stlačte zapínač/vypínač **[B]** na rukoväti **2**.

- Pustite spínač blokovania zapnutia.
- ✓ Prístroj je v prevádzke.

Vypnutie prístroja **N**

- Pustite zapínač/vypínač na rukoväti.
- ✓ Prístroj je vypnutý.



Oznámenie

Keľovací nástroj a nôž na rezanie okrajov trávnik po vypnutí ešte krátku dobu dobieha.



Oznámenie

Pri pustení zapínača/vypínača sa spínač blokovania zapnutia automaticky vráti späť do svojej východiskovej polohy.

Čistenie plôch pomocou kefy na plochy **I**

Pozor !

- V rozsahu dodávky obsiahnutá štandardná kefa (osadenie tvrdými štetinami) je výlučne určená pre použitie na kamenných alebo asfaltových povrchoch.
- Skontrolujte pred prácou na malom mieste plochy, ktorú chcete čistiť, či sa činnosťou kefy nepoškodí podklad, resp. povrch.
- Nepoužívajte kefu príliš dlho na jednom mieste.
- Počas prevádzky vytvára prístroj rotujúcou keľou silu, proti ktorej musíte pôsobiť.

**Oznámenie**

Pri silno znečistených podkladoch môžete podklad mierne navlhčiť, aby sa uľahčil proces čistenia.

**Oznámenie**

Pre podklady z tvrdého dreva je ako voliteľné príslušenstvo dostupná špeciálna kefa na drevené podklady. Spojte sa k tomu s vaším odborným predajcom.

- Položte prístroj paralelne na plochu, ktorú chcete opracovať.
- Držte prístroj v pracovnom uhle.
- Zapnite prístroj.
- Chodte rovnomerným krokom a tlačte prístroj pred sebou.
- V závislosti od stupňa znečistenia vyvíjajte na kefu mierny až stredný tlak.

Čistenie škár kefou na škáry **Pozor !**

- V rozsahu dodávky obsiahnutá štandardná kefa (osadenie kovovými štetinami) je výlučne určená pre použitie na tvrdých kamenných povrchoch.
- Skontrolujte pred prácou na malom mieste plochy, ktorú chcete čistiť, či sa činnosťou kefy nepoškodí podklad, resp. povrch.
- Nepoužívajte kefu príliš dlho na jednom mieste.

- Položte prístroj paralelne s vodiacim kolieskom a kefou na škáry na škáru, ktorú chcete opracovať.
- Držte prístroj v pracovnom uhle.
- Zapnite prístroj.
- Nasmerujte kefu na škáry centricky ku škáre.
- Chodte rovnomerným krokom a tlačte prístroj pred sebou.

**Oznámenie**

Pre menej tvrdé, citlivé kamenné povrchy je ako voliteľné príslušenstvo dostupná špeciálna nylonová kefa na škáry. Spojte sa k tomu s vaším odborným predajcom.

Vyrezanie okrajov trávniky pomocou noža na rezanie okrajov trávniky ** VAROVANIE !**

Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

- Pokoste pred rezaním okraj trávniky kosačkou na trávu.
- Na spevnenú plochu prerastená mačica by nemala prekročiť maximálnu hrúbku 3 cm.
- Dbajte na to, aby ste pri práci nepoškodili rotujúcim rezacím nožom hranu obrubníka.

- Nasmerujte rezací nôž prístroja k okraju trávniky.
- Zapnite prístroj.
- Ponorte rezací nôž priamo vedľa spevnenej plochy do trávniky.
- Vedte prístroj miernym tlakom pozdĺž okraja trávniky.

**Oznámenie**

Paralelne k rezaciemu nožu usporiadaná malá kefa slúži počas prevádzky na zametanie reznej hrany.

Odstránenie ovládacej násady s pevne zabudovaným akumulátorom 

- Vypnite stroj.
- Stlačte aretačný gombík **[A]** na ovládacej násade **1**.
- Úplne vytiahnite **2** ovládaciú násadu z uchytenia pracovného nástroja **[B]**.

Údržba

⚠ VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- Práce údržby a čistiace práce smiete na prístroji vykonávať iba pri odstavenom motore a zastavenom pracovnom nástroji.
- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji odstráňte ovládaciu násadu, v ktorej sa nachádza pevne zabudovaný akumulátor.
- Stroj nečistite vodou.
- Opravy a údržbové práce, ako aj výmenu bezpečnostných prvkov nechajte vykonať výhradne kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- Noste pri akýchkoľvek prácach na kefovacom nástroji alebo na nástroji na rezanie okrajov trávniky ochranné rukavice.
- Nechajte včas vymeniť opotrebované/ opotrebené kedy, resp. rezacie nože kvalifikovanou odbornou pracovnou silou alebo v odbornom servise.
- Nechajte výmenu voliteľných kefovacích valcov alebo kefovacích kotúčov vykonať kvalifikovanou odbornou pracovnou silou alebo v odbornom servise.

→ Na stroji nechajte minimálne jedenkrát ročne vykonať údržbu v odbornej dielni.

Čistenie

- Vypnite prístroj, vyčkajte, kým sa úplne nezastaví pracovný nástroj a odstráňte ovládaciu násadu.
- Vyčistite po každom použití prístroj, predovšetkým vetracie štrbiny, suchou handričkou, resp. pri silnom znečistení kefkou.
- Po každom použití opatrne vyčistite kefovací nástroj/nástroji na rezanie okrajov trávniky.
- Po každom použití postriekajte rezací nôž jednotky na rezanie okrajov trávniky ošetrovacím olejom, aby ste zaistili a zabezpečili dlhú životnosť. Použite na to pokiaľ možné ekologické mazivo.
- Rezací nôž počas prevádzky neolejujte.
- Položte jednotku na rezanie okrajov trávniky za účelom naolejovania na bok a naneste na rezací nôž tenkú vrstvu oleja.

Preprava a skladovanie

⚠ VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení pracovným nástrojom.

- Pred každou prepravou a pred každým skladovaním vypnite prístroj a vyčkajte na úplné zastavenie pracovného nástroja.
- Odstráňte pred prepravou alebo skladovaním ovládaciu násadu.

Preprava

→ Keď prepravujete prístroj na alebo vo vozidle, dostatočne ho zaistite proti neúmyselnému posunutiu.

Skladovanie

- Vykonajte po každej sezóne dôkladné očistenie vášho prístroja.
- Skladujte prístroj vždy na suchom a bezpečnom mieste, ktoré je neprístupné pre deti.
- Skladujte ovládaciu násadu a multifunkčnú kefu s jej pracovnými nástrojmi oddelene od seba.
- Skladujte ovládaciu násadu na chladnom a suchom mieste. Odporúčaná teplota počas skladovania cca 0 – 23 °C.
- Stroj a predovšetkým jeho plastové súčasti udržiavajte mimo brzdových kvapalín, benzínu, ropných produktov, mazacích olejov atď. Tieto obsahujú chemické látky, ktoré môžu poškodiť, napadnúť alebo zničiť plastové diely stroja.
- Hnojivá alebo iné záhradné chemikálie obsahujú látky, ktoré môžu na kovové časti prístroja pôsobiť silno korozívne. Prístroj preto neskladujte v blízkosti týchto látok.

Odstraňovanie porúch

⚠ V A R O V A N I E !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

- V prípade pochybností vždy vyhľadajte odbornú dielňu.
- Odstavte pred každou kontrolou alebo pred prácami na prístroji motor a odstráňte ovládaciu násadu.

Problém	Možná príčina	Náprava
Prístroj sa vypne.	Akumulátor je príliš horúci.	Nechajte akumulátor vychladnúť.
	Akumulátor je vybitý.	Nabíte akumulátor.
	Teplota prístroja (elektronika) je príliš vysoká.	Nechajte prístroj vychladnúť a v prípade potreby vyčistíte vetracie štrbiny
	Aktivácia nadprúdovej ochrany	Pri opätovnom výskyte vyhľadajte odbornú dielňu.
Prístroj sa nedá zapnúť.	Akumulátor je vybitý.	Nabíte akumulátor.
	Aktivácia nadprúdovej ochrany	Pri opätovnom výskyte vyhľadajte odbornú dielňu.
	Príliš vysoká alebo príliš nízka teplota akumulátora.	Nechajte akumulátor vychladnúť, resp. zahriať.
	Akumulátor je chybný.	Nechajte akumulátor v ovládacej násade skontrolovať v odbornom servise.
Nepokojný chod, silné vibrovanie kefy/rezačky okrajov trávnik.	Kefa/nôž na rezanie okrajov trávnik je poškodená/poškodený.	Vyhľadajte odbornú dielňu.
	Uvoľnilo sa upevnenie kefy/noža na rezanie okrajov trávnik.	Vyhľadajte odbornú dielňu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou spoločnosťou alebo importérom. Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby. V záručnom prípade sa, prosím, obráťte na vášho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

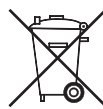
Vyhlásenie o zhode ES



Ďalšie údaje k prístroju nájdete na samostatne priloženom vyhlásení o zhode ES, ktoré je súčasťou tohto návodu na použitie.

Ekologická likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly musia byť privedené do ekologického procesu opätovného zhodnocovania.



Akumulátory/batérie:

Nehádzajte akumulátory do domového odpadu, ohňa ani vody. Akumulátory musíte zbierať, recyklovať alebo zlikvidovať ekologickým spôsobom.

Elektrické náradie (bez akumulátorov/batérii):

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu! Odovzdajte ho vo vhodnej prevádzke na likvidáciu odpadov.

Vsebina	
Pomen simbolov	173
Za vašo varnost	173
Varnostna opozorila	174
Pravilna namenska uporaba	178
Tipaska tablica/simboli	178
Upravljalni elementi	178
Prvi zagon	178
Delovanje	179
Vzdrževanje	180
Transport in skladiščenje	181
Odprava motenj	181
Garancija	182
Izjava o skladnosti ES	182
Okolju prijazna odstranitev	182

Pomen simbolov	
 	OPOZORILO! Preberite navodila za uporabo, da zmanjšate nevarnost poškodb!
 	Previdno! Ostale osebe naj se umaknejo iz nevarnega območja naprave. Najmanjša razdalja 15 m med strojem in tretjimi osebami.
	Uporablajte zaščitna očala in zaščito sluha!
 	Noge držite stran od delovnega orodja! Odletavajoči deli in vrteči deli lahko povzročijo hude telesne poškodbe!
	Nosite zaščito za noge! Zaščitni čevlji z oprijemljivim podplatom, jekleno kapico in zaščito za noge.

**Napotek**

Upoštevajte simbole in njihov pomen v navodilih za uporabo za upravljalni drog.

Za vašo varnost

Pred prvo uporabo vaše naprave skrbno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

OPOZORILO!**Preučite vsa varnostna opozorila in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

- V varnostnih opozorilih uporabljeni izraz »Električno orodje« nanaša na električno gnane naprave (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnane naprave (brez omrežnega kabla).
- Pred prvo uporabo naprave preberite varnostna opozorila!
Če ne upoštevate napotkov v navodilih za uporabo ali varnostnih opozoril lahko povzročite škodo na napravi in nevarnosti za uporabnika in ostale osebe v bližini.
- Vse osebe, ki se ukvarjajo z začetkom uporabe, uporabo in vzdrževanjem te naprave, morajo biti ustrezno usposobljene.

Prepoved kakršnekoli spremembe ali predelave naprave

Prepovedano je spreminjati napravo oz. dodajati druge naprave in pripomočke. Takšne spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe oseb in motnje pri delovanju naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblašeni in usposobljeni strokovnjaki. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi naprave.

Informacijski simboli v teh navodilih

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo vam pomagajo pri razumevanju navodil za uporabo in uporabi te naprave.

**Napotek**

Informacije o učinkoviti in praktični uporabi naprave.

→ Korak

Usmerja vas k postopkom.

✓ Rezultat upravljanja

Tu najdete rezultat, ki je posledica akcijskega koraka.

Za vašo varnost

[1] Številka poz.

Številka poz. je v besedilu označena z oglatimi oklepaji [].

▲ Označevanje slik

Slike so označene s črkami in označene v besedilu.

① Številka akcijskega koraka

Vrstni red akcijskih korakov je oštevilčen in označen v besedilu.

Stopnje nevarnosti za varnostna opozorila

V teh navodilih za uporabo so opisane sledeče stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na možne nevarne situacije:

▲ NEVARNOST!



Neposredno ogrožajoča nevarnost, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

▲ OPOZORILO!



Lahko pride do nevarne situacije; če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

▲ PREVIDNO!



Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči manjše ali lažje telesne poškodbe.

Pozor!

Škodljiva situacija in če ne preprečite lahko posledično povzroči materialno škodo.

Sestava varnostnih opozoril

▲ NEVARNOST!



- Vrsta in izvor nevarnosti!
- ➔ Posledice, če ne upoštevate
- Ukrepi za preprečevanje nevarnosti

Varnostna opozorila

Varnost na delovnem mestu

- a) **Vzdržujte delovno območje čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno ali neosvetljeno delovno območje lahko povzroči nesrečo.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem območju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električne naprave lahko proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo vnetljivi prah ali hlape.
- c) **Ne dovolite dostopa otrokom ali drugim osebam, kadar uporabljate električno orodje.** Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- a) **Električno orodje zaščitite pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje za električni udar.

Varnost osebja

- a) **Bodite pozorni na to kar počnete in z električnim orodjem delajte zavestno in zbrano. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so zaščitna maska, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna očala ali zaščita sluha, glede na vrsto uporabe orodja, zmanjšuje tveganje in poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje in/ali polnilno baterijo, dvignete ali prenašate.** Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu, ali če je naprava vklopljena in priključena na električno omrežje lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali ključ za privijanje orodja.** Orodje ali ključ, ki bi zašli v vrteče dele naprave lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenavadnim držam telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje.** Na ta način ste lažje pozorni na električno orodje in na nepredvidene situacije.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko in rokavicami se ne približujte gibljivim delom naprave.** Gibljivi deli naprave lahko zgrabijo za lase, nakit ali dolge lase.

Varnostna opozorila

- g) **Ne dovolite, da vas poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodij, privede do tega, da postanete samozadovoljni in zanemarite načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko v delčku sekunde privede do resnih telesnih poškodb.

Uporaba in postopki z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Uporabite za vaše delo primerno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste boljše delali in varneje, v navedenem območju moči.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima poškodovano stikalo.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, menjavo opreme ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtičak iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ti ukrepi bodo preprečili nezaželeni zagon električnega orodja.
- d) **Shranjujte električna orodja izven dosega otrok. Ne dovolite uporabe orodja osebam, ki ne znajo upravljati z napravo ali niso prebrale navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno, če ga uporablja neizkušena oseba.
- e) **Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če gibljivi deli brezkompromisno delujejo in niso zagozdeni, preverite če deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da to vpliva na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave brezpogojno popravite vse poškodovane dele.** Mnogo nesreč povzroči slabo vzdrževano električno orodje.
- f) **Priključno orodje naj bo čisto.** Skrbno negovano orodje s krtačo in ostri robni rezalniki je lažje vodljivo in ne povzroča zagozdenja.
- g) **Uporabljajte električno orodje, opremo, rezalno orodje itd. ustrezno z navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnosti, ki jih morate izvesti.** Uporaba električnega orodja za druge namene kot je predvideno, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaji in površine ročajev morajo biti suhi in čisti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih dovoljuje proizvajalec akumulatorjev.** Polnilnik je predviden za polnjenje določenih vrst akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate za polnjenje drugačnih akumulatorjev.
- b) **Za električno orodje uporabljajte samo za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe ali požar.

- c) **V bližini shranjenega akumulatorja ne sme biti kovinskih predmetov, kot so npr. pisarniške sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki itd., ki bi lahko povzročili kratek stik na kontaktnih akumulatorja.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **Napačna uporaba lahko povzroči iztekanje kisline iz akumulatorja. Preprečite stik s to kislino. V primeru dotika, to mesto operite z veliko vode. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči razjede na koži ali opekline.

Servis

- a) **Električno orodje smejo popravljati samo pooblaščen strokovnjaki, z uporabo originalnih nadomestnih delov.** S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi električnega orodja.
- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij. Vzdrževanje akumulatorskih baterij naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisier.**

Varnostna opozorila za večnamensko krtačo

- **Vse dele telesa držite stran od orodja. Ne poskušajte odstraniti delcev umazanije ali drugih tujkov, medtem ko se orodje vrti. Delce umazanije ali druge tujke odstranite le, ko je naprava izklopljena.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi večnamenske krtače lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Napravo prenašajte samo, ko je motor izklopljen in orodje zaustavljeno.** Skrbno ravnanje z napravo zmanjša nevarnost telesnih poškodb z orodji, kot so krtače za čiščenje, rezalnik robov trate ali krtače za fuge.
- **Električno orodje držite samo za izolirane ročaje, ker lahko delovno orodje pride v stik s skrito električno napeljavo ali se zapletejo v lasten omrežni kabel.** Pri stiku orodja z napetostno napeljavo se lahko na kovinske dele naprave prenese električna napetost in povzroči električni udar.
- **Pred urejanjem preglejte površino in odstranite vse skrite predmete, kot npr. kamenje žice itd.**
- **Napravo vedno trdno držite z obema rokama.**
- **Po dotiku s tujkom izklopite napravo in odstranite upravljalni drog.** Preverite napravo glede poškodb; če je poškodovana naj napravo popravijo v pooblaščenem servisu.
- **Če naprava prične močno vibrirati, izklopite napravo in odstranite upravljalni drog.** Napravo naj preverijo v pooblaščenem servisu in če je potrebno popravijo.

Varnostna opozorila

Osebna zaščita in zaščita ljudi v okolici

- **Ne vklaplajte naprave, če so v bližini osebe (še posebej če so to otroci) ali živali.** Bodite pozorni na to, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
- **Prekinite delovanje naprave, če se vam približajo druge osebe (še posebej bodite pozorni na otroke) in živali.**
- **Naprave ne smejo uporabljati otroci, osebe z omejenimi telesnimi, gibalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja.** Prav tako te naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso prebrale in razumele navodil za uporabo. Upoštevajte lokalne predpise, ki lahko določajo starostno omejitev za uporabnika naprave.
- **Zaženite ali vklopite motor previdno v skladu z navodili in z nogami dovolj stran od rezil.**
- **Vedno ločite napravo od oskrbe z električno energijo, kadar jo pustite brez nadzora in če je potrebno odstraniti zamašitev.**
- **Pri delu z ali na napravi vedno imejte obute trdne čevlje in dolge hlače in uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščita sluha, delovne rokavice itd.).** Uporaba osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb. Ne nosite ohlapnih oblek itd. ki bi lahko zašle v območje delovnega orodja.

Pred uporabo

- **Pred pričetkom del se seznanite z funkcijami in delovanjem naprave in preučite vse upravljalne elemente.**
- **Ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovano stikalo in se je ne da več vklopiti ali izklopiti.** Napako naj odpravi usposobljen strokovnjak ali v pooblaščen servisni delavnici.
- **Ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave ali pokrove.** To naj popravi ali zamenja usposobljen strokovnjak v pooblaščen delavnici.
- **Preden izvajate nastavitve na napravi ali pred čiščenjem izklopite napravo in odstranite upravljalni drog v katerem je vgrajen akumulator.**
- **Ne uporabljajte naprave, ki imajo okvarjene ali zelo obrabljene krtače ali rezila.** To naj popravi ali zamenja usposobljen strokovnjak ali v pooblaščen delavnici.
- **Preberite in upoštevajte navodila za uporabo polnilnika za akumulator in upravljalnega droga v katerem je vgrajen akumulator.**
- **Ne pozabite, da je upravitelj ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.**

Pri uporabi

- **Med prekinitvami dela naprave nikoli ne puščajte brez nadzora in jo hranite na varnem mestu.**
- **Napravo držite pri vklopu vzporedno s tlemi, sicer obstaja nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode.**
- **Pri delu bodite na varni razdalji od krtače ali rezalnega orodja.**
- **Bodite še posebej previdni, če se premikate vzvratno.** Nevarnost spotikanja
- **Ne premoščajte in ne odstranjajte na napravi nameščenih električnih stikalnih naprav (npr. s povezavo pritisknega stikala na ročaju).**
- **Pri delu bodite vedno pozorni na okolico, na možne nevarnosti, ki bi jih lahko zaradi hrupa naprave preslišali.**
- **Pazite se poškodb nog in rok s krtačo ali rezalnim orodjem.**
- **Vedno odstranite upravljalni drog z naprave:**
 - kadar se oddaljite od naprave,
 - preden postopkom odstranjevanja blokade,
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali delom na napravi,
 - po udaru s tujkom, da preverite napravo glede morebitnih poškodb,
 - za takojšen pregled, če je naprava začela močno vibrirati.
- **Z napravo ne delajte v eksplozivno nevarnem območju, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Naprava lahko proizvaja iskre, ki lahko vnamejo vnetljivi prah ali hlapce.
- **Med prekinitvami dela ne puščajte naprave brez nadzora in jo shranite na varnem mestu.**
- **Pri delu bodite na varni razdalji od vrtečega se orodja.**
- **Ne segajte v vrtljive priključke.**
- **Med delovanjem držite napravo vedno trdno z obema rokama.** Z eno roko primite ročaj, z drugo roko primite upravljalni drog na obloženem območju oz. za opsijsko dobavljivi srednji ročaj.
- **Uporabljajte ustrezna zaščitna očala in zaščito sluha!**
- **Izogibajte se nenavadnim držam telesa.**
- **Poskrbite za varno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje.** Še posebej bodite previdni, če se premikate po vzpetini. Nikoli ne tecite, ampak se premikajte v enakomernih korakih naprej. Na ta način ste lažje pozorni na napravo in na nepredvidene situacije.
- **Odstranite upravljalni drog z naprave pri premikanju naprave na drugo delovno območje.**
- **Ne premoščajte in ne odstranjajte na napravi nameščenih električnih stikalnih naprav.**

Varnostna opozorila

- **Ne udarjajte z delovnim orodjem ob tla in ne udarjajte ob robove sten. Če je priključek utrpel močan udarec, bodite pozorni na povečane vibracije na ročaju.** Če se to zgodi, mora napravo preveriti in event. popraviti kvalificiran strokovnjak ali v pooblaščen delavnici.

Napotki za preprečevanje vibracij:

- **Učinek vibracij lahko negativno vpliva na živce in moti krvni obtok v dlaneh in rokah.**
- **Pri delu v hladnem okolju uporabljajte topla oblačila in poskrbite, da bodo vaše dlani tople in suhe.**
- **Izvajajte premore med delom.**
- **Če se pojavi omrtvičenost kože na vaših prstih ali rokah, mravljinici, bolečine ali obarvanost, zaustavite delo z napravo in se če je potrebno se posvetujte tudi z zdravnikom.**
- **Navedene vrednosti vibracij:**
 - Izmerjene po standardnem postopku preizkusa.
 - Omogočajo oceno emisij električnega orodja in primerjavo različnih električnih orodij. Glede na pogoje uporabe, stanje električnega orodja ali rezalnega orodja je obremenitev lahko večja ali manjša. Pri ocenjevanju upoštevajte prekinitve dela in faze z manjšo obremenitvijo. Izvedite zaščitne ukrepe na podlagi ugotovljenih ocen, npr. organizacijski ukrepi.

Po uporabi

- **Izklopite napravo, odstranite upravljalni drog in preverite morebitne poškodbe na napravi. Pozor, Nevarnost! Krtača/rezalno orodje se po izklopu še vrtil!**
- **Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave, izklopite napravo in odstranite upravljalni drog.**
- **Počakajte na zaustavitev priključka in se ne dotikajte nevarnih vrtečih delov, dokler ne odstranite upravljalni drog z naprave.**
- **Bodite pozorni na to, da so prezračevalne reže neovirane in čiste.**
- **Naprave ne čistite z vodo.**
- **Delovno orodje je dovoljeno zamenjati šele, ko je bil upravljalni drog odstranjen.** Uporabljajte le originalne priključke in upoštevajte navodila za vgradnjo!
- **Shranjujte napravo na varnem mestu.**
- **Shranjujte napravo na varnem mestu, nedosegljivo za otroke.**
- **Ne popravljajte naprave sami, ampak naj to stori kvalificirani strokovnjak, ali v pooblaščen delavnici.**
- **Počakajte, da se motor ohladi, nato shranite napravo.**

Splošna varnostna opozorila

- **Nadomestni deli morajo ustrezati zahtevam, ki jih je določil proizvajalec naprave.** Zato uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali od proizvajalca dovoljene nadomestne dele. Prosimo, pri zamenjavi vedno upoštevajte priložena navodila za vgradnjo in pred začetkom del vedno odstranite upravljalni drog, v katerem je vgrajen akumulator.
- **Popravila naj izvajajo izključno usposobljeni strokovnjaki ali osebje v pooblaščen delavnici.** Naslovi pooblaščenih delavnic so na naši spletni strani.
- **Ta večnamenska krtača z opsijskimi priključki je namenjena negi na dvorišču, kot tudi na tlakovanih površinah in za rezanje robov trate v zasebnem sektorju.** Zaradi nevarnosti telesnih poškodb upravljavca in ostalih oseb, se naprava ne sme uporabljati v druge namene.
- **Tudi pri upoštevanju vseh varnostnih opozoril in navodil za delo še vedno obstaja nevarnost poškodb ali materialne škode.** Vedno delajte z veliko pozornostjo.
- **Ne uporabljajte naprave v dežju ali nevihti.**
- **Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane opozorilne tablice na napravi.**
- **Uporabljajte samo takšne akumulatorje/upravljalne drogove s fiksno vgrajenim akumulatorjem in polnilnike, ki jih dovoljuje proizvajalec.** Poimenovanja odobrenih akumulatorskih baterij/upravljalnih drogov s trajno nameščenimi akumulatorskimi baterijami in polnilniki najdete v priloženi izjavi ES o skladnosti.
- **Obrabljene rezalne nože in krtače ali namestitvev in odstranitev krtač, ki so na voljo po izbiri, naj na delovnem orodju opravijo samo v pooblaščen delavnici.**

Pravilna namenska uporaba

Večnamenska krtača s površinsko krtačo (Brush) je namenjena izključno čiščenju manjših tlakovanih površin na zasebnih zunanjih površinah, kot tudi z opcijsko dobavljivimi priključki kot npr.

- ščetka za fuge (Joint Brush) za krtačenje in čiščenje fug manjših tlakovanih površin v zasebnih zunanjih prostorih
- rezalnik robov trate (Edge Cutter) za rezanje robov trate na sosednjih manjših tlakovanih površinah na zasebnih zunanjih površinah

kot tudi za uporabo v skladu z opisom in varnostnimi opozorili v teh navodilih za uporabo. Uporaba površinske krtače ali krtače za fuge je namenjena samo za neobčutljiva kamnita tla.

Vsaka uporaba izven tega velja za nenamensko uporabo. Za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabe je odgovoren upravljavec.

Tipska tablica/simboli

Položaj

Tipska tablica in simboli se nahajajo na ohišju naprave.

Sestavljanje (glede na priključek)

- 1 Proizvajalec
- 2 Številka modela
- 3 Serijska številka
- 4 Oznaka CE
- 5 Leto izdelave
- 6 Navodila za odstranjevanje odpadkov
- 7 Varnostni simboli
- 8 Zajamčena zvočna moč
- 9 Nazivna napetost/vrsta toka
- 10 Ime modela
- 11 Skupina naprav
- 12 Vrtljaji motorja v min⁻¹

Upravljalni elementi

Upravljalni elementi

- 1 Varnostno stikalo
- 2 Stikalo za vklop/izklop na ročaju
- 3 Ročaj
- 4 Držalno območje za ročno/pritrdilno območje za dodatni srednji ročaj
- 5 Upravljalni drog *(s fiksno vgrajeno akumulatorsko baterijo)
- 6 Zaskočni gumb
- 7 Zaščitni pokrov
- 8 Krtača za fuge (opcijška oprema)
- 9 Rezalnik robov trate vključno z majhno čistilno krtačo (9a) (opcijška oprema)
- 10 Krtača za površine
- 11 Vodilno kolo (opcijška oprema)
- 12 Motor/gonilo

*Priporočljivi upravljalni element (ni v obsegu pošiljke)

Prvi zagon

Dopolnilna dokumentacija



Prvi zagon naprave izvedite šele, ko ste preučili priložena navodila za uporabo polnilnika in upravljalnega droga, ter ste napisano razumeli in upoštevali.

Polnjenje akumulatorja

OPOZORILO!



Akumulator polnite izključno s polnilnikom, ki ga dovoljuje proizvajalec akumulatorja. Oznake za dovoljeni polnilnik so navedene na priloženi ES-Izjavi o skladnosti.

Pozor!

Nov akumulator je delno napolnjen. Pred prvo uporabo v celoti napolnite akumulator, da zagotovite celotno zmogljivost akumulatorja.

PREVIDNO!



Akumulator je fiksno vgrajen v upravljalni drog.

→ Akumulator napolnite v skladu z navodili v dopolnilni dokumentaciji.

Montaža

OPOZORILO!



Nevarnost telesnih poškodb zaradi krtače ali rezalnega orodja.

- Nastavitve na napravi izvajajte samo pri izklopljenem motorju in mirujočem delovnem orodju.
- Pred vsemi deli na napravi vedno odstranite upravljalni drog, v katerem je fiksno vgrajen akumulator.
- Nosite delovne rokavice.

Montaža/demontaža krtače za površine (Brush)

Montaža

→ Potisnite zapah **[A]** naprej in ga držite pritisnjene **1**.

→ Krtačo za površine vstavite v gonilo **2**.

→ Spustite zapah **[A]**.

✓ Zapah slišno zaskoči.

Demontaža

→ Potisnite zapah **[A]** naprej in ga držite pritisnjene **1**.

→ Krtačo za površine odstranite iz gonila **2**.

Namestite ali odstranite opcijsko opremo, kot so krtača za fuge, rezalnik robov trate ali vodilno kolo

Montaža/demontaža krtače za fuge (Joint Brush) **C**D****

Montaža

→ Potisnite zapah **[A]** naprej in ga držite pritisnjene **1**.

→ Krtačo za fuge vstavite v gonilo **2**.

→ Spustite zapah **[A]**.

✓ Zapah slišno zaskoči.

Demontaža

→ Potisnite zapah **[A]** naprej in ga držite pritisnjene **1**.

→ Krtačo za fuge odstranite iz gonila **2**.

Montaža/demontaža rezalnika robov trate

(Edge Cutter) **E**F****

Montaža

→ Potisnite zapah **[A]** naprej in ga držite pritisnjene **1**.

→ Rezalnik robov trate vstavite v gonilo **2**.

→ Spustite zapah **[A]**.

✓ Zapah slišno zaskoči.

Demontaža

→ Potisnite zapah **[A]** naprej in ga držite pritisnjene **1**.

→ Rezalnik robov trate odstranite iz gonila **2**.

Montaža/demontaža vodilnega kolesa **G**H****

Montaža



Opomba

Potrebno samo v povezavi s krtačo za fuge ali rezalnikom robov trate.

→ Potisnite zapah **[A]** naprej in ga držite pritisnjene **1**.

→ Vodilno kolo vstavite v gonilo **2**.

→ Spustite zapah **[A]**.

✓ Zapah slišno zaskoči.

Demontaža

→ Potisnite zapah **[A]** naprej in ga držite pritisnjene **1**.

→ Vodilno kolo odstranite iz gonila **2**.

Enota delovnega orodja z upravljalnim drogom **M**

→ Pritisnite zaskočni gumb **[A]** na upravljalnem drogju in vstavite upravljalni drog v nastavek za večnamensko krtačo, da zaskočni gumb zaskoči v nastavek **[B]** **1****2**.

Pozor!

➤ Bodite pozorni na pravilno zapahnitev



Napotek

Kot oprema je opcijsko dobavljiv srednji ročaj za upravljalni drog. Informacije in napotke za montažo najdete v navodilih za uporabo upravljalnega droga.

Delovanje

Delovni časi

Upošteвайте lokalne predpise. Povprašajte za dovoljene čase uporabe naprave pri vaši lokalni upravi.

Vklop naprave **N**

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- Med delovanjem držite napravo vedno trdno z obema rokama. Z eno roko primite ročaj, z drugo roko primite upravljalni drog na obloženem območju **O** oz. za opcijsko dobavljivi srednji ročaj.
- Pri delu bodite pozorni na dobro stojšče.

→ Vključite varnostno stikalo **[A]** na ročaju **1**.

→ Istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop **[B]** na ročaju **2**.

→ Ponovno spustite varnostno stikalo.

✓ Naprava deluje.

Izklop naprave **N**

→ Spustite stikalo za vklop/izklop na ročaju.

✓ Naprava je izklopljena.



Opomba

Orodje s krtačo in rezalnik robov trate se po izklopu naprave še nekaj časa vrtita.



Napotek

Pri spustitvi stikala za vklop/izklop, se varnostno stikalo samodejno povrne v izklopljeni položaj.

Čiščenje površin s krtačo za površine **I**

Pozor!

- Standardna krtača v obsegu dobave (trde ščetine) je namenjena izključno za uporabo na kamnitih in asfaltnih tleh.
- Pred delom preverite majhen del površine, ki jo želite očistiti, da zagotovite, da talna obloga ni poškodovana s krtačenjem.
- Krtače ne uporabljajte predolgo na enem mestu.
- Med delovanjem naprava ustvarja silo skozi vrtečo se krtačo, ki jo je treba držati.



Opomba

Pri močno umazanih tleh jih lahko predhodno rahlo navlažite, da olajšate postopek čiščenja.



Opomba

Za lesena tla je kot dodatna oprema na voljo posebna krtača za lesena tla. Za to se obrnite na svojega specializiranega prodajalca.

- Napravo postavite vzporedno s površino, ki jo želite obdelati.
- Napravo držite pod delovnim kotom.
- Vklonite napravo.
- Hodite z enakomerno hitrostjo in potiskajte napravo pred seboj.
- Odvisno od stopnje umazanosti krtačo rahlo do srednje močno pritiskajte.

Čiščenje fug s krtačo za fuge **J**

Pozor!

- Standardna krtača v obsegu dobave (kovinska obroba) je namenjena izključno za uporabo na trdih kamnitih tleh.
 - Pred delom preverite majhen del površine, ki jo želite očistiti, da zagotovite, da talna obloga ni poškodovana s krtačenjem.
 - Krtače ne uporabljajte predolgo na enem mestu.
- Napravo postavite vzporedno z vodilnim kolesom in krtačo za fuge na fugo, ki jo želite obdelati.
 - Napravo držite pod delovnim kotom.
 - Vklonite napravo.
 - Krtačo za fuge poravnajte na sredino fuge.
 - Hodite z enakomerno hitrostjo in potiskajte napravo pred seboj.

i **Opomba**
Posebna najlonska krtača za fuge je na voljo kot opcjska oprema za manj trda, občutljiva kamnita tla. Za to se obrnite na svojega specializiranega prodajalca.

Obrezovanje robov trate z rezalnikom robov trate **KL**

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- Pred uporabo s kosilnico pokosite rob trate.
- Travna ruša, ki jo zrasla na tlakovani površini, ne sme biti debelejša od največ 3 cm.
- Pazite, da med delom ne poškodujete roba robnika z vrtljivim rezalnim nožem.

- Poravnajte rezalni nož naprave z robom trate.
- Vklonite napravo.
- Potopite rezalni nož v trato neposredno ob tlakovanem območju.
- Napravo z rahlim pritiskom vodite po robu trate.

i **Opomba**
Majhna krtača, nameščena vzporedno z rezalnim nožem, se uporablja za pometanje rezalnega roba med delovanjem.

Odstranitev upravljalnega droga z vgrajeno akumulatorsko baterijo **M**

- Izklonite napravo
- Pritisnite zaskočni gumb **[A]** na upravljalnem drogu **1**.
- Izvlecite upravljalni drog iz nastavka na delovnem orodju **[B]** v celoti **2**.

Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Vzdrževanje in čiščenje naprave smete izvajati samo, ko sta motor in delovno orodje zaustavljena.
- Pred vsemi deli na napravi vedno odstranite upravljalni drog, v katerem je fiksno vgrajen akumulator.
- Naprave ne čistite z vodo.
- Popravila in vzdrževalna dela, kot tudi zamenjavo varnostnih elementov, naj izvede usposobljen strokovnjak ali osebe v pooblašeni delavnici.
- Nosite zaščitne rokavice, ko delate s krtačo ali orodjem za rezanje robov trate.
- Obrabljene krtače ali rezalne nože naj pravočasno zamenja usposobljen strokovnjak ali pooblašena delavnica.
- Zamenjavo opcjskih krtačnih valjev ali krtačnih diskov naj opravi usposobljen strokovnjak ali pooblašena delavnica.

- Enkrat letno naj napravo pregledajo v pooblašeni delavnici.

Čiščenje

- Izklonite napravo in počakajte, da se delovno orodje dokončno zaustavi, ter odstranite upravljalni drog.
- Po vsaki uporabi očistite napravo, še posebej prezračevalne reže, s suho krpo oz. pri močnejši umazaniji z ustrezno ščetko.
- Po vsaki uporabi previdno očistite krtačno orodje/ orodje za obrezovanje trate.
- Po uporabi napršite rezalni nož enote za obrezovanje robov trate z negovalnim oljem, da zagotovite dolgo življenjsko dobo uporabe orodja. Če je le možno, uporabljajte okolju prijazna maziva.
- Med delovanjem ne mažite rezalnega noža z oljem.
- Za oljenje položite enoto za obrezovanje robov trate na bok in nanesite rahel sloj olja na rezalni nož.

Transport in skladiščenje

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost telesnih poškodb zaradi delovnega orodja.

- Pred transportom in skladiščenjem najprej izklopite napravo in vedno počakajte, da se delovno orodje popolnoma zaustavi.
- Pred transportom ali skladiščenjem odstranite upravljalni drog.

Transport

➔ Pri transportu v ali na vozilu zavarujte napravo pred nezaželenim zdrsom.

Skladiščenje

- ➔ Po končani sezoni izvedite temeljito čiščenje naprave.
- ➔ Napravo hranite na suhem in varnem mestu, nedostopno otrokom.
- ➔ Upravljalni drog in večnamensko krtačo s pripadajočimi delovnimi orodji shranjujte ločeno drug od drugega.
- ➔ Shranite upravljalni drog na hladnem in suhem mestu. Priporočljiva temperatura pri shranjevanju je približno 0–23 °C.
- ➔ Napravo, še posebej plastične dele zaščitite pred vplivi zavorne tekočine, bencina, petrokemičnimi izdelki, mazalnimi olji in oljnimi pršilniki itd. Te snovi vsebujejo kemične snovi, ki razjedajo plastične dele naprave ali celo lahko uničijo.
- ➔ Gnojila in druge vrtno kemikalije vsebujejo snovi, ki so močno korozivne in razjedajo kovinske dele naprave. Ne shranjujte naprave v bližini teh snovi.

Odprava motenj

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- V primeru dvoma vedno poiščite pomoč v pooblašteni delavnici.
- Pred vsakim preverjanjem in popravili naprave in zaustavite motor in odstranite upravljalni drog.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Naprava se izklopi.	Akumulator je prevroč.	Počakajte, da se akumulator ohladi.
	Akumulator je izprazen.	Napolnite akumulator.
	Temperatura naprave (elektronike) je previsoka.	Počakajte, da se naprava ohladi in event. očistite prezračevalne reže.
	Izklop zaradi prevelikega toka	Če se napaka ponovi, poiščite pomoč v pooblašteni delavnici.
Naprave se ne da vklopiti.	Akumulator je izprazen.	Napolnite akumulator.
	Izklop zaradi prevelikega toka	Če se napaka ponovi, poiščite pomoč v pooblašteni delavnici.
	Temperatura akumulatorja previsoka ali prenizka.	Počakajte, da se akumulator ohladi oz. ga ogrejte.
	Akumulator je okvarjen.	Akumulator in upravljalni drog naj preverijo v pooblaščenem servisu.
Neenakomeren tek, močne vibracije krtače/rezalnika robov trate.	Krtača/rezalnik robov trate je okvarjen.	Poiščite pomoč v pooblašteni servisni delavnici.
	Pritrditev krtače/rezalnik robov trate se je zrahljala.	Poiščite pomoč v pooblašteni servisni delavnici.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi. V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

Izjava o skladnosti ES



Nadaljnje navedbe k napravi najdete v ločeno priloženi Izjavi o skladnosti ES, ki je sestavni del teh navodil za uporabo.

Okolju prijazna odstranitev

Električna orodja, opremo in embalažo je potrebno odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja in jih predati v reciklažo.



Polnilne baterije/baterije:

Akumulatorji ne sodijo v gospodinjske odpadke, ne mečite jih v vodo ali ogenj. Akumulatorje je potrebno zbirati, reciklirati ali odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja.

Električno orodje (brez akumulatorjev / baterij):

Izrabljeno električno orodje ne sodi v gospodinjske odpadke! Predajte ustrezni službi za odstranjevanje odpadkov.

Sadržaj	
Značenje simbola	183
Za vašu sigurnost	183
Sigurnosne napomene	184
Namjenska uporaba	188
Natpisna pločica / simboli	188
Upravljački elementi	188
Puštanje u rad	188
Rad	189
Održavanje	191
Transport i skladištenje	191
Uklanjanje smetnji	192
Jamstvo	192
EZ izjava o sukladnosti	192
Ekološko zbrinjavanje	192

Značenje simbola	
 	UPOZORENJE! Pročitajte upute za uporabu kako biste smanjili rizik od ozljeda!
 	Oprez! Druge osobe uvijek moraju biti podalje od područja opasnosti. Minimalni razmak između stroja i drugih osoba mora iznositi 15 m.
	Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha!
 	Stopala uvijek moraju biti dovoljno udaljena od radnog alata! Odbačeni predmeti i rotirajući dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede!
	Nosite zaštitu stopala! Zaštitne cipele s protukliznim potplatima, čeličnim kapicama i zaštitom nogu.

**Napomena**

Vodite računa o simbolima u uputama za uporabu drške za rukovanje i o njihovom značenju.

Za vašu sigurnost

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i naputke. Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i naputaka mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i naputke za budućnost.

- Pojam „električni uređaj“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne uređaje s mrežnim napajanjem (s mrežnim kablom) i električne uređaje s akumulatorom (bez mrežnog kabla).
- Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!
U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena, na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedeni u opasnost.

- Sve osobe, koje puštaju uređaj u rad, rukuju njime i održavaju ga, moraju biti za to kvalificirane.

Zabranu samovoljnih preinaka i modifikacija uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. Pri tome uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Informativni simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i uređajem te da njime sigurno rukujete.

**Napomena**

Informacije o najučinkovitijem odn. najpraktičnijem načinu korištenja uređaja.

Za vašu sigurnost

→ Radni korak

Zahtijeva da postupite na odgovarajući način.

✓ Rezultat radnih koraka

Ovdje ćete pronaći rezultat slijeda radnih koraka.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicija u tekstu označeni su uglatim zagradama [].

▲ Oznaka ilustracije

Ilustracije su numerirane slovima i označene su u tekstu.

❶ Broj radnog koraka

Definirani slijed radnih koraka numeriran je i označen u tekstu.

Stupnjevi opasnosti znakova upozorenja

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći stupnjevi opasnosti koji vas upozoravaju na potencijalno opasne situacije:

▲ OPASNOST!



Neposredno predstoji opasna situacija koja u slučaju nepoštivanja mjera dovodi do teških ozljeda pa čak i smrti.

▲ UPOZORENJE!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepoštivanja mjera dovodi do teških ozljeda pa čak i smrti.

▲ OPREZI!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepoštivanja mjera dovodi do lakših ili neznatnih ozljeda.

Pozor!

Može doći do potencijalno štetne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do materijalnih šteta.

Struktura sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST!



Vrsta i izvor opasnosti!

➤ Posljedice u slučaju nepoštivanja

➤ Mjera za otklanjanje opasnosti

Sigurnosne napomene

Sigurnost na radnom mjestu

- Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu prouzročiti nezgode.
- Ne koristite električni uređaj u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Dok koristite električni uređaj držite djecu i druge osobe podalje od njega.** Ako vas ometu, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- Držite električne uređaje podalje od kiše i vlage.** Prodor vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost osoba

- Budite oprezni i vodite računa o tome što radite, a svakom poslu kod kojeg se koristi električni uređaj pristupajte razumno. Ne koristite električni uređaj ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri rukovanju električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog uređaja, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je električni uređaj isključen prije nego ga priključite na opskrbu strujom i/ili na akumulator, uzmete u ruke ili nosite.** Ako vam je za vrijeme nošenja električnog uređaja prst na prekidaču ili ako uključeni uređaj priključite na opskrbu strujom, to može dovesti do nezgoda.
- Uklonite alat za namještanje ili ključ za vijke prije uključivanja električnog uređaja.** Alat ili ključ, koji se nalaze u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljede.
- Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pobrinite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći bolje kontrolirati električni uređaj u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od rotirajućih dijelova.** Rotirajući dijelovi mogu zahvatiti komotnu odjeću, nakit ili dugu kosu.

Sigurnosne napomene

g) **Ne dopustite da zbog toga što često upotrebljavate alat i poznajete rad postanete nemarni i da ignorirate načela za sigurnost alata.** Nepažljiv pokret može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

Korištenje i rukovanje električnim uređajem

a) **Ne preopterećujte uređaj.** Za rad koristite električni uređaj koji je predviđen za ono što njime radite. Ako za rad koristite odgovarajući električni uređaj, radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b) **Ne upotrebljavajte električni uređaj čija je sklopka neispravna.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ova mjera opreza sprječava nehotično pokretanje električnog uređaja.

d) **Električne uređaje koje ne upotrebljavate čuvajte izvan dohvata djece.** Ne dopustite da uređaj upotrebljavaju osobe koje nisu s njime upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni uređaji su opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.

e) **Pažljivo održavajte električne uređaje.** Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i uvjerite se u to da ne zapinju i da nema odlomljenih dijelova ili dijelova oštećenih u tolikoj mjeri da to negativno utječe na funkcionalnost električnog uređaja. Oštećene dijelove dajte na popravak prije nego što počnete upotrebljavati uređaj. Uzrok brojnih nezgoda loše su održavani električni uređaji.

f) **Redovito čistite montirane alate kako bi uvijek bili čisti.** Dobro održavani četkasti alati i oštri rezači rubova rjeđe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.

g) **Električni uređaj, pribor, alate itd. upotrebljavajte prema ovim uputama.** Pritom vodite računa o radnim uvjetima i poslu koji treba obaviti. Ako se električni uređaji ne upotrebljavaju u predviđenu svrhu, mogu nastati opasne situacije.

h) **Ručke i površine za držanje uvijek moraju biti suhe i čiste.** Skliske ručke i površine za držanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad električnim uređajem u nepredvidivim situacijama.

Korištenje uređaja s akumulatorom i rukovanje njime

a) **Punite akumulator samo u punjačima koje je preporučio proizvođač.** Ako se punjač koristi s drugim akumulatorima, različitim od vrste akumulatora za koje je predviđen, postoji opasnost od požara.

b) **Koristite samo akumatore koji su predviđeni za ove električne uređaje.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

c) **Akumulator koji se ne koristi držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.

d) **U slučaju pogrešnog korištenja iz akumulatora može istjecati tekućina.** Izbjegavajte kontakt s njome. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, **odmah se obratite liječniku za pomoć.** Tekućina koja istječe iz akumulatora može nadražiti kožu ili izazvati opekotine.

Servis

a) **Vaš električni uređaj smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje koristeći isključivo originalne rezervne dijelove.** Na taj će način sigurnost električnog uređaja ostati zajamčena.

b) **Nikada ne popravljajte oštećene akumatore.** Akumatore smije održavati isključivo proizvođač ili ovlašteni ponuđač usluga.

Sigurnosne napomene o višefunkcijskoj četki

➤ **Sve dijelove tijela držite na dovoljnoj udaljenosti od alata.** Dok se alat vrti, ne pokušavajte ukloniti čestice prljavštine ili druga strana tijela. Čestice prljavštine ili druga strana tijela uklanjajte samo kada je uređaj isključen. Trenutak nepažnje pri korištenju višefunkcijske četke može izazvati teške ozljede.

➤ **Uređaj prenosite samo kada je motor isključen, a alat zaustavljen.** Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje opasnost od ozljeda alatima, poput četke za čišćenje, noža za rezanje rubova travnjaka ili četke za fuge.

➤ **Električni uređaj držite samo za izolirane površine za držanje, jer radni alat može dodirnuti skrivene strujne vodove ili vlastiti kabel za napajanje.** U slučaju dodira alata s kabelom koji je pod naponom i metalni dijelovi uređaja mogu biti pod naponom te tako izazvati strujni udar.

➤ **Pregledajte ima li skrivenih predmeta na terenu koji treba obraditi, npr. kamenja, žice itd.**

➤ **Čvrsto držite uređaj objema rukama.**

➤ **Isključite uređaj i uklonite dršku za rukovanje nakon dodirivanja stranog tijela.** Provjerite ima li na uređaju oštećenja i pobrinite se da se ona poprave u stručnom servisu.

➤ **Isključite uređaj i uklonite dršku za rukovanje ako uređaj počne pretjerano vibrirati.** Dajte uređaj na provjeru i po potrebi popravak u stručni servis.

Sigurnosne napomene

Samozaštita i zaštita drugih osoba

- **Ne puštajte uređaj u pogon ako se osobe (posebice djeca) ili životinje nalaze u njegovoj neposrednoj blizini.** Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem.
- **Prestanite upotrebljavati uređaj ako se u blizini nalaze ljudi (naročito djeca) ili kućni ljubimci.**
- **Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca ni osobe s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao ni osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem.** Uređaj također ne smiju upotrebljavati osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu. Lokalnim propisima može biti utvrđeno dobno ograničenje korisnika.
- **Motor pokrećite odnosno uključujte oprezno prema uputama i stopala držite na dovoljnoj udaljenosti od noževa.**
- **Uređaj uvijek odvojite od opskrbe strujom ako ga ostavljate bez nadzora i ako uklanjate neku blokadu.**
- **Tijekom radova s uređajem odnosno na njemu uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače, kao i drugu odgovarajuću prikladnu osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu sluha, radne rukavice itd.).** Nošenje osobne zaštitne opreme smanjuje opasnost od ozljeda. Izbjegavajte nošenje široke odjeće itd. koju bi radni alat mogao zahvatiti.

Prije uporabe

- **Prije početka rada upoznajte se s uređajem i njegovim funkcijama, kao i upravljačkim elementima.**
- **Ne koristite uređaj, čija je sklopka neispravna i koji se više ne može uključiti ili isključiti.** Treba ga popraviti kvalificirani stručnjak ili stručni servis.
- **Nikada ne koristite uređaj ako su njegove zaštitne naprave ili pokrovi oštećeni ili ako nedostaju.** Neka ih popravi ili po potrebi zamijeni kvalificirani stručnjak ili stručna radionica.
- **Prije nego počnete s podešavanjem ili čišćenjem uređaja, isključite ga i uklonite dršku za rukovanje u koju je fiksno ugrađen akumulator.**
- **Ne koristite uređaj s neispravnim ili jako istrošenim mehanizmom za četkanje i rezanje.** Neka ga popravi ili po potrebi zamijeni kvalificirani stručnjak ili stručni servis.
- **Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača i drške za rukovanje u koju je fiksno ugrađen akumulator.**
- **Vodite računa o tome da je vlasnik odnosno korisnik odgovoran za opasnosti ili nezgode koje se nanese drugim osobama odn. njihovim materijalnim vrijednostima.**

Tijekom uporabe

- **U slučaju prekida rada uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora i čuvajte ga na sigurnom mjestu.**
- **Uređaj držite paralelno s tlom dok ga uključujete, inače postoji opasnost od ozljeda ili materijalne štete.**
- **I tijekom rada održavajte dovoljan sigurnosni razmak od četke odnosno reznog alata.**
- **Budite naročito pažljivi kada hodate unatrag.** Opasnost od spoticanja!
- **Nikada ne premošćujte niti manipulirajte uklopnim napravama, montiranima na uređaj (npr. tako da privežete sklopku uz ručku).**
- **Uvijek vodite računa o svom okruženju i mogućim opasnostima koje možda ne možete čuti zbog buke uređaja.**
- **Ne dopustite da četka ili rezni alat ozlijedi vaša stopala i šake.**
- **Uvijek uklonite dršku za rukovanje iz uređaja:**
 - uvijek kada se udaljavate od uređaja.
 - prije uklanjanja blokada.
 - prije provjere i čišćenja uređaja te radova na uređaju.
 - nakon kontakta uređaja sa stranim tijelom u svrhu provjere jesu li na uređaju nastala oštećenja.
 - radi trenutačne provjere ako uređaj počne pretjerano vibrirati.
- **Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnoj okolini u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Uređaj može stvoriti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **U slučaju prekida rada uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora i čuvajte ga na sigurnom mjestu.**
- **I tijekom rada održavajte sigurnosni razmak od rotirajućeg alata.**
- **Ne posežite rukom u rotirajuće montirane alate.**
- **Za vrijeme rada uvijek čvrsto držite uređaj objema rukama.** Jednom rukom obuhvatite ručku, a drugom dršku za rukovanje na mjestu koje je presvučeno odn. na opcionalno raspoloživoj srednjoj ručci.
- **Nosite odgovarajuću zaštitu za oči i zaštitu sluha!**
- **Izbjegavajte neprirodno držanje tijela.**
- **Pobrinite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu.** Budite posebno oprezni kada se krećete po strmini. Nikada ne trčite, već se mirnim hodom krećite prema naprijed. Tako ćete moći bolje kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.

Sigurnosne napomene

- **Uklonite dršku za rukovanje s uređaja prilikom transporta od/do pojedinih mjesta rada.**
- **Nikada ne premošćujte niti manipulirajte uklonim napravama, montiranima na uređaj.**
- **Radni alati ne smiju udarati o tlo ili rubove zida. Ako je montirani alat pretrpio jak udarac, provjerite uzrokuje li to pojačane vibracije na ručki. Ako dođe do toga, uređaj mora provjeriti i po potrebi popraviti kvalificirani stručnjak ili stručna radionica.**
- **Odložite uređaj na sigurnom mjestu.**
- **Ne skladištite uređaj na dohvata djece.**
- **Nemojte sami popravljati uređaj, nego ga odnesite na popravak isključivo kvalificiranom stručnjaku ili u stručnu radionicu.**
- **Pustite uređaj da se ohladi prije nego ga odložite i/ili uskladištite.**

Opće sigurnosne napomene

Napomene o vibracijama:

- **Djelovanje vibracija može prouzročiti oštećenja živaca i smetnje cirkulacije krvi u šakama i rukama.**
- **Pri radovima u hladnoj okolini nosite toplu odjeću i pobrinite se da vam šake budu tople i suhe.**
- **Radite stanke.**
- **Ako ustanovite da vam koža na prstima ili šakama postaje obamrla, ako osjetite trnce, bol ili primijetite da je koža prstiju ili šaka bijela, prestanite raditi uređajem i po potrebi se posavjetujte s liječnikom.**
- **Navedene emisijske vrijednosti vibracija:**
 - Izmjerene su u skladu s normiranim postupkom ispitivanja.
 - Omogućuju procjenu emisija električnog uređaja i usporedbu različitih električnih uređaja. Ovisno o uvjetima primjene, stanju električnog uređaja ili alata stvarno opterećenje može biti veće ili manje. Prilikom procjene uzmite u obzir stanke u radu i faze manjeg opterećenja. Na temelju odgovarajuće prilagođenih procijenjenih vrijednosti utvrdite mjere zaštite, npr. organizacijske mjere.
- **Rezervni dijelovi moraju odgovarati zahtjevima koje je utvrdio proizvođač.** Stoga koristite samo originalne rezervne dijelove ili rezervne dijelove koje je proizvođač odobrio. Prilikom zamjene dijelova uvijek se pridržavajte isporučene upute za ugradnju te prethodno uklonite dršku za rukovanje u kojoj se nalazi fiksno ugrađeni akumulator.
- **Popravke smije obavljati isključivo kvalificirani stručnjak ili stručni servis.** Adrese stručnih servisa pronaći ćete na našoj internetskoj stranici.
- **Ova višefunkcijska četka sa svojim opcionalnim montažnim uređajima namijenjena je za njegu u vanjskim dvorišnim područjima i na čvrstim površinama, kao i za rezanje rubova travnjaka u privatnom području.** Uređaj se ne smije upotrebljavati u nenamjenske svrhe zbog opasnosti od ozljeda korisnika ili drugih osoba.
- **Čak i ako se pridržavate svih sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje uvijek postoji preostali rizik od ozljeda i materijalne štete.** Uvijek budite toga svjesni.
- **Ne koristite uređaj ako postoji opasnost od kiše ili oluje.**
- **Zamijenite sve istrošene ili oštećene natpise s uputama na uređaju.**
- **Koristite samo akumulator/drške za rukovanje s fiksno ugrađenim akumulatorima i punjače koje je odobrio proizvođač.** Naziv odobrenih akumulatora / drški za rukovanje s fiksno ugrađenim akumulatorima i punjača možete pronaći u priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.
- **Montažu i demontažu istrošenih reznih noževa i četki i opcionalno dostupnih četki na radnom alatu smije obavljati samo stručni servis.**

Nakon uporabe

- **Isključite uređaj, izvadite dršku za rukovanje iz uređaja i provjerite ima li na uređaju oštećenja. Pozor, opasnost! Četka / rezni alat nastavlja se okretati po inerciji!**
- **Ako na uređaju treba obaviti radove održavanja i čišćenje, isključite uređaj i uklonite dršku za rukovanje iz uređaja.**
- **Uvijek pričekajte da se montirani alat zaustavi i ne dodirujte opasne pokretne dijelove, a da prethodno iz uređaja ne uklonite dršku za rukovanje.**
- **Vodite računa o tome da u ventilacijskim prorezima ne bude onečišćenja.**
- **Uređaj ne čistite vodom.**
- **Zamjena radnih alata dopuštena je samo ako je drška za rukovanje uklonjena.** Upotrebljavajte samo originalne montažne dijelove i pridržavajte se uputa za ugradnju!

Namjenska uporaba

Višefunkcijska četka s plosnatom četkom (brush) namijenjena je isključivo za čišćenje manjih utvrđenih površina na otvorenom u privatnom području, kao i s opcionalno dostupnim alatima poput

- četke za fuge (joint brush) za četkanje i čišćenje fuga na manjim učvršćenim površinama u privatnom vanjskom području
- nož za rezanje rubova travnjaka (edge cutter) na susjednim manjim utvrđenim površinama u privatnom vanjskom području

kao i za uporabu u skladu s opisima i sigurnosnim napomenama u ovim uputama za uporabu. Četke za čišćenje površina i fuga načelno su namijenjene samo za neosjetljive kamene podloge.

Svaka uporaba koja izlazi iz navedenih okvira smatra se nenamjenskom. Za štetu nastalu uslijed nenamjenske uporabe odgovoran je korisnik.

Natpisna pločica / simboli

Položaj

Natpisnu pločicu i simbole možete naći na kućištu uređaja.

Konstrukcija (ovisno o alatu)

- 1 Proizvođač
- 2 Broj modela
- 3 Serijski broj
- 4 Oznaka CE
- 5 Godina proizvodnje
- 6 Napomena za zbrinjavanje
- 7 Sigurnosni simboli
- 8 Zajamčena zvučna snaga
- 9 Nazivni napon, vrsta struje
- 10 Naziv modela
- 11 Skupina uređaja
- 12 Broj okretaja motora u min⁻¹

Upravljački elementi

Upravljački elementi

- 1 Sklopka za blokadu uključivanja
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje na ručki
- 3 Ručka
- 4 Područje za držanje rukom / područje za držanje na opcionalnoj srednjoj ručki
- 5 Drška za rukovanje *(s fiksno ugrađenim akumulatorom)
- 6 Gumb za uglavljivanje
- 7 Zaštitni pokrov
- 8 Četka za fuge (opcionalni pribor)
- 9 Nož za rezanje rubova travnjaka zajedno s malom četkom za čišćenje (9a) (opcionalni pribor)
- 10 Četka za površine
- 11 Kotačić za vođenje (opcionalni pribor)
- 12 Jedinica s motorom i prijenosnikom

*Neophodan upravljački element (nije u opsegu isporuke)

Puštanje u rad

Dodatna dokumentacija



Uređaj pustite u rad tek kada vam budu pri ruci isporučene upute za uporabu punjača i drške za rukovanje te nakon što ste ih shvatili i pod uvjetom da ih se pridržavate.

Punjenje akumulatora

UPOZORENJE!



Punite akumulator isključivo punjačem kojeg je odobrio proizvođač. Oznaku odobrenih punjača možete pronaći u priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Pozor!

Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Prije prve uporabe akumulator napunite do kraja kako bi se zajamčila puna snaga akumulatora.

OPREZI!



Akumulator je fiksno ugrađen u dršku za rukovanje.

→ Napunite akumulator u skladu s uputama iz dodatne dokumentacije.

Montaža

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda četkom / reznim alatom.

- Uređaj podešavajte samo kada je motor isključen i kada je rezni alat zaustavljen.
- Prije svih radova na uređaju uklonite dršku za rukovanje u kojoj se nalazi fiksno ugrađeni akumulator.
- Nosite radne rukavice.

Montaža/demontaža četki za čišćenje površina (brush)

Montaža

- Pritisnite blokadu [A] prema naprijed i tako je držite ①.
- Četku za čišćenje površina postavite u prijenosnu jedinicu ②.
- Otpustite blokadu [A].
- ✓ Čut će se kada se blokada uglavi.

Demontaža

- Pritisnite blokadu [A] prema naprijed i tako je držite ①.
- Četku za čišćenje površina izvadite iz prijenosne jedinice ②.

Montaža odnosno demontaža opcionalnog pribora, poput četke za površine, noža za rezanje robova travnjaka ili kotačića za vođenje

Montaža/demontaža četke za fuge (join brush) **C D**

Montaža

- Pritisnite blokadu **[A]** prema naprijed i tako je držite **1**.
- Četku za fuge postavite u prijenosnu jedinicu **2**.
- Otpustite blokadu **[A]**.
- ✓ Čut će se kada se blokada uglavi.

Demontaža

- Pritisnite blokadu **[A]** prema naprijed i tako je držite **1**.
- Četku za fuge izvadite iz prijenosne jedinice **2**.

Montaža/demontaža noža za rezanje robova travnjaka (edge cutter) **E F**

Montaža

- Pritisnite blokadu **[A]** prema naprijed i tako je držite **1**.
- Nož za rezanje robova travnjaka postavite u prijenosnu jedinicu **2**.
- Otpustite blokadu **[A]**.
- ✓ Čut će se kada se blokada uglavi.

Demontaža

- Pritisnite blokadu **[A]** prema naprijed i tako je držite **1**.
- Nož za rezanje robova travnjaka izvadite iz prijenosne jedinice **2**.

Montaža/demontaža kotačića za vođenje **G H**

Montaža

i Napomena
Neophodno je samo u kombinaciji s četkom za fuge ili nožem za rezanje robova travnjaka.

- Pritisnite blokadu **[A]** prema naprijed i tako je držite **1**.
- Kotačić za vođenje postavite u prijenosnu jedinicu **2**.
- Otpustite blokadu **[A]**.
- ✓ Čut će se kada se blokada uglavi.

Demontaža

- Pritisnite blokadu **[A]** prema naprijed i tako je držite **1**.
- Kotačić za vođenje izvadite iz prijenosne jedinice **2**.

Spajanje jedinice radnog alata s drškom za rukovanje **M**

- Pritisnite gumb za uglavljivanje **[A]** na dršci za rukovanje pa dršku za rukovanje postavite u prihvatni element višefunkcijske četke tako da gumb za uglavljivanje uskoči u prihvatni element **[B]** **1 2**.

Pozor!

- Pazite na pravilno uglavljivanje



Napomena

Kao dio pribora opcionalno se može nabaviti srednja ručka za dršku za rukovanje. Informacije i napomene za montažu pronaći ćete u uputama za uporabu drške za rukovanje.

Rad

Vrijeme rada

Pridržavajte se regionalnih propisa. Raspitajte se o vremenu rada kod lokalnih organa vlasti.

Uključivanje uređaja **N**

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta

- Za vrijeme rada uvijek čvrsto držite uređaj objema rukama. Jednom rukom uhvatite ručku, a drugom dršku za rukovanje na obloženom mjestu **O** odn. na opcionalno dostupnoj srednjoj ručki.
- Uvijek vodite računa o tome da stojite stabilno.

- Pritisnite sklopku za blokadu uključivanja **[A]** na ručki **1**.
- Istodobno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **[B]** na ručki **2**.
- Ponovno otpustite sklopku za blokadu uključivanja.
- ✓ Uređaj radi.

Isključivanje uređaja **N**

- Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje na ručki.
- ✓ Uređaj je isključen.



Napomena

Četka se nakon isključivanja nastavlja okretati još neko vrijeme po inerciji.



Napomena

Kod otpuštanja sklopke za uključivanje/isključivanje sklopka za blokadu uključivanja automatski se vraća u početni položaj.

Čišćenje površina četkom za površine **I**

Pozor!

- Standardna četka koja se nalazi u opsegu isporuke (tvrde čelične čekinje) namijenjena je isključivo za primjenu na kamenim i asfaltnim podlogama.
- Prije nego što počnete s obradom, na nekom malom mjestu na površini za čišćenje provjerite oštećuje li se pod radom četke.
- Četku ne upotrebljavajte dugo na jednom mjestu.
- Rotirajuća četka tijekom rada uređaja ne stvara silu koju se treba potiskivati.



Napomena

Ako su podovi vrlo zaprljani, prethodno ih je moguće navlažiti kako bi postupak čišćenja bio lakši.



Napomena

Za podove od tvrdog drva postoji posebna, opcionalno dostupna četka za drvene podove. U tu se svrhu obratite svom specijaliziranom trgovcu.

- ➔ Uređaj postavite paralelno s površinom koju treba obraditi.
- ➔ Uređaj držite pod radnim kutom.
- ➔ Uključite uređaj.
- ➔ Koračajte ravnomjernim tempom i gurajte uređaj ispred sebe.
- ➔ Ovisno o stupnju onečišćenja, primijenite blagi do srednji pritisak na četku.

Čišćenje fuga četkom za fuge **J**

Pozor!

- Standardna četka koja se nalazi u opsegu isporuke (metalne čekinje) namijenjena je isključivo za primjenu na tvrdim kamenim podlogama.
- Prije nego što počnete s obradom, na nekom malom mjestu na površini za čišćenje provjerite oštećuje li se pod radom četke.
- Četku ne upotrebljavajte dugo na jednom mjestu.

- ➔ Uređaj sa kotačićem za vođenje i četkom za fuge postavite paralelno s fugom koju treba obraditi.
- ➔ Uređaj držite pod radnim kutom.
- ➔ Uključite uređaj.
- ➔ Četku za fuge centrirajte na sredinu fuge.
- ➔ Koračajte ravnomjernim tempom i gurajte uređaj ispred sebe.



Napomena

Za manje tvrde osjetljive kamene podloge postoji posebna, opcionalno dostupna četka od najlona. U tu se svrhu obratite svom specijaliziranom trgovcu.

Odrezivanje rubova travnjaka nožem za rezanje rubova travnjaka **KL**

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta

- Prije uporabe pokosite rub travnjaka kosilicom.
- Trava iznikla na utvrđenoj površini ne bi trebala biti deblja od 3 cm.
- Vodite računa o tome da rubnu ciglu tijekom rada ne oštetite rotirajućim reznim nožem.

- ➔ Rezni nož uređaja centrirajte u odnosu na rub ivice.
- ➔ Uključite uređaj.
- ➔ Rezni nož upustite u travnjak odmah pored utvrđene površine.
- ➔ Uređaj vodite duž ruba travnjaka primjenjujući blagi pritisak.



Napomena

Mala četkica koja je paralelna s reznim nožem pri radu služi za metenje reznog ruba.

Uklanjanje drške za rukovanje s fiksno ugrađenim akumulatorom **M**

- ➔ Isključite uređaj.
- ➔ Pritisnite gumb za uglavljivanje **[A]** na dršci za rukovanje **1**.
- ➔ Iz prihvatnog elementa radnog alata **[B]** potpuno **2** izvucite dršku za rukovanje.

Održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta.

- Uređaj se smije održavati i čistiti tek kada se motor i radni alat zaustave.
- Prije svih radova na uređaju uklonite dršku za rukovanje u kojoj se nalazi fiksno ugrađeni akumulator.
- Uređaj ne čistite vodom.
- Popravke i radove održavanja te zamjenu sigurnosnih naprava smije obavljati samo kvalificirani stručnjak ili stručni servis.
- Pri svim radovima na četki ili alatu za rezanje rubova travnjaka nosite zaštitne rukavice.
- Pravodobno se obratite kvalificiranom stručnjaku ili stručnom servisu da zamijeni istrošene/ishabane četke odnosno rezne noževe.
- Kvalificirani stručnjak ili stručni servis treba zamijeniti opcionalne četkaste valjke ili četkaste diskove.

→ Dajte uređaj barem jednom godišnje na održavanje u stručni servis.

Čišćenje

- Isključite uređaj, pričekajte da se radni alat zaustavi i uklonite dršku za rukovanje.
- Uređaj, a naročito ventilacijske proreze, očistite suhom krpom svaki put nakon uporabe, a u slučaju većih onečišćenja, očistite ga četkom.
- Nakon svake uporabe pažljivo očistite četku / alat za rezanje rubova travnjaka.
- Rezni nož jedinice za rezanje rubova travnjaka podmažite uljem za njegu u spreju kako bi se zajamčio dugi vijek trajanja. U tu svrhu po mogućnosti koristite maziva koja su neškodljiva za okoliš.
- Rezni nož ne podmazujte uljem tijekom rada.
- Kako biste podmazali jedinicu za rezanje rubova travnjaka, položite je na stranu pa na rezni nož nanesite tanak film ulja.

Transport i skladištenje

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda radnim alatom.

- Svaki put prije transporta i skladištenja isključite uređaj i pričekajte da se radni alat zaustavi.
- Uklonite dršku za rukovanje prije transporta ili skladištenja.

Transport

→ Dobro osigurajte uređaj da se slučajno ne otkliže kada ga transportirate na ili u vozilu.

Skladištenje

- Nakon svake sezone temeljito očistite uređaj.
- Uvijek skladištite uređaj na suhom i sigurnom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Dršku za rukovanje i višefunkcijsku četku s radnim alatima skladištite zasebno.
- Skladištite dršku za rukovanje na hladnom i suhom mjestu. Preporučena temperatura skladištenja: oko 0 - 23 °C.
- Držite uređaj, a posebno njegove plastične dijelove, podalje od kočnih tekućina, benzina, naftnih proizvoda, penetrirajućih ulja itd. Oni sadrže kemijske tvari koje mogu oštetiti, nagristi ili uništiti plastične dijelove uređaja.
- Gnojiva i druge kemikalije za uporabu u vrtu sadrže tvari koje mogu imati jako korozivno djelovanje na metalne dijelove uređaja. Stoga nemojte skladištiti svoj uređaj u blizini tih tvari.

Uklanjanje smetnji

 UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta

- U slučaju dvojbe uvijek se obratite stručnom servisu.
- Prije svake provjere ili radova na uređaju isključite motor i uklonite dršku za rukovanje.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Uređaj se isključuje.	Akumulator je prevruć.	Pričekajte da se akumulator rashladi.
	Akumulator se ispraznio.	Napunite akumulator.
	Temperatura uređaja (elektronike) je previsoka.	Pustite uređaj da se ohladi i po potrebi očistite ventilacijske proreze
	Aktiviranje nadstrujne zaštite	Ako se to ponovno dogodi, obratite se stručnom servisu.
Uređaj se ne može uključiti.	Akumulator se ispraznio.	Napunite akumulator.
	Aktiviranje nadstrujne zaštite	Ako se to ponovno dogodi, obratite se stručnom servisu.
	Previsoka ili preniska temperatura akumulatora.	Pričekajte da se akumulator rashladi odnosno zagrije.
	Akumulator je neispravan.	Dajte akumulator u dršku za rukovanje na provjeru u stručnom servisu.
Nemiran hod, jake vibracije četke / rezača rubova travnjaka.	Četka / nož za rezanje rubova travnjaka nisu ispravni.	Obratite se stručnom servisu.
	Otpustio se element za pričvršćivanje četke / noža za rezanje rubova travnjaka.	Obratite se stručnom servisu.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće ili uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod ili našoj najbližoj podružnici.

EZ izjava o sukladnosti



Ostale podatke o uređaju možete pronaći u zasebno priloženoj EZ izjavi o sukladnosti koja je sastavni dio ovih uputa za uporabu.

Ekološko zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu morate predati pogonu za ekološko recikliranje.

**Akumulatori / baterije:**

Ne bacajte akumulatore u kućni otpad, vatru ili vodu. Akumulatori se moraju prikupiti, reciklirati ili zbrinuti na način neškodljiv za okoliš.

Električni uređaj (bez akumulatora/ baterija):

Ovaj električni uređaj nemojte baciti u kućni otpad! Predajte ga odgovarajućem pogonu za zbrinjavanje.

Содержание	
Значение символов	193
Для Вашей безопасности	193
Указания по технике безопасности	194
Применение по назначению	199
Паспортная табличка / символы	199
Элементы управления	199
Ввод в эксплуатацию	199
Эксплуатация	200
Техническое обслуживание	202
Транспортировка и хранение	202
Устранение неисправностей	203
Гарантия	203
Декларация соответствия ЕС	203
Экологически безопасная утилизация	203

Значение символов	
 	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы снизить риск получения травмы, прочтите руководство по эксплуатации!
 	Осторожно! Ни в коем случае не допускайте в опасную зону третьих лиц. Минимальное расстояние между устройством и третьими лицами 15 м.
	Носить защитные очки и противозащитные наушники!
 	Не приближайте ноги к рабочему инструменту! Отбрасываемые объекты и вращающиеся детали могут стать причиной серьезных травм!
	Носить средства защиты ног! Защитные ботинки с рифленой подошвой, стальными подносками и защитой для голеней.

**Указание**

Учитывайте все обозначения, размещенные в руководстве по эксплуатации штанги управления, и их значение.

Для Вашей безопасности

Перед первым использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним. Сохраните настоящее Руководство по эксплуатации для последующего использования или для последующего владельца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезных травм.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

→ Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электроинструмент» относится к работающему от электрической сети инструменту (с сетевым кабелем) к работающему от аккумуляторов инструменту (без сетевого кабеля).

→ Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности!

В случае несоблюдения руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение устройства, также могут возникнуть опасности для пользователя и других людей.

→ Все лица, выполняющие ввод в эксплуатацию, обслуживание и техническое обслуживание устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

Запрет на самовольные изменения и переоборудование


Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать из него дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неисправностям.

→ Ремонтировать устройство могут только уполномоченные и обученные лица. При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность устройства.

Для Вашей безопасности

Информационные символы в настоящем руководстве

Знаки и символы в настоящем руководстве должны помочь Вам быстро и безопасно использовать руководство и устройство.

 **Указание**
Информация о наиболее эффективном и практичном использовании устройства.

→ Шаг действия

Предписывает действие.

✓ Результат действия

Здесь указывается результат последовательности шагов действия.

[1] Номер позиции

Номера позиций обозначены в тексте квадратными скобками [].

▲ Обозначение иллюстраций

Иллюстрации пронумерованы с помощью букв и обозначены в тексте.

① Номер шага действия

Определенная последовательность шагов действия пронумерована и обозначена в тексте.

Степени опасности предупреждений

В настоящем руководстве по эксплуатации используются следующие степени опасности для обозначения потенциально опасных ситуаций:

ОПАСНО!



Непосредственное наступление опасной ситуации, которая приведет к тяжелым травмам или даже к смерти в случае несоблюдения соответствующих мер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Возможна опасная ситуация, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер, приведет к тяжелым травмам или даже к смерти.

ОСТОРОЖНО!



Может наступить опасная ситуация, которая приведет к легким или незначительным травмам в случае несоблюдения соответствующих мер.

Внимание!

Может наступить потенциально опасная ситуация, которая приведет к материальному ущербу, если не предотвратить ее.

Структура указаний по технике безопасности

ОПАСНО!



Вид и источник опасности!

⇒ Последствия игнорирования

➤ Мера по предотвращению опасности

Указания по технике безопасности

Безопасность на рабочем месте

- Место работы должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок или отсутствие освещения на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасном окружении, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты являются источниками искр, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других лиц. Если Вы отвлекетесь, Вы можете потерять контроль над устройством.

Электрическая безопасность

- Берегите электроинструменты от дождя и сырости. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает опасность поражения электрическим током.

Безопасность людей

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и подходите разумно к работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов. Секундная невнимательность во время использования электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- Всегда используйте средства индивидуальной защиты и носите защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или противозумные наушники, в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, снижает риск получения травм.

Указания по технике безопасности

- c) **Примите меры, исключающие запуск устройства по неосторожности.** Перед подключением электроинструмента к электрической сети и/или к аккумуляторной батарее, а также перед его подъемом и переноской убедитесь, что электроинструмент выключен. Если во время переноски электроинструмента держать палец на выключателе или оставить его включенным в электрическую сеть, это может привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали устройства, может привести к травмам.
- e) **Избегайте неудобных положений тела. Следите за устойчивостью и всегда поддерживайте равновесие.** Это позволит Вам лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Носите подходящую одежду. Не носите просторную одежду или украшения.** Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Подвижные детали могут захватить свободную одежду, украшения или длинные волосы.
- g) **Не допускайте, чтобы привычное обращение с инструментом, являющееся результатом его частого использования, привело к невнимательности и игнорированию основных принципов безопасности инструмента.** Неосторожное обращение в какую-то долю секунды может привести к тяжелым травмам.
- e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментами.** Убедитесь в безупречной работе подвижных деталей, отсутствии их заедания, поломок и повреждений, нарушающих работу электроинструмента. Перед применением поврежденные детали должны быть отремонтированы. Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструментов.
- f) **Содержите прикрепляемые инструменты в чистоте.** Ухоженные щеточные инструменты и острые ножи для обрезания кромок заедают резе и их легче направлять во время работы.
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т. д. в соответствии с этими инструкциями.** При этом учитывайте рабочие условия и выполняемый вид работ. Применение электроинструментов в целях, отличных от предусмотренных, может привести к опасным ситуациям.
- h) **Всегда поддерживайте рукоятки и поверхности для захвата в сухом и чистом состоянии.** Скользкие рукоятки и поверхности для захвата не обеспечивают безопасное обращение и контроль инструмента в неожиданных ситуациях.

Использование аккумуляторного инструмента и обращение с ним

Использование электроинструмента и обращение с ним

- a) **Не перегружайте устройство.** Используйте для работы подходящий электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы можете работать лучше и безопаснее в указанном рабочем диапазоне.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который перестал включаться или выключаться, является опасным и нуждается в ремонте.
- c) **Перед выполнением регулировок устройства, заменой принадлежностей или перерывом работы с ним выньте сетевую вилку из розетки и/или снимите аккумуляторную батарею.** Эти меры позволят избежать непредвиденного запуска электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в не доступном для детей месте.** Не позволяйте использовать устройство лицам, которые не ознакомились с ним или которые не прочли данные инструкции. Электроинструменты являются опасными, если они используются неопытными лицами.
- a) **Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.** Опасность пожара при использовании зарядного устройства, рассчитанного на определенный тип аккумуляторных батарей, с аккумуляторными батареями другого типа.
- b) **Используйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторные батареи.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и опасности пожара.
- c) **Не держите не использующиеся аккумуляторные батареи рядом с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, шурупами или другими мелкими металлическими предметами, которые могут замкнуть их контакты.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторной батареи может привести к ожогам или к пожару.
- d) **В случае неправильного применения из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость.** Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. В случае попадания жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражениям кожи или ожогам.

Указания по технике безопасности

Сервисное обслуживание

- a) Поручайте ремонт электроинструмента только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей. Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.
- b) Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы. Техническое обслуживание аккумуляторов должно проводиться только производителем или авторизованными сервисными компаниями.

Указания по технике безопасности для многофункциональной щетки

- Держите все части тела вдали от инструмента. Не пытайтесь удалять частицы грязи или другие посторонние предметы во время вращения инструмента. Удаляйте частицы грязи или другие посторонние предметы только после выключения устройства. Секундная невнимательность во время использования многофункциональной щетки может привести к серьезным травмам.
- Переносите устройство только при выключенном двигателе и остановленном инструменте. Осторожное обращение с устройством уменьшает опасность травмирования инструментами, например, чистящей щеткой, ножом для обрезания кромок газона или щеткой для щелей.
- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности для захвата, так как рабочий инструмент может соприкоснуться со скрытыми электропроводами или же с сетевым кабелем устройства. В результате контакта рабочего инструмента с находящимся под напряжением проводом металлические детали устройства попадают под напряжение, что может привести к поражению электрическим током.
- Обследуйте обрабатываемый участок на наличие скрытых объектов, например, камней, проволоки и т. п.
- Крепко держите устройство обеими руками.
- Выключите устройство и отсоедините от него штангу управления после контакта с посторонним предметом. Проверьте устройство на наличие повреждений и обратитесь в специализированную мастерскую для их устранения.
- Если устройство начнет слишком сильно вибрировать, выключите его и отсоедините от него штангу управления. Обратитесь в специализированную мастерскую для проверки и при необходимости ремонта.

Индивидуальная защита и защита других людей

- Не запускайте устройство, если в непосредственной близости находятся люди (в особенности дети) или животные. Следите также за тем, чтобы с устройством не играли дети.
- Выключите устройство, если рядом находятся люди (в особенности – дети) или домашние животные.
- Это устройство не должно эксплуатироваться детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также – при отсутствии опыта и знаний. Кроме того, это устройство не должно эксплуатироваться лицами, не ознакомившимися с настоящим руководством по эксплуатации. Местные предписания могут устанавливать ограничения возраста пользователей.
- Запускайте или переключайте двигатель осторожно, в соответствии с инструкциями и располагая ноги далеко от ножей.
- Если Вы собираетесь оставить устройство без присмотра или удалить забившийся в него материал, всегда отключайте устройство от электропитания.
- Во время работы с устройством или возле него всегда носите прочную обувь и длинные штаны, а также используйте подходящие средства индивидуальной защиты (защитные очки, противошумные наушники, рабочие перчатки и т. д.). Использование средств индивидуальной защиты снижает опасность травм. Не носите свободную одежду и т. п., которая может быть захвачена рабочим инструментом.

Перед применением

- Перед началом работы ознакомьтесь с устройством, его функциями и элементами управления.
- Не используйте устройство, если его выключатель неисправен и перестал включаться или выключаться. Поручите его ремонт квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Не эксплуатируйте устройство с поврежденными или отсутствующими защитными устройствами или крышками. Поручайте их ремонт или замену квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Перед изменением настроек устройства или его очисткой выключите устройство и извлеките штангу управления, в которой находится аккумулятор.

Указания по технике безопасности

- Не эксплуатируйте устройство с неисправным или сильно изношенным щеточным или режущим приспособлением. Поручайте их ремонт или замену квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
 - Прочтите и соблюдайте требования руководства по эксплуатации зарядного устройства и штанги управления, в которой установлен аккумулятор.
 - Помните о том, что эксплуатирующая организация или пользователь отвечают за несчастные случаи и опасности, затрагиваемые других людей или их имущество.
- Во время применения**
- Во время перерывов в работе не оставляйте устройство без присмотра и храните его в надежном месте.
 - Во время включения устройства держите его параллельно земле, в противном случае существует опасность травм или повреждений.
 - Во время работы соблюдайте безопасное расстояние до щетки или режущего инструмента.
 - Будьте особенно осторожны, двигаясь назад. Опасность спотыкания!
 - Не переключайте установленные на устройстве устройства включения и выключения и не изменяйте их (например, путем примагивания выключателя на рукоятке).
 - Постоянно следите за окружающей обстановкой и учитывайте возможные факторы опасности, которые Вы не можете услышать из-за шума от работающего устройства.
 - Опасность травм ног и рук щеткой или режущим инструментом.
 - Всегда отсоединяйте штангу управления от устройства:
 - всегда, когда Вы оставляете устройство.
 - перед снятием блокировки.
 - перед выполнением проверки, очистки или работ на устройстве.
 - после столкновения с препятствием, для проверки устройства на предмет повреждений.
 - для немедленной проверки, когда устройство начинает чрезмерно вибрировать.
 - Не используйте устройство во взрывоопасной среде, где присутствуют горючие жидкости, газы или пыль. Устройство может образовывать искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
 - Во время перерывов в работе не оставляйте устройство без присмотра и храните его в надежном месте.
 - Во время работы выдерживайте безопасное расстояние к вращающемуся инструменту.
 - Не пытайтесь схватить вращающиеся прикрепляемые инструменты.
 - Крепко удерживайте устройство во время работы обеими руками. Одна рука держит ручку, другая охватывает штангу управления на участке с оболочкой или предлагаемую в качестве опции среднюю рукоятку.
 - Используйте подходящие защитные очки и противошумные наушники!
 - Избегайте неудобных положений тела.
 - Следите за устойчивостью и всегда поддерживайте равновесие. Будьте особенно осторожны, передвигаясь по склону. Ни в коем случае не бегайте, двигайтесь вперед спокойным шагом. Это позволит Вам лучше контролировать устройство в неожиданных ситуациях.
 - Во время транспортировки устройства и при переходе между отдельными местами работы всегда снимайте штангу управления.
 - Не переключайте установленные на устройстве устройства включения и выключения и не выполняйте с ними никаких ненадлежащих действий.
 - Не ударяйте рабочими инструментами о землю или о края стен. После удара прикрепляемого инструмента проверьте наличие повышенной вибрации на рукоятке. При наличии повышенной вибрации необходимо поручить ремонт устройства квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Указания, касающиеся вибрации:**
- Вибрация может привести к повреждениям нервной системы и нарушению циркуляции крови в сосудах рук и предплечий.
 - Во время работы при низкой температуре носите теплую одежду и следите, чтобы Ваши руки были в тепле и сухими.
 - Делайте перерывы.
 - В случае онемения кожи пальцев или рук, появления зуда, болевых ощущений или побеления прекратите работу с машиной и, в случае необходимости, обратитесь к врачу.

Указания по технике безопасности

- Указанные значения вибрационной эмиссии:
 - Измеряются по стандартизированной методике испытаний.
 - Позволяют оценивать уровень эмиссии электроинструмента и выполнять сравнение различных электроинструментов. В зависимости от условий применения, состояния электроинструмента или рабочего инструмента фактическая нагрузка может быть больше или меньше. При выполнении оценки учитывайте перерывы в работе и периоды низкой нагрузки. Примите меры защиты, соответствующие измеренным значениям, например, организационные меры.

После применения

- **Выключите устройство, отсоедините от него штангу управления и проверьте устройство на предмет повреждений. Внимание, опасность! Щеточный/режущий инструмент вращается по инерции!**
- Если Вам необходимо выполнить работы по техническому обслуживанию и очистке устройства, выключите его и отсоедините от него штангу управления.
- Всегда дожидайтесь остановки рабочего инструмента и не прикасайтесь к подвижным опасным частям, предварительно не отсоединив от устройства штангу управления.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были загрязнены.
- Не очищайте устройство водой.
- Заменять рабочие инструменты можно только при снятой штанге управления. Используйте только оригинальные прикрепляемые компоненты и соблюдайте инструкции по установке!
- Храните устройство в надежном месте.
- Не держите устройство в местах, доступных детям.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, поручайте его ремонт только квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Прежде чем поставить устройство на место или поместить его на хранение, дайте двигателю остыть.

Общие указания по технике безопасности

- **Запчасти должны соответствовать требованиям, установленным производителем.** Поэтому используйте только оригинальные запчасти или одобренные производителем запчасти. При замене всегда соблюдайте прилагаемые инструкции по установке, предварительно отсоедините штангу управления, в которой находится аккумулятор.
- **Поручайте проведение ремонта исключительно квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.** Адреса специализированных мастерских указаны на нашей веб-странице.
- Эта многофункциональная щетка с ее опциональными присоединяемыми устройствами предназначена для ухода за дворовой территорией и мощеными зонами, а также для обрезания кромок газона на частном участке. Из-за опасности травмирования пользователя или других людей устройство нельзя использовать в несвойственных ему целях.
- Даже при соблюдении всех указаний по технике безопасности и управлению существует остаточный риск травм и материального ущерба. Всегда помните об этом.
- Не эксплуатируйте устройство во время дождя или грозы.
- Устанавливайте на устройство новые указательные таблички вместо изношенных или поврежденных.
- Используйте только одобренные производителем аккумуляторные батареи, штанги управления с интегрированными аккумуляторами и зарядные устройства. Обозначения одобренных аккумуляторных батарей и штанг управления с интегрированными аккумуляторами, а также зарядных устройств указаны в прилагаемой Декларации соответствия ЕС.
- Замена изношенных ножей и щеток или установка и снятие опциональных щеток на рабочем инструменте должны выполняться только в специализированной мастерской.

Применение по назначению

Многофункциональная щетка со щеткой для поверхностей (Brush) предназначена исключительно для чистки небольших мощных зон на частных участках, а также, с дополнительными прикрепляемыми инструментами, такими как

- щетка для щелей (Joint Brush), для чистки щелей небольших мощных зон на частных участках,
- нож для обрезания кромок газона (Edge Cutter), для обрезания кромок газона на небольших мощных зонах частных участков,

а также для использования в соответствии с описанием и указаниями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве по эксплуатации. Щетка для поверхностей и щетка для щелей предусмотрены только для зон, выложенных камнем/плиткой.

Любое выходящее за эти рамки использование считается применением не по назначению. За ущерб, произошедший в случае применения не по назначению, отвечает пользователь.

Паспортная табличка / символы

Положение

Паспортная табличка и символы находятся на корпусе устройства.

Содержание (в зависимости от прикрепляемого инструмента)

- 1 Производитель
- 2 Номер модели
- 3 Серийный номер
- 4 Знак CE
- 5 Год выпуска
- 6 Указание по утилизации
- 7 Символы безопасности
- 8 Гарантированное значение звуковой мощности
- 9 Расчетное напряжение, род тока
- 10 Название модели
- 11 Группа устройств
- 12 Частота вращения двигателя в об/мин

Элементы управления

Элементы управления

- 1 Кнопка блокировки включения
- 2 Выключатель на рукоятке
- 3 Рукоятка
- 4 Место для руки / место крепления опциональной средней рукоятки
- 5 Штанга управления* (с интегрированным аккумулятором)
- 6 Кнопка разблокировки
- 7 Защитный кожух
- 8 Щетка для щелей (опциональная принадлежность)
- 9 Нож для обрезания кромок газона с небольшой чистящей щеткой (9a) (опциональная принадлежность)
- 10 Щетка для поверхностей
- 11 Направляющее колесико (опциональная принадлежность)
- 12 Узел двигателя с редуктором

*Необходимый элемент управления (не входит в комплект поставки)

Ввод в эксплуатацию

Дополнительная документация



Вводите устройство в эксплуатацию лишь в том случае, если у Вас имеются прилагаемые руководства по эксплуатации зарядного устройства и штанги управления и Вы поняли и соблюдаете их.

Зарядка аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Заряжать аккумулятор только с помощью рекомендованного производителем зарядного устройства. Обозначения одобренных зарядных устройств указаны в прилагаемой Декларации соответствия ЕС.

Внимание!

Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумуляторной батареи полностью зарядите ее перед первым использованием.

ОСТОРОЖНО!



Аккумулятор интегрирован в штангу управления.

→ Зарядите аккумулятор в соответствии с инструкциями, содержащимися в дополнительной документации.

Сборка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования щеточным или режущим инструментом.

- Выполняйте настройку устройства только при выключенном двигателе и неподвижном рабочем инструменте.
- Перед любыми работами на устройстве отсоединять штангу управления, в которую встроена аккумуляторная батарея.
- Носите рабочие перчатки.

Установка/снятие щетки для поверхностей (Brush) **A B**

Сборка

- ➔ Нажмите кнопку блокировки **[A]** вперед и удерживайте ее в нажатом положении **1**.
- ➔ Вставьте щетку для поверхностей в редуктор **2**.
- ➔ Отпустите кнопку блокировки **[A]**.
- ✓ Кнопка блокировки фиксируется со слышимым звуком.

Демонтаж

- ➔ Нажмите кнопку блокировки **[A]** вперед и удерживайте ее в нажатом положении **1**.
- ➔ Выньте щетку для поверхностей из редуктора **2**.

Установка и снятие опциональных принадлежностей, таких как щетка для щелей, нож для обрезания кромок газона и направляющее колесико

Установка/снятие щетки для щелей (Join Brush) **C D**

Сборка

- ➔ Нажмите кнопку блокировки **[A]** вперед и удерживайте ее в нажатом положении **1**.
- ➔ Вставьте щетку для щелей в редуктор **2**.
- ➔ Отпустите кнопку блокировки **[A]**.
- ✓ Кнопка блокировки фиксируется со слышимым звуком.

Демонтаж

- ➔ Нажмите кнопку блокировки **[A]** вперед и удерживайте ее в нажатом положении **1**.
- ➔ Выньте щетку для щелей из редуктора **2**.

Установка/снятие ножа для обрезания кромок газона (Edge Cutter) **E F**

Сборка

- ➔ Нажмите кнопку блокировки **[A]** вперед и удерживайте ее в нажатом положении **1**.
- ➔ Вставьте нож для обрезания кромок газона в редуктор **2**.
- ➔ Отпустите кнопку блокировки **[A]**.
- ✓ Кнопка блокировки фиксируется со слышимым звуком.

Демонтаж

- ➔ Нажмите кнопку блокировки **[A]** вперед и удерживайте ее в нажатом положении **1**.
- ➔ Выньте нож для обрезания кромок газона из редуктора **2**.

Установка/снятие направляющего колесика **G H**

Сборка



Указание

Требуется только при использовании щетки для щелей или ножа для обрезания кромок газона.

- ➔ Нажмите кнопку блокировки **[A]** вперед и удерживайте ее в нажатом положении **1**.
- ➔ Вставьте направляющее колесико в редуктор **2**.
- ➔ Отпустите кнопку блокировки **[A]**.
- ✓ Кнопка блокировки фиксируется со слышимым звуком.

Демонтаж

- ➔ Нажмите кнопку блокировки **[A]** вперед и удерживайте ее в нажатом положении **1**.
- ➔ Выньте направляющее колесико из редуктора **2**.

Соединение блока рабочих инструментов и штанги управления **M**

- ➔ Нажмите на кнопку разблокировки **[A]** на штанге управления и вставьте штангу управления в гнездо на корпусе многофункциональной щетки, чтобы кнопка разблокировки зафиксировалась в гнезде **[B]** **1 2**.

Внимание!

- Следите за правильной фиксацией.



Указание

В качестве принадлежности опционально предлагается средняя рукоятка для штанги управления. Информацию и указания по монтажу можно найти в руководстве по эксплуатации штанги управления.

Эксплуатация

Часы работы

Соблюдайте региональные предписания. Узнайте о разрешенных часах работы в местном органе общественного правопорядка.

Включение устройства **N**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и повреждения имущества

- Крепко удерживайте устройство во время работы обеими руками. Одна рука держит рукоятку, другая охватывает штангу управления на участке с оболочкой **Q** или предлагаемую в качестве опции среднюю рукоятку.
- Во время работы всегда следите за хорошей устойчивостью.

- ➔ Нажмите кнопку блокировки включения **[A]** на рукоятке **1**.
- ➔ Одновременно с этим нажмите выключатель **[B]** на рукоятке **2**.
- ➔ Отпустите кнопку блокировки включения.
- ✓ Устройство работает.

Выключение устройства **N**

- ➔ Отпустите выключатель на рукоятке.
- ✓ Устройство выключено.



Указание

После выключения щеточный инструмент и нож для обрезания кромок газона еще некоторое время вращаются по инерции.



Указание

После отпущения выключателя кнопка блокировки включения автоматически возвращается в исходное положение.

Уборка с помощью щетки для поверхностей **P**

Внимание!

- Входящая в комплект поставки стандартная щетка (жесткая щетина) предназначена исключительно для чистки зон, выложенных камнем/плиткой, или для асфальтового покрытия.
- Перед работой проверьте на небольшом участке очищаемой поверхности, не будет ли покрытие повреждено щеткой.
- Не используйте щетку слишком долго в одном месте.
- Во время работы вращающаяся щетка передает на устройство усилие, которому необходимо противостоять.



Указание

Сильно загрязненные покрытия можно слегка увлажнить, что облегчит процесс уборки.



Указание

Для покрытий из твердого дерева в качестве опциональной принадлежности имеется специальная щетка. По этому вопросу обратитесь к Вашему дилеру.

- ➔ Установите устройство параллельно на обрабатываемую поверхность.
- ➔ Удерживайте устройство под рабочим углом.
- ➔ Включите устройство.
- ➔ Идите равномерными шагами, толкая устройство перед собой.
- ➔ В зависимости от степени загрязнения нажимайте на щетку с легким или средним усилием.

Уборка с помощью щетки для щелей **J**

Внимание!

- Входящая в комплект поставки стандартная щетка (металлическая щетина) предназначена исключительно для уборки зон, выложенных твердым камнем/плиткой.
- Перед работой проверьте на небольшом участке очищаемой поверхности, не будет ли покрытие повреждено щеткой.
- Не используйте щетку слишком долго в одном месте.
- ➔ Установите устройство с направляющим колесиком и щеткой для щелей параллельно на обрабатываемую щель.
- ➔ Удерживайте устройство под рабочим углом.
- ➔ Включите устройство.
- ➔ Расположите щетку для щелей по центру щели.
- ➔ Идите равномерными шагами, толкая устройство перед собой.



Указание

Для менее твердых и чувствительных зон, выложенных камнем/плиткой, в качестве опциональной принадлежности имеется специальная нейлоновая щетка. По этому вопросу обратитесь к Вашему дилеру.

Обрезание кромок газона с помощью ножа для обрезания кромок газона **KL**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и повреждения имущества

- Перед использованием обкосите кромку газона газонокосилкой.
- Толщина травяного покрова, выступающего на мощеную поверхность, не должна превышать 3 см.
- Следите за тем, чтобы во время работы вращающийся нож не повредил кромку бордюрного камня.

- Расположите нож устройства у кромки газона.
- Включите устройство.
- Опустите нож непосредственно рядом с мощной поверхностью в газон.
- С небольшим усилием перемещайте устройство вдоль кромки газона.



Указание

Небольшая щетка, расположенная параллельно ножу, предназначена для обметания режущей кромки.

Снятие штанги управления с интегрированным аккумулятором **III**

- Выключите устройство.
- Нажмите на кнопку разблокировки **[A]** на штанге управления **1**.
- Полностью вытяните штангу управления из гнезда в рабочем инструменте **[B]** **2**.

Техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травм и материального ущерба.

- Работы по техническому обслуживанию и очистке можно выполнять только с выключенным двигателем и остановленным рабочим инструментом.
- Перед любыми работами на устройстве отсоединять штангу управления, в которую встроена аккумуляторная батарея.
- Не очищайте устройство водой.
- Поручайте проведение ремонта, технического обслуживания, а также замену предохранительных элементов квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- При выполнении любых работ со щеточным или режущим инструментом носите защитные перчатки.
- Поручайте замену изношенных щеток или ножей квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Поручайте замену опциональных щеточных валиков или щеточных дисков квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.

- Поручайте специализированной мастерской выполнять техобслуживание устройства по меньшей мере один раз в год.

Очистка

- Выключите устройство, подождите, пока рабочий инструмент остановится и снимите штангу управления.
- Очищайте устройство, в особенности — вентиляционные отверстия, после каждого использования сухой ветошью, а при сильном загрязнении — щеткой.
- После каждого использования аккуратно очищайте щеточный/режущий инструмент.
- Для обеспечения долговечности после применения обрабатывайте нож для обрезания кромок газона маслом для ухода. По возможности используйте для этого экологически безопасный смазочный материал.
- Не смазывайте нож во время работы.
- Для смазки положите узел для обрезания кромок газона на бок и нанесите на нож тонкий слой масла.

Транспортировка и хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования рабочим инструментом.

- Каждый раз перед транспортировкой и помещением устройства на хранение выключайте его и дожидайтесь остановки рабочего инструмента.
- Перед транспортировкой и хранением отсоединяйте штангу управления.

Транспортировка

- Примите соответствующие меры по предохранению устройства от случайного смещения, если Вы перевозите его с помощью транспортного средства.

Хранение

- После каждого сезона тщательно очищайте устройство.
- Всегда храните устройство в сухом и безопасном месте, недоступном для детей.
- Храните многофункциональную щетку с ее рабочими инструментами отдельно от штанги управления.
- Храните штангу управления в прохладном и сухом месте. Рекомендованная температура хранения: примерно 0–23 °С.
- Не допускайте попадания на устройство, особенно на его пластмассовые части, тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, пропиточных масел. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, испортить или разрушить пластмассовые части устройства.
- Удобрения и другие агротехнические химикаты содержат вещества, которые могут оказывать сильное коррозионное воздействие на металлические части устройства. Поэтому не храните устройство рядом с этими веществами.

Устранение неисправностей

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и повреждения имущества

- При возникновении сомнений всегда обращайтесь в специализированную мастерскую.
- Перед каждой проверкой или перед началом работ с устройством выключайте двигатель и отсоединяйте штангу управления.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Устройство выключается.	Перегрев аккумуляторной батареи.	Дайте аккумуляторной батарее остыть.
	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Температура устройства (электронной части) слишком высокая.	Дайте устройству остыть и, при необходимости, очистите вентиляционные отверстия.
Устройство не включается.	Отключение из-за перегрузки по силе тока	При повторном возникновении проблемы обращайтесь в специализированную мастерскую.
	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Отключение из-за перегрузки по силе тока	При повторном возникновении проблемы обращайтесь в специализированную мастерскую.
Неспокойный ход, сильная вибрация щетки / ножа для обрезания кромок газона.	Температура аккумуляторной батареи слишком высокая или слишком низкая.	Дайте аккумуляторной батарее остыть или нагреться.
	Неисправность аккумуляторной батареи.	Обратитесь в специализированную мастерскую для проверки аккумулятора в штанге управления.
	Повреждение щетки / ножа для обрезания кромок газона.	Обратитесь в специализированную мастерскую.
Неспокойный ход, сильная вибрация щетки / ножа для обрезания кромок газона.	Ослаблено крепление щетки / ножа для обрезания кромок газона.	Обратитесь в специализированную мастерскую.

Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером. В рамках гарантии мы бесплатно устраним неисправности устройства, если их причиной стал дефект материалов или изготовления. При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

Декларация соответствия ЕС



Дополнительные сведения об устройстве содержатся в отдельно прилагаемой декларации соответствия ЕС, которая является составной частью настоящего Руководства по эксплуатации.

Экологически безопасная утилизация

Электроинструменты, принадлежности и упаковка должны подвергаться повторной переработке безопасным для окружающей среды способом.



Аккумуляторные батареи/батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или в воду. Аккумуляторные батареи должны собираться, подвергаться повторной переработке или утилизироваться безопасным для окружающей среды способом.

Электрический инструмент (без аккумуляторных батарей/батарей):

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Сдавайте его в соответствующий пункт утилизации.

WOLF-Garten ist eine Marke der Stanley Black & Decker Outdoor GmbH
WOLF-Garten is a trademark of Stanley Black & Decker Outdoor GmbH

Wiesenstraße 9 • 66129 Saarbrücken • Germany
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442
www.WOLF-Garten.com • info@WOLF-Garten.com

769-26643



f | www.WOLF-Garten.com